

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

**Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1955 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1954 et antérieurs.**

## INDEX.

		Pro- gramme justificatif	
Exposé des Motifs . . . . .	2	—	
Projet de loi . . . . .	12	—	
Régularisations (Loi) . . . . .	12	—	
Crédits supplémentaires (Loi) . . . . .	19	—	
Réductions (Loi) . . . . .	22	—	
Dispositions diverses (Loi) . . . . .	23	—	
Tableaux de la loi.			
Dépenses Ordinaires :			
Dette Publique . . . . .	28	136	
Pensions . . . . .	30	139	
Dotations . . . . .	32	143	
Non-Valeurs et Remboursements . . . . .	34	143	
Services du Premier Ministre . . . . .	36	145	
Justice . . . . .	36	146	
Intérieur . . . . .	44	156	
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . .	48	162	
Défense Nationale . . . . .	52	166	
Gendarmerie . . . . .	58	179	
Colonies . . . . .	60	180	
Agriculture . . . . .	62	181	
Affaires Economiques . . . . .	66	189	
Classes Moyennes . . . . .	70	199	
Communications . . . . .	72	201	
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	78	207	
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	82	215	
Instruction Publique . . . . .	86	223	
Santé Publique et Famille . . . . .	110	250	
Finances . . . . .	114	254	
Dépenses Extraordinaires . . . . .	120	267	
Dispositions diverses . . . . .	—	289	

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

**Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1955 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1954 en de vorige dienstjaren.**

## INHOUDSTAFEL.

		Verant- woordings- programma	
Memorie van Toelichting . . . . .	2	—	
Wetsontwerp . . . . .	12	—	
Regularisatiën (Wet) . . . . .	12	—	
Bijkredieten (Wet) . . . . .	19	—	
Verminderingen (Wet) . . . . .	22	—	
Verschillende bepalingen (Wet) . . . . .	23	—	
Wetstabellen.			
Gewone Uitgaven :			
Rijksschuld . . . . .	29	136	
Pensioenen . . . . .	31	139	
Dotatiën . . . . .	33	143	
Kwade Posten en Terugbetalingen . . . . .	35	143	
Diensten van de Eerste-Minister . . . . .	37	145	
Justitie . . . . .	37	146	
Binnenlandse Zaken . . . . .	45	156	
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . . . .	49	162	
Landsverdediging . . . . .	53	166	
Rijkswacht . . . . .	59	179	
Koloniën . . . . .	61	180	
Landbouw . . . . .	63	181	
Economische Zaken . . . . .	67	189	
Middenstand . . . . .	71	199	
Verkeerswezen . . . . .	73	201	
Openbare Werken en Wederopbouw . . . . .	79	207	
Arbeid en Sociale Voorzorg . . . . .	83	215	
Openbaar Onderwijs . . . . .	87	223	
Volksgezondheid en Gezin . . . . .	111	250	
Financiën . . . . .	115	254	
Buitengewone Uitgaven . . . . .	121	267	
Verschillende bepalingen . . . . .	—	289	

## EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le présent projet de loi autorisant des régularisations, augmentant ou réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1955, et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1954 et antérieurs.

Ce projet a pour objet d'opérer la mise au point finale du budget général de l'exercice 1955.

Deux lois spéciales (loi du 10 juin 1955, fixant les traitements des membres de la Cour des Comptes, et loi du 20 juillet 1955, allouant des crédits pour la liquidation des pensions des indépendants) et un projet de loi en discussion devant le Sénat (n° 357), allouant un subside de 5 millions à SOCOGAZ pour la gazéification souterraine) vont majorer de 905.800.000 francs les crédits votés pour l'exercice 1955 qui s'élevaient ensemble à 80.779.574.901 francs et qui seront portés ainsi à 81.685.374.901 francs.

Les augmentations et les diminutions réalisées dans le présent projet se soldent par une augmentation nette des dépenses propres au budget ordinaire de l'exercice 1955 de 1.326.576.144 francs. Elles porteront les dépenses propres à l'exercice 1955 à 83.011.951.045 francs.

En outre, le présent document rattache au budget ordinaire de 1955 des crédits pour un montant total de ± 744.000.000 de francs destinés à la couverture de créances afférentes à des exercices antérieurs.

Les principales causes d'augmentation et de diminution reprises dans le tableau ci-après

1° Font apparaître en ce qui concerne les budgets de la Dette Publique et des Pensions, des ajustements inéluctables qui s'élèvent net à plus de 310 millions;

2° Représentent, en ce qui concerne la Défense Nationale (— ± 370 millions), les Travaux Publics (— ± 130 millions) et la Santé Publique (— ± 62 millions), le souci du Gouvernement de réduire les crédits au minimum indispensable;

3° Sont la conséquence de la politique suivie par le Gouvernement en matière :

a) Scolaire (Intérieur + 150 millions; Instruction Publique + 613,3 millions);

b) Sociale (Travail et Prévoyance Sociale + 257 millions);

c) De lutte intensive contre la tuberculose bovine (Agriculture + 200,2 millions).

\*\*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de wetgevendende vergaderingen het wetsontwerp voor te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige kredieten, uitgetrokken op het dienstjaar 1955, alsmede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven betreffende 1954 en vorige dienstjaren.

Dit ontwerp heeft voor doel de algemene begroting van het dienstjaar 1955 bij te werken.

Twee bijzondere wetten (wet van 10 Juni 1955 tot vaststelling van de wedden van de leden van het Rekenhof en wet van 20 Juli 1955 houdende toekenning van kredieten voor het vereffenen van de pensioenen voor zelfstandigen) en een wetsontwerp dat op dit ogenblik in de Senaat besproken wordt (n° 357 houdende toekenning van een toelage aan SOCOGAZ voor de ondergrondse vergassing) zullen de kredieten gestemd voor het dienstjaar 1955 die globaal 80.779.574.901 frank bedroegen met 905.800.000 fr. vermeerderen, waardoor het globaal bedrag tot 81.685.374.901 frank zal stijgen.

De vermeerderingen en de verminderingen verwezenlijkt door onderhavig ontwerp sluiten met een netto-vermeerdering van de uitgaven eigen aan de gewone begroting van het dienstjaar 1955, ten bedrage van 1.326.576.144 frank. Aldus zullen de eigenlijke uitgaven voor het dienstjaar 1955, 83.011.951.045 fr. belopen.

Bovendien wordt in het huidig document een bedrag van ± 744 miljoen frank, bestemd voor het dekken van de schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren, aan de gewone begroting van 1955 verbonden.

De voornaamste, in onderstaande tabel opgenomen oorzaken van de vermeerdering en de vermindering

1° Laten uitschijnen, wat de begrotingen van de Rijksschuld en van de Pensioenen betreft, dat de onvermijdelijke aanpassingen meer dan 310 miljoen bedragen;

2° Weerspiegelen, wat Landsverdediging (— ± 370 miljoen), Openbare Werken (— ± 130 miljoen) en Volksgezondheid (— ± 62 miljoen), betreft, het streven van de Regering de kredieten tot het onontbeerlijke minimum te herleiden;

3° Zijn het gevolg van de door de Regering gevolgde politiek op gebied van :

a) Onderwijs (Binnenlandse Zaken + 150 miljoen, Openbaar Onderwijs + 613,3 miljoen),

b) Maatschappelijke zekerheid (Arbeid en Sociale Voorzorg + 257 miljoen),

c) De bestrijding van de rundertuberculose (Landbouw + 200,2 miljoen).

\*\*

	(en millions de francs) — (in millioen frank)		
	Crédits	Réductions	Crédits
	supplément. — <i>Bijkredieten</i>	— — <i>Verminderingen</i>	supplément. antérieurs — <i>Vroegere bijkredieten</i>
<b>DETTE PUBLIQUE. — STAATSSCHULD.</b>			
Emprunt 4 1/4 % 1954-1974, 2 <sup>e</sup> série. — 4 1/4 % lening 1954-1974, 2 <sup>e</sup> reeks	612,3	—	—
Emprunt extérieur 3,75 % 1955, fl. Pays-Bas : 100 millions. — <i>Buitenlandse 3,75 % 1955, Nederlandse fl. : 100 millioen.</i>	25,3	—	—
Obligations 4 % à 10 ans de \$ 15.000.000. — 4 % obligatiën met 10 jaar looptijd van \$ 15.000.000	30,3	—	—
Obligations à 3, 4 ou 5 ans de \$ 15.000.000. — <i>Obligatiën met 3, 4 of 5 jaar looptijd van \$ 15.000.000</i>	26,5	—	—
Intérêts de capitaux empruntés en 1954 et 1955. — <i>Interesten van de in 1954 en 1955 ontleende kapitalen.</i>		440,—	—
	694,4	440,—	—
<b>PENSIONS. — PENSIOENEN.</b>			
Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i>	310,2	—	—
Pensions militaires 1914-1918. — <i>Militaire pensioenen 1914-1918.</i>	137,4	—	—
Pensions militaires 1940-1945. — <i>Militaire pensioenen 1940-1945.</i>	46,—	—	—
Provision en vue de la réforme des pensions. — <i>Provisie met het oog op de hervorming van de pensioenen.</i>	—	450,—	—
	493,6	450,—	—
<b>INTÉRIEUR. — BINNENLANDSE ZAKEN.</b>			
Suppléments de traitement aux instituteurs communaux. — <i>Weddebijslagen aan de gemeentelijke onderwijzers.</i>	150,—	—	100,—
Communes à situation obérée. — <i>Gemeenten waarvan de financiële toestand zwaar belast is</i>	—	124,—	—
Remboursement au Crédit Communal des avances consenties aux communes. — <i>Terugbetaling aan het Gemeentekrediet van de voorschotten aan de gemeenten</i>	100,—	—	—
	250,—	124,—	100,—
<b>DÉFENSE NATIONALE. — LANDSVERDEDIGING.</b>			
Dépenses de personnel. — <i>Personneelsuitgaven.</i>	69,—	221,—	—
Dépenses de matériel. — <i>Materieelsuitgaven</i>	14,7	221,6	33,—
Constructions militaires (liquidation de créances antérieures à la libération). — <i>Militaire bouwwerken (vereffening van schuldvorderingen die dateren van vóór de bevrijding).</i>	—	—	50,—
	83,7	442,6	83,5
<b>AGRICULTURE. — LANDBOUW.</b>			
Lutte contre la tuberculose bovine. — <i>Bestrijding van de rundertuberculose</i>	183,—	—	—
Achat et transport de tuberculine. — <i>Aankoop en vervoer van de tuberculine</i>	17,2	—	—
	200,2	—	—
<b>AFFAIRES ÉCONOMIQUES. — ECONOMISCHE ZAKEN.</b>			
C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.</i>	50,—	—	—
Industrie charbonnière. — <i>Steenkoolnijverheid.</i>	—	—	104,1
	50,—	—	104,1
<b>COMMUNICATIONS. — VERKEERSWEZEN.</b>			
Dépenses de personnel. — <i>Personneelsuitgaven.</i>	49,2	—	40,7
S.N.C.B. — <i>N.M.B.S.</i>	—	—	—
— Tarifs C.E.C.A. — <i>Tarieven E.G.K.S.</i>	100,—	—	—
— Péréquation des pensions. — <i>Perekwatie der pensioenen.</i>	180,—	—	—
	329,2	—	40,7

	(en millions de francs) — (in millioen frank)		
	Crédits supplément. — <i>Bijkredieten</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits supplément. antérieurs — <i>Vroegere bijkredieten</i>
<b>TRAVAUX PUBLICS. — OPENBARE WERKEN.</b>			
Travaux courants. — <i>Lopende werken</i> :			
— Entretien ordinaire des routes. — <i>Gewoon onderhoud van de wegen</i> . . . . .	—	30,—	—
— Palais, hôtels. — <i>Paleizen, hotels</i> . . . . .	—	30,—	—
— Canaux, rivières. — <i>Kanalen, rivieren</i> . . . . .	—	60,—	—
	—	120,—	—
<b>TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE. ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</b>			
F.N.A.M.I. — <i>R.V.Z.I.</i> . . . . .	67,—	—	—
F.N.R.O.M. — Congés complémentaires des ouvriers mineurs. — <i>N.P.V.M. — Aanvullend verlof voor mijnwerkers.</i> . . . . .	190,—	—	—
	257,—	—	—
<b>INSTRUCTION PUBLIQUE. — OPENBAAR ONDERWIJS.</b>			
Enseignement moyen libre. — <i>Vrij middelbaar onderwijs.</i> . . . . .	274,2	—	—
Enseignement moyen communal et provincial. — <i>Provinciaal en gemeen- telijk middelbaar onderwijs</i> . . . . .	46,1	—	—
Enseignement technique. — Subsidés-traitements. — <i>Technisch onder- wijs. — Weddetoelagen</i> :			
— Etablissements communaux et provinciaux. — <i>Gemeentelijke en provinciale instellingen</i> . . . . .	76,—	—	45,—
— Etablissements privés. — <i>Private instellingen.</i> . . . . .	217,—	—	95,—
	613,3	—	140,—
<b>SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE. VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.</b>			
Annuité C.G.E.R. (art. 11, Statut P.P.). — <i>Annüiteit A.S.L.K. (art. 11, Statuut P.G.)</i> . . . . .	—	35,—	—
Dépenses d'ordre sanitaire (Protection civile). — <i>Uitgaven van sanitaire aard (Burgerlijke bescherming)</i> . . . . .	—	34,—	—
	—	69,—	—
<b>FINANCES. — FINANCIEN.</b>			
Claims spéciaux (stocks excédentaires, U.S.A.). — <i>Speciale claims (surplus U.S.A.)</i> . . . . .	—	—	30,—
Solde des dépenses du Gouvernement belge en Grande-Bretagne. — <i>Saldo van de uitgaven van de Belgische Regering in Groot-Britannië</i>	—	—	23,4
Transport et transfert des réfugiés en France en 1940. — <i>Vervoer en overbrengen van vluchtelingen in Frankrijk in 1940.</i> . . . . .	—	—	65,8
	—	—	119,2

Aux dépenses propres à l'exercice 1955 :  
83.011.951.045 francs, il convient d'ajouter :

1° Les crédits accordés pour les exercices antérieurs  
par deux lois spéciales : 801.200.000 francs;

2° Les crédits supplémentaires sollicités pour les  
exercices antérieurs : fr. 744.156.506,77; le montant  
total des crédits propres à l'exercice 1955 et ceux rat-

Bij de eigenlijke uitgaven voor het dienstjaar 1955 :  
83.011.951.045 frank dienen gevoegd :

1° De kredieten bij twee bijzondere wetten toege-  
staan voor de vorige dienstjaren : 801.200.000 frank;

2° De bijkredieten gevraagd voor de vorige dienstja-  
ren : fr. 744.156.506,77 het globaal bedrag van de  
kredieten eigen aan het dienstjaar 1955 en

tachés à cet exercice s'élèvent ensemble à fr. 84.557.307.551,77.

La réévaluation des recettes de l'exercice 1955, d'autre part, sur la base des résultats comptables au 31 juillet 1955 fait apparaître un total de 82.234 millions, en plus-value de 1.616 millions sur la prévision initiale des Voies et Moyens.

La décomposition de ces chiffres est donnée dans l'Exposé général du budget pour l'exercice 1956, chap. IV, § 3.

Plaçant en regard du montant final propre à l'année 1955, soit 83.011 millions de francs, celui de la réévaluation des recettes — 82.234 millions de francs — on dégage le mali propre de cet exercice, soit 777 millions.

Si on compare au chiffre des recettes réévaluées, celui du total général des crédits de l'exercice 1955, crédits de l'exercice courant augmentés des crédits couvrant des créances antérieures, ce mali s'élève à 2.323 millions.

Mais il s'agit là de résultats apparents. En réalité, conformément à la loi sur la comptabilité de l'Etat, la comparaison correcte ne peut se faire qu'entre les chiffres des recettes effectives rattachées au budget des Voies et Moyens et les chiffres des dépenses comptabilisées à charge des budgets ordinaires de dépenses. On sait en effet que d'une part une partie non négligeable des crédits budgétaires reste inutilisée et tombe en annulation en fin d'exercice (le total des annulations de crédits pour l'exercice 1954 sera d'environ 1.800 millions); que d'autre part, des soldes des crédits engagés mais non encore consommés par des liquidations, peuvent être reportés pour des montants importants d'un exercice à l'autre.

De ces données, il ressort :

1° Que le budget de 1955 clôturera en équilibre;

2° Que cet équilibre n'a pu être acquis qu'au prix des majorations d'impôts que le Gouvernement, soucieux de maintenir la solidité de nos finances, a obtenus du Parlement en juillet dernier.

En ce qui concerne le budget des recettes et dépenses extraordinaires, le présent projet comporte une mise au point des crédits votés, qui amène dans son ensemble une réduction de ± 745 millions de francs.

Les réductions réalisées atteignent 1.749.519.807 fr. tandis que les augmentations sollicitées s'élèvent à fr. 1.004.003.111,10.

Les augmentations sont nécessitées en ordre principal par l'état d'avancement des travaux en cours ou l'accélération de l'exécution des commandes.

die gevoegd bij dit dienstjaar belopen tesamen frank 84.557.307.551,77.

De herschatting van de ontvangsten van het dienstjaar 1955, op grond van de boekhoudkundige uitslagen op 31 Juli 1955, wijst anderzijds op een totaal bedrag van 82.234 miljoen, wat een meer-waarde van 1.616 miljoen op de oorspronkelijke vooruitzichten van de Rijksmiddelen betekent.

De ontleding van deze getallen vindt men in de algemene toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1956, Hoofdst. IV, § 3.

Door het eindbedrag eigen aan het dienstjaar 1955, zegge 83.011 miljoen frank, te vergelijken met de herwaardering van de ontvangsten, zegge 82.234 miljoen frank, bekomt men het mali van dit dienstjaar, dat 777 miljoen bedraagt.

Indien men het bedrag van de herwaardeerde ontvangsten, vergelijkt met het algemeen totaal van de kredieten voor het dienstjaar 1955, de kredieten van het lopende dienstjaar vermeerderd met de kredieten voor vroegere schuldvorderingen, belooft dit mali 2.323 miljoen.

Maar deze resultaten zijn slechts schijnbaar. In werkelijkheid kan, overeenkomstig de wet op de Rijkscomptabiliteit, een juiste vergelijking slechts geschieden tussen het bedrag van de werkelijke ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting en dit van de uitgaven aangerekend ten laste van de gewone uitgavenbegrotingen. Zoals men inderdaad weet, wordt enerzijds een niet te onderschatten gedeelte van de begrotingskredieten niet aangewend en geannuleerd bij het einde van het dienstjaar (het totaal van de kredietannuleringen voor het dienstjaar 1954 zal ongeveer 1.800 miljoen bedragen). Anderzijds, mogen saldo's van vastgelegde maar nog niet vereffende uitgaven voor belangrijke sommen van het een op het ander dienstjaar overgedragen worden.

Uit deze gegevens blijkt :

1° Dat de begroting van 1955 in evenwicht zal afgesloten worden;

2° Dat dit evenwicht slechts kon verwezenlijkt worden ten koste van belastingsverhogingen welke de Regering, die de stevigheid van onze financiën nastreeft, in Juli jl. van het Parlement bekomen heeft.

Wat de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven betreft, behelst onderhavig ontwerp een bijwerking van de gestemde kredieten, waardoor uiteindelijk een vermindering van ± 745 miljoen frank geboekt wordt.

De verwezenlijkte verminderingen bedragen 1.749.519.807 frank, terwijl de aangevraagde vermeerderingen fr. 1.004.003.111,10 belopen.

De vermeerderingen zijn vooral te wijten aan de vorderingen van de lopende werken of de versnelling van de uitvoering van de bestellingen.

Néanmoins, certains crédits sollicités sont ou semblent être d'un principe nouveau. Il s'agit notamment :

1° De l'avance récupérable de 10 millions de francs au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles;

2° D'un premier crédit de paiement de 2 millions pour l'« Acquisition de champs de manœuvre » (application de la loi du 29 juillet 1953);

3° Du premier crédit de paiement de 2 millions pour la construction, etc., d'un nouveau bâtiment pour l'Institut Géographique Militaire (dépense évaluée à 50 millions);

4° De crédits pour un montant total de 17.485.000 fr. pour permettre l'imputation des dépenses incombant à la Belgique dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure OTAN;

5° D'un crédit de 210 millions de francs pour l'acquisition de forêts. (Un crédit d'un même montant a été voté au budget extraordinaire de l'exercice 1954, il n'a pu être utilisé et est tombé en annulation);

6° D'un crédit de 335.000 francs pour permettre le relèvement des ponts utilisés par la S.N.C.V. au dessus des lignes de chemins de fer à électrifier;

7° D'un crédit de 2 millions de francs pour l'aménagement de gares routières communes pour autobus (dépenses évaluées à 5 millions).

\*  
\*\*

Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet, le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 30 septembre 1955.

*Le Ministre des Finances,*  
H. LIEBAERT.

Nochtans zijn of schijnen sommige aangevraagde kredieten principieel nieuw. Het betreft inzonderheid :

1° Het terugvorderbaar voorschot van 10 miljoen frank aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en;

2° Het eerste betalingskrediet van 2 miljoen voor de « Aankoop van oefenpleinen » (toepassing van de wet van 29 Juli 1953);

3° Een krediet van 2 miljoen voor het oprichten, enz., van een nieuw gebouw voor het Militair Geografisch Instituut (uitgave geraamd op 50 miljoen);

4° De kredieten voor een totaal bedrag van 17.485.000 frank, ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven welke ten laste vallen van België in het kader van de zesde schijf der NATO-onderbouwwerken;

5° Een krediet van 210 miljoen frank voor de aankoop van bossen. (Een krediet van hetzelfde bedrag werd op de buitengewone begroting van het dienstjaar 1954 gestemd, kon niet aangewend worden en werd dus geannuleerd);

6° Een krediet van 335.000 frank om de verhoging van de door de N.M.V.B. gebruikte bruggen boven de te elektrificeren spoorlijnen te verwezenlijken;

7° Een krediet van 2 miljoen frank voor het inrichten van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (uitgaven op 5 miljoen geraamd).

\*  
\*\*

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers de bespreking van dit ontwerp als dringend gelieven te beschouwen.

Brussel, 30 September 1955.

*De Minister van Financiën,*  
H. LIEBAERT.

**TABLEAUX DES DÉPENSES ORDINAIRES**

**ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**



**TABELLEN DER GEWONE UITGAVEN**

**EN DER BUITENGEWONE UITGAVEN**

## Dépenses ordinaires.

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN</i>	Crédits de 1955. — <i>Kredieten voor 1955</i>	
	Budgets — <i>Begrotingen</i>	Lois spéciales — <i>Speciale wetten</i>
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> . . . . . fr.	13.504.502.000	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . . . .	10.981.652.000	900.000.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i> . . . . .	276.638.500	800.000
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade-Posten en Terugbetalingen</i> . . . . .	1.139.778.000	—
Service du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i> . . . . .	42.416.000	—
Justice. — <i>Justitie</i> . . . . .	1.611.393.000	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	7.621.464.000	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> . . . . .	633.094.001	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .	12.199.619.000	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . . . .	1.194.678.000	—
Colonies. — <i>Koloniën</i> . . . . .	69.803.000	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .	707.477.000	—
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .	1.510.747.000	5.000.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .	75.357.500	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .	4.866.433.000	—
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i> . . . . .	1.836.246.200	—
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> . . . . .	6.284.581.000	—
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> . . . . .	8.499.129.700	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . . . . .	2.464.938.000	—
Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .	5.259.628.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	80.779.574.901	905.800.000



## Gewone uitgaven.

Augmentations de crédits pour 1955 — <i>Kredietvermeerderingen voor 1955</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Total des crédits propres à 1955 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1955</i>	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i>		Total général — <i>Algemeen totaal</i>
			Lois spéciales — <i>Speciale wetten</i>	Feuilleton — <i>Bijblad</i>	
709.299.000	449.650.000	13.764.151.000	—	5.915.000,—	13.770.066.000,—
511.961.000	461.400.000	11.932.213.000	800.000.000	4.387.725.99	12.736.600.725,99
7.450.000	1.000.000	283.888.500	1.200.000	7.100.000,—	292.188.500,—
2.500.000	23.000.000	1.119.278.000	—	6.337.160,—	1.125.615.160,—
120.000	500.000	42.036.000	—	300,—	42.036.300,—
22.456.609	13.490.000	1.620.359.609	—	7.218.628,—	1.627.578.237,—
255.036.000	131.993.000	7.744.507.000	—	101.488.269,—	7.845.995.269,—
18.953.000	8.705.000	643.342.001	—	4.400.000,—	647.742.001,—
91.336.000	461.176.000	11.829.779.000	—	99.755.000,—	11.929.534.000,—
2.471.000	1.150.000	1.195.999.000	—	134.000,—	1.196.133.000,—
439.000	2.120.000	68.122.000	—	11.632,—	68.133.632,—
222.313.000	18.125.000	911.665.000	—	1.765.000,—	913.430.000,—
77.373.000	28.074.000	1.565.046.000	—	105.929.548,—	1.670.975.548,—
1.206.500	—	76.564.000	—	2.095.668,—	78.659.668,—
364.323.000	43.472.000	5.187.284.000	—	47.726.614,—	5.235.010.614,—
19.218.163	148.960.000	1.706.504.363	—	27.186.214,—	1.733.690.577,—
286.484.250	7.711.000	6.563.354.250	—	5.691.317,31	6.569.045.567,31
649.787.000	28.520.000	9.120.396.700	—	181.711.698,—	9.302.108.398,—
30.659.000	92.818.000	2.402.779.000	—	3.654.670,—	2.406.433.670,—
29.032.622	53.978.000	5.234.682.622	—	131.648.062,47	5.366.330.684,47
3.302.418.144	1.975.842.000	83.011.951.045	801.200.000	744.156.506,77	84.557.307.551,77

## Dépenses extraordinaires.

BUDGETS. — BEGROTINGEN	Crédits de 1955 — <i>Kredieten voor 1955</i>	Lois spéciales — <i>Speciale wetten</i>
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i> . . . . .	—	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	6.750.000	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> . . . . .	62.500.000	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .	5.811.390.000	—
Colonies. — <i>Koloniën</i> . . . . .	400.000.000	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .	111.681.000	—
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .	123.400.000	36.000.000
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .	1.600.498.000	—
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i> . . . . .	6.960.585.000	—
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> . . . . .	1.077.000.000	—
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> . . . . .	20.000.000	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> . . . . .	2.252.650.000	—
Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .	43.054.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	18.469.508.000	36.000.000

**Buitengewone uitgaven.**

Augmentations de crédits pour 1955 — <i>Kredietvermeerderingen voor 1955</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Total des crédits propres à 1955 — <i>Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1955</i>	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i>	Total général — <i>Algemeen totaal</i>
—	—	—	1.008.602,95	1.008.602,95
—	—	6.750.000,—	—	6.750.000,—
—	—	62.500.000,—	—	62.500.000,—
314.394.000,—	386.400.000,—	5.739.384.000,—	512.000,—	5.739.896.000,—
—	—	400.000.000,—	—	400.000.000,—
240.000.000,—	6.900.000,—	314.781.000,—	132.600,—	314.913.600,—
2.600.000,—	40.000.000,—	122.000.000,—	—	122.000.000,—
81.072.000,—	15.260.000,—	1.666.310.000,—	—	1.666.310.000,—
316.926.985,—	667.259.807,—	6.610.252.178,—	37.180.600,—	6.647.432.778,—
79.010.126,10	—	1.156.010.126,10	19.085,80	1.156.029.211,90
—	—	20.000.000,—	—	20.000.000,—
—	630.000.000,—	1.622.650.000,—	—	1.622.650.000,—
—	3.700.000,—	39.354.000,—	—	39.354.000,—
1.004.003.111,10	1.749.519.807,—	17.759.991.304,10	38.852.888,75	17.798.844.192,85

**PROJET DE LOI.**

**BAUDOUIN,**  
ROI DES BELGES.

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**I. — Régularisations.****ARTICLE PREMIER**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1954 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Premier Ministre d'imputer sur le budget de ses services pour l'exercice 1955 :

A la charge de l'article 3 (Services permanents - Agents définitifs et temporaires) une somme de 1.192 francs.

B. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

**SECTION I.**

*Ministère proprement dit.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 66.512 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration des établissements pénitentiaires), une somme de 90.749 francs, dont 86.750 francs à relever de la prescription quinquennale.

3° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Office de la protection de l'enfance), une somme de 112.051 francs;

4° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Moniteur belge), une somme de 3.437 francs;

5° A la charge de l'article 3-6 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Sûreté de l'Etat), une somme de 26.199 francs;

6° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration des établissements pénitentiaires), une somme de 47.882 francs;

**WETSONTWERP.**

**BOUDEWIJN,**  
KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**I. — Regularisatiën.****EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1954 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Eerste-Minister om op de begroting van zijn diensten voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 3 (Vaste diensten - Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden) een som van 1.192 frank.

B. — Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

**SECTIE I.**

*Eigenlijk Ministerie.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofd-bestuur), een som van 66.512 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der straffenrichtingen), een som van 90.749 frank, waarvan 86.750 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Dienst voor kindbescherming), een som van 112.051 frank;

4° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Belgisch Staatsblad), een som van 3.437 frank;

5° Ten laste van artikel 3-6 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Veiligheid van de Staat), een som van 26.199 frank;

6° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur der straffenrichtingen), een som van 47.882 frank;

7° A la charge de l'article 17-1 (Dépenses diverses d'administration — Frais de fonctionnement du service de photocopie), une somme de 1.318 francs.

## SECTION II.

*Ordre judiciaire.*

8° A la charge de l'article 4 (Services permanents — Agents en disponibilité), une somme de 316 francs.

## SECTION III.

*Cultes.*

9° A la charge de l'article 3-1 (Traitements et rétributions des ministres des cultes — Culte catholique), une somme de 25.827 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

## SECTION I.

*Dépenses autres que celles de protection civile.*

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 15.800 francs;

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 6.975 francs;

3° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 5.174 francs;

4° A la charge de l'article 7-2 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : Administration centrale), une somme de 2.322 francs;

5° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 7.000 francs;

6° A la charge de l'article 10-1 (Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. : Hôtel et Cabinet du Ministre), une somme de 82 francs;

7° A la charge de l'article 10-3 (Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 366 francs;

8° A la charge de l'article 10-4 (Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. : Conseil d'Etat), une somme de 3.755 francs;

9° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Services centraux, etc.), une somme de fr. 2.918,45;

10° A la charge de l'article 28-9 (Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice), une somme de 2.675 francs;

11° A la charge de l'article 28-10 (Frais de transport de miliciens), une somme de 48 francs;

7° Ten laste van artikel 17-1 (Diverse bestuursuitgaven — Kosten voor werking van de dienst voor photocopie), een som van 1.318 frank.

## SECTIE II.

*Rechterlijke Macht.*

8° Ten laste van artikel 4 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel), een som van 316 frank.

## SECTIE III.

*Erediensten.*

9° Ten laste van artikel 3-1 (Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten — Katholieke eredienst), een som van 25.827 frank.

C. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

## SECTIE I.

*Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.*

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 15.800 frank;

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Provinciale gouvernementen, enz.), een som van 6.975 frank;

3° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 5.174 frank;

4° Ten laste van artikel 7-2 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 2.322 frank;

5° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : Provinciale gouvernementen, enz.), een som van 7.000 frank;

6° Ten laste van artikel 10-1 (Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. : Ambts-woning en Kabinet van de Minister), een som van 82 frank;

7° Ten laste van artikel 10-3 (Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. : Provinciale gouvernementen, enz.), een som van 366 frank;

8° Ten laste van artikel 10-4 (Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. : Raad van State), een som van 3.755 frank;

9° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Centrale diensten, enz.), een som van fr. 2.918,45;

10° Ten laste van artikel 28-9 (Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges), een som van 2.675 frank;

11° Ten laste van artikel 28-10 (Vervoerkosten van dienstplichtigen), een som van 48 frank;

12° A la charge de l'article 28-14 (Dépenses électorales), une somme de 46.195 francs.

SECTION II.

*Dépenses de protection civile.*

13° A la charge de l'article 5 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires), une somme de 72.843 francs.

D. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer :

a) Sur le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1955 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents. Personnel militaire; personnel définitif et temporaire : Administration Centrale) une somme de 58.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (idem. — Force terrestre) une somme de 1.117.000 francs;

3° A la charge de l'article 3-3. (idem. — Force aérienne) une somme de 300.000 francs;

4° A la charge de l'article 3-4. (idem. — Force navale) une somme de 100.000 francs;

5° A la charge de l'article 3-6. (idem. — Bases métropolitaines d'Afrique) une somme de 911.000 fr.;

6° A la charge de l'article 3-8. (idem. — Institut Géographique Militaire) une somme de 46.000 francs;

7° A la charge de l'article 4-2. (Services permanents — Personnel civil en disponibilité : Force terrestre) une somme de 1.000 francs;

8° A la charge de l'article 4-4. (idem. — Institut géographique militaire) une somme de 22.000 francs;

9° A la charge de l'article 6-4. (idem. — Force navale) une somme de 106.000 francs.

10° A la charge de l'article 6-6. (idem. — Bases métropolitaines d'Afrique) une somme de 3.000 francs;

11° A la charge de l'article 7-1. (Allocation et indemnités généralement quelconques, etc. : Administration centrale) une somme de 1.000 francs;

12° A la charge de l'article 7-3. (idem. — Force aérienne) une somme de 500.000 francs;

12° Ten laste van artikel 28-14 (Verkiezingsuitgaven), een som van 46.195 frank.

SECTIE II.

*Uitgaven voor de burgerlijke bescherming.*

13° Ten laste van artikel 5 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel), een som van 72.843 frank.

D. Aan de Minister van Landsverdediging :

a) Om op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1. (Vaste diensten. Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Hoofdbestuur) een som van 58.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2. (idem. — Landmacht) een som van 1.117.000 frank;

3° Ten laste van artikel 3-3. (idem. — Luchtmacht) een som van 300.000 frank;

4° Ten laste van artikel 3-4. (idem. — Zeemacht) een som van 100.000 frank;

5° Ten laste van artikel 3-6. (idem. — Bases van het moederland in Afrika) een som van 911.000 fr.;

6° Ten laste van artikel 3-8. (idem. — Militair Geographisch Instituut) een som van 46.000 frank;

7° Ten laste van artikel 4-2. (Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel : Landmacht) een som van 1.000 frank;

8° Ten laste van artikel 4-4. (idem. — Militair Geographisch Instituut) een som van 22.000 frank;

9° Ten laste van artikel 6-4. (idem. — Zeemacht) een som van 106.000 frank;

10° Ten laste van artikel 6-6. (idem. — Bases van het moederland in Afrika) een som van 3.000 frank;

11° Ten laste van artikel 7-1. (Allehande toelagen en vergoedingen, enz. : Hoofdbestuur) een som van 1.000 frank;

12° Ten laste van artikel 7-3. (idem. — Luchtmacht) een som van 500.000 frank;

13° A la charge de l'article 7-6. (idem. — Bases métropolitaines d'Afrique) une somme de 520.000 frs;

14° A la charge de l'article 14-1. (Dépenses afférentes aux déplacements etc. : Force navale) une somme de 300.000 francs;

b) Sur le budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1955 :

1° A la charge de l'article 3 (Rémunérations du personnel de la Gendarmerie), une somme de 1.000.000 de francs;

2° A la charge de l'article 6 (Honoraires des avocats et des médecins, etc.), une somme de 10.000 francs.

E. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 1.310 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Services extérieurs), une somme de 635.147 francs.

F. — Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

#### SECTION I.

##### *Ministère des Communications proprement dit.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Services centraux), une somme de 45.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Marine), une somme de 5.091.500 francs;

3° A la charge de l'article 4-3 (Services permanents — Agents en disponibilité : Postes), une somme de 21.000 francs;

4° A la charge de l'article 10-1 (Dépenses d'entretien, etc. : Services centraux), une somme de 11.750 francs;

5° A la charge de l'article 14-1 (Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : Services centraux), une somme de 41.000 francs;

6° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : Marine), une somme de 74 francs;

7° A la charge de l'article 14-3 (Dépenses afférentes aux déplacements, etc. : Postes), une somme de 7.000 francs.

#### SECTION II.

##### *Enseignement.*

8° A la charge de l'article 3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires), une somme de 103.358 francs.

13° Ten laste van artikel 7-6. (idem. — Bases van het moederland in Afrika) een som van 520.000 frank;

14° Ten laste van artikel 14-1. (Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : Zeemacht) een som van 300.000 frank;

b) Op de begroting van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3 (Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht), een som van 1.000.000 fr.;

2° Ten laste van artikel 6 (Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.), een som van 10.000 frank.

E. — Aan de Minister van Koloniën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofd-bestuur), een som van 1.310 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 635.147 frank.

F. — Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

#### SECTIE I.

##### *Eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Centrale diensten), een som van 45.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Zee-wezen), een som van 5.091.500 frank;

3° Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Posterijen), een som van 21.000 frank;

4° Ten laste van artikel 10-1 (Onderhoudsuitgaven, enz. : Centrale diensten), een som van 11.750 frank;

5° Ten laste van artikel 14-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Centrale diensten), een som van 41.000 frank;

6° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Zee-wezen), een som van 74 frank;

7° Ten laste van artikel 14-3 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Posterijen), een som van 7.000 frank.

#### SECTIE II.

##### *Onderwijs.*

8° Ten laste van artikel 3 (Onderwijs — Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden), een som van 103.358 frank.

G. — Au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre) une somme de 1.800 francs;

2° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. — Administration Centrale) une somme de 400.000 francs;

3° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires. — Services extérieurs) une somme de 800.000 francs;

H. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

A la charge de l'article 3-1. (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 193.275 francs.

I. — Au Ministre de l'Instruction publique d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

## SECTION II.

### *Enseignement primaire.*

1° A la charge de l'article 3-1. (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Inspection de l'Enseignement primaire) une somme de 60.681 frs.

2° A la charge de l'article 14. (Dépenses afférentes aux déplacements) une somme de 2.120 francs.

3° A la charge de l'article 22-1. (subsidés — traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.)

a) Ecoles communales : 10.775.000 francs;

b) Ecoles adoptées et adoptables : 6.000.000 de francs.

4° A la charge de l'article 22-4. (Subsidés — traitements : personnel enseignant, etc.)

a) Ecoles communales : 6.818.900 francs;

b) Ecoles adoptées et adoptables : 1.000.000 de francs.

## SECTION III.

### *Enseignement Normal.*

5° A la charge de l'article 3-2. (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Ecoles normales de l'Etat, etc.) une somme de 4.152.941 francs.

G. — Aan de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister) een som van 1.800 frank;

2° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. — Hoofdbestuur) een som van 400.000 frank;

3° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. — Buitendiensten) een som van 800.000 frank;

H. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 3-1. (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 193.275 frank.

I. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

## SECTIE II.

### *Lager Onderwijs.*

1° Ten laste van artikel 3-1. (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Toezicht over het lager onderwijs), een som van 60.681 frank.

2° Ten laste van artikel 14 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen), een som van 2.120 frank.

3° Ten laste van artikel 22-1. (Toelagen — wedden : Wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.)

a) Gemeentescholen : 10.775.000 frank.

b) Aangenomen en aanneembare scholen : 6.000.000 frank.

4° Ten laste van artikel 22-4. (Toelagen — Wedden : Onderwijzend personeel, enz.)

a) Gemeentescholen : 6.818.900 frank;

b) Aangenomen en aanneembare scholen : 1.000.000 frank.

## SECTIE III.

### *Normaalonderwijs.*

5° Ten laste van artikel 3-2. (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Rijksnormaalscholen, enz.) een som van 4.152.941 frank.



## SECTION IV.

*Enseignement Moyen.*

6° A charge de l'article 3-2 (Services permanents, etc. — Athénées royaux etc.) une somme de 8.866.730 francs.

7° A la charge de l'article 28-1. (Dépenses courantes — Distribution des prix, etc.) une somme de 4.000 francs.

8° A la charge de l'article 28-2. (Dépenses courantes — Frais de publicité), une somme de 316 francs.

## SECTION V.

*Enseignement supérieur et sciences.*

9° A la charge de l'article 3-1 a) (Services permanents, etc. : Université de Gand), une somme de 204.000 francs;

10° A la charge de l'article 3-1 b) (Services permanents, etc. : Université de Liège), une somme de 720.000 francs;

11° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents, etc. : Etablissements scientifiques), une somme de 45.000 francs;

12° A la charge de l'article 7-4 (Allocations généralement quelconques, etc. : Commissions, etc.), une somme de 5.730 francs;

13° A la charge de l'article 12-1 b) (Fournitures, etc., combustibles solide et liquide : Autres établissements d'enseignement supérieur), une somme de 13.933 fr.;

14° A la charge de l'article 13-2 ag) (Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. Mis à la disposition de l'Université de Gand), une somme de 1.848 francs;

15° A la charge de l'article 14-2 (Dépenses afférentes aux déplacements : Autres établissements d'enseignement supérieur), une somme de 12.954 francs;

16° A la charge de l'article 18-1 a) (Achat en premier équipement, etc. : Université de Gand), une somme de 41.674 francs;

17° A la charge de l'article 18-1 g) (Achat en premier équipement, etc. : Observatoire Royal), une somme de 2.136 francs.

## SECTION VI.

*Enseignement technique.*

18° A la charge de l'article 12-4. (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Mobilier, etc.), une somme de 6.705 francs.

19° A la charge de l'article 18-1 (Achat en premier équipement, etc. Services permanents), une somme de 2.694 francs.

## SECTION VII.

*Enseignement artistique.*

20° A la charge de l'article 3-2. (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Conservatoires de musique de l'Etat), une somme de 36.317 francs.

## SECTIE IV.

*Middelbaar Onderwijs.*

6° Ten laste van artikel 3-2. (Vaste diensten, enz. — Koninklijke Athenaea, enz.) een som van 8.866.730 fr.

7° Ten laste van artikel 28-1. (Lopende uitgaven — Prijsuitreiking, enz.) een som van 4.000 frank.

8° Ten laste van artikel 28-2. (Lopende uitgaven — Kosten voor publiciteit), een som van 316 frank.

## SECTIE V.

*Hoger onderwijs en wetenschappen.*

9° Ten laste van artikel 3-1 a) (Vaste diensten, enz. : Universiteit te Gent), een bedrag van 204.000 frank;

10° Ten laste van artikel 3-1 b) (Vaste diensten, enz. : Universiteit te Luik), een bedrag van 720.000 frank;

11° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten, enz. : Wetenschappelijke inrichtingen), een bedrag van 45.000 frank;

12° Ten laste van artikel 7-4 (Allerhande toelagen, enz. : Commissiën, enz.), een bedrag van 5.730 frank;

13° Ten laste van artikel 12-1 b) (Benodigheden, enz., vaste en vloeibare brandstoffen : Andere inrichtingen voor hoger onderwijs), een bedrag van 13.933 frank;

14° Ten laste van artikel 13-2 ag) (Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : Ter beschikking gesteld van de Universiteit te Gent), een bedrag van 1.848 frank;

15° Ten laste van artikel 14-2 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Andere inrichtingen voor hoger onderwijs), een bedrag van 12.954 frank;

16° Ten laste van artikel 18-1 a) (Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : Universiteit te Gent), een bedrag van 41.674 frank;

17° Ten laste van artikel 18-1 g) (Aankoop voor eerste uitrusting, enz. : Koninklijke Sterrenwacht), een bedrag van 2.136 frank.

## SECTIE VI.

*Technisch Onderwijs.*

18° Ten laste van artikel 12-4. (Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Meubilair, enz.) een bedrag van 6.705 frank.

19° Ten laste van artikel 18-1. (Aankopen voor eerste uitrusting, enz. Vaste diensten), een bedrag van 2.694 frank.

## SECTIE VII.

*Kunstonderwijs.*

20° Ten laste van artikel 3-2. (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Rijks muziekconservatoria), een som van 36.317 frank.

21° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Etablissements d'architecture, etc.) une somme de 95.027 frs.

SECTION VIII.

*Beaux-Arts.*

22° A la charge de l'article 3-1. (Services permanents, etc. Musées de l'Etat): une somme de 192.376 francs.

23° A la charge de l'article 4-1. (Services permanents Agents en disponibilité — Musées de l'Etat), une somme de 200 francs.

24° A la charge de l'article 7-2. (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. Commission royale des Monuments et des Sites), une somme de 9.000 francs.

25° A la charge de l'article 14-1. (Dépenses afférentes aux déplacements : Musées de l'Etat), une somme de 9.140 francs.

26° A la charge de l'article 28-8 (Dépenses courantes : Lettres flamandes, etc.), une somme de 10.500 frs.

SECTION IX.

*Services éducatifs et relations culturelles.*

27° A la charge de l'article 14-1. (Dépenses afférentes aux déplacements — Services éducatifs, etc.) une somme de 385 francs.

28° A la charge de l'article 28-8. (Dépenses courantes — Cinéma éducatif), une somme de 36.868 francs.

J. — Au Ministre de la Santé Publique et de la Famille, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

SECTION I.

*Ministère de la Santé Publique et de la Famille proprement dit.*

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 100.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Services extérieurs), une somme de 100.000 francs;

3° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents — Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 16.113 francs;

4° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 214.656 fr.;

5° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires Agents définitifs détachés et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 20.000 francs;

6° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : Administration centrale), une somme de 32.750 francs.

21° Ten laste van artikel 3-3. (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.) een som van 95.027 frank.

SECTIE VIII.

*Schone Kunsten.*

22° Ten laste van artikel 3-1. (Vaste diensten, enz. Rijksmusea), een som van 192.376 frank.

23° Ten laste van artikel 4-1. (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel — Rijksmusea), een som van 200 frank.

24° Ten laste van artikel 7-2. (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen), een som van 9.000 frank.

25° Ten laste van artikel 14-1. (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Rijksmusea), een som van 9.140 frank.

26° Ten laste van artikel 28-8 (Lopende uitgaven : Vlaamse letteren, enz.), een som van 10.500 frank.

SECTIE IX.

*Opvoedende diensten en culterele betrekkingen.*

27° Ten laste van artikel 14-1. (Uitgaven in verband met de verplaatsingen — Opvoedende diensten, enz.), een som van 385 frank.

28° Ten laste van artikel 28-8. (Lopende uitgaven — Opvoedingsfilms) een som van 36.868 frank.

J. — Aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

SECTIE I.

*Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 100.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 100.000 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 16.113 frank;

4° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 214.656 frank;

5° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Buitendiensten), een som van 20.000 frank;

6° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 32.750 frank.

K. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Administration Centrale) une somme de 450.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration du Cadastre, etc.) une somme de 268.000 francs;

3° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires — Administration des Douanes et Accises, etc.) une somme de 1.000.000 de francs;

4° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents — Agents en disponibilité — Administration des Contributions directes, etc.) une somme de 10.000 francs;

5° A la charge de l'article 4-4 (Services permanents — Agents en disponibilité — Administration des Douanes et Accises, etc.) une somme de 10.000 francs;

6° A la charge de l'article 4-5 (Services permanents — Agents en disponibilité — Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.) une somme de 120.000 francs;

7° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires — Administration centrale) une somme de 85.000 francs;

8° A la charge de l'article 5-3 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration du Cadastre, etc.) une somme de 121.000 francs;

9° A la charge de l'article 5-4 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.), une somme de 60.000 francs;

10° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Administration du Cadastre, etc.) une somme de 84.000 francs;

11° A la charge de l'article 28-1 (Dépenses courantes : Conseil supérieur de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, etc.) une somme de 2.310 francs.

## II. — Crédits supplémentaires.

### ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1955 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1955, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

K. — Aan de Minister van Financiën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden — Hoofdbestuur) een som van 450.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten — Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur van het Kadaster, enz.) een som van 268.000 frank;

3° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten — Vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden — Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.) een som van 1.000.000 frank;

4° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel — Bestuur der directe Belastingen, enz.) een som van 10.000 frank;

5° Ten laste van artikel 4-4 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel — Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.) een som van 10.000 frank;

6° Ten laste van artikel 4-5 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel — Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.) een som van 120.000 frank;

7° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel — Hoofdbestuur) een som van 85.000 frank;

8° Ten laste van artikel 5-3 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 121.000 frank;

9° Ten laste van artikel 5-4 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.) een som van 60.000 frank;

10° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 84.000 frank;

11° Ten laste van artikel 28-1 (Lopende uitgaven : Hogere Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.), een som van 2.310 frank.

## II. — Bijkredieten.

### ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1955 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1955. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
<i>a) Dépenses ordinaires.</i>		<i>a) Gewone uitgaven.</i>
Dette Publique . . . . . fr.	709.299.000,—	Rijksschuld.
Pensions . . . . .	511.961.000,—	Pensioenen.
Dotations . . . . .	7.450.000,—	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements . . . . .	2.500.000,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre . . . . .	120.000,—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice . . . . .	22.456.609,—	Justitie.
Intérieur . . . . .	255.036.000,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . .	18.953.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale . . . . .	91.336.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie . . . . .	2.471.000,—	Rijkswacht.
Colonies . . . . .	439.000,—	Koloniën.
Agriculture . . . . .	222.313.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	77.373.000,—	Economische Zaken.
Classes Moyennes . . . . .	1.206.500,—	Middenstand.
Communications. . . . .	364.323.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	19.218.163,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	286.484.250,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique . . . . .	649.787.000,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille . . . . .	30.659.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	29.032.622,—	Financiën.
Total . . fr.	3.302.418.144,—	Totaal.
<i>b) Dépenses extraordinaires.</i>		<i>b) Buitengewone uitgaven.</i>
Défense Nationale . . . . . fr.	314.394.000,—	Landsverdediging.
Agriculture . . . . .	210.000.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	2.600.000,—	Economische Zaken.
Communications. . . . .	81.072.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	316.926.985,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	79.010.126,10	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Total . . fr.	1.004.003.111,10	Totaal.

## ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1955, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1951 et antérieurs) et à des exercices clos (1952 à 1954), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

## ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1955 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1951 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1952 tot 1954). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
<i>a) Dépenses ordinaires.</i>		<i>a) Gewone uitgaven.</i>
Dette Publique . . . . . fr.	5.915.000,—	Rijksschuld.
Pensions . . . . .	4.387.725,99	Pensioenen.
Dotations . . . . .	7.100.000,—	Dotatiën.
Non-valeurs et Remboursements . . . . .	6.337.160,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre . . . . .	300,—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice . . . . .	7.218.628,—	Justitie.
Intérieur . . . . .	101.488.269,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . .	4.400.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale . . . . .	99.755.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie . . . . .	134.000,—	Rijkswacht.
Colonies . . . . .	11.632,—	Koloniën.
Agriculture . . . . .	1.765.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	105.929.548,—	Economische Zaken.
Classes Moyennes . . . . .	2.095.668,—	Middenstand.
Communications. . . . .	47.726.614,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	27.186.214,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	5.691.317,31	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique . . . . .	181.711.698,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille . . . . .	3.654.670,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	131.648.062,47	Financiën.
Total . . . fr.	744.156.506,77	Totaal.
<i>b) Dépenses extraordinaires.</i>		<i>b) Buitengewone uitgaven.</i>
Dette Publique . . . . . fr.	1.008.602,95	Rijksschuld.
Défense Nationale . . . . .	512.000,—	Landsverdediging.
Agriculture . . . . .	132.600,—	Landbouw.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	37.180.600,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	19.085,80	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Total . . . fr.	38.852.888,75	Totaal.

## III. — Réductions.

## ART. 4.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1955 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

## III. — Verminderingen.

## ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1955 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — Bedrag van de verminderingen	BEGROTINGEN
<i>a) Dépenses ordinaires.</i>		<i>a) Gewone uitgaven.</i>
Dette Publique . . . . . fr.	449.650.000,—	Rijksschuld.
Pensions . . . . .	461.400.000,—	Pensioenen.
Dotations . . . . .	1.000.000,—	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements . . . . .	23.000.000,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre . . . . .	500.000,—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice . . . . .	13.490.000,—	Justitie.
Intérieur . . . . .	131.993.000,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . .	8.705.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale . . . . .	461.176.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie . . . . .	1.150.000,—	Rijkswacht.
Colonies . . . . .	2.120.000,—	Koloniën.
Agriculture . . . . .	18.125.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	28.074.000,—	Economische Zaken.
Communications. . . . .	43.472.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	148.960.000,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	7.711.000,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique . . . . .	28.520.000,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille . . . . .	92.818.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	53.978.000,—	Financiën.
Total . . . fr.	1.975.842.000,—	Totaal.
<i>b) Dépenses extraordinaires.</i>		<i>b) Buitengewone uitgaven.</i>
Défense Nationale . . . . . fr.	386.400.000,—	Landsverdediging.
Agriculture . . . . .	6.900.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	40.000.000,—	Economische Zaken.
Communications. . . . .	15.260.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	667.259.807,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille . . . . .	630.000.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	3.700.000,—	Financiën.
Total . . . fr.	1.749.519.807,—	Totaal.

## IV. — Dispositions diverses.

## ART. 5.

Le libellé des articles 19, 28-2, 28-8 et 28-9 du budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1955 est complété comme suit :

« Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article. »

## ART. 6.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices suivants les disponibles que laisseront, à la clôture de l'exercice 1955, les crédits prévus aux articles 423, 424, 425-2, 425-3, 427, 428, 429, 430, 431, 433, 435, 444-2, 444-3, 445, 446, 448-2, 449-3, 450-3, 450-4, 452-2, 453-2, 453-4, 454, 455, 459, 459*bis*, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 466*ter*, 466*quater*, 467 et 530-2 du budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

Les disponibles reportés peuvent être affectés tant à des liquidations en rapport avec des contrats conclus après le 31 décembre 1955 qu'à des liquidations découlant d'obligations contractées antérieurement.

## ART. 7.

Le Ministre des Communications est dispensé de produire à l'appui de l'Etat des crédits à reporter à 1956, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le relevé détaillé, prescrit par l'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868, des créances restant à liquider sur les articles 532, 533, 553-1 et 553-2 du budget extraordinaire pour l'exercice 1955.

Il est de même en ce qui concerne les créances à charge des articles 524 et 525 de 1952, 520 et 521 de 1953 et 515 et 516 de 1954 reportés à 1955.

## ART. 8.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Communications est autorisé à reporter à l'exercice 1956 le disponible que laissera, à la clôture de l'exercice 1955, le crédit prévu à l'article 475 du budget des recettes et dépenses extraordinaires. Le disponible reporté peut être utilisé à des dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

## ART. 9.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1956 le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1955 :

## IV. — Verschillende bepalingen.

## ART. 5.

De tekst van artikelen 19, 28-2, 28-8 en 28-9 van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1955 wordt aangevuld als volgt :

« De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar, op dit artikel voorzien krediet beschikbaar blijven zal, op de volgende dienstjaren over te dragen. »

## ART. 6.

Met afwijking van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Landsverdediging er toe gemachtigd op de volgende dienstjaren over te dragen de saldi, welke bij de afsluiting van het dienstjaar 1955 beschikbaar zullen blijven op de kredieten voorzien bij artikelen 423, 424, 425-2, 425-3, 427, 428, 429, 430, 431, 433, 435, 444-2, 444-3, 445, 446, 448-2, 449-3, 450-3, 450-4, 452-2, 453-2, 453-4, 454, 455, 459 459*bis*, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 466*ter*, 466*quater*, 467 en 530-2 der begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

De overgedragen saldi mogen worden aangewend zowel voor vereffeningen in verband met na 31 December 1955 afgesloten overeenkomsten als voor verreffeningen voortspruitend uit vroeger aangegane verbintenissen.

## ART. 7.

De Minister van Verkeerswezen is ontslagen van het voorleggen, tot staving van de, bij toepassing van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846, op 1956, over te dragen kredieten, van de algemene opsommingstaat, voorgeschreven bij artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 December 1868, der nog te vereffenen schuldvorderingen ten laste van de artikelen 532, 533, 553-1 en 553-2 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 1955.

Hetzelfde geldt voor wat betreft de schuldvorderingen ten laste van de artikelen 524 en 525 van 1952, 520 en 521 van 1953 en 515 en 516 van 1954 overgedragen op 1955.

## ART. 8.

In afwijking van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Verkeerswezen gemachtigd het bij de afsluiting van het dienstjaar 1955 beschikbaar blijvend gedeelte van het krediet voorzien op artikel 475 van de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven op het dienstjaar 1956 over te dragen. Het overgedragen saldo mag aangewend worden tot dekking van uitgaven van dezelfde aard, welk ook het dienstjaar weze waartoe zij behoren.

## ART. 9.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan op dienstjaar 1956 worden overgedragen het bij het afsluiten van dienstjaar 1955 beschikbaar gebleven bedrag :

1° Les crédits prévus aux articles 10-1, 26-1 à 26-8 du budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction et aux articles relatifs à l'exécution de travaux figurant dans le budget extraordinaire sous la rubrique « Travaux Publics » (immobilisations nouvelles et restauration du domaine public et assimilé);

2° Les reliquats reportés à l'exercice 1955 des crédits alloués au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction dans les budgets ordinaires et extraordinaires des exercices 1951, 1952, 1953, et 1954.

ART. 10.

Un montant de 50.000.000 de francs peut être prélevé sur l'article 548-3° du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1955 et transféré à l'article 707-4 du budget pour ordre. (Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat).

ART. 11.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est autorisé à régulariser à charge de l'article 28-18 du budget de son Département pour l'exercice 1955 une somme de fr. 321.909,65, afin de ne pas obliger les nommés KOKKEN-GOBART, L., à rembourser au Trésor des sommes qu'ils ont touchées de bonne foi en matière d'accidents de travail survenus aux gens de mer.

ART. 12.

Est définitivement allouée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité en vue d'une aide financière aux Unions nationales de fédérations de mutualités agréées, et notamment de contribuer à l'apurement du déficit au 31 décembre 1952, la somme de 300 millions de francs liquidée sous forme d'avance exceptionnelle, par imputation à charge de l'article 409bis (nouveau), ouvert par la loi du 19 mars 1955, autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs, au budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

ART. 13.

Est reportée à nouveau à l'exercice 1955, la partie de l'allocation budgétaire, soit 1.873.020 francs prévue à l'article 312-2 du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour 1950, et destinée à couvrir les dépenses résultant du remplacement du télescope de l'Observatoire royal détruit pendant la guerre.

Le solde qui resterait disponible à la clôture des écritures de l'exercice 1955 pourra être reporté à l'exercice 1956.

1° Op de kredieten voorzien in de artikelen 10-4, 26-1 tot 26-8 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw en in de artikelen betreffende de uitvoering van werken, die voorkomen op de buitengewone begroting onder rubriek « Openbare Werken » (nieuwe beleggingen en herstelling van het openbaar en er mede gelijkgestelde domein);

2° Op de op dienstjaar 1955 overgedragen overschotten van de kredieten aan het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw toegestaan op de gewone en buitengewone begrotingen van de dienstjaren 1951, 1952, 1953 en 1954.

ART. 10.

Een bedrag van 50.000.000 frank mag afgenomen worden op artikel 548-3° van de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1955 en overgedragen worden op artikel 707-4 van de begroting voor Orde. (Fonds der School- en Universitaire gebouwen van de Staat).

ART. 11.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt er toe gemachtigd ten bezware van artikel 28-18 van de begroting van zijn Departement van het dienstjaar 1955 een som van fr. 321.909,65, te regulariseren, ten einde de genaamden KOKKEN-GOBART niet te moeten verplichten aan de Schatkist sommen terug te storten welke ze te goeder trouw ontvangen hebben voor arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

ART. 12.

Aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit wordt definitief toegekend, met het oog op een financiële bijstand aan de Landsbonden van Verbonden van erkende mutualiteitsverenigingen en inzonderheid om bij te dragen tot de aanzuivering van het tekort op 31 December 1952, de som van 300 miljoen frank, welke in de vorm van uitzonderlijk voorschot uitgekeerd werd door aanrekening op artikel 409bis (nieuw), uitgetrokken bij de wet van 19 Maart 1955 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1953 en de vorige dienstjaren, op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

ART. 13.

Wordt opnieuw overgebracht op het dienstjaar 1955, het gedeelte van de begrotingstoelage, zegge 1.873.020 frank, voorzien bij artikel 312-2 der begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor 1950 en bestemd om de uitgaven te dekken welke voortvloeien uit de vervanging van de telescoop van de Koninklijke sterrenwacht, die tijdens de oorlog vernield werd.

Het saldo dat nog zou overschieten bij de afsluiting der schrifturen van het dienstjaar 1955, zal op het dienstjaar 1956 kunnen overgebracht worden.



## ART. 14.

La Cour des Comptes est autorisée à viser les ordonnances régularisant, à charge des allocations budgétaires ad hoc des budgets des exercices 1951, 1952 et 1953, les dépenses résultant du paiement à certains agents des divers départements ministériels ou à leurs ayants droit, des indemnités pour prestations supplémentaires et pour frais funéraires liquidées du 1<sup>er</sup> janvier 1951 au 28 février 1953, sur la base des nouvelles échelles applicables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951.

## ART. 15.

Le libellé de l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa f), 1<sup>o</sup> de la loi du 10 novembre 1953 relative à l'abandon par l'Etat de certaines créances nées en raison de circonstances se rattachant à la guerre est complété par les termes : « de l'Institut National de Radiodiffusion » après : « de la Société nationale des Chemins de Fer belges ».

## ART. 16.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

**MINISTERE DE LA JUSTICE.**

## SECTION I.

*Ministère proprement dit.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
—	—	—	—
3-2	Van der Elst, P. .	1946	29.430
	Van der Elst, P. .	1947	57.320

**MINISTERE DE L'INTERIEUR.**

## SECTION I.

*Dépenses autres que celles de protection civile.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
—	—	—	—
28-16	M <sup>me</sup> Bovy, A, veuve Bergenhouse .	1942	10.400
		1943	14.600
		1944	19.020
		1945	20.880
		1946	27.120
		1947	22.800

## ART. 14.

Het Rekenhof wordt gemachtigd de ordonnantiën te viseren tot regularisatie ten laste van de begrotingsposten ad hoc van de begrotingen van de dienstjaren 1951, 1952 en 1953, van de uitgaven die voortvloeien uit de betaling aan sommige personeelsleden van de verschillende ministeriële departementen of aan hun rechthebbenden, van de vergoedingen wegens buitengewone prestaties en wegens begrafeniskosten verevend vanaf 1 Januari 1951 tot 28 Februari 1953, op basis van de nieuwe bezoldigingsschalen toepasselijk vanaf 1 Januari 1951.

## ART. 15.

De tekst van het artikel 3, paragraaf 1, alinea f), 1<sup>o</sup> van de wet dd. 10 November 1953, betreffende het prijsgeven door de Staat van sommige schuldvorderingen ontstaan ingevolge omstandigheden voortvloeiend uit de oorlog, wordt aangevuld met de woorden : « van het Nationaal Instituut voor Radioömfroep » na « van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ».

## ART. 16.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

**MINISTERIE VAN JUSTITIE.**

## SECTIE I.

*Eigenlijk Ministerie.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
—	—	—	—
3-2	Van der Elst, P. .	1946	29.430
	Van der Elst, P. .	1947	57.320

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.**

## SECTIE I.

*Andere uitgaven  
dan deze voor de burgerlijke bescherming.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
—	—	—	—
28-16	Mevr. Bovy, A. weduwe Bergenhouse	1942	10.400
		1943	14.600
		1944	19.020
		1945	20.880
		1946	27.120
		1947	22.800

**MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.**

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
9-3	Divers gouvernements étrangers . . . . .	1949	75.000
		1950	35.000
		1951	1.000
9-3	Régie des Voies aériennes . . . . .	1951	239.000
10-3	Régie des Voies aériennes . . . . .	1950	10.000
10-4	Amirauté britannique	1951	150.000

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.***A. — Dépenses ordinaires.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
12-1	Administration communale de Jodoigne . . . . .	1947	2.500
	Administration communale de Jodoigne . . . . .	1948	2.840
	Administration communale de Jodoigne . . . . .	1949	2.510

*B. — Dépenses extraordinaires.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
492-3	S.N.C.B. . . . .	1949	120.027,—
492-3	S.N.C.B. . . . .	1948- 1949- 1950	39.777,—
494-3	S.N.C.B. . . . .	1947- 1948- 1949	164.774,70
494-3	S.N.C.B. . . . .	1947	315.000,—

**MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.****SECTION V.***Enseignement supérieur et sciences.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
7-1 b	Van Wijnsberghe, R. . . . .	1946	2.500

**SECTION IX.***Services éducatifs et relations culturelles.*

Art.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
28-2	Commissariat belge de rapatriement . . . . .	1945	7.254

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
9-3	Verschillende vreemde regeringen . . . . .	1949	75.000
		1950	35.000
		1951	1.000
9-3	Regie der Luchtwe-gen . . . . .	1951	239.000
10-3	Regie der Luchtwe-gen . . . . .	1950	10.000
10-4	Britse Admiraliteit . . . . .	1951	150.000

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WEDEROPBOUW.***A. — Gewone uitgaven.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
12-1	Gemeentebestuur van Geldenaken . . . . .	1947	2.500
	Gemeentebestuur van Geldenaken . . . . .	1948	2.840
	Gemeentebestuur van Geldenaken . . . . .	1949	2.510

*B. — Buitengewone uitgaven.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
492-3	N.M.B.S. . . . .	1949	120.027,—
492-3	N.M.B.S. . . . .	1948- 1949- 1950	39.777,—
494-3	N.M.B.S. . . . .	1947- 1948- 1949	164.774,70
494-3	N.M.B.S. . . . .	1947	315.000,—

**MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.****SECTIE V.***Hoger onderwijs en wetenschappen.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
7-1 b	Van Wijnsberghe, R. . . . .	1946	2.500

**SECTIE IX.***Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.*

Art.	Schuldeisers.	Dienstjaren.	Sommen.
28-2	Belgisch Commissariaat voor Repatriëring . . . . .	1945	7.254

**MINISTÈRE DES FINANCES.**

Art.	Créancier.	Exercice.	Somme.
28-3	M <sup>e</sup> De Vos, St. . . .	1949	13.500

**ART. 17.**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**ART. 18.**

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1955.

**MINISTERIE VAN FINANCIËN.**

Art.	Schuldeiser.	Dienstjaar.	Som.
28-3	M <sup>er</sup> De Vos, St. . . .	1949	13.500

**ART. 17.**

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

**ART. 18.**

Deze wet zal in werking treden de dag van haar verschijning in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 September 1955.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Finances,*

Van Koningswege :

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		—  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	—  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
<b>DEPENSES ORDINAIRES</b>				
<b>DETTE PUBLIQUE.</b>				
122bis nouv.	Emprunt 4 1/4 % 1954-1974, 2 <sup>e</sup> série (arrêté royal du 15 octobre 1954) . . . . .	—	612.315.000,—	—
131	Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe, etc. . . . .	229.107.000,—	—	2.150.000,—
133	Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement Monétaire, etc. . . . .	1.775.040.000,—	3.087.000,—	—
144	Intérêts des certificats de Trésorerie 3 1/2 % à 3 ans, etc. . . . .	12.775.000,—	—	—
147	Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor, etc. . . . .	109.090.000,—	2.967.000,—	—
155	Crédit de \$ Can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada, etc. . . . .	195.444.000,—	—	—
162bis nouv.	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. P.B. 100.000.000 (arrêté royal du 14 mars 1955) . . . . .	—	25.313.000,—	—
162ter nouv.	Obligations 4 % à 10 ans de \$ 15.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954) . . . . .	—	30.300.000,—	—
162 quater nouv.	Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954) . . . . .	—	6.700.000,—	—
164bis nouv.	Obligations à 3, à 4, ou à 5 ans d'ensemble \$ 15.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954) . . . . .	—	26.513.000,—	—
165	Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés, etc. . . . .	1.845.000.000,—	—	440.000.000,—
167	Charges des emprunts à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer belges . . . . .	105.000.000,—	—	7.500.000,—
179	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », etc. . . . .	1.950.000,—	—	—
186	Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien, etc. . . . .	1.700.000,—	104.000,—	—
191	Intérêts à bonifier sur les dépôts, consignations et cautionnements, etc. . . . .	19.500.000,—	2.000.000,—	—
Totaux pour la Dette Publique . . . . . fr.			709.299.000,—	449.650.000,—
			=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>GEWONE UITGAVEN</b>				
<b>RIJKSSCHULD.</b>				
612.315.000,—	—	612.315.000,—	4 1/4 % lening 1954-1974, 2 <sup>e</sup> reeks (koninklijk besluit van 15 October 1954).	122bis nieuw
226.957.000,—	—	226.957.000,—	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente, enz.	131
1.778.127.000,—	—	1.778.127.000,—	Muntsaneringslening 3 1/2 %, enz. . . . .	133
12.775.000,—	1.863.000,—	14.638.000,—	Rente van de 3 1/2 % Schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd, enz.	144
112.057.000,—	—	112.057.000,—	Bijzondere toelage tot terugbetaling van de Schatkistbiljetten, enz.	147
195.444.000,—	156.000,—	195.600.000,—	Krediet van Can. \$ 100.000.000 verleend door de Regering van Canada, enz.	155
25.313.000,—	—	25.313.000,—	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. N.Ct. 100.000.000 (koninklijk besluit van 14 Maart 1955).	162bis nieuw
30.300.000,—	—	30.300.000,—	4 % aflosbare obligatiën met 10 jaar looptijd, groot \$ 15.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).	162ter nieuw
6.700.000,—	—	6.700.000,—	4 5/8 % lening van \$ 20.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).	162 quater nieuw
26.513.000,—	—	26.513.000,—	Obligatiën met 3, 4 of 5 jaar looptijd samen groot \$ 15.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).	164bis nieuw
1.405.000.000,—	—	1.405.000.000,—	Rente, aflossing en kosten, enz. van de te leen genomen kapitalen, enz.	165
97.500.000,—	—	97.500.000,—	Lasten van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit te geven leningen.	167
1.950.000,—	3.896.000,—	5.846.000,—	Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerken genaamd « Paleis der Schone Kunsten te Brussel », enz.	179
1.804.000,—	—	1.804.000,—	Gegarandeerde conversielening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering, enz.	186
21.500.000,—	—	21.500.000,—	Rente te vergoeden op de deposito's, consignatiën en borgstellingen, enz.	191
	5.915.000,— =====		Totalen voor de Rijksschuld.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
<b>PENSIONS.</b>				
<b>Chapitre I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.</b>				
101	Pensions civiles et ecclésiastiques diverses et avances sur pensions de l'exercice en cours, etc. . . . .	2.162.611.000,—	310.201.000,—	—
102	1. Pensions militaires du temps de paix et avances sur pensions de l'exercice en cours, etc. . . . .	51.719.000,—	1.600.000,—	—
	2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc. . . . .	964.200.000,—	137.400.000,—	—
	3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc. . . . .	291.000.000,—	46.000.000,—	—
	<i>(Le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1955 les crédits prévus aux articles 101 et 102 pourra être reporté à l'exercice 1956 et utilisé pour le paiement des arriérés de péréquation afférents à l'année 1955, des pensions en cause.)</i>			
103	Provision en vue du paiement de l'augmentation des arrérages de pensions de retraite à résulter de la réforme du régime des pensions, etc. . . . .	450.000.000,—	—	450.000.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		495.201.000,—	450.000.000,—
<b>Chapitre II. — Pensions de guerre.</b>				
105	3. Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc. . . . .	14.000.000,—	3.000.000,—	—
	4. Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales et relatives aux allocations aux enfants attribuées en vertu des articles 15 c) et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc.	126.500.000,—	—	—
	<i>(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants, se fait par la production des relevés trimestriels que la Caisse Nationale de compensation pour Allocations Familiales établit à cet égard.)</i>			
	Totaux pour le chapitre II . . . . .		3.000.000,—	—
<b>Chapitre III. — Pensions de vieillesse.</b>				
106	4. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc. . . . .	140.000.000,—	5.500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		5.500.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>PENSIOENEN.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.</b>	
2.472.812.000,—	—	2.472.812.000,—	Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar, enz.	101
53.319.000,—	—	53.319.000,—	1. Militaire pensioenen van de vreedstijd en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar, enz.	102
1.101.600.000,—	—	1.101.600.000,—	2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
337.000.000,—	—	337.000.000,—	3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	
			<i>(Het beschikbaar gebleven bedrag dat bij afsluiting van het dienstjaar 1955 de kredieten zou overlaten voorzien bij de artikelen 101 en 102 zal kunnen overgedragen worden op het dienstjaar 1956 en gebruikt worden voor de betaling der perkwatienachterstallen slaande op het jaar 1955 van bewuste pensioenen.)</i>	
—	—	—	Provisie tot betaling van de verhoging der achterstallen van rustpensioenen voort te vloeien uit de hervorming van het pensioensregime, enz.	103
			Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.</b>	
17.000.000,—	—	17.000.000,—	3. Vergoedingspensioenen toegestaan krachtens de wet van 9 Maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden, enz.	105
126.500.000,—	—	126.500.000,—	4. Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen en betreffende de vergoedingen verleend aan de kinderen krachtens de artikelen 15 c) en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz.	
			<i>(De verantwoording van de uitgaven gedaan als toelagen aan de kinderen, wordt gestaafd door de overlegging van trimestriële lijsten, die door de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen met dit doel opgesteld worden.)</i>	
			Totalen voor hoofdstuk II.	
			<b>Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.</b>	
145.500.000,—	1.368.000,—	146.868.000,—	4. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten, enz.	106
	1.368.000,—		Totalen voor hoofdstuk III.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
	<b>Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.</b>			
110	Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs <i>ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire</i> , à leurs veuves ou aux membres de leur famille, etc. :			
	3. Intérieur . . . . .	100.000,—	25.000,—	—
	12. Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	325.000,—	25.000,—	—
112	Subsides à la Caisse des Ouvriers de l'Etat :			
	2. Justice . . . . .	280.000,—	97.000,—	—
	4. Défense Nationale . . . . .	18.000.000,—	3.554.000,—	—
	5. Colonies . . . . .	96.000,—	7.000,—	—
	6. Affaires Economiques . . . . .	160.000,—	12.000,—	—
	7. Communications . . . . .	12.000.000,—	2.011.000,—	—
	8. Travaux Publics et Reconstruction . . . . .	6.500.000,—	504.000,—	—
	9. Travail et Prévoyance Sociale . . . . .	50.000,—	4.000,—	—
	10. Instruction Publique . . . . .	150.000,—	12.000,—	—
	11. Santé Publique et Famille . . . . .	280.000,—	22.000,—	—
	12. Finances . . . . .	350.000,—	27.000,—	—
	13. Agriculture . . . . .	150.000,—	120.000,—	—
113	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, etc. . . . .	111.230.000,—	—	10.000.000,—
114	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Caisse de secours et de prévoyance, etc. — Contribution de l'Etat affectée à la formation des rentes de vieillesse, etc. . . . .	12.000.000,—	1.700.000,—	—
115	Compléments de pension pour services rendus en temps de guerre prévus par l'article 43 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours, etc. . . . .	800.000,—	140.000,—	—
116	Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo, etc. . . . .	3.400.000,—	—	1.400.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		8.260.000,—	11.400.000,—
	Totaux pour les Pensions . . . . . fr.		511.961.000,—	461.400.000,—
	<b>DOTATIONS.</b>			
	<b>Chapitre III.</b>			
106	Chambre des Représentants. . . . .	96.994.000,—	6.000.000,—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		6.000.000,—	—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen.</b>	
			Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beampten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders <i>zomede aan gewezen leden van het hulppersonneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, enz. :</i>	110
125.000,—	—	125.000,—	3. Binnenlandse Zaken.	
350.000,—	—	350.000,—	12. Arbeid en Sociale Voorzorg.	
			Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat :	112
377.000,—	269.242,—	646.242,—	2. Justitie.	
21.554.000,—	1.207.094,—	22.761.094,—	4. Landsverdediging.	
103.000,—	—	103.000,—	5. Koloniën.	
172.000,—	—	172.000,—	6. Economische Zaken.	
14.011.000,—	—	14.011.000,—	7. Verkeerswezen.	
7.004.000,—	—	7.004.000,—	8. Openbare Werken en Wederopbouw.	
54.000,—	—	54.000,—	9. Arbeid en Sociale Voorzorg.	
162.000,—	—	162.000,—	10. Openbaar Onderwijs.	
302.000,—	—	302.000,—	11. Volksgezondheid en Gezin.	
377.000,—	—	377.000,—	12. Financiën.	
270.000,—	105.145,—	375.145,—	13. Landbouw.	
101.280.000,—	—	101.280.000,—	Sommen welke ter beschikking van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen dienen gesteld, enz.	113
13.700.000,—	994.047,14	14.694.047,14	Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. — Hulp- en Voorzorgkas, enz. — Riksbijdrage bestemd tot de vorming van de ouderdomsrente, enz,	114
940.000,—	444.197,85	1.384.197,85	Aanvullende pensioenen voor tijdens de oorlog bewezen diensten voorzien bij artikel 43 van het koninklijk besluit van 24 October 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgkas, enz.	115
2.000.000,—	—	2.000.000,—	Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenderlo, enz.	116
	3.019.725,99		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	4.387.725,99		Totalen voor Pensioenen.	
	=====			
			<b>DOTATIEN.</b>	
			<b>Hoofdstuk III.</b>	
102.994.000,—	—	102.994.000,—	Kamer der Volksvertegenwoordigers . . . . .	106
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>Chapitre IV. — Cour des Comptes.</b>				
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour . . . . .	5.388.000,—	—	1.000.000,—
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux . . . . .	46.313.000,— <sup>(1)</sup>	1.200.000,—	—
111	Matériel, dépenses diverses et imprévues, etc. . . . .	2.543.000,—	250.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		1.450.000,—	1.000.000,—
	Totaux pour les Dotations . . . . . fr.		7.450.000,—	1.000.000,—
<b>NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.</b>				
<b>Contributions.</b>				
101	Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus (y compris, etc.)	660.000.000,—	—	20.000.000,—
<b>Douanes et accises.</b>				
103	Remboursements en matière contentieuse . . . . .	3.500.000,—	—	1.000.000,—
104	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions, etc. . . . .	13.000.000,—	—	2.000.000,—
<b>Enregistrement et Domaines.</b>				
105	1. Restitutions de produits indûment perçus, de frais, etc.	4.000.000,—	2.500.000,—	—
<b>Trésorerie et autres administrations de recettes.</b>				
106	Remboursements . . . . .	191.600.000,—	—	—
110	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg, etc. . . . .	2.865.000,—	—	—
<b>Communications.</b>				
112	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, des frais, etc. . . . .	10.130.000,—	—	—
	Totaux pour les Non-Valeurs et les Remboursements fr.		2.500.000,—	23.000.000,—

(1) Y compris 800.000 francs alloués par la loi du 10 juin 1955

(2) Non compris 1.200.000 francs alloués par la même loi.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>Hoofdstuk IV. — Rekenhof.</b>	
4.388.000,—	—	4.388.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof . . .	107
47.513.000,—	7.100.000,—	54.613.000,— <sup>(2)</sup>	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen . . .	108
2.793.000,—	—	2.793.000,—	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven, enz. . . .	111
	7.100.000,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	7.100.000,—		Totalen voor de Dotatiën.	
	=====		<b>KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.</b>	
			<b>Belastingen.</b>	
640.000.000,—	—	640.000.000,—	Storting aan de koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen (inbegrepen, enz.)	101
			<b>Douanen en accijnzen.</b>	
2.500.000,—	—	2.500.000,—	Terugbetalingen in zake geschillen. . . . .	103
11.000.000,—	—	11.000.000,—	Toekenning aan de vroegere Kas voor Pensioenen, enz. . . .	104
			<b>Registratie en Domeinen.</b>	
6.500.000,—	2.061.000,—	8.561.000,—	1. Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz.	105
			<b>Thesaurie en andere besturen van ontvangst.</b>	
191.600.000,—	5.922,—	191.605.922,—	Terugbetalingen . . . . .	106
2.865.000,—	2.862.912,—	5.727.912,—	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg, enz.	110
			<b>Verkeerswezen.</b>	
10.130.000,—	1.407.326,—	11.537.326,—	Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten, enz.	112
	6.337.160,—		Totalen voor de Kwade Posten en Terugbetalingen.	
	=====			

(1) Met inbegrip van 800.000 frank toegekend bij de wet van 10 Juni 1955.

(2) Niet inbegrepen 1.200.000 frank-toegekend bij dezelfde wet.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
<b>SERVICES DU PREMIER MINISTRE.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires . . .	28.747.000,—	—	500.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité . . . . .	150.000,—	30.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		30.000,—	500.000,—
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
16	Contentieux, etc. . . . .	25.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2 ( <i>nouveau</i> ). Frais de fonctionnement de la Commission de revision créée par l'arrêté royal du 13 mars 1954, en exécution de la loi du 24 décembre 1953 . . . . .	—	90.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		90.000,—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		120.000,—	500.000,—
	Totaux pour les Services du Premier Ministre . . fr.		120.000,—	500.000,—
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE.</b>				
<b>SECTION I. — MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	1.823.000,—	227.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	55.471.000,—	—	900.000,—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	116.235.000,—	—	1.400.000,—
	3. Office de la Protection de l'Enfance . . . . .	33.082.000,—	—	1.740.000,—
	4. Moniteur Belge . . . . .	19.360.000,—	—	250.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité . . . . .	381.000,—	169.000,—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	1.390.000,—	110.000,—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	14.565.000,—	—	500.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
<b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>				
28.247.000,—	—	28.247.000,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.	3
180.000,—	—	180.000,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel . . .	4
			Totalen voor § 1.	
<b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>				
25.000,—	300,—	25.300,—	Geschillen, enz. . . . .	16
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
90.000,—	—	90.000,—	2 (nieuw). Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit dd. 13 Maart 1954, in uitvoering van de wet van 24 December 1953.	
	300,—		Totalen voor § 2.	
	300,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
	300,—		Totalen voor de Diensten van de Eerste-Minister.	
	=====			
<b>MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>				
<b>SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
<b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>				
2.050.000,—	—	2.050.000,—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
54.571.000,—	—	54.571.000,—	1. Hoofdbestuur.	
114.835.000,—	—	114.835.000,—	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
31.342.000,—	—	31.342.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
19.110.000,—	—	19.110.000,—	4. Belgisch Staatsblad.	
550.000,—	5.729,—	555.729,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel . . .	4
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
1.500.000,—	4.285,—	1.504.285,—	1. Hoofdbestuur.	
14.065.000,—	—	14.065.000,—	2. Bestuur der strafinrichtingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale, etc. . . . .	250.000,—	90.000,—	—
	4. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .	235.000,—	35.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	945.000,—	100.000,—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	1.450.000,—	200.000,—	—
	3. Office de la Protection de l'Enfance . . . . .	865.000,—	—	—
	4. Moniteur Belge . . . . .	225.000,—	125.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		1.056.000,—	4.790.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc. . . . .	1.410.000,—	35.000,—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	6.225.000,—	700.000,—	—
	3. Office de la Protection de l'Enfance . . . . .	1.050.000,—	60.000,—	—
	4. Moniteur Belge . . . . .	1.375.000,—	—	25.000,—
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	3.449.000,—	—	—
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	919.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	587.000,—	80.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	14.345.000,—	200.000,—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. . . . .	11.169.000,—	595.000,—	—
	6. Produits d'entretien . . . . .	1.260.000,—	—	140.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	1. Service central du charroi . . . . .	4.860.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	725.000,—	100.000,—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	1.000.000,—	—	—
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .	283.000,—	—	35.000,—
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	825.000,—	—	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U., et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au département ou dans des établissements relevant du Ministère de la Justice) . . . . .	50.000,—	—	—
	5. Travaux de composition et d'impression confiés par l'Imprimerie du Moniteur Belge à l'industrie privée . . . . .	—	350.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
340.000,— 270.000,—	— —	340.000,— 270.000,—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Hoofdbestuur, enz. 4. School voor criminologie en criminalistiek.	6
1.045.000,— 1.650.000,— 865.000,— 350.000,—	25.006,— 35.602,— 480,— —	1.070.006,— 1.685.602,— 865.480,— 350.000,—	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der strafinrichtingen. 3. Dienst voor Kinderbescherming. 4. Belgisch Staatsblad.	7
	71.102,—		Totalen voor § 1.  § 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
1.445.000,— 6.925.000,— 1.110.000,— 1.350.000,—	48.009,— 440.000,— 5.728,— —	1.493.009,— 7.335.000,— 1.115.728,— 1.350.000,—	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. : 1. Hoofdbestuur, enz. 2. Bestuur der strafinrichtingen. 3. Dienst voor Kinderbescherming. 4. Belgisch Staatsblad.	9
3.449.000,— 919.000,— 667.000,—	3.364,— 4.785,— —	3.452.364,— 923.785,— 667.000,—	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel, enz. : 1. Hoofdbestuur. 6. Veiligheid van de Staat.	10
14.545.000,— 11.764.000,— 1.120.000,—	— — —	14.545.000,— 11.764.000,— 1.120.000,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . . Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	11 12
4.860.000,—	2.320,—	4.862.320,—	1. Brandstoffen, vaste en vloeibare. 2. Bureelbenodigdheden, enz. 6. Onderhoudsproducten.	13
825.000,— 1.000.000,— 248.000,— 825.000,—	645,— 197,— — 80.000,—	825.645,— 1.000.197,— 248.000,— 905.000,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Centrale dienst voor voertuigen.	14
50.000,—	—	50.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der strafinrichting. 5. School voor criminologie en criminalistiek. 6. Veiligheid van de Staat.	17
350.000,—	—	350.000,—	Diverse bestuursuitgaven : 2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V., en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het departement of in de van het Ministerie van Justitie afhingende inrichtingen). 5. Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaattijverheid toevertrouwd.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Verminderingen</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	Services permanents . . . . .	948.000,—	1.000.000,—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 ( <i>nouveau</i> ). Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage de la Sûreté de l'Etat, évacués par ce service. — Indemnités éventuelles aux propriétaires . . . . .	—	8.000.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		11.120.000,—	200.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		12.176.000,—	4.990.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Subside à des œuvres de patronage, etc. . . . .	348.000,—	90.000,—	—
	2. Subsidés aux Comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la Protection de l'Enfance, <i>aux œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants</i> . . . . .	1.142.000,—	50.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		140.000,—	—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, etc..	108.010.000,—	—	500.000,—
	2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves, etc. . . . .	11.000.000,—	650.000,—	—
	3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc. . . . .	75.000.000,—	3.500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		4.150.000,—	500.000,—
	Totaux pour la Section I. — Ministère proprement dit.		16.466.000,—	5.490.000,—
	<b>SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	504.552.000,—	—	3.500.000,—
	2. Justice militaire . . . . .	22.443.000,—	480.000,—	—
	3. Police judiciaire . . . . .	81.342.000,—	—	1.000.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité . . . . .	363.000,—	—	200.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.948.000,—	—	1.948.000,—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : Vaste diensten.	18
8.000.000,—	—	8.000.000,—	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. (nieuw). Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de Veiligheid van de Staat, en door deze dienst ontruimd. — Eventuele vergoeding aan de eigenaars.	19
	555.048,—		Totalen voor § 2.	
	626.150,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
438.000,—	—	438.000,—	<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b> Toelagen van sociale voorzorg : 1. Toelagen aan werken voor bescherming, enz. 2. Toelagen aan de beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.	21
1.192.000,—	—	1.192.000,—	Totalen voor hoofdstuk II.	
	—		<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b> Lopende uitgaven :	28
107.510.000,—	111.183,—	107.621.183,—	1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangnissen, enz.	
11.650.000,—	3.515,—	11.653.515,—	2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, enz.	
78.500.000,—	—	78.500.000,—	3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie, enz.	
	114.698,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	740.848,—		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.	
			<b>SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.</b> <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b> § 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
501.052.000,—	1.804.520,—	502.856.520,—	1. Gewone rechtsmachten.	
22.923.000,—	129.991,—	23.052.991,—	2. Militair gerecht.	
80.342.000,—	4.083.357,—	84.425.357,—	3. Gerechtelijke politie.	
163.000,—	—	163.000,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel . . .	4

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	18.741.000,—	—	—
	2. Justice militaire . . . . .	8.408.000,—	—	200.000,—
	3. Police judiciaire . . . . .	762.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		480.000,—	4.900.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	4.590.000,—	700.000,—	—
10	Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	26.260.000,—	800.000,—	—
	3. Police judiciaire . . . . .	1.400.000,—	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	6.545.000,—	—	700.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	Police judiciaire . . . . .	4.185.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	680.000,—	—	—
	3. Police judiciaire . . . . .	700.000,—	—	—
17	Dépenses diverses d'administration.			
	1. ( <i>nouveau</i> ). Remboursement à un greffier de justice de paix de fonds volés appartenant à des tiers . . . . .	—	4.049,—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	850.000,—	—	—
	2. Justice militaire . . . . .	200.000,—	—	200.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Remise en état des locaux réquisitionnés, etc. . . . .	100.000,—	400.000,—	—
	2. ( <i>nouveau</i> ). Indemnités pour confection des tables décennales des registres de l'état civil pour la période 1941-1950 . . . . .	—	106.560,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . .		2.010.609,—	900.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		2.490.609,—	5.800.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
23	Subventions pour travaux :			
	1. Subventions aux provinces et aux communes, etc. . . . .	600.000,—	—	200.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . .		—	200.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
18.741.000,— 8.208.000,— 762.000,—	117.083,— 169.030,— 8.820,—	18.858.083,— 8.377.030,— 770.820,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :  1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht. 3. Gerechtelijke politie.	5
5.290.000,—	6.312.801,— —	5.290.000,—	Totalen voor § 1.  § 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
27.060.000,— 1.400.000,—	3.184,— 3.226,—	27.063.184,— 1.403.226,—	1. Gewone rechtsmachten. 3. Gerechtelijke politie.  Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, enz. :	10
5.845.000,—	50.000,—	5.895.000,—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Brandstoffen, vaste en vloeibare.	12
4.185.000,—	59.236,—	4.244.236,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : Gerechtelijke politie.	13
680.000,— 700.000,—	18.000,— 30.293,—	698.000,— 730.293,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Gewone rechtsmachten. 3. Gerechtelijke politie.	14
4.049,—	—	4.049,—	Diverse bestuursuitgaven : 1. ( <i>nieuw</i> ). Terugbetaling aan een vrederegtsgriffier van aan derden toebehorende gestolen fondsen.	17
850.000,—	1.040,—	851.040,—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 1. Gewone rechtsmachten. 2. Militair gerecht.	18
500.000,— 106.560,—	— —	500.000,— 106.560,—	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Herstelling van lokalen opgeëist, enz. 2. ( <i>nieuw</i> ). Vergoedingen voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand voor de periode 1941-1950.	19
	164.979,— 6.477.780,—		Totalen voor § 2.  Totalen voor hoofdstuk I.	
400.000,—	—	400.000,—	<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>  Toelagen voor werken : 1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten, enz.	23
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle, etc. . . . .	46.750.000,—	3.500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		3.500.000,—	—
	Totaux pour la Section II. . . . . fr.		5.990.609,—	6.000.000,—
	<b>SECTION III. — CULTES.</b>			
	<b>Dépenses d'administration générale.</b>			
3	Traitements et rétributions des ministres des cultes :			
	1. Culte catholique . . . . .	300.114.000,—	—	2.000.000,—
	Totaux pour la Section III . . . . . fr.		—	2.000.000,—
	Totaux pour le Ministère de la Justice . . . . . fr.		22.456.609,—	13.490.000,—
	<b>MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.</b>			
	<b>SECTION I. — DÉPENSES AUTRES QUE CELLES DE PROTECTION CIVILE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	4. Conseil d'Etat . . . . .	25.924.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . .		—	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration centrale . . . . .	785.000,—	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .	2.525.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	100.000,—	—	—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. mis à la disposition :			
	1. du Ministre et du Cabinet . . . . .	437.000,—	85.000,—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative, etc. . . . .	200.000,—	685.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . .		770.000,—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		770.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
50.250.000,—	—	50.250.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p style="padding-left: 20px;">Gerechtskosten in criminele, correctionele, enz.</p> <p>Totalen voor hoofdstuk IV.</p> <p>Totalen voor Sectie II.</p>	28
298.114.000,—	6.477.780,—		<p style="text-align: center;"><b>SECTIE III. — EREDIENSTEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Uitgaven van Algemeen Bestuur.</b></p> <p>Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediens-ten :</p> <p>1. Katholieke erediens-ten.</p> <p>Totalen voor Sectie III.</p> <p>Totalen voor het Ministerie van Justitie.</p>	3
	7.218.628,—			
25.924.000,—	675.000,—	26.599.000,—	<p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE I. — ANDERE UITGAVEN DAN DEZE VOOR DE BURGERLIJKE BESCHERMING.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p style="padding-left: 20px;">§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i></p> <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeels-leden :</p> <p>4. Raad van State.</p> <p>Totalen voor § 1.</p>	3
785.000,—	46.000,—	831.000,—	<p>Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :</p> <p>2. Hoofdbestuur.</p>	9
2.525.000,—	32.822,—	2.557.822,—	<p>3. Provinciale gouvernementen, enz.</p>	
100.000,—	57.257,—	157.257,—	<p>Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .</p>	11
522.000,—	—	522.000,—	<p>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz., ter beschikking gesteld :</p> <p>1. van de Minister en het Kabinet.</p>	13
885.000,—	—	885.000,—	<p>Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz.</p>	16
	136.079,—		<p>Totalen van § 2.</p>	
	811.079,—		<p>Totalen voor hoofdstuk I.</p>	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>Chapitre II. — Subventions</b>				
24	Subventions diverses :			
	5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère, etc. . . . .	18.500.000,—	—	—
	11. ( <i>nouveau</i> ). Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes. (Loi du 9 avril 1955) . . . . .	—	150.000.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière, etc. . . . .	224.000.000,—	—	124.000.000,—
	2. ( <i>nouveau</i> ). Remboursement par l'Etat à la S. A. « Crédit Communal de Belgique » des avances exceptionnelles consenties aux communes à situation obérée en exécution de la loi du 27 juillet 1953 . . . . .	—	100.000.000,—	—
	3. ( <i>nouveau</i> ). Subvention aux Associations de prisonniers politiques, organisatrices des cérémonies commémorant le X <sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps . . . . .	—	100.000,—	—
	4. ( <i>nouveau</i> ). Subside à la commune d'Ougrée, à titre d'intervention de l'Etat, dans les frais résultant de la catastrophe de Sclessin . . . . .	—	300.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		250.400.000,—	124.000.000,—
<b>Chapitre III. — Travaux.</b>				
26	Travaux courants :			
	1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, etc. . . . .	1.320.000,—	—	70.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	70.000,—
<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>				
28	Dépenses courantes :			
	3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau, etc. . . . .	1.600.000,—	400.000,—	—
	4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacement, etc. . . . .	965.000,—	320.000,—	—
	5. Distinctions honorifiques, etc. . . . .	40.000,—	—	10.000,—
	8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles. . . . .	425.000,—	100.000,—	—
	10. Frais de transport de miliciens . . . . .	450.000,—	—	75.000,—
	12. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice, etc. . . . .	380.000,—	—	—
	13. Remboursement à la S.N.C.F.B. et autres sociétés concessionnaires, etc. . . . .	150.000,—	—	15.000,—
	15. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945, etc. . . . .	4.650.000,—	—	2.000.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		820.000,—	2.100.000,—
	Totaux pour la Section I. — Dépenses autres que celles de protection civile . . . . .		251.990.000,—	126.170.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
18.500.000,—  150.000.000,—  100.000.000,—  100.000.000,—  100.000,—  300.000,—	34.200,—  100.000.000,—  —  —  —	18.534.200,—  250.000.000,—  100.000.000,—  100.000.000,—  100.000,—  300.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> Diverse toelagen : 5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, enz. 11. ( <i>nieuw</i> ). Tussenkost van de Staat in de door de gemeenten toegekende weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen. (Wet van 9 April 1955.) Uitzonderingstoelagen : 1. Hulp van de Staat ten gunste der gemeenten waarvan de financiële toestand, enz. 2. ( <i>nieuw</i> ). Terugbetaling door de Staat aan de N. V. « Gemeentekrediet van België » van de, in uitvoering van de wet van 27 Juli 1953, aan de gemeenten met bezwaarde financiën toegestane uitzonderlijke voorschotten. 3. ( <i>nieuw</i> ). Subsidie aan de Verenigingen van politieke gevangenen, die zich belast hebben met de organisatie van de ceremoniën ter herdenking van de X <sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding der interneringskampen. 4. ( <i>nieuw</i> ). Toelage aan de gemeente Ougrée als Rijkstussenkost in de kosten veroorzaakt door de ramp van Sclessin.	24          25
	100.034.200,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
1.250.000,—	130.463,—	1.380.463,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk III. — Werken.</b></p> Lopende werken : 1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven, enz.	26
	130.463,—		Totalen voor hoofdstuk III.	
2.000.000,— 1.285.000,— 30.000,— 525.000,— 375.000,—  380.000,—  135.000,—  2.650.000,—	— 2.070,— — — —  42.675,—  — —	2.000.000,— 1.287.070,— 30.000,— 525.000,— 375.000,—  422.675,—  135.000,—  2.650.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> Lopende uitgaven : 3. Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten, enz. 4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten, enz. 5. Eretekens, enz. 8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën. 10. Vervoerkosten van dienstplichtigen. 12. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet, enz. 13. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen, enz. 15. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945, enz.	28
	44.745,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	101.020.487,—		Totalen voor Sectie I. — Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>SECTION II. — DEPENSES DE PROTECTION CIVILE.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires . . . . .	43.300.000,—	—	4.400.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	13.977.000,—	—	813.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . .		—	5.213.000,—
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. . . . .	1.163.000,—	180.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	845.000,—	566.000,—	—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	2.050.000,—	—	610.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		746.000,—	610.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		746.000,—	5.823.000,—
<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>				
28	Dépenses courantes :			
	3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc. . . . .	20.318.000,—	2.300.000,—	—
	6. Protection des œuvres d'art, etc. . . . .	5.111.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		2.300.000,—	—
	Totaux pour la Section II. — Dépenses de protection civile . . . . . fr.		3.046.000,—	5.823.000,—
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur . . . . . fr.		255.036.000,—	131.993.000,—
<b>MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires, etc. :			
	2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie . . . . .	337.935.000,—	—	3.000.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>SECTIE II. — UITGAVEN VOOR DE BURGERLIJKE BESCHERMING.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
38.900.000,—	—	38.900.000,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	5
13.164.000,—	—	13.164.000,—	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. . . . .	7
			Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
1.343.000,—	189,—	1.343.189,—	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. . . . .	9
1.411.000,—	—	1.411.000,—	Benodigheden geleverd door tussenkomst voor het C.B.B. :	12
1.440.000,—	—	1.440.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. . . . .	13
	189,—		Totalen voor § 2.	
	189,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
			Lopende uitgaven :	28
22.618.000,—	917,—	22.618.917,—	3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	
5.111.000,—	466.676,—	5.577.676,—	6. Bescherming van de kunstwerken, enz.	
	467.593,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	467.782,—		Totalen voor Sectie II. — Uitgaven voor de burgerlijke bescherming.	
	101.488.269,—		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
	=====		<b>MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
334.935.000,—	—	334.935.000,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden, enz. :	3
			2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Informations, documentation et expansion culturelle . . . . .	90.000,—	—	90.000,—
	3. Postes à l'étranger . . . . .	325.000,—	75.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		75.000,—	3.090.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Hôtels ministériels, etc. . . . .	254.000,—	—	50.000,—
	3. Postes à l'étranger, etc. . . . .	35.500.000,—	1.500.000,—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Hôtels ministériels . . . . .	139.000,—	161.000,—	—
	2. Administration centrale . . . . .	3.412.000,—	450.000,—	—
	3. Postes à l'étranger, etc. . . . .	14.000.000,—	1.000.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide, etc.	859.000,—	—	209.000,—
	2. Fournitures de bureau, etc. . . . .	4.125.000,—	—	125.000,—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	3. Des postes à l'étranger . . . . .	650.000,—	—	100.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	1.825.000,—	75.000,—	—
	2. Carrières du Service Extérieur, etc. . . . .	15.000.000,—	1.000.000,—	—
	3. Organismes d'ordre international, etc. . . . .	8.000.000,—	—	—
16	Contentieux, etc. . . . .	200.000,—	500.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		4.686.000,—	484.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		4.761.000,—	3.574.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
24	Subventions diverses :			
	Contributions de la Belgique à des Organismes internationaux :			
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage . . . . .	47.000,—	—	9.000,—
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers . . . . .	300.000,—	—	1.000,—
	4. Participation dans les frais des Commissions fluviales inter- nationales . . . . .	800.000,—	—	149.000,—
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations- Unies . . . . .	28.700.000,—	—	2.100.000,—
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce . . . . .	612.000,—	—	11.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
— 400.000,—	— 37.000,—	— 437.000,—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 2. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding. 3. Posten in het buitenland.	6
	37.000,—		Totalen voor § 1.	
204.000,— 37.000.000,—	— 700.000,—	204.000,— 37.700.000,—	§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Water, stoom, gas, enz. : 1. Ministeriële hotels, enz. 3. Posten in het buitenland, enz.	9
300.000,— 3.862.000,— 15.000.000,—	— — 520.000,—	300.000,— 3.862.000,— 15.520.000,—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland, enz.	10
650.000,— 4.000.000,—	— —	650.000,— 4.000.000,—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. 2. Bureelbenodigdheden, enz.	12
550.000,—	—	550.000,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. : 3. Van de posten in het buitenland.	13
1.900.000,— 16.000.000,— 8.000.000,—	45.000,— 950.000,— 129.000,—	1.945.000,— 16.950.000,— 8.129.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst, enz. 3. Internationale Organismen, enz.	14
700.000,—	—	700.000,—	Geschillen, enz. . . . .	16
	2.344.000,—		Totalen voor § 2.	
	2.381.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
38.000,— 299.000,— 651.000,— 26.600.000,— 601.000,—	— — — — —	38.000,— 299.000,— 651.000,— 26.600.000,— 601.000,—	<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>  Diverse toelagen :  Bijdragen van België tot Internationale Organismen : 1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage. 3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven. 4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart. 5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties. 7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	24

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
24	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe . . . . .	4.800.000,—	—	1.061.000,—
	9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à cinq) . . . . .	780.000,—	350.000,—	—
	11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe . . . . .	7.277.000,—	—	612.000,—
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière . . . . .	450.000,—	111.000,—	—
	13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique . . . . .	7.200.000,—	—	1.175.000,—
	14. Quote-part à l'« International Wheat Council » . . . . .	175.000,—	—	13.000,—
	16. ( <i>nouveau</i> ). Contribution au Fonds des Nations-Unies pour les Réfugiés . . . . .	—	8.000.000,—	—
	17. ( <i>nouveau</i> ). Contribution à la Conférence des Ministres des Transports . . . . .	—	150.000,—	—
	18. ( <i>nouveau</i> ). Contribution dans les frais de la C. E. C. A. . . . .	—	2.406.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2. Subventions relatives à l'information, etc. :			
	1° Subsidés à des professeurs, etc. . . . .	90.000,—	1.000.000,—	—
	9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés . . . . .	16.875.001,—	675.000,—	—
	13. ( <i>nouveau</i> ). Contribution au Fonds international de Secours à l'Enfance . . . . .	—	1.500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		14.192.000,—	5.131.000,—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur . . . . . fr.		18.953.000,—	8.705.000,—
<b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .	930.000,—	200.000,—	—
3	Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil définitif et temporaire :			
	1. Administration centrale . . . . .	53.733.000,—	—	1.851.000,—
	2. Force terrestre . . . . .	4.050.665.000,—	—	171.786.000,—
	3. Force aérienne . . . . .	1.012.434.000,—	—	19.492.000,—
	4. Force navale . . . . .	173.718.000,—	—	5.256.000,—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	238.124.000,—	59.681.000,—	—
	6. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	125.426.000,—	—	8.421.000,—
	7. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire . . . . .	68.014.000,—	3.424.000,—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Force terrestre . . . . .	8.865.000,—	3.660.000,—	—
	3. Force aérienne . . . . .	1.056.000,—	50.000,—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	213.000,—	247.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
3.739.000,—	—	3.739.000,—	8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	24
1.130.000,—	—	1.130.000,—	9. Aandeel in de begroting in verband met het in werking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf).	
6.665.000,—	—	6.665.000,—	11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing.	
561.000,—	19.000,—	580.000,—	12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.	
6.025.000,—	—	6.025.000,—	13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.	
162.000,—	—	162.000,—	14. Aandeel bij de « International Wheat Council ».	
8.000.000,—	—	8.000.000,—	16. ( <i>nieuw</i> ). Bijdrage in het Fonds der Verenigde-Naties voor de Vluchtelingen.	
150.000,—	—	150.000,—	17. ( <i>nieuw</i> ). Bijdrage aan de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.	
2.406.000,—	—	2.406.000,—	18. ( <i>nieuw</i> ). Bijdrage in de kosten van de E.G.K.S.	
1.090.000,—	—	1.090.000,—	Uitzonderingstoelagen :	25
17.550.001,—	—	17.550.001,—	2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, enz. 1 <sup>o</sup> Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.	
1.500.000,—	2.000.000,—	3.500.000,—	9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.	
	2.019.000,—		13. ( <i>nieuw</i> ). Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.	
	4.400.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
			<b>MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
1.130.000,—	—	1.130.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Militair personeel ; vast aangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel :	3
51.882.000,—	—	51.882.000,—	1. Hoofdbestuur.	
3.878.879.000,—	—	3.878.879.000,—	2. Landmacht.	
992.942.000,—	—	992.942.000,—	3. Luchtmacht.	
168.462.000,—	—	168.462.000,—	4. Zeemacht.	
297.805.000,—	—	297.805.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
117.005.000,—	—	117.005.000,—	6. Bases van het moederland in Afrika.	
71.438.000,—	—	71.438.000,—	7. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
12.525.000,—	—	12.525.000,—	2. Landmacht.	
1.106.000,—	155.000,—	1.261.000,—	3. Luchtmacht.	
460.000,—	—	460.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	5.777.000,—	—	800.000,—
	2. Force terrestre . . . . .	214.507.000,—	—	—
	3. Force aérienne . . . . .	121.923.000,—	—	10.398.000,—
	4. Force navale . . . . .	10.025.000,—	687.000,—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	5.370.000,—	904.000,—	—
	6. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	9.958.000,—	—	3.030.000,—
	7. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire . . . . .	1.751.000,—	82.000,—	—
	8. Institut géographique militaire . . . . .	395.000,—	33.000,—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		68.968.000,—	221.034.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. :			
	2. Force terrestre . . . . .	1.215.059.000,—	—	22.254.000,—
	3. Force aérienne . . . . .	1.154.345.000,—	—	—
	4. Force navale . . . . .	80.015.000,—	—	26.979.000,—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	125.138.000,—	—	13.843.000,—
	6. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	40.425.000,—	—	—
	8. Institut géographique militaire . . . . .	21.399.000,—	—	1.638.000,—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	8.116.000,—	—	—
	2. Force terrestre . . . . .	497.592.000,—	—	52.884.000,—
	3. Force aérienne . . . . .	740.175.000,—	—	—
	4. Force navale . . . . .	81.828.000,—	—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	75.001.000,—	—	—
	6. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	15.372.000,—	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	104.016.000,—	10.000.000,—	—
	2. Fournitures de bureau . . . . .	24.288.000,—	—	—
13	Achat et utilisation de charroi, propriété de l'Etat :			
	2. Force terrestre . . . . .	830.346.000,—	—	77.000.000,—
	3. Force aérienne . . . . .	45.800.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	2. Force terrestre . . . . .	339.342.000,—	—	—
	3. Force aérienne . . . . .	95.646.000,—	—	20.844.000,—
	5. Garde territoriale antiaérienne . . . . .	16.658.000,—	1.905.000,—	—
	6. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	19.324.000,—	1.929.000,—	—
15	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Force aérienne . . . . .	12.543.000,—	—	2.200.000,—
17	Dépenses diverses d'administration, etc. :			
	1. Force terrestre . . . . .	35.429.000,—	900.000,—	—
	2. Force aérienne . . . . .	5.578.000,—	—	—
	3. Force navale . . . . .	14.906.000,—	—	4.000.000,—
	5. Bases métropolitaines d'Afrique. . . . .	1.422.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. :	7
4.977.000,—	—	4.977.000,—	1. Hoofdbestuur.	
214.507.000,—	9.365.000,—	223.872.000,—	2. Landmacht.	
111.525.000,—	—	111.525.000,—	3. Luchtmacht.	
10.712.000,—	—	10.712.000,—	4. Zeemacht.	
6.274.000,—	—	6.274.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
6.928.000,—	—	6.928.000,—	6. Bases van het moederland in Afrika.	
1.833.000,—	—	1.833.000,—	7. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgs-geschiedenis.	
428.000,—	—	428.000,—	8. Militair Geografisch Instituut.	
	9.520.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz. :	9
1.192.805.000,—	204.000,—	1.193.009.000,—	2. Landmacht.	
1.154.345.000,—	9.449.000,—	1.163.794.000,—	3. Luchtmacht.	
53.036.000,—	45.000,—	53.081.000,—	4. Zeemacht.	
111.295.000,—	1.060.000,—	112.355.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
40.425.000,—	6.000,—	40.431.000,—	6. Bases van het moederland in Afrika.	
19.761.000,—	—	19.761.000,—	8. Militair Geografisch Instituut.	
			Lokalen en materieel: uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden, enz. :	10
8.116.000,—	13.000,—	8.129.000,—	1. Hoofdbestuur.	
444.708.000,—	1.646.000,—	446.354.000,—	2. Landmacht.	
740.175.000,—	1.199.000,—	741.374.000,—	3. Luchtmacht.	
81.828.000,—	198.000,—	82.026.000,—	4. Zeemacht.	
75.001.000,—	1.000,—	75.002.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
15.372.000,—	2.000,—	15.374.000,—	6. Bases van het moederland in Afrika.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
114.016.000,—	68.000,—	114.084.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
24.288.000,—	149.000,—	24.437.000,—	2. Bureelbenodigdheden.	
			Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat :	13
753.346.000,—	7.000,—	753.353.000,—	2. Landmacht.	
45.800.000,—	1.000.000,—	46.800.000,—	3. Luchtmacht.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
339.342.000,—	531.000,—	339.873.000,—	2. Landmacht.	
74.802.000,—	13.442.000,—	88.244.000,—	3. Luchtmacht.	
18.563.000,—	1.814.000,—	20.377.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
21.253.000,—	200.000,—	21.453.000,—	6. Bases van het moederland in Afrika.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	15
10.343.000,—	—	10.343.000,—	2. Luchtmacht.	
			Diverse bestuursuitgaven, enz. :	17
36.329.000,—	83.000,—	36.412.000,—	1. Landmacht.	
5.578.000,—	68.000,—	5.646.000,—	2. Luchtmacht.	
10.906.000,—	1.000,—	10.907.000,—	3. Zeemacht.	
1.422.000,—	4.000,—	1.426.000,—	5. Bases van het moederland in Afrika.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	8. Institut géographique militaire . . . . .	2.460.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles. — Service de liquidation des arriérés :			
	Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, etc. . . . .	3.200.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . .		14.734.000,—	221.642.000,—
	Totaux pour le chapitre I. . . . .		83.702.000,—	442.676.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée (O.R.A.F.), etc. . . . .	19.250.000,—	600.000,—	—
	3. Société mutuelle des ayants droit de l'Armée . . . . .	16.284.000,—	2.034.000,—	—
24	Subventions diverses :			
	3. Conseil international du sport militaire . . . . .	10.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . .		2.634.000,—	—
	<b>Chapitre III. — Travaux.</b>			
26	Travaux courants :			
	1. Force terrestre . . . . .	50.000.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	2. Service de liquidation des arriérés. — Arriérés revenant aux militaires non de carrière, admis au régime du traitement (en captivité, dans les hôpitaux, en congé de convalescence et en congé de repos de trois mois), etc. . . . .	150.000,—	—	—
	4. Administration générale civile. — <i>Service général des constructions militaires.</i> — Liquidation de créances résultant de travaux, fournitures, réquisitions, occupation, expropriations, achat de terrains, etc. . . . .	8.550.000,—	—	5.000.000,—
	8 ( <i>nouveau</i> ). Liquidation des réquisitions militaires (y compris les réquisitions effectuées par les groupements de résistance reconnus, depuis le 1 <sup>er</sup> novembre 1944, date à laquelle ils furent placés sous un commandement unique relevant de la Défense Nationale) . . . . .	—	—	—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.460.000,—	800.000,—	3.260.000,—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 8. Militair Geografisch Instituut.	18
3.200.000,—	1.000.000,—	4.200.000,—	Andere uitzonderingsuitgaven. — Dienst voor vereffening van de achterstallen : Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief leger en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 December 1925, enz.	19
	32.990.000,— 42.510.000,—		Totalen voor § 2. Totalen voor hoofdstuk I.	
19.850.000,— 18.318.000,—	— 1.983.000,—	19.850.000,— 20.301.000,—	<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b> Toelagen voor sociale verzorging : 1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale Dienst van het Leger (H.I.B.), enz. 3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het Leger.	21
10.000,—	138.000,—	148.000,—	Diverse toelagen : 3. Internationale Raad voor militaire sport.	24
	2.121.000,—		Totalen voor hoofdstuk II. <b>Hoofdstuk III. — Werken.</b>	
50.000.000,—	216.000,—	50.216.000,—	Lopende werken : 1. Landmacht.	26
	216.000,—		Totalen voor hoofdstuk III. <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
150.000,— 3.550.000,—	350.000,— 49.558.000,—	500.000,— 53.108.000,—	Lopende uitgaven : 2. Dienst voor vereffening van de achterstallen. — Achterstallen verschuldigd aan de soldijtrekkende niet-beroeps-militairen die het voordeel van het weddestelsel genieten (in gevangenschap, in de hospitalen, met herstelverlof en met rustverlof van drie maanden), enz. 4. Burgerlijk algemeen bestuur. — <i>Algemene dienst der militaire bouwwerken.</i> — Vereffening van vorderingen voortspruitend uit werken, leveringen, opeisingen, bezetting, onteigeningen, aankoop van gronden, enz.	28
—	4.500.000,—	4.500.000,—	8 ( <i>nieuw</i> ). Vereffening van de militaire opeisingen (met inbegrip van de opeisingen gedaan door de erkende weerstandsgroeperingen, na 1 November 1944, datum waarop zij onder een enig, van Landsverdediging afhangend, bevel geplaatst werden).	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
28	9 ( <i>nouveau</i> ). Dédommagements prévus aux articles 15 (indemnisation des dommages matériels subis personnellement par des agents ou par leurs parents) et 16 (enlèvement des biens, sommes ou valeurs) de l'arrêté-loi du 16 février 1946 relatif au Service général des agents de renseignement et d'action	—	—	—
29	Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires, etc. :			
	1. Traitements, allocations et indemnités. . . . .	22.384.000,—	5.000.000,—	—
	2. Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement autres que celles afférentes aux déplacements . . . . .	19.125.000,—	—	10.500.000,—
	3. Dépenses afférentes aux déplacements, etc. . . . .	10.491.000,—	—	3.000.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		5.000.000,—	18.500.000,—
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale fr.		91.336.000,—	461.176.000,—
<b>CORPS DE LA GENDARMERIE.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie . . . . .	953.429.000,—	—	1.000.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . . .	142.908.000,—	371.000,—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		371.000,—	1.000.000,—
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. . . . .	19.886.000,—	400.000,—	—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. . . . .	14.510.000,—	—	150.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. . . . .	20.332.000,—	1.700.000,—	—
17	Dépenses diverses d'administration, etc. . . . .	3.236.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2. . . . . fr.		2.100.000,—	150.000,—
	Totaux pour le Corps de la Gendarmerie . . . fr.		2.471.000,—	1.150.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	500.000,—	500.000,—	9 (nieuw). Schadeloosstellingen voorzien bij artikelen 15 (vergoeding van de stoffelijke schade geleden door agenten persoonlijk of door hun verwanten) en 16 (wegneming van goederen, sommen of waarden) van de besluitwet van 16 Februari 1946 met betrekking tot de algemene dienst der inlichtings- en actieagenten.	28
27.384.000,—	—	27.384.000,—	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een Vrijwilligerskorps, enz. :	29
8.625.000,—	—	8.625.000,—	1. Wedden, toelagen en vergoedingen.	
7.491.000,—	—	7.491.000,—	2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven, behalve die in verband met de verplaatsingen.	
			3. Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.	
	54.908.000,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	99.755.000,—		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	
	=====			
			<b>RIJKSWACHT.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
952.429.000,—	—	952.429.000,—	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht . . . . .	3
143.279.000,—	100.000,—	143.379.000,—	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.	7
	100.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
20.286.000,—	—	20.286.000,—	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.	9
14.360.000,—	8.000,—	14.368.000,—	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. . . .	10
22.032.000,—	25.000,—	22.057.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. . . . .	14
3.236.000,—	1.000,—	3.237.000,—	Diverse bestuursuitgaven, enz. . . . .	17
	34.000,—		Totalen voor § 2.	
	134.000,—		Totalen voor de Rijkswacht.	
	=====			

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>MINISTÈRE DES COLONIES.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
<i>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</i>				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.116.000,—	44.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	49.562.000,—	—	2.120.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	50.000,—	10.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		54.000,—	2.120.000,—
<i>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	1.252.000,—	50.000,—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.354.000,—	70.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	3. Machines de bureau, etc. . . . .	131.000,—	—	—
	5. Habillement . . . . .	35.000,—	5.000,—	—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat:			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. . . . .	220.000,—	230.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	130.000,—	30.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		385.000,—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		439.000,—	2.120.000,—
	Totaux pour le Ministère des Colonies . . . . . fr.		439.000,—	2.120.000,—
			=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>MINISTERIE VAN KOLONIEN.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
1.160.000,—	—	1.160.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
47.442.000,—	—	47.442.000,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 1. Hoofdbestuur.	3
60.000,—	—	60.000,—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Hoofdbestuur.	6
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
1.302.000,—	—	1.302.000,—	Water, stoom, gas, electriciteit, enz. : 1. Hoofdbestuur.	9
2.424.000,—	—	2.424.000,—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. : 1. Hoofdbestuur.	10
131.000,—	9.254,—	140.254,—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 3. Bureelmachines, enz.	12
40.000,—	2.266,—	42.266,—	5. Kleding.	
450.000,—	—	450.000,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat: 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	13
160.000,—	112,—	160.112,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur.	14
	11.632,—		Totalen voor § 2.	
	11.632,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
	11.632,—		Totalen voor het Ministerie van Koloniën.	
	=====			

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
<b>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</b>				
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	44.432.000,—	—	2.400.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	161.842.000,—	—	5.000.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale . . . . .	89.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	440.000,—	230.000,—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	2. Services extérieurs . . . . .	2.266.000,—	—	350.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Services extérieurs . . . . .	932.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	714.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	11.109.000,—	774.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		1.004.000,—	7.750.000,—
<b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	969.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	4.965.000,—	2.732.000,—	—
10	Dépenses d'entretien des locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.200.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	15.021.000,—	877.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département, etc. . . . .	1.949.000,—	30.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide. . . . .	3.436.000,—	300.000,—	—
	3. Machines de bureau, etc. . . . .	971.000,—	—	13.500,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	3. Des services extérieurs . . . . .	2.035.000,—	10.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Services extérieurs . . . . .	16.562.000,—	—	30.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
<i>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</i>				
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
42.032.000,— 156.842.000,—	58.000,— 752.000,—	42.090.000,— 157.594.000,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
89.000,— 670.000,—	41.000,— —	130.000,— 670.000,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
1.916.000,—	—	1.916.000,—	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
932.000,—	15.000,—	947.000,—	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
714.000,— 11.883.000,—	1.500,— 383.500,—	715.500,— 12.266.500,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
	1.251.000,—		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
969.000,— 7.697.000,—	49.000,— 57.500,—	1.018.000,— 7.754.500,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
2.200.000,— 15.898.000,—	6.500,— 36.000,—	2.206.500,— 15.934.000,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
1.979.000,—	14.500,—	1.993.500,—	Door het Departement uitgegeven publicaties, enz. . .	11
			Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
3.736.000,— 957.500,—	— —	3.736.000,— 957.500,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 3. Bureelmachines, enz.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
2.045.000,—	—	2.045.000,—	3. De buitendiensten.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
16.532.000,—	24.000,—	16.556.000,—	2. Buitendiensten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. . . . .	400.000,—	—	8.000,—
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel, etc. Totaux pour le § 2 . . . . . fr. Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.	9.043.000,—	6.695.000,— 10.644.000,— 11.648.000,—	— 51.500,— 7.801.500,—
<b>Chapitre II. — Subventions.</b>				
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	1. Subventions pour l'enseignement postsecondaire, etc. . . . .	5.800.000,—	—	300.000,—
23	Subventions pour travaux :			
	1. Subventions aux stations libres. . . . .	1.300.000,—	—	200.000,—
	3. Amélioration d'étables et de porcheries, etc. . . . .	12.000.000,—	1.650.000,—	—
	5. Subventions pour l'alimentation en eau potable. . . . .	3.650.000,—	3.350.000,—	—
24	Subventions diverses :			
	1. Indemnités pour animaux morts, etc. . . . .	18.210.000,—	—	5.238.000,—
	2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle, etc. . . . .	2.500.000,—	—	350.000,—
	3. Association de lutte contre la tuberculose bovine, etc. . . . .	95.000.000,—	183.000.000,—	—
	5. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement, etc. . . . .	19.000.000,—	4.000.000,—	—
	6. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme . . . . .	135.000,—	30.000,—	—
	7. Exploitations démonstratives . . . . .	4.000.000,—	—	1.800.000,—
	9. Associations horticoles, etc. . . . .	1.050.000,—	—	500.000,—
	11. Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêts agricoles, aux Sociétés d'assurances et de réassurances contre la mortalité du bétail et des chevaux. — Concours, expositions et congrès. . . . .	540.000,—	430.000,—	—
	12. Exploitations démonstratives horticoles . . . . .	700.000,—	—	200.000,—
	14. Intervention dans l'achat de machines et de matériel, etc. . . . .	3.000.000,—	—	500.000,—
25	Subventions exceptionnelles :			
	1 (nouveau). Indemnités pour pertes d'animaux par suite de fièvre aphteuse . . . . .	—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . .		192.460.000,—	9.088.000,—
<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>				
28	Dépenses courantes :			
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration, etc. . . . .	37.500.000,—	—	—
	2. Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, etc. . . . .	19.180.000,—	17.205.000,—	—
	7. Équipement et entretien des parcs de machines, etc. . . . .	2.000.000,—	—	500,—
	11. Dépenses de personnel, de matériel, et autres de toute nature, etc. . . . .	3.080.000,—	—	380.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
392.000,—	8.000,—	400.000,—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
15.738.000,—	—	15.738.000,—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel, enz.	18
	195.500,—		Totalen voor § 2.	
	1.446.500,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
5.500.000,—	—	5.500.000,—	1. Toelagen voor het naschools onderwijs, enz.	
			Toelagen voor werken :	23
1.100.000,—	—	1.100.000,—	1. Toelagen aan vrije onderzoekstations.	
13.650.000,—	—	13.650.000,—	3. Verbetering van vee- en varkensstallen, enz.	
7.000.000,—	—	7.000.000,—	5. Toelagen voor de voorziening van drinkbaar water.	
			Diverse toelagen :	24
12.972.000,—	238.000,—	13.210.000,—	1. Vergoedingen voor dieren gestorven, enz.	
2.150.000,—	—	2.150.000,—	2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting, enz.	
278.000.000,—	—	278.000.000,—	3. Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose, enz.	
23.000.000,—	—	23.000.000,—	5. Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen, enz.	
165.000,—	—	165.000,—	6. Apparaten en uitrusting voor het koelen van de melk op de hoeve.	
2.200.000,—	—	2.200.000,—	7. Voorlichtingsbedrijven.	
550.000,—	—	550.000,—	9. Tuinbouwverenigingen, enz.	
			11. Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -Maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen, aan de Maatschappijen voor verzekering en herverzekering tegen de sterfte van het vee en van de paarden. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.	
970.000,—	—	970.000,—	12. Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven.	
500.000,—	—	500.000,—	14. Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en -materieel, enz.	
2.500.000,—	—	2.500.000,—		
			Uitzonderingstoelagen :	25
—	12.000,—	12.000,—	1. (nieuw). Vergoedingen voor verlies van dieren ingevolge mond- en klauwzeer.	
	250.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
			Lopende uitgaven :	28
37.500.000,—	68.000,—	37.568.000,—	1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking, enz.	
36.385.000,—	—	36.385.000,—	2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, enz.	
1.999.500,—	500,—	2.000.000,—	7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken, enz.	
2.700.000,—	—	2.700.000,—	11. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
28	13. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc. (F.A.O.) . . . . .	5.200.000,—	—	600.000,—
	17. Service de la Pêche Maritime, etc. . . . .	110.000,—	—	55.000,—
	20. Part dans les frais du secrétariat à Paris de l'Organisation Européenne des marchés agricoles. — Plan vert. . . . .	200.000,—	—	200.000,—
	21 (nouveau). Contribution aux frais encourus en Belgique par l'organisation et l'exécution de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A.E.P.) . . . . .	—	1.000.000,—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs). . . . .	24.777.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		18.205.000,—	1.235.500,—
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture. . . . . fr.		222.313.000,—	18.125.000,—
	<b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	2. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	75.000,—	—	35.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	3. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	9.500.000,—	—	550.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Département proprement dit . . . . .	2.530.000,—	—	—
	2. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	10.000,—	—	10.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.700.000,—	300.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	2.335.000,—	—	—
	3. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	2.300.000,—	—	150.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . .		300.000,—	745.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.708.000,—	787.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	597.000,—	—	—
	3. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	384.000,—	20.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
4.600.000,— 55.000,— — 1.000.000,— 24.777.000,—	— — — — —	4.600.000,— 55.000,— — 1.000.000,— 24.777.000,—	13. Aandeel in de kosten van werking, enz. (F.A.O.). 17. Dienst voor de Zeevisserij, enz. 20. Aandeel in de kosten van het secretariaat te Parijs van de Europese Organisatie voor de landbouwmarkten. — Groen Plan. 21. (nieuw). Aandeel in de kosten, welke in België werden veroorzaakt door het organiseren en het uitvoeren der landbouwontwerpen in het bestek van het Europees Agentschap voor de Productiviteit (E.A.P.). Uitzonderingsuitgaven : 1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).	28    29
40.000,— 8.950.000,— 2.530.000,— — 5.000.000,— 2.335.000,— 2.150.000,—	68.500,— 1.765.000,— =====	40.000,— 9.000.000,— 2.550.000,— — 5.024.986,— 2.342.122,— 2.150.000,—	Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen voor het Ministerie van Landbouw.  <b>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.</b>  Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur. § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 2. Administratie van de Ravitaillering, enz. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : 3. Administratie van de Ravitaillering, enz. Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering, enz. Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering, enz.	4 5 6 7
5.495.000,— 597.000,— 404.000,—	102.108,— 32.155,— 22.732,— —	5.527.155,— 619.732,— 404.000,—	Totalen voor § 1.  § 2. - Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. Water, stoom, gas en electriciteit, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering, enz.	9

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	14.613.000,—	1.500.000,—	—
	3. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	361.000,—	35.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	6.600.000,—	430.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc.			
	A. Département proprement dit . . . . .	11.500.000,—	—	—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs . . . . .	775.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	5.445.000,—	605.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	6.932.000,—	200.000,—	—
	3. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	58.000,—	—	18.000,—
16	Contentieux, etc. :			
	1. Département proprement dit . . . . .	200.000,—	—	—
	2. Administration du Ravitaillement, etc. . . . .	200.000,—	—	100.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	2. Frais de fonctionnement du Comité Scientifique du Centre national de calculs mécaniques . . . . .	280.000,—	—	180.000,—
	3. Rétribution des administrations communales, etc. . . . .	1.750.000,—	20.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . .		3.597.000,—	298.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		3.897.000,—	1.043.000,—
<b>Chapitre II. — Subventions.</b>				
20	Subventions à caractère économique :			
	1. A l'Office National du Dueroire . . . . .	24.000.000,—	—	18.012.000,—
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) . . . . .	130.000.000,—	10.000.000,—	—
	6. A l'Institut belge de Normalisation . . . . .	4.700.000,—	300.000,—	—
	8. Au Bureau international des Brevets . . . . .	2.900.000,—	—	1.019.000,—
	12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, etc. . . . .	625.000.000,—	50.000.000,—	—
	13. Subvention à l'Industrie charbonnière . . . . .	68.000.000,—	—	—
	14. Subventions aux institutions publiques de crédit, etc. . . . .	88.000.000,—	—	8.000.000,—
	18. (nouveau). Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie . . . . .	—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
16.113.000,— 396.000,—	2.200,— —	16.115.200,— 396.000,—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. : 1. Hoofdbestuur. 3. Administratie van de Ravitaillering, enz.	10
7.030.000,—	—	7.030.000,—	Door het Departement uitgegeven publicaties . . . . .	11
11.500.000,—	10.826,—	11.510.826,—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 2. Bureelbenodigdheden, enz. : A. Eigenlijk Departement.	12
775.000,—	1.050,—	776.050,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat : 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	13
6.050.000,— 7.132.000,— 40.000,—	171.946,— 93.449,— —	6.221.946,— 7.225.449,— 40.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering, enz.	14
200.000,— 100.000,—	10.925,— 51.500,—	210.925,— 151.500,—	Geschillen, enz. : 1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering, enz.	16
100.000,— 1.770.000,—	— —	100.000,— 1.770.000,—	Andere uitzonderingsuitgaven : 2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen. 3. Bezoldigingen der gemeentebesturen, enz.	19
	396.783,—		Totalen voor § 2.	
	498.891,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen van economische aard :	20
5.988.000,—	—	5.988.000,—	1. Aan de Nationale Delcredereerdienst.	
140.000.000,—	—	140.000.000,—	2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).	
5.000.000,—	—	5.000.000,—	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
1.881.000,—	—	1.881.000,—	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
675.000.000,—	—	675.000.000,—	12. Deelname van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enz.	
68.000.000,—	104.048.779,—	172.048.779,—	13. Toelage aan de Steenkolennijverheid.	
80.000.000,—	—	80.000.000,—	14. Toelagen aan de Openbare Kredietinstellingen, enz.	
—	516.280,—	516.280,—	18. (nieuw). Compensatietoelagen voor de stijging van de levensduurte.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
24	Subventions diverses :			
	1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels ( <i>y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale</i> ).	14.250.000,—	—	—
	2. Au Conseil International du Sucre . . . . .	21.000,—	6.000,—	—
	6. Au Bureau International des Poids et Mesures . . . . .	40.000,—	20.000,—	—
	17. A l'Industrie Cinématographique . . . . .	10.000.000,—	—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2. ( <i>nouveau</i> ). Au Comité organisateur des journées d'étude sur les applications industrielles de l'énergie nucléaire . . . . .	—	100.000,—	—
	3. ( <i>nouveau</i> ). A la Société d'Economie politique de Belgique . . . . .	—	100.000,—	—
	4. ( <i>nouveau</i> ). A l'Ecole Industrielle et Commerciale de Houdeng-Aimeries . . . . .	—	50.000,—	—
	5. ( <i>nouveau</i> ). Au Centre de Recherches techniques et scientifiques des Industries de la Tannerie, de la Chaussure, de la Pantoufle et des autres industries transformatrices du Cuir (C. R. C.) . . . . .	—	1.300.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		61.876.000,—	27.031.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Expositions et foires, congrès et autres manifestations, etc.	36.750.000,—	11.600.000,—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. ( <i>nouveau</i> ). Dépenses d'administration et de fonctionnement des unités militaires mises à la disposition du Département.	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		11.600.000,—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques. fr.		77.373.000,—	28.074.000,—
	<b>MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	8.400.000,—	875.000,—	—
8	Allocations et dépenses de service social . . . . .	18.500,—	6.500,—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		881.500,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
14.250.000,— 27.000,— 60.000,— 10.000.000,—	— — — 261.120,—	14.250.000,— 27.000,— 60.000,— 10.261.120,—	Diverse toelagen :  1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden ( <i>inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen</i> ). 2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker. 6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten. 17. Aan de Cinematografische Nijverheid.	24
100.000,— 100.000,— 50.000,— 1.300.000,—	— — — —	100.000,— 100.000,— 50.000,— 1.300.000,—	Uitzonderingstoelagen :  2. ( <i>nieuw</i> ). Aan het Organisatiecomité van de studiedagen over de industriële toepassingen van de Kernenergie. 3. ( <i>nieuw</i> ). Aan de Maatschappij voor Staatshuishoudkunde van België. 4. ( <i>nieuw</i> ). Aan de Handels- en Nijverheidsschool van Houdeng-Aimeries. 5. ( <i>nieuw</i> ). Aan het Centrum voor Technische en Wetenschappelijke Onderzoeken in de Leerlooierijen, de Schoeisel- en de Pantoffelnijverheid, alsmede andere lederverwerkende nijverheden (C.O.L.).	25
	104.826.179,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
48.350.000,—	—	48.350.000,—	<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>  Lopende uitgaven :  1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere manifestaties, enz.	28
—	604.478,—	604.478,—	Uitzonderingsuitgaven :  2. ( <i>nieuw</i> ). Beheers- en werkingsuitgaven der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.	29
	604.478,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	105.929.548,— =====		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	
			<b>MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.</b>  <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>  § 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>  Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :  1. Hoofdbestuur.  Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . .  Totalen voor § 1.	3          8
9.275.000,— 25.000,—	— —	9.275.000,— 25.000,—		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, etc.			
	1. Administration centrale . . . . .	375.000,—	200.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	650.000,—	125.000,—	—
	Totaux pour le § 2. . . . . fr.		325.000,—	—
	Totaux pour le chapitre I. . . . . fr.		1.206.500,—	—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
20	Subventions à caractère économique :			
	4. Subventions à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements . . . . .	4.450.000,—	—	—
	5. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, etc. . . . .	3.850.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes . fr.		1.206.500,—	—
	<b>MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.</b>			
	<b>SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Services centraux . . . . .	45.732.000,—	—	1.000.000,—
	3. Postes . . . . .	1.866.886.000,—	44.000.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services centraux . . . . .	846.000,—	210.000,—	—
	2. Marine . . . . .	5.813.000,—	—	—
	3. Postes . . . . .	43.201.000,—	5.000.000,—	—
8	Allocations et dépenses de service social . . . . .	24.555.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		49.210.000,—	1.000.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
575.000,—	—	575.000,—	§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Water, stoom, gas, enz.	9
775.000,—	16.190,—	791.190,—	1. Hoofdbestuur . . . . .	14
	16.190,—		Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	
	16.190,—		1. Hoofdbestuur.	
			Totalen voor § 2.	
			Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen van economische aard :	20
4.450.000,—	—	4.450.000,—	4. Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.	
3.850.000,—	2.079.478,—	5.929.478,—	5. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, enz.	
	2.079.478,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
	2.095.668,—		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	
	=====			
			<b>MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b>	
			<b>SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
44.732.000,—	—	44.732.000,—	1. Centrale diensten.	
1.910.886.000,—	36.000.000,—	1.946.886.000,—	3. Posterijen.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. :	7
1.056.000,—	17.000,—	1.073.000,—	1. Centrale diensten.	
5.813.000,—	612.100,—	6.425.100,—	2. Zeewezen.	
48.201.000,—	3.600.000,—	51.801.000,—	3. Posterijen.	
24.555.000,—	475.000,—	25.030.000,—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	40.704.100,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Services centraux . . . . .	3.021.000,—	415.000,—	—
	3. Postes . . . . .	249.000,—	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	3. Postes . . . . .	20.265.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	735.000,—	—	90.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . . . .	30.000.000,—	2.750.000,—	—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :			
	2. Mis à la disposition des Services centraux, etc. . . . .	1.660.000,—	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	1.900.000,—	—	100.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. . . . .	1.900.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1 ( <i>nouveau</i> ). Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'Office National de la Jonction Nord-Midi en cause Ville de Bruxelles-Etat belge . . . . .	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		3.165.000,—	190.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		52.375.000,—	1.190.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis, etc. . . . .	9.500.000,—	—	1.000.000,—
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts, etc. . . . .	1.000.000,—	—	500.000,—
	6. Subside à l'Office régulateur de la navigation intérieure, etc.	40.000.000,—	—	2.500.000,—
	7 ( <i>nouveau</i> ). Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 de la loi du 18 août 1955 . . . . .	—	2.500.000,—	—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	2. Subvention à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir : b) les charges financières des emprunts (radio et télévision)	50.100.000,—	—	1.900.000,—
	5. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) . . . . .	2.700.000,—	—	—
	6. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes . . . . .	83.344.000,—	—	3.094.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
3.436.000,— 249.000,—	— 4.000,—	3.436.000,— 253.000,—	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
			1. Centrale diensten. 3. Posterijen.	
20.265.000,— 645.000,—	888.000,— 5.654,—	21.153.000,— 650.654,—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. :	10
			3. Posterijen.	
			Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
32.750.000,—	—	32.750.000,—	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.660.000,— 1.800.000,—	10.000,— —	1.670.000,— 1.800.000,—	2. Ter beschikking gesteld van de Centrale diensten, enz.	
			Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .	15
1.900.000,—	55.000,—	1.955.000,—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	150.000,—	150.000,—	1 ( <i>nieuw</i> ). Erelonen der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en van de Dienst der Noord-Zuidverbinding in zake Stad Brussel-Belgische Staat.	
	1.112.654,—		Totalen voor § 2.	
	41.816.754,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen van economische aard :	20
8.500.000,— 500.000,— 37.500.000,— 2.500.000,—	— — — —	8.500.000,— 500.000,— 37.500.000,— 2.500.000,—	1. Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan, enz. 2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen, enz. 6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart, enz. 7 ( <i>nieuw</i> ). Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uit te geven leningen overeenkomstig art. 7 van de wet van 18 Augustus 1955.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
48.200.000,— 2.700.000,— 80.250.000,—	— 13.133,— —	48.200.000,— 2.713.133,— 80.250.000,—	2. Toelage aan het N.I.R. ter bestrijding van : b) de financiële lasten van de leningen (radio en televisie). 5. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.). 6. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
24	11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc., du fait des réductions tarifaires, etc. 12. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs de transports, etc. 14. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif, etc. 14bis (nouveau). Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des pertes subies à la suite des modifications de tarifs imposées suite aux décisions de la C.E.C.A. 15. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des bonifications d'ancienneté, etc. 16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations des pensions accordées aux anciens combattants et assimilés 17bis (nouveau). Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant pour la Société Nationale des Chemins de fer belges de la péréquation des pensions. Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.	161.500.000,— 19.500.000,— 36.000.000,— — 8.518.000,— 202.000.000,— —	— — — 100.000.000,— — — 180.000.000,—	7.621.000,— 16.250.000,— 4.552.000,— — 455.000,— 1.900.000,— —
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes : 5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. . . . . 7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc. . . . .	2.687.000,— 171.340.000,—	— 25.734.000,—	— —
29	Dépenses exceptionnelles : 3. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques, etc. . . . . 6 (nouveau). Indemnité pour véhicules automobiles réquisitionnés par le Département en 1940 . . . . . 7 (nouveau). Rapatriement de bateaux fluviaux de Scandinavie. (La Cour des Comptes est autorisée à viser la présente créance sur production d'un simple mémoire du Gouvernement néerlandais) . . . . .	5.000.000,— — —	3.700.000,— — —	— — —
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		29.434.000,—	—
	Totaux pour le Ministère des Communications proprement dit		364.309.000,—	40.962.000,—
	<b>SECTION II. — ENSEIGNEMENT.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Marine . . . . .	9.415.000,—	—	1.200.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité : Marine . . . . .	70.000,—	14.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		14.000,—	1.200.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
153.879.000,—  3.250.000,—  31.448.000,—  100.000.000,—  8.063.000,—  200.100.000,—  180.000.000,—	—  —  —  —  —  —	153.879.000,—  3.250.000,—  31.448.000,—  100.000.000,—  8.063.000,—  200.100.000,—  180.000.000,—	<p>11. Tussenkost van de Staat in de lasten gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz., in gevolge de tariefverminderingen, enz.</p> <p>12. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de vermindering van vervoertarieven, enz.</p> <p>14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief, enz.</p> <p>14bis (nieuw). Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens verliezen ondergaan in gevolge van de tariefwijzigingen opgelegd bij beslissingen van E.G.K.S.</p> <p>15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in gevolge de tegoedmakingen wegens dienstouderdom, enz.</p> <p>16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen.</p> <p>17bis (nieuw). Ten laste nemen door de Staat van de uitgaven voortspruitende voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit de perekwatie der pensioenen.</p>	24
	13.133,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
2.687.000,— 197.074.000,—  8.700.000,— — —	139.227,— 5.240.000,—  — 150.000,— 357.500,—	2.826.227,— 202.314.000,—  8.700.000,— 150.000,— 357.500,—	<p><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p>5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz.</p> <p>7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven :</p> <p>3. Dienst van het Wegverkeer. — Maken van nieuwe auto-platen, enz.</p> <p>6 (nieuw). Vergoeding wegens in 1940 door het Departement opgeëiste autovoertuigen.</p> <p>7 (nieuw). Repatriëring van Belgische binnenschepen uit Scandinavie. (Het Rekenhof is er toe gemachtigd zijn visum aan bedoelde schuldvordering te verlenen op voorlegging van een eenvoudige staat opgemaakt door de Nederlandse Regering).</p>	28  29
	5.886.727,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
8.215.000,—  84.000,—	47.716.614,—  10.000,— 10.000,—	202.314.000,—  94.000,—	<p>Totalen voor het eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.</p> <p><b>SECTIE II. — ONDERWIJS.</b></p> <p><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p>§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i></p> <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Zeewezen.</p> <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : Zeewezen.</p>	3  4
	10.000,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	100.000,—	—	100.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	100.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		14.000,—	1.300.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	1. Subside à l'Association Maritime Belge, etc. . . . .	9.162.000,—	—	400.000,—
	4. Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	610.000,—	—	130.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	530.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	Marine. — Matériel, exploitation, y compris les navires- écoles, etc. . . . .	5.680.000,—	—	680.000,—
	Totaux pour le chapitre IV. . . . . fr.		—	680.000,—
	Totaux pour les dépenses de l'Enseignement . . fr.		14.000,—	2.510.000,—
	Totaux pour le Ministère des Communications. . fr.		364.323.000,—	43.472.000,—
	<b>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	126.595.000,—	4.000.000,—	—
	2. Administration des Routes . . . . .	230.740.000,—	—	9.000.000,—
	3. Administration des Voies Hydrauliques . . . . .	153.984.000,—	—	1.000.000,—
	4. Administration des Bâtiments . . . . .	65.969.000,—	—	4.000.000,—
	5. Administration de l'Urbanisme . . . . .	24.402.000,—	—	—
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation . . . . .	4.320.000,—	500.000,—	—
3bis (nouv.)	Remboursement d'avances accordées pour l'allocation de bons de réquipement ménager à certaines catégories d'agents du Département . . . . .	—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité . . . . .	1.300.000,—	—	—

<p>Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i></p>	<p>Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i></p>	<p>Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i></p>	<p><b>AANWIJZING</b> <b>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</b></p>	<p>Art.</p>
<p>—</p>	<p>—</p>	<p>—</p>	<p>§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .</p>	<p>11</p>
<p>8.762.000,— 480.000,—</p>	<p>10.000,— — —</p>	<p>8.762.000,— 480.000,—</p>	<p>Totalen voor § 2. Totalen voor hoofdstuk I.  <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b> Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</p> <p>1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, enz. 4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen en prijzen.</p>	<p>22</p>
<p>5.000.000,—</p>	<p>—</p>	<p>5.000.000,—</p>	<p>Totalen voor hoofdstuk II.  <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b> Gewone uitgaven :</p> <p>Zeewezen. — Materieel, exploitatie, met inbegrip van de school-schepen, enz.</p>	<p>28</p>
<p>130.595.000,— 221.740.000,— 152.984.000,— 61.969.000,— 24.402.000,— 4.820.000,—  —  1.300.000,—</p>	<p>— 10.000,— 47.726.614,— =====</p> <p>205.000,— 230.159,— 160.000,— 250.000,— 17.000,— 20.100,—  5.028.500,— 180.000,—</p>	<p>— 10.000,— 47.726.614,— =====</p> <p>130.800.000,— 221.970.159,— 153.144.000,— 62.219.000,— 24.419.000,— 4.840.100,—  5.028.500,— 1.480.000,—</p>	<p>Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen voor de uitgaven van het Onderwijs. Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.  <b>MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.</b>  <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b> § 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i> Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeels-leden :</p> <p>1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der Wegen. 3. Bestuur der Waterwegen. 4. Bestuur der Gebouwen. 5. Bestuur van de Stedebouw. 7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.</p> <p>Terugbetaling van voorschotten toegestaan voor de toekenning van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan zekere categorieën van beambten van het Departement.</p> <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel . . . . .</p>	<p>3         3bis <i>(nieuw)</i>  4</p>

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale de la Reconstruction . . . . .	98.550.000,—	—	13.300.000,—
	2. Services extérieurs de la Reconstruction . . . . .	166.400.000,—	—	1.000.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	12.245.000,—	1.100.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	900.000,—	300.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	8.413.000,—	1.150.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	27.909.500,—	5.900.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		12.950.000,—	28.300.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace, etc. . . . .	4.525.000,—	500.000,—	—
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire, etc.). . . . .	11.445.000,—	—	—
	3. Loyer pour les divers départements, etc. . . . .	88.000.000,—	4.758.163,—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	11.487.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	14.168.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	685.000,—	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	13.048.000,—	—	—
	4. Mobilier et matériel, etc. . . . .	2.081.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	6.660.000,—	—	100.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	15.634.000,—	—	100.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		5.258.163,—	200.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		18.208.163,—	28.500.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
24	Subventions diverses :			
	4. Subvention pour l'érection du Monument National de la Lys.	1.400.000,—	750.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		750.000,—	—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
85.250.000,— 165.400.000,—	— —	85.250.000,— 165.400.000,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
			1. Hoofdbestuur van Wederopbouw. 2. Buitendiensten van Wederopbouw.	
13.345.000,— 1.200.000,—	3.363.000,— 128.350,—	16.708.000,— 1.328.350,—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
			1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
9.563.000,— 33.809.500,—	88.400,— 912.950,—	9.651.400,— 34.722.450,—	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
			1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
	10.583.459,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
5.025.000,— 11.445.000,— 92.758.163,—	820.000,— 30.000,— 2.700.000,—	5.845.000,— 11.475.000,— 95.458.163,—	1. Hoofdbestuur en lokalen bezet in het Residence Palace, enz. 2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis, enz.). 3. Huur voor de verschillende departementen, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
11.487.000,— 14.168.000,—	11.000,— 32.500,—	11.498.000,— 14.200.500,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
685.000,—	1.000,—	686.000,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
13.048.000,— 2.081.000,—	186.000,— 38.000,—	13.234.000,— 2.119.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 4. Meubilair en materieel, enz.	
			Uitgaver in verband met de verplaatsingen :	14
6.560.000,— 15.534.000,—	4.000,— 308.305,—	6.564.000,— 15.842.305,—	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
	4.130.805,—		Totalen voor § 2.	
	14.714.264,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Diverse toelagen :	24
2.150.000,—	—	2.150.000,—	4. Toelage voor het oprichten van het Nationaal Monument aan de Leie.	
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	<b>Chapitre III. — Travaux.</b>			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, etc. . . . .	175.000.000,—	—	30.000.000,—
	2. Palais, hôtels, etc. . . . .	110.000.000,—	—	30.000.000,—
	3. Mise en état des habitations royales . . . . .	5.000.000,—	—	—
	5. Canaux, rivières, etc. . . . .	267.000.000,—	—	60.000.000,—
	6. Ports, côte, etc. . . . .	98.000.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	120.000.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	7. Remboursement des frais de voyage, etc. . . . .	600.000,—	—	200.000,—
	9. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages, etc.	2.000.000,—	—	—
	12. ( <i>nouveau</i> ). Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés destinés aux sinistrés (y compris les frais gé- néralement quelconques) . . . . .	—	—	—
	13. ( <i>nouveau</i> ). Casernement de la gendarmerie : achat de mobi- lier et de matériel . . . . .	—	—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Achat de matériel pour l'atelier de photographie . . . . .	550.000,—	260.000,—	—
	2. Achat d'appareils de reproduction, etc. . . . .	410.000,—	—	260.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		260.000,—	460.000,—
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction . . . . . fr.		19.218.163,—	148.960.000,—
	<b>MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	77.020.000,—	—	2.480.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	42.060.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale . . . . .	400.000,—	100.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	150.000,—	70.000,—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.675.000,—	2.350.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	5.290.000,—	310.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		2.830.000,—	2.480.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
145.000.000,— 80.000.000,— 5.000.000,— 207.000.000,— 98.000.000,—	35.000,— 29.000,— 79.000,— 2.803.150,— 400.000,—	145.035.000,— 80.029.000,— 5.079.000,— 209.803.150,— 98.400.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk III. — Werken.</b></p> <p>Lopende werken :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.</li> <li>2. Paleizen, hotels, enz.</li> <li>3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.</li> <li>5. Kanalen, rivieren, enz.</li> <li>6. Havens, kust, enz.</li> </ol>	26
	3.346.150,—		Totalen voor hoofdstuk III.	
400.000,— 2.000.000,— — —	— 8.717.300,— 226.500,— 182.000,—	400.000,— 10.717.300,— 226.500,— 182.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Terughetaling der reiskosten, enz.</li> <li>9. Tussenkost van de Staat in de herstelling van oorlogsschade, enz.</li> <li>12. (nieuw). Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen bestemd voor de geteisterden (met inbegrip van allerhande onkosten).</li> <li>13. (nieuw). Kazernering der Rijkswacht : aankoop van mobiliair en materieel.</li> </ol>	28
810.000,— 150.000,—	— —	810.000,— 150.000,—	<p>Uitzonderingsuitgaven :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aankoop van materieel voor de photographiewerkplaats.</li> <li>2. Aankoop van reproductietoestellen, enz.</li> </ol>	29
	9.125.800,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	27.186.214,—		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.	
74.540.000,— 42.060.000,—  500.000,— 220.000,—  5.025.000,— 5.600.000,—	— 128.218,—  — 2.928,—  1.189.069,— — 1.320.215,—	74.540.000,— 42.188.218,—  500.000,— 222.928,—  6.214.069,— 5.600.000,—	<p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b></p> <p style="text-align: center;">§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i></p> <p>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Buitendiensten.</li> </ol> <p>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Buitendiensten.</li> </ol> <p>Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hoofdbestuur.</li> <li>2. Buitendiensten.</li> </ol> <p>Totalen voor § 1.</p>	3 4 7

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.100.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	2.585.000,—	—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.408.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	5.700.000,—	—	—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. . . . .	390.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.975.000,—	—	31.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	5.275.000,—	—	—
16	Contentieux, etc. . . . .	165.000,—	—	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	3. ( <i>nouveau</i> ). Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail. . . . .	—	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	1. Services permanents . . . . .	800.000,—	—	500.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. ( <i>nouveau</i> ). Maisons du Travail. — Aménagements et répara- tions des immeubles, des installations de chauffage, d'éclairage, de téléphonie, etc. . . . .	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	531.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		2.830.000,—	3.011.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Office national du placement et du chômage. . . . .	2.898.495.000,—	—	4.700.000,—
	6. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité. . . . .	943.000.000,—	67.000.000,—	—
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les pré- ventoriums . . . . .	17.500.000,—	—	—
	12. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite. . . . .	7.000.000,—	—	—
	13. Part de l'État dans les frais d'administration et de fonc- tionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc. . . . .	10.657.000,—	7.543.000,—	—
	17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, etc. . . . .	525.000,—	25.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
2.100.000,—	2.644,30	2.102.644,30	1. Hoofdbestuur.	
2.585.000,—	4.081,36	2.589.081,36	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. :	10
4.408.000,—	24.999,—	4.432.999,—	1. Hoofdbestuur.	
5.700.000,—	1.575,—	5.701.575,—	2. Buitendiensten.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
390.000,—	54.913,60	444.913,60	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.944.000,—	36.728,—	2.980.728,—	1. Hoofdbestuur.	
5.275.000,—	1.492,—	5.276.492,—	2. Buitendiensten.	
165.000,—	30.768,10	195.768,10	Geschillen, enz. . . . .	16
			Diverse bestuursuitgaven :	17
—	685,85	685,85	3. ( <i>nieuw</i> ). Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid.	
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
300.000,—	—	300.000,—	1. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	2.691,95	2.691,95	1. ( <i>nieuw</i> ). Huizen van de Arbeid. — Inrichting en herstelling der gebouwen, der verwarmings-, verlichtings-, telefooninstallaties, enz.	
	160.579,16		Totalen voor § 2.	
	1.480.794,16		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
2.893.795.000,—	—	2.893.795.000,—	1. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.	
			6. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
1.010.000.000,—	—	1.010.000.000,—	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.	
17.500.000,—	430.700,—	17.930.700,—	12. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	
7.000.000,—	274.000,—	7.274.000,—		
18.200.000,—	—	18.200.000,—	13. Aandeel van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	
550.000,—	—	550.000,—	17. Terughetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
21	20. Sécurité sociale des marins du commerce, etc. . . . .	1.800.000,—	—	—
	21. ( <i>nouveau</i> ). Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille. . . . .	—	190.000.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2 ( <i>nouveau</i> ). Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et par la Caisse nationale des vacances annuelles pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire . . . . .	—	10.486.250,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . .		275.054.250,—	4.700.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Intervention de l'État dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, etc. . . . .	5.350.000,—	—	—
	6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations complémentaires de vieillesse, etc. . . . .	20.000.000,—	600.000,—	—
	10. Paiement à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine. . . . .	17.000.000,—	8.000.000,—	—
	18. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc. . . . .	15.150.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		8.600.000,—	—
	Totaux pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . . . fr.		286.484.250,—	7.711.000,—
<b>MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>				
<b>SECTION I. — SERVICES GÉNÉRAUX.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
<b>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</b>				
2	Traitements et indemnités, etc. . . . .	1.675.000,—	—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	73.133.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijtekredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.800.000,—	183.604,65	1.983.604,65	20. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	21
190.000.000,—	—	190.000.000,—	21. (nieuw). Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.	
10.486.250,—	—	10.486.250,—	Uitzonderingstoelagen :  2. (nieuw). Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	25
	888.304,65		Totalen voor hoofdstuk II.	
5.350.000,—	1.122.000,—	6.472.000,—	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.  Lopende uitgaven :  1. Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. 6. Betaling aan gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen, enz. 10. Betaling door tussenkost van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid van de premies, toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven. 18. Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.	28
20.600.000,—	—	20.600.000,—		
25.000.000,—	2.200.000,—	27.200.000,—		
15.150.000,—	218,50	15.150.218,50		
	3.322.218,50			
	5.691.317,31 =====		Totalen voor hoofdstuk IV.	
			Totalen voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
			<b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>	
			<b>SECTIE I. — ALGEMENE DIENSTEN.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
1.675.000,—	750,—	1.675.750,—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. . . . .	2
73.133.000,—	342.218,—	73.475.218,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 1. Hoofdbestuur.	3

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.100.000,—	169.000,—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		169.000,—	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Administration centrale, etc. . . . .	1.363.000,—	154.000,—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Administration centrale, etc. . . . .	3.091.000,—	300.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles, solide et liquide :			
	b) Administration centrale, etc. . . . .	372.000,—	—	55.000,—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	a) Administration centrale, etc. . . . .	2.937.000,—	—	100.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale, etc. . . . .	1.315.000,—	156.000,—	—
16	Contentieux, etc. . . . .	288.000,—	2.581.000,—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Administration centrale : équipement du service des archives (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . .	192.000,—	—	92.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Administration centrale . . . . .	48.000,—	—	48.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		3.191.000,—	295.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		3.360.000,—	295.000,—
	Totaux pour la Section I. — Services généraux . fr.		3.360.000,—	295.000,—
	<b>SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents, etc. :			
	2. Pensionnats de l'Etat, etc. . . . .	9.218.000,—	257.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire. . . . .	753.000,—	—	280.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		257.000,—	280.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
4.269.000,—	—	4.269.000,—	Erelonen van advocaten, enz. :	6
			1. Hoofdbestuur.	
	342.968,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
1.517.000,—	66.686,—	1.583.686,—	Water, stoom, enz. :	9
			2. Hoofdbestuur, enz.	
3.391.000,—	9.762,—	3.400.762,—	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			2. Hoofdbestuur, enz.	
			Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
317.000,—	—	317.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
			b) Hoofdbestuur, enz.	
2.837.000,—	—	2.837.000,—	2. Bureelbenodigheden, enz. :	
			a) Hoofdbestuur, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.471.000,—	146.157,—	1.617.157,—	1. Hoofdbestuur, enz.	
2.869.000,—	133.736,—	3.002.736,—	Geschillen, enz. . . . .	16
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
100.000,—	—	100.000,—	b) Hoofdbestuur : uitrusting van de archiefdienst (2 <sup>e</sup> gedeelte).	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
			1. Hoofdbestuur.	
	356.341,—		Totalen voor § 2.	
	699.309,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
	699.309,—		Totalen voor Sectie I. — Algemene Diensten.	
			<b>SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten, enz. :	3
9.475.000,—	382.290,—	9.857.290,—	2. Rijkskostscholen, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
473.000,—	—	473.000,—	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
	382.290,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Pensionnats de l'Etat, etc. . . . .	586.000,—	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	4. Mobilier, etc. . . . .	184.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements. . . . .	4.265.000,—	—	72.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Examens d'inspecteur cantonal, etc. . . . .	48.000,—	22.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		22.000,—	72.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		279.000,—	352.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	2. Subsidés-traitements, part de l'Etat dans les indemnités, etc.:			
	a) Ecoles communales . . . . .	8.852.000,—	—	—
	b) Ecoles adoptées et adoptables . . . . .	10.148.000,—	—	—
	(Les crédits prévus aux lettres a et b ci-dessus, pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)			
	3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc. . . . .	1.750.000,—	—	—
	6. Intervention de l'Etat, etc. . . . .	200.000,—	80.000,—	—
	9. Subvention à la Section belge, etc. . . . .	30.000,—	—	10.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		80.000,—	10.000,—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement primaire. fr.		359.000,—	362.000,—
	<b>SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection, etc. . . . .	2.335.000,—	—	50.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement normal. . . . .	3.526.000,—	328.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		328.000,—	50.000,—



Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc. . . . .	2.880.000,—	889.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Ecoles normales de l'Etat, etc. . . . .	6.528.000,—	472.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Inspection, etc. . . . .	336.000,—	—	24.000,—
	2. Administration de l'enseignement normal. . . . .	355.000,—	—	17.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Création d'une école normale de l'Etat, etc. . . . .	2.160.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.361.000,—	41.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		1.689.000,—	91.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsidés-traitements : service annuel ordinaire, etc. . . . .	129.900.000,—	4.000.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		4.000.000,—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement normal. fr.		5.689.000,—	91.000,—
	<b>SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Athénées royaux, etc. . . . .	4.315.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .	577.000,—	—	345.000,—
	2. Athénées royaux, etc. . . . .	6.044.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	345.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc. . . . .	11.520.000,—	3.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
3.769.000,—	292.309,—	4.061.309,—	Water, stoom, enz. :	9
			1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Benodigheden, enz. :	12
7.000.000,—	388.123,—	7.388.123,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
			a) Rijksnormaalscholen, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
312.000,—	—	312.000,—	1. Inspectie, enz.	
338.000,—	—	338.000,—	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2.160.000,—	133.604,—	2.293.604,—	1. Oprichting van een Rijksnormaalschool, enz.	
	814.036,—		Totalen voor § 2.	
	843.541,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
133.900.000,—	9.665.000,—	143.565.000,—	1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst, enz.	
	9.665.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
	10.508.541,—		Totalen voor Sectie III. — Normaalonderwijs.	
			<b>SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten. — Terbeschikking gesteld personeel :	4
4.315.000,—	5.425,—	4.320.425,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
232.000,—	48.000,—	280.000,—	1. Bestuur van het Middelbaar Onderwijs.	
6.044.000,—	408.515,—	6.452.515,—	2. Koninklijke Athenaea, enz.	
	461.940,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, enz. :	9
14.520.000,—	2.710.000,—	17.230.000,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc. . . . .	61.275.000,—	3.600.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Athénées royaux, etc. . . . .	883.000,—	—	585.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Athénées royaux, etc. . . . .	33.600.000,—	3.000.000,—	—
	4. Mobilier, etc. . . . .	14.400.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Inspection de l'enseignement moyen . . . . .	1.517.000,—	—	62.000,—
	2. Administration de l'enseignement moyen . . . . .	279.000,—	106.000,—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Athénées royaux, etc. . . . .	28.320.000,—	10.000.000,—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Achat de livres, etc. . . . .	1.440.000,—	—	—
	3. Athénées royaux, etc. : travaux de peinture (1 <sup>re</sup> tranche)	14.400.000,—	—	7.600.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		19.706.000,—	8.247.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . .		19.706.000,—	8.592.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsidés à l'enseignement moyen libre . . . . .	263.912.000,—	274.182.000,—	—
	2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen, etc. . . . .	27.055.000,—	46.124.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		320.306.000,—	
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1 ( <i>nouveau</i> ). Dépenses de toute nature résultant de l'incendie du Lycée royal de Huy . . . . .	—	59.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		59.000,—	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen. fr.		340.071.000,—	8.592.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
64.875.000,—	233.000,—	65.108.000,—	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			1. Koninklijke Athenaea, enz.	
298.000,—	—	298.000,—	Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
			1. Koninklijke Athenaea, enz.	
36.600.000,—	2.750.000,—	39.350.000,—	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
14.400.000,—	29.000,—	14.429.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
			a) Koninklijke Athenaea, enz.	
1.455.000,—	—	1.455.000,—	4. Meubilair, enz.	
385.000,—	—	385.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
			1. Toezicht over het Middelbaar Onderwijs.	
			2. Bestuur van het Middelbaar Onderwijs.	
38.320.000,—	—	38.320.000,—	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
			a) Koninklijke Athenaea, enz.	
1.440.000,—	5.380,—	1.445.380,—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
6.800.000,—	—	6.800.000,—	1. Aankoop van boeken, enz.	
			3. Koninklijke Athenaea, enz. : schilderwerken (1 <sup>ste</sup> gedeelte).	
	5.727.380,—		Totalen voor § 2.	
	6.189.320,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
538.094.000,—	8.641.468,—	546.735.468,—	Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
73.179.000,—	—	73.179.000,—	1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.	
			2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs, enz.	
	8.641.468,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
59.000,—	—	59.000,—	1 (nieuw). Allerhande uitgaven veroorzaakt door de brand in het Koninklijk Lyceum te Hoei.	
	—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	14.830.788,—		Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
<b>SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	106.858.000,—	—	3.500.000,—
	b) Université de Liège . . . . .	125.991.000,—	—	3.300.000,—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	45.922.000,—	—	—
	3. Etablissements scientifiques . . . . .	60.725.000,—	—	700.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	154.000,—	—	33.000,—
	b) Université de Liège . . . . .	100.000,—	33.000,—	—
	3. Etablissements scientifiques . . . . .	362.000,—	—	100.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	5.086.000,—	300.000,—	—
	b) Université de Liège . . . . .	4.955.000,—	300.000,—	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	1.360.000,—	23.000,—	—
	3. Etablissements scientifiques . . . . .	758.000,—	85.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		741.000,—	7.633.000,—
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	4.762.000,—	425.000,—	—
	b) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale thermo-électrique du Val-Benoit). . . . .	8.249.000,—	600.000,—	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	1.948.000,—	111.000,—	—
	3. Etablissements scientifiques . . . . .	3.690.000,—	—	60.000,—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	7.738.000,—	—	—
	b) Université de Liège . . . . .	9.447.000,—	—	—
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	5.920.000,—	425.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. b) Université de Liège . . . . .	180.000,—	20.000,—	—
	4. Commissions, etc. . . . .	627.000,—	250.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	2.940.000,—	—	200.000,—
	c) Etablissements scientifiques . . . . .	3.348.000,—	36.000,—	—
	3. Machines de bureau : acquisitions :			
	a) Université de Gand . . . . .	—	—	—
	5. Habillement, etc. :			
	c) Etablissements scientifiques . . . . .	116.000,—	—	40.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
<b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>				
Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :				
103.358.000,—	—	103.358.000,—	1. a) Universiteit te Gent.	3
122.691.000,—	—	122.691.000,—	b) Universiteit te Luik.	
45.922.000,—	248.000,—	46.170.000,—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
60.025.000,—	—	60.025.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :				
121.000,—	—	121.000,—	1. a) Universiteit te Gent.	4
133.000,—	—	133.000,—	b) Universiteit te Luik.	
262.000,—	—	262.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
Allerhande toelagen en vergoedingen :				
5.386.000,—	941.840,—	6.327.840,—	1. a) Universiteit te Gent.	7
5.255.000,—	15.460,—	5.270.460,—	b) Universiteit te Luik.	
1.383.000,—	156.285,—	1.539.285,—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
843.000,—	1.100,—	844.100,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
Totalen voor § 1.				
§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>				
Water, stoom, enz. :				
5.187.000,—	77.512,—	5.264.512,—	1. a) Universiteit te Gent.	9
8.849.000,—	183.084,—	9.032.084,—	b) Universiteit te Luik ( <i>met inbegrip van de steenkool bestemd voor de thermo-electrische Centrale van Val-Benoit</i> ).	
2.059.000,—	—	2.059.000,—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3.630.000,—	—	3.630.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
Onderhoudsuitgaven, enz. :				
7.738.000,—	433.405,—	8.171.405,—	1. a) Universiteit te Gent.	10
9.447.000,—	196.741,—	9.643.741,—	b) Universiteit te Luik.	
6.345.000,—	35.183,—	6.380.183,—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
Door het Departement uitgegeven publicaties :				
200.000,—	—	200.000,—	1. b) Universiteit te Luik.	11
877.000,—	—	877.000,—	4. Commissiën, enz.	
Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :				
2.740.000,—	—	2.740.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	12
3.384.000,—	—	3.384.000,—	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	7.425,—	7.425,—	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—	—	3. Bureelmachines : aanschaffen :	
76.000,—	—	76.000,—	a) Universiteit te Gent.	
—	—	—	5. Kleding, enz. :	
—	—	—	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Mis à la disposition des :			
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur. . . . .	40.000,—	16.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. a) Université de Gand . . . . .	91.000,—	—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :			
	1. Université de Gand . . . . .	1.992.000,—	—	—
	2. Université de Liège . . . . .	4.392.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	d) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem. . . . .	1.296.000,—	—	185.000,—
	e) Institut agronomique de Gand . . . . .	837.000,—	—	300.000,—
	j) Archives du Royaume . . . . .	294.000,—	—	50.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	5. Observatoire Royal . . . . .	336.000,—	—	312.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.883.000,—	1.147.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		2.624.000,—	8.780.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Université libre de Bruxelles, etc. . . . .	79.877.000,—	—	1.432.000,—
	2. Université Catholique de Louvain, etc. . . . .	79.877.000,—	—	1.432.000,—
	3. Faculté polytechnique de Mons, etc. . . . .	15.976.000,—	—	286.000,—
	4. Fonds national de la recherche scientifique, etc. . . . .	15.976.000,—	—	286.000,—
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur, etc. . . . .	23.964.000,—	—	430.000,—
	7. b) Organismes scientifiques . . . . .	700.000,—	—	125.000,—
	13. Bourses de voyages, etc. . . . .	2.000.000,—	—	300.000,—
	15. Prix décernés par les Académies, etc. . . . .	360.000,—	—	160.000,—
	17. Concours quinquennaux et décennaux. . . . .	280.000,—	—	130.000,—
	20 (nouveau). Subsidés au Comité national de géographie. . . . .	—	10.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		10.000,—	4.581.000,—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement supérieur et Sciences . . . . . fr.		2.634.000,—	13.361.000,—
	<b>SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole. . . . .	9.430.000,—	—	—
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat. . . . .	196.173.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
56.000,—	—	56.000,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Ter beschikking gesteld van :	
			<i>b)</i> Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
91.000,—	8.142,—	99.142,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
			1. <i>a)</i> Universiteit te Gent.	
			Diverse werkingsuitgaven :	17
1.992.000,—	512.130,—	2.504.130,—	1. Universiteit te Gent.	
4.392.000,—	244.083,—	4.636.083,—	2. Universiteit te Luik.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.111.000,—	—	1.111.000,—	1. Vaste diensten :	
537.000,—	—	537.000,—	<i>d)</i> Veeartsenijschool te Kuregem.	
244.000,—	—	244.000,—	<i>e)</i> Landbouwhogeschool te Gent.	
			<i>j)</i> Rijksarchief.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
24.000,—	—	24.000,—	5. Koninklijke Sterrenwacht.	
	1.697.705,—		Totalen voor § 2.	
	3.060.390,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
78.445.000,—	725.665,—	79.170.665,—	1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.	
78.445.000,—	725.665,—	79.170.665,—	2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	
15.690.000,—	145.134,—	15.835.134,—	3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.	
15.690.000,—	145.134,—	15.835.134,—	4. Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek, enz.	
23.534.000,—	217.700,—	23.751.700,—	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs, enz.	
575.000,—	—	575.000,—	7. <i>b)</i> Wetenschappelijke organismen.	
1.700.000,—	—	1.700.000,—	13. Reisbeurzen, enz.	
200.000,—	—	200.000,—	15. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën, enz.	
150.000,—	—	150.000,—	17. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.	
10.000,—	—	10.000,—	20 ( <i>nieuw</i> ). Toelage aan het Nationaal Comité voor Aardrijkskunde.	
	1.959.298,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
	5.019.688,—		Totalen voor Sectie V. — Hoger onderwijs en Wetenschappen.	
			<b>SECTIE VI. — TECHNISCH ONDERWIJS.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
9.430.000,—	175.000,—	9.605.000,—	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.	
196.173.000,—	1.527.148,—	197.700.148,—	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole. . . . .	74.000,—	—	—
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat. . . . .	80.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. .	1.902.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . fr.		—	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat. . . . .	5.200.000,—	120.000,—	—
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat. . . . .	12.700.000,—	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	4. Mobilier, etc. . . . .	1.120.000,—	—	120.000,—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Mis à la disposition des Institutions d'enseignement de l'Etat	500.000,—	90.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat. . . . .	350.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents . . . . .	22.000.000,—	—	250.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		210.000,—	370.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		210.000,—	370.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements, etc. :			
	a) Etablissements provinciaux et communaux. . . . .	388.980.000,—	76.020.000,—	—
	b) Autres établissements agréés . . . . .	778.000.000,—	217.000.000,—	—
	(Les crédits prévus aux littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)			
	2. Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	45.900.000,—	1.600.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II. . . . . fr.		294.620.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
74.000,—	33.200,—	107.200,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
80.000,—	200.000,—	280.000,—	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.	
1.902.000,—	80.000,—	1.982.000,—	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. . . . .	7
	2.015.348,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkinguitgaven.</i>	
5.320.000,—	330.760,—	5.650.760,—	Water, stoom, enz. :	9
			1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
12.700.000,—	148.605,—	12.848.605,—	Onderhoudsuitgaven, enz. :	10
			1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
1.000.000,—	—	1.000.000,—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			4. Meubilair, enz.	
590.000,—	—	590.000,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.	
350.000,—	15.558,—	365.558,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
			3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
21.750.000,—	—	21.750.000,—	Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten.	
	494.923,—		Totalen voor § 2.	
	2.510.271,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
			1. Toelagen-wedden, enz. :	
465.000.000,—	45.000.000,—	510.000.000,—	a) Provinciale en gemeentelijke instellingen.	
995.000.000,—	95.000.000,—	1.090.000.000,—	b) Andere erkende instellingen.	
			(De kredieten voorzien onder de littera's a en b hierboven, zullen bij koninklijk besluit van het een op het ander mogen overgeschreven worden, naargelang de noodwendigheden der diensten.)	
47.500.000,—	1.600.000,—	49.100.000,—	2. Werkingstoelagen, enz.	
	141.600.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de propagande, etc. . . . .	775.000,—	160.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		160.000,—	—
	Totaux pour la Section VI.—Enseignement technique fr.		294.990.000,—	370.000,—
	<b>SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	2. Etablissements d'architecture, etc. . . . .	172.000,—	70.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'architecture, etc. . . . .	67.000,—	25.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		95.000,—	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	638.000,—	20.000,—	—
	2. Etablissements d'architecture, etc. . . . .	423.000,—	30.000,—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	1.630.000,—	30.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	725.000,—	33.000,—	—
	b) Etablissements d'architecture, etc. . . . .	707.000,—	199.000,—	—
	4. Mobilier, etc. :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	128.000,—	—	—
	b) Etablissements d'architecture, etc. . . . .	75.000,—	—	7.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Inspection, etc. . . . .	49.000,—	—	—
	2. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	135.000,—	—	2.000,—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Institut national supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .	720.000,—	—	44.000,—
	c) Institut national supérieur et Ecole d'architecture, etc.	792.000,—	—	100.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
			Lopende uitgaven :	28
935.000,—	1.912,—	936.912,—	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
	1.912,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	144.112.183,—		Totalen voor Sectie VI. — Technisch onderwijs.	
			<b>SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
242.000,—	22.252,—	264.252,—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
92.000,—	—	92.000,—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
	22.252,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, enz. :	9
658.000,—	—	658.000,—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
453.000,—	—	453.000,—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
1.660.000,—	—	1.660.000,—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Benodigdheden, enz. :	12
758.000,—	—	758.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
906.000,—	104.350,—	1.010.350,—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
			b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
128.000,—	7.150,—	135.150,—	4. Meubilair, enz. :	
68.000,—	—	68.000,—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
			b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
49.000,—	17.000,—	66.000,—	1. Inspectie, enz.	
133.000,—	—	133.000,—	2. Rijksmuziekconservatoria.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
676.000,—	—	676.000,—	b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
692.000,—	—	692.000,—	c) Nationaal Hoger Instituut en School voor bouwkunst, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles. . . . .	96.000,—	—	96.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		312.000,—	249.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		407.000,—	249.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	2. Subsidés aux écoles de musique, etc. . . . .	19.000.000,—	—	1.000.000,—
	3. Subsidés aux académies, etc. . . . .	21.500.000,—	—	2.500.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	3.500.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	90.000,—	10.000,—	—
	b) Etablissements d'architecture, etc. . . . .	20.000,—	—	14.000,—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Conservatoire Royal flamand de musique d'Anvers. .	500.000,—	—	500.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		10.000,—	514.000,—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique fr.		417.000,—	4.263.000,—
	<b>SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	2. Commission Royale des Monuments et des Sites . . . . .	800.000,—	—	150.000,—
	3. Académies Royales littéraires . . . . .	1.011.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	118.000,—	—	20.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	170.000,—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
9	Eau, vapeur, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	960.000,—	—	—
	2. Commission Royale des Monuments et des Sites. . . . .	33.000,—	—	—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
—	—	—	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	19
18.000.000,— 19.000.000,—	128.500,— 150.752,—	18.000.000,— 19.000.000,—	Totalen voor § 2. Totalen voor hoofdstuk I.  <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b> Toelagen voor het onderwijs, enz. : 2. Toelagen aan de muziekscholen, enz. 3. Toelagen aan de tekenacademiën, enz.	22
100.000,— 6.000,—	— —	100.000,— 6.000,—	Totalen voor hoofdstuk II.  <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b> Lopende uitgaven : 1. Prijsuitreiking : a) Rijksmuziekconservatoria. b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	28
650.000,— 1.041.000,—	— 24.873,—	650.000,— 1.035.873,—	Uitzonderingsuitgaven : 1. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen. Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.  <b>SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.</b> <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b> § 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i> Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	29
98.000,—	—	98.000,—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 1. Rijksmusea.	7
960.000,— 33.000,—	24.873,— 17.930,— 2.156,—	977.930,— 35.156,—	Totalen voor § 1.  § 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Water, stoom, enz. : 1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	9

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
10	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	2.276.000,—	122.000,—	—
	2. Commission Royale des Monuments et des Sites. . . . .	130.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	250.000,—	135.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	c) Académies Royales littéraires . . . . .	5.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	159.000,—	—	9.000,—
	3. Académies Royales littéraires . . . . .	72.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		257.000,—	9.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		257.000,—	179.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	3. Subsidés à l'art dramatique . . . . .	16.450.000,—	700.000,—	—
	5. Fonds commun des musées de l'Etat, etc. . . . .	1.000.000,—	—	135.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		700.000,—	135.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Acquisition d'œuvres, etc. :			
	f) Musée Constantin Meunier . . . . .	53.000,—	—	22.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	22.000,—
	Totaux pour la Section VIII. — Beaux-Arts. . . fr.		957.000,—	336.000,—
	<b>SECTION IX. — SERVICES EDUCATIFS ET RELATIONS CULTURELLES.</b>			
	<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>			
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	2. Inspection des bibliothèques publiques. . . . .	1.767.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</b>	Art.
2.398.000,— 130.000,—  385.000,—  5.000,—  150.000,— 72.000,—	39.641,— 13.000,—  —  859,—  — 11.833,—	2.437.641,— 143.000,—  385.000,—  5.859,—  150.000,— 83.833,—	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Door het Departement uitgegeven publicaties : 1. Rijksmuseum. Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 2. Bureelbenodigdheden, enz. : c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde. Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Rijksmuseum. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	10          11          12          14
17.150.000,— 865.000,—	85.419,— 110.292,—  — —	17.150.000,— 865.000,—	Totalen voor § 2. Totalen voor hoofdstuk I.  <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b> Toelagen voor het onderwijs, enz. : 3. Toelagen voor de dramatische kunst. 5. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmuseum, enz.	22
31.000,—	—  —	31.000,—	Totalen voor hoofdstuk II.   <b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b> Lopende uitgaven : 1. Aankoop van werken, enz. : f) Constantin Meuniermuseum.	28
1.767.000,—	— 110.292,—  40.274,—	1.807.274,—	Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen voor Sectie VIII. — Schone Kunsten.  <b>SECTIE IX. — OPVOEDENDE DIENSTEN EN CULTURELE BETREKKINGEN.</b>  <b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b> § 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i> Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	3

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	5.592.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	—
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>			
10	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	653.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Services éducatifs, etc. . . . .	1.421.000,—	—	150.000,—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles solide et liquide :			
	b) Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	58.000,—	10.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		10.000,—	150.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		10.000,—	150.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaires, etc.	9.000.000,—	—	700.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	700.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de voyage à l'étranger, etc. . . . .	935.000,—	—	—
	3. Organisation d'expositions d'art plastique, etc. . . . .	1.750.000,—	—	—
	6. Expositions pédagogiques . . . . .	300.000,—	—	—
	8. Cinéma éducatif . . . . .	8.000.000,—	—	—
	13. Fonds national des études, etc. . . . .	1.700.000,—	1.300.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		1.300.000,—	—
	Totaux pour la Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles . . . . . fr.		1.310.000,—	850.000,—
	Totaux pour le Ministère de l'Instruction Publique. fr.		649.787.000,—	28.520.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
5.592.000,—	291.998,—	5.883.998,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, enz. :	5
653.000,—	332.272,—		1. Psycho-medico-sociale centra. Totalen voor § 1.	
1.271.000,—	33.168,—	686.168,—	§ 2. - <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i> Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	10
68.000,—	—	1.271.000,—	1. Psycho-medico-sociale centra. Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
—	20.903,—	88.903,—	1. Opvoedende diensten, enz. Benodigdheden, enz. :	12
—	54.071,—		1. Vaste en vloeibare brandstoffen : b) Psycho-medico-sociale centra. Totalen voor § 2.	
8.300.000,—	386.343,—	8.300.000,—	Totalen voor hoofdstuk I.  <b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>  Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
—	—		26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding, enz. Totalen voor hoofdstuk II.	
935.000,— 1.750.000,— 300.000,— 8.000.000,— 3.000.000,—	7.254,— 55.786,— 6.389,— 2.875.053,— 1.600,—	942.254,— 1.805.786,— 306.389,— 10.875.053,— 3.001.600,—	<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>  Lopende uitgaven : 2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz. 3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst, enz. 6. Paedagogische tentoonstellingen. 8. Opvoedingsfilms. 13. Nationaal studiefonds, enz.	28
—	2.946.082,—		Totalen voor hoofdstuk IV.  Totalen voor Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	
—	3.332.425,—		Totalen voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
—	181.711.698,—	=====		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.</b>				
<b>SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
<b>§ 1. — Rémunérations et indemnités.</b>				
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.470.000,—	43.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	58.929.000,—	—	2.000.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	51.733.000,—	—	3.000.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	96.000,—	125.000,—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	3.515.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	5.256.000,—	—	—
	2. Services extérieurs . . . . .	2.858.000,—	—	1.224.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		168.000,—	6.224.000,—
<b>§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>				
9	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	3.325.000,—	—	100.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	1.964.000,—	100.000,—	—
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique . . . . .	86.000,—	50.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique . . . . .	214.000,—	60.000,—	—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale . . . . .	1.135.000,—	107.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.875.000,—	—	290.000,—
	2. Services extérieurs . . . . .	6.505.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>	
			<b>SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.</b>	
			<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>	
			§ 1. — <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
1.513.000,—	—	1.513.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
56.929.000,—	—	56.929.000,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
			1. Hoofdbestuur.	
48.733.000,—	—	48.733.000,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
			1. Hoofdbestuur.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
221.000,—	—	221.000,—	1. Hoofdbestuur.	
3.515.000,—	100,—	3.515.100,—	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.256.000,—	50.000,—	5.306.000,—	1. Hoofdbestuur.	
1.634.000,—	1.780,—	1.635.780,—	2. Buitendiensten.	
	51.880,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
			Water, stoom, gas, enz. :	9
3.225.000,—	—	3.225.000,—	1. Hoofdbestuur.	
2.064.000,—	—	2.064.000,—	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. :	10
136.000,—	—	136.000,—	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
			Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
274.000,—	—	274.000,—	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
1.242.000,—	—	1.242.000,—	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.585.000,—	—	2.585.000,—	1. Hoofdbestuur.	
6.505.000,—	2.790,—	6.507.790,—	2. Buitendiensten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Verminderingen</i>
16	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc. . . . .	2.500.000,—	750.000,—	—
17	Dépenses diverses d'administration . . . . .	323.000,—	108.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.175.000,—	390.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		1.343.000,—	6.614.000,—
	<b>Chapitre II. — Subventions.</b>			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Allocations postnatales, etc. . . . .	200.000,—	—	50.000,—
	3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, etc. :			
	<i>b)</i> Dépenses d'interventions, etc. . . . .	70.034.000,—	—	5.034.000,—
	5. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sani- taires . . . . .	88.915.000,—	841.000,—	—
	7. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports . . . . .	30.000.000,—	—	6.000.000,—
	11. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements, etc. . . . .	4.000.000,—	—	250.000,—
	12. Subsidés d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents	—	—	—
24	Subventions diverses :			
	4 ( <i>nouveau</i> ). Subside au Service social international . . . . .	—	100.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2 ( <i>nouveau</i> ). Subside à l'Œuvre Nationale des Anciens Combat- tants, destiné à couvrir une dépense extraordinaire . . . . .	—	250.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		1.191.000,—	11.334.000,—
	<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>			
28	Dépenses courantes :			
	1. Propagande. — Etudes et enquêtes, etc. . . . .	625.000,—	25.000,—	—
	8. Allocation au « Fonds National du Logement », etc. :			
	2° Autres interventions . . . . .	91.740.000,—	12.500.000,—	—
	9. Expertise médicale, etc. . . . .	17.000.000,—	—	3.000.000,—
	13. Allocation exceptionnelle, etc. . . . .	21.000.000,—	15.600.000,—	—
	14. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction, etc. . . . .	4.100.000,—	—	800.000,—
	15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc. . . . .	60.000.000,—	—	35.000.000,—
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation pro- fessionnelle, etc. . . . .	5.250.000,—	—	1.500.000,—
	19. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc. . . . .	750.000,—	—	470.000,—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Achat de fournitures et d'insignes, etc. . . . .	100.000,—	—	100.000,—
	3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile, etc. . . . .	35.000.000,—	—	34.000.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		28.125.000,—	74.870.000,—
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille . . . . . fr.		30.659.000,—	92.818.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
3.250.000,—	—	3.250.000,—	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging, enz. . . . .	16
431.000,—	—	431.000,—	Diverse bestuursuitgaven. . . . .	17
	2.790,—		Totalen voor § 2.	
	54.670,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			<b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b>	
150.000,—	—	150.000,—	Toelagen voor sociale verzorging :	21
65.000.000,—	—	65.000.000,—	2. Postnatale toelagen, enz.	
89.756.000,—	—	89.756.000,—	3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, enz. :	
24.000.000,—	—	24.000.000,—	<i>b</i> ) Uitgaven ten voordele van, enz.	
3.750.000,—	—	3.750.000,—	5. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	
	3.600.000,—	3.600.000,—	7. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
			11. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, enz.	
			12. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijk zekerheid ten voordele der behoeftigen.	
100.000,—	—	100.000,—	Diverse toelagen :	24
			4 ( <i>nieuw</i> ). Toelage aan de Internationale Maatschappelijke Dienst.	
250.000,—	—	250.000,—	Uitzonderingstoelagen :	25
			2 ( <i>nieuw</i> ). Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders, bestemd voor een buitengewone uitgave te dekken.	
	3.600.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			<b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b>	
650.000,—	—	650.000,—	Lopende uitgaven :	28
104.240.000,—	—	104.240.000,—	1. Propaganda. — Studies en onderzoekingen, enz.	
14.000.000,—	—	14.000.000,—	8. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz. :	
36.600.000,—	—	36.600.000,—	2° Andere tussenkomen.	
3.300.000,—	—	3.300.000,—	9. Geneeskundige expertise, enz.	
			13. Uitzonderingstoelage, enz.	
25.000.000,—	—	25.000.000,—	14. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten, enz.	
3.750.000,—	—	3.750.000,—	15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	
280.000,—	—	280.000,—	17. Staatstussenkomen in de kosten voor beroepswederaanpassing, enz.	
			19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			2. Aankoop van benodigdheden en kentekens, enz.	
1.000.000,—	—	1.000.000,—	3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming, enz.	
			Totalen voor hoofdstuk IV.	
	3.654.670,—		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
<b>MINISTÈRE DES FINANCES.</b>				
<b>Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.</b>				
§ 1. — <i>Rémunérations et indemnités.</i>				
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	183.575.000,—	—	2.550.000,—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	687.212.000,—	5.000.000,—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces . . . . .	140.300.000,—	—	3.732.000,—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	564.480.000,—	—	2.480.000,—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	290.026.000,—	4.137.000,—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale . . . . .	364.000,—	—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale . . . . .	24.486.000,—	—	3.000.000,—
	4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	26.533.000,—	—	9.088.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	6.825.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	715.000,—	—	445.000,—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	1.800.000,—	300.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	5.535.000,—	400.000,—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	24.087.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	47.770.000,—	1.000.000,—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	12.770.000,—	—	300.000,—
8	Allocations et dépenses de Service social, etc. . . . .	12.071.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		10.837.000,—	21.595.000,—
§ 2. — <i>Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	3.750.000,—	625.000,—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	9.388.000,—	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces . . . . .	730.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	4.380.000,—	—	600.000,—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	4.325.000,—	—	200.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
<b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>				
<b>Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.</b>				
<b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>				
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
181.025.000,—	—	181.025.000,—	1. Hoofdbestuur.	
692.212.000,—	500.000,—	692.712.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
136.568.000,—	—	136.568.000,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
562.000.000,—	—	562.000.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
294.163.000,—	4.300.000,—	298.463.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
364.000,—	45.000,—	409.000,—	1. Hoofdbestuur.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
21.486.000,—	—	21.486.000,—	1. Hoofdbestuur.	
17.445.000,—	—	17.445.000,—	4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
6.825.000,—	410.000,—	7.235.000,—	1. Hoofdbestuur.	
270.000,—	—	270.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
2.100.000,—	250.000,—	2.350.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. :	7
5.935.000,—	70.000,—	6.005.000,—	1. Hoofdbestuur.	
24.087.000,—	50.000,—	24.137.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
48.770.000,—	5.000,—	48.775.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
12.470.000,—	500.000,—	12.970.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
12.071.000,—	3.829,75	12.074.829,75	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8
	6.133.829,75		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	9
4.375.000,—	109.883,50	4.484.883,50	1. Hoofdbestuur.	
9.388.000,—	125.000,—	9.513.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
730.000,—	387,—	730.387,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
3.780.000,—	—	3.780.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
4.125.000,—	30.000,—	4.155.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc. :			
	2. Administration centrale . . . . .	8.040.000,—	300.000,—	—
	3. Administration des Contributions directes dans les provinces . . . . .	23.405.000,—	—	—
	5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . . . .	5.830.000,—	600.000,—	—
	6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	10.390.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département . . . . .	2.395.000,—	—	1.162.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	17.470.000,—	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. . . . .	50.700.000,—	—	2.400.000,—
	3. Machines de bureau, etc. . . . .	9.450.000,—	100.000,—	—
	4. Mobilier et matériel, etc. . . . .	16.764.000,—	—	250.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	4. Mis à la disposition de l'Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . . . .	8.400.000,—	—	600.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces . . . . .	10.476.000,—	349.000,—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces . . . . .	10.573.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . . . .	19.445.000,—	—	1.000.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	290.000,—	386.000,—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces . . . . .	199.731.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . . . . .	825.000,—	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . . . .	780.000,—	250.000,—	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques postaux, etc. . . . .	20.000.000,—	4.000.000,—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc. . . . .	2.300.000,—	—	—
	5. Frais de perception d'impôts par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines . . . . .	500.000,—	—	250.000,—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	3. Administration du Cadastre dans les provinces . . . . .	725.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc. : 1 <sup>o</sup> Indemnités . . . . .	14.400.000,—	—	4.400.000,—
	6. Travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des locaux de l'Administration des Contributions directes, etc. . . . .	4.500.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		6.610.000,—	10.862.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		17.447.000,—	32.457.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
8.340.000,—	19.375,—	8.359.375,—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz. :	10
23.405.000,—	125.000,—	23.530.000,—	2. Hoofdbestuur.	
6.430.000,—	10.000,—	6.440.000,—	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
10.390.000,—	50.000,—	10.440.000,—	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
1.233.000,—	—	1.233.000,—	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
17.470.000,—	250.000,—	17.720.000,—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
48.300.000,—	—	48.300.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz.	
9.550.000,—	—	9.550.000,—	3. Bureelmachines, enz.	
16.514.000,—	—	16.514.000,—	4. Meubilair en materieel, enz.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
7.800.000,—	2.000,—	7.802.000,—	4. Ter beschikking gesteld van het Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
10.825.000,—	250.000,—	11.075.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
10.573.000,—	2.561,—	10.575.561,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
18.445.000,—	300.000,—	18.745.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :	16
676.000,—	1.225.000,—	1.901.000,—	1. Hoofdbestuur.	
199.731.000,—	3.100.000,—	202.831.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
825.000,—	1.000,—	826.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
1.030.000,—	420.000,—	1.450.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
24.000.000,—	—	24.000.000,—	2. Retributiën en kosten voortvloeiende uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.	
2.300.000,—	20.000,—	2.320.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.	
250.000,—	—	250.000,—	5. Inningskosten van belastingen door het Bestuur der Registratie en Domeinen.	
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
725.000,—	1.442,—	726.442,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
10.000.000,—	—	10.000.000,—	3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, enz. : 1 <sup>o</sup> Vergoedingen.	
4.500.000,—	50.000,—	4.550.000,—	6. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het Bestuur der Directe Belastingen, enz.	
	6.091.648,50		Totalen voor § 2.	
	12.225.478,25		Totalen voor hoofdstuk I.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>Chapitre II. — Subventions.</b>				
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut » . . . . .	10.000.000,—	—	1.000.000,—
24	Subventions diverses :			
	2. Subside à la Caisse autonome des dommages de guerre, etc.	4.850.000,—	5.374.622,—	—
	4. Subvention à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. . . . .	442.000,—	—	21.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		5.374.622,—	1.021.000,—
<b>Chapitre III. — Travaux.</b>				
26	Travaux courants :			
	1. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	3.000.000,—	—	1.000.000,—
	2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc. . . . .	2.000.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	1.000.000,—
<b>Chapitre IV. — Autres dépenses.</b>				
28	Dépenses courantes :			
	2. Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc. . . . .	425.000,—	186.000,—	—
	4. Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts, etc. . . . .	1.000.000,—	2.000.000,—	—
	6. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers, etc. . . . .	72.100.000,—	—	19.500.000,—
	7. Différences de conversion et autres dépenses de même nature, etc. . . . .	100.000,—	25.000,—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Dépenses à assumer par la Belgique en vue de l'érection pour le compte des U. S. A., d'ambassades et de consulats, pour la constitution d'un Fonds culturel et le règlement de « claims » spéciaux et à l'occasion de versements en francs belges à l'Ambassade des Etats-Unis à Bruxelles . . . . .	18.200.000,—	—	—
	6 (nouveau). Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual-Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement. (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les Administrations communales, l'ex-Ministère de la Reconstruction, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites . . . . .	—	4.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
9.000.000,—  10.224.622,— 421.000,—	— — —	9.000.000,— 10.224.622,— 421.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk II. — Toelagen.</b></p> <p>Toelagen van economische aard :</p> <p>1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».</p> <p>Diverse toelagen :</p> <p>2. Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz. 4. Toelage aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, enz.</p> <p>Totalen voor hoofdstuk II.</p>	20  24
2.000.000,— 2.000.000,—	— 5.000,—	2.000.000,— 2.005.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk III. — Werken.</b></p> <p>Lopende werken :</p> <p>1. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz. 2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.</p> <p>Totalen voor hoofdstuk III.</p>	26
611.000,— 3.000.000,— 52.600.000,— 125.000,—  18.200.000,—  4.000.000,—	— — — — 30.000.000,— —	611.000,— 3.000.000,— 52.600.000,— 125.000,— 48.200.000,— 4.000.000,—	<p style="text-align: center;"><b>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.</b></p> <p>Lopende uitgaven :</p> <p>2. Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz. 4. Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten, enz. 6. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten, enz. 7. Conversiesgeschillen en andere uitgaven van dezelfde aard, enz.</p> <p>Uitzonderingsuitgaven :</p> <p>1. Uitgaven door België op zich te nemen wegens de oprichting voor rekening van de U.S.A. van ambassades en consulaten, tot samenstelling van een Kultureel Fonds en tot regeling van speciale « claims » en ter gelegenheid van stortingen in Belgische franken aan de Ambassade der Verenigde Staten te Brussel. 6 (nieuw). Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden, van de « claims » waarvan de oorsprong dateert uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual-Aid » akkoorden doch die, ten gevolge van de procedurevereisten, te voren niet konden geregeld worden. (De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij de andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst, zoals de Gemeentebesturen, het gewezen Ministerie van Wederopbouw, het Parket, de « Claims Commissions », mogen als geldig ingediend beschouwd worden.)</p>	28  29

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
29	<p>7 (<i>nouveau</i>). Règlement par le Département des Finances, suivant arrêté royal du 16 juin 1953, du solde des dépenses administratives de la Mission Economique belge . . . . .</p> <p>8 (<i>nouveau</i>). Solde des dépenses faites par le Gouvernement belge en Grande-Bretagne et restant à régulariser. (Ce crédit pourra être utilisé pour régulariser, à concurrence de 3.815.270 francs des dépenses dont les justifications sont disparues. Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser à due concurrence les ordonnances d'imputation sans la production des pièces justificatives) . . . . .</p> <p>9 (<i>nouveau</i>). Somme à payer au Gouvernement français au titre du transport des réfugiés belges en France en 1940, et frais de transfert afférents à ce paiement . . . . .</p>	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		6.211.000,—	19.500.000,—
	Totaux pour le Ministère des Finances . . . . . fr.		29.032.622,—	53.978.000,—
<b>DEPENSES EXTRAORDINAIRES</b>				
<b>CHAPITRE I.</b>				
<b>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.</b>				
<b>Finances.</b>				
401 nouv.	<i>Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3,5 % de l'Assainissement monétaire, au moyen du produit des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital) et du produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés (y compris l'intervention de l'Etat dans les frais de l'opération) (frais à payer, le cas échéant, sous forme d'avances provisionnelles) . . . . .</i>	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		—	—
<b>CHAPITRE II.</b>				
<b>CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.</b>				
<b>Travail et Prévoyance Sociale.</b>				
410 bis nouv.	<i>Avance récupérable au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, en vue du paiement des indemnités en faveur des bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles . . . . .</i>	—	10.000.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		10.000.000,—	—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
—	190.746,03	190.746,03	7 (nieuw). Vereffening door het Departement van Financiën, van het saldo der administratieve uitgaven van de Belgische Economische Zendingen, ingevolge het koninklijk besluit van 16 Juni 1953.	29
—	23.420.838,19	23.420.838,19	8 (nieuw). Saldo der uitgaven gedaan door de Belgische Regering in Groot-Brittannië en die nog te regulariseren blijven. (Dit krediet zal kunnen aangewend worden voor de regularisatie, ten belope van 3.815.270 frank, der uitgaven, waarvan de bewijsstukken verloren gegaan zijn. Aan het Rekenhof wordt machtiging gegeven de ordonnanties tot imputatie te viseren ten belope van dit bedrag zonder overlegging van de bewijsstukken.)	
—	65.806.000,—	65.806.000,—	9 (nieuw). Som te betalen aan de Franse Regering uit hoofde van het vervoer van Belgische vluchtelingen in Frankrijk in 1940 en overdrachtskosten verbonden aan deze betaling.	
	119.417.584,22		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	131.648.062,47		Totalen voor het Ministerie van Financiën.	
	=====			
			<b>BUITENGEWONE UITGAVEN</b>	
			HOOFDSTUK I.	
			<b>DIENST DER RIJKSSCHULD.</b>	
			<b>Financiën.</b>	
			<i>Buitengewone delging van de 3,5 % muntsaneringslening, door middel van de opbrengst der speciale belastingen (er inbegrepen de teruggaven en ristorno's van alle aard alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der dd. 17 October 1945 houdende invoering van een belasting op het kapitaal) en van de opbrengst van de annulering der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat in de kosten der verrichting, kosten eventueel te betalen onder vorm van provisionele voorschotten).</i>	401 nieuw
—	1.008.602,95	1.008.602,95		
	1.008.602,95		Totalen voor hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II.	
			<b>KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.</b>	
			<b>Arbeid en Sociale Voorzorg.</b>	
			<i>Terugvorderbaar voorschot aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen met het oog op de betaling van de tegemoetkomingen ten bate van de gerechtigden op de voordelen van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten.</i>	410 bis nieuw
10.000.000,—	—	10.000.000,—		
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
<b>CHAPITRE III.</b>				
<b>CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.</b>				
<b>Santé Publique et Famille.</b>				
412	Souscription, dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, etc. . . . .	450.000.000,—	—	450.000.000,—
<b>Finances.</b>				
415	Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la S.N.C.V. . . . .	3.750.000,—	—	3.700.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	453.700.000,—
<b>CHAPITRE IV.</b>				
<b>CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.</b>				
<b>A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.</b>				
<b>Défense Nationale.</b>				
<i>Force aérienne :</i>				
425	Réorganisation de la force aérienne. — Matériels et équipements, etc. :			
	3. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.044.111.000 francs pour l'exercice 1953 . . . . .	60.678.000,—	9.509.000,—	—
426	Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (septième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.178.500.000 francs pour l'exercice 1949), etc. . . . .	60.885.000,—	—	42.000.000,—
<i>Force navale :</i>				
434	Construction et installation de la base navale de « Sainte Marie » (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 50.220.000 francs pour l'exercice 1955). . . . .	13.500.000,—	—	13.500.000,—
<i>Force terrestre :</i>				
436	Construction de magasins pour carburants et lubrifiants, etc.	3.000.000,—	—	—
444	Equipement de polygones, champs de tir et de manœuvres, etc. :			
	3. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 68.000.000 de francs pour l'exercice 1955 . . . . .	45.000.000,—	—	2.000.000,—
444 bis nouv.	Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810)	—	2.000.000,—	—

<p>Total des crédits proposés pour l'exercice 1955</p> <p>—</p> <p>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</p>	<p>Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs</p> <p>—</p> <p>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</p>	<p>Total des crédits</p> <p>—</p> <p>Totaal der kredieten</p>	<p>AANWIJZING</p> <p>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>	<p>Art.</p>
			<p>HOOFDSTUK III.</p> <p><b>KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.</b></p> <p><b>Volksgezondheid en Gezin.</b></p>	
			Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, enz.	412
			<b>Financiën.</b>	
50.000,—		50.000,—	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de N.M.V.B. in concessie gegeven autobusdiensten.	415
			Totalen voor hoofdstuk III.	
			<p>HOOFDSTUK IV.</p> <p><b>KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.</b></p> <p>A. — NIEUWE BELEGGINGEN.</p> <p><b>Landsverdediging.</b></p>	
			<i>Luchtmacht :</i>	
			Herinrichting van de luchtmacht. — Materieel en toerusting, enz.:	425
70.187.000,—		70.187.000,—	3. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.044.111.000 frank geraamde uitgave.	426
18.885.000,—		18.885.000,—	Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (zevende betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1949, op 1.178.500.000 frank geraamde uitgave), enz.	
			<i>Zeemacht :</i>	
			Oprichting en installatie van de vlootbasis van « Sint Maria » (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 50.220.000 frank geraamde uitgave).	434
			<i>Landmacht :</i>	
3.000.000,—	24.000,—	3.024.000,—	Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen, enz.	436
			Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, enz. :	444
43.000.000,—		43.000.000,—	3. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 68.000.000 frank geraamde uitgave.	
2.000.000,—		2.000.000,—	Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 Juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 October 1810).	444 bis nieuw

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Verminderingen</i>
446	Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, etc. :			
	1. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 204.000.000 de francs pour l'exercice 1954 . . . . .	98.000.000,—	29.000.000,—	—
	2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 200.000.000 de francs pour l'exercice 1955 . . . . .	35.000.000,—	102.000.000,—	—
448	Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées, etc. :			
	2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 80.000.000 de francs pour l'exercice 1955 . . . . .	25.600.000,—	22.400.000,—	—
449	Nouvelles constructions, <i>acquisition d'immeubles</i> : casernes, camps, ateliers, etc. :			
	3. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 81.500.000 francs pour l'exercice 1955 . . . . .	39.000.000,—	—	2.000.000,—
449 bis nouv.	<i>Saive. — Achèvement de la caserne dont les travaux, commencés en 1940, ont été interrompus par suite des événements . . . . .</i>	—	—	—
449 ter nouv.	<i>Liège. — Caserne Fonck. — Travaux de transformation et d'appropriation d'un bâtiment en vue de l'installation de divers services . . . . .</i>	—	—	—
450	Réorganisation de la force terrestre. — Armements, munitions, etc. :			
	3. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.706.000.000 de francs pour l'exercice 1953 . . . . .	1.036.756.000,—	—	—
	<i>Garde territoriale antiaérienne :</i>			
452	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles, etc. :			
	2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 335.000.000 de francs pour l'exercice 1953 . . . . .	74.200.000,—	—	—
453	Garde territoriale antiaérienne. — Matériel anti-avions, etc. :			
	2. Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952 . . . . .	151.315.000,—	130.000.000,—	—
454	Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne, etc. :			
	1. Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952 . . . . .	317.333.000,—	—	130.000.000,—
	<i>Bases métropolitaines d'Afrique :</i>			
456	Etablissement d'une base métropolitaine à Kamina, etc. :			
	4. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 388.257.000 francs pour l'exercice 1954 . . . . .	193.821.000,—	—	30.000.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen, enz. :	446
127.000.000,—	—	127.000.000,—	1. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 204.000.000 frank geraamde uitgave.	
137.000.000,—	64.000,—	137.064.000,—	2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 200.000.000 frank geraamde uitgave.	
			Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen, enz. :	448
48.000.000,—	—	48.000.000,—	2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 80.000.000 frank geraamde uitgave.	
			Nieuwe bouwwerken, <i>aankoop van gebouwen</i> : kazernen, kampen, werkplaatsen, enz. :	449
37.000.000,—	—	37.000.000,—	3. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 81.500.000 frank geraamde uitgave.	
—	72.000,—	72.000,—	<i>Saive</i> . — <i>Voltooiing van de kazerne, waarvan de werken, in 1940 begonnen, ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden.</i>	449 bis nieuw
—	217.000,—	217.000,—	<i>Luik</i> . — <i>Fonck-kazerne</i> . — <i>Veranderings- en geschiktmakingswerken aan een gebouw, met het oog op de installatie van verschillende diensten.</i>	449 ter nieuw
			Herinrichting van de landmacht. — Wapening, ammunitie, enz. :	450
1.036.756.000,—	—	1.036.756.000,—	3. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.706.000.000 frank geraamde uitgave.	
			<i>Territoriale wacht voor luchtafweer</i> :	
			Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen, enz. :	452
74.200.000,—	135.000,—	74.335.000,—	2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 335.000.000 frank geraamde uitgave.	
			Territoriale wacht voor luchtafweer. — Luchtafweermaterieel, enz. :	453
281.315.000,—	—	281.315.000,—	2. Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave.	
			Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer, enz. :	454
187.333.000,—	—	187.333.000,—	1. Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave.	
			<i>Bases van het moederland in Afrika</i> :	
			Oprichting van een basis van het moederland te Kamina, enz. :	456
163.821.000,—	—	163.821.000,—	4. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 388.257.000 frank geraamde uitgave.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	<i>Divers :</i>			
459 bis nouv.	<i>Institut géographique militaire : Construction de nouveaux bâtiments et aménagement de bâtiments existants (travaux, main-d'œuvre, fournitures, terrains, études, etc.) (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 50.000.000 de francs pour l'exercice 1955) . . . . .</i>	—	2.000.000,—	—
460	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 4.040.000.000 de francs pour l'exercice 1952) . . . . .	589.176.000,—	—	153.400.000,—
465	Dépenses incombant uniquement à la Défense Nationale dans le cadre de la cinquième tranche d'infrastructure O.T.A.N. et relatives aux aérodromes situés en Belgique (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 17.600.000 francs pour l'exercice 1954) . . . . .	3.600.000,—	—	3.500.000,—
466	Participation de la Défense Nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la cinquième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 611.055.000 francs pour l'exercice 1954) . . . . .	198.000.000,—	—	10.000.000,—
466 bis nouv.	<i>Participation de la Défense Nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre, Titre III. — Chapitre I) . . . . .</i>	—	6.485.000,—	—
466 ter nouv.	<i>Dépenses incombant uniquement à la Défense Nationale dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 8.000.000 de francs pour l'exercice 1955) . . . . .</i>	—	7.000.000,—	—
466 quater nouv.	<i>Participation de la Défense Nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 631.292.000 francs pour l'exercice 1955)</i>	—	4.000.000,—	—
	<b>Agriculture.</b>			
470	1. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques, etc. . . . .	13.000.000,—	—	—
	2. Acquisitions : Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. — Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, etc. . . . .	1.000.000,—	210.000.000,—	—
471	Acquisitions, travaux et fournitures de premier équipement des Stations de recherches agronomiques de l'Etat, etc.	34.555.000,—	—	6.900.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING  VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.000.000,—	—	2.000.000,—	<i>Allerlei :</i>  <i>Militair Geografisch Instituut : Oprichting van nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, werkrachten, leveringen, terreinen, studiën, enz.) (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 50.000.000 frank geraamde uitgave).</i>	459 <i>bis</i> <i>nieuw</i>
435.776.000,—	—	435.776.000,—	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 4.040.000.000 frank geraamde uitgave).	460
100.000,—	—	100.000,—	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de vijfde schijf der N.A.T.O.-onderbouwwerken en in verband met de in België gelegen vliegvelden (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 17.600.000 frank geraamde uitgave).	465
188.000.000,—	—	188.000.000,—	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de vijfde schijf der N.A.T.O.-onderbouwwerken (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 611.055.000 frank geraamde uitgave).	466
6.485.000,—	—	6.485.000,—	<i>Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de zesde schijf der N.A.T.O.-onderbouwwerken (het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het Bijzonder Fonds dat, met het oog daarop, op de Begroting Voor Orde, Titel III, Hoofdstuk I, geopend werd).</i>	466 <i>bis</i> <i>nieuw</i>
7.000.000,—	—	7.000.000,—	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de zesde schijf der N.A.T.O.-onderbouwwerken (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 8.000.000 frank geraamde uitgave).	466 <i>ter</i> <i>nieuw</i>
4.000.000,—	—	4.000.000,—	<i>Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de zesde schijf der N.A.T.O.-onderbouwwerken (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 631.292.000 frank geraamde uitgave).</i>	466 <i>quater</i> <i>nieuw</i>
<b>Landbouw.</b>				
13.000.000,—	97.500,—	13.097.500,—	1. Domeinbossen, duinen en braakgronden, aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen, enz.	470
211.000.000,—	—	211.000.000,—	2. Verwervingen : Domeinbossen, duinen en braakgronden. — Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, enz.	
27.655.000,—	35.100,—	27.690.100,—	Verwervingen, werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingsstations, enz.	471

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	<b>Affaires Economiques.</b>			
472	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc. . . . . <i>(Ce crédit comporte une tranche de 10.900.000 francs à valoir sur un total d'engagement de 27.300.000 francs destiné à couvrir les frais de sondage de Soumagne et de Pâturages. Cette dépense porte sur deux exercices budgétaires au minimum.)</i>	10.400.000,—	2.600.000,—	—
473	Dépenses d'études, d'organisation, etc. du Commissariat Général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles, etc. . . . .	113.000.000,—	—	40.000.000,—
	<b>Communications.</b>			
476 bis nouv.	<i>Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux. — Intervention de l'Etat dans le coût de relèvement des ponts utilisés par la S.N.C.V. au-dessus des lignes de chemin de fer à électrifier.</i>	—	335.000,—	—
477	Courtrai : Suppression de passages à niveau, etc. . . . .	11.636.000,—	—	4.910.000,—
478 bis nouv.	<i>Aménagement de gares routières communes pour autobus (première tranche d'une dépense évaluée à 5.000.000 de francs).</i> . . . .	—	2.000.000,—	—
480	Postes : Mobilier, matériel, etc. <i>(Autorisation est donnée d'engager une dépense totale de 39.000.000 de francs, dont une première tranche de 4.000.000 de francs est comprise dans les crédits alloués, en vue de la fourniture de six machines à trier).</i> . . . .	16.100.000,—	—	—
483	Marine : Construction de trois paquebots à moteur pour la ligne Ostende-Douvres. <i>(Autorisation est donnée d'engager une dépense nouvelle et supplémentaire de 210.000.000 de francs en vue de la construction d'un troisième paquebot).</i> . . . .	120.000.000,—	—	—
489	Marine : Construction d'un débarcadère et de hangars sur l'étang du Noordkasteel à Anvers. . . . .	1.300.000,—	—	350.000,—
490	Aménagement d'un paquebot de la ligne Ostende-Douvres pour les besoins du tourisme. . . . .	10.000.000,—	—	10.000.000,—
	<b>Travaux Publics et Reconstruction.</b>			
	<i>Routes.</i>			
492	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	131.000.000,—	—	5.000.000,—
	<i>Voies hydrauliques.</i>			
493	Travaux d'amélioration de la côte, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	50.000.000,—	—	15.000.000,—



Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			<b>Economische Zaken.</b>	
13.000.000,—	—	13.000.000,—	Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz. <i>(Dit krediet bevat een schijf van 10.900.000 frank in mindering te brengen op een totale vastlegging van 27.300.000 frank bestemd om de kosten te dekken van de boringen van Soumagne en Pâturages. Deze uitgave heeft betrekking op minstens twee dienstjaren.)</i>	472
73.000.000,—	—	73.000.000,—	Uitgaven voor de studiën, de inrichting, enz. van het Commissariaat-Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel, enz.	473
			<b>Verkeerswezen.</b>	
335.000,—	—	335.000,—	<i>Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor de verhoging van de door de N.M.V.B. gebruikte bruggen over de te elektrificeren spoorlijn.</i>	476 bis nieuw
6.726.000,—	—	6.726.000,—	Kortrijk : Afschaffing van overwegen, enz.	477
2.000.000,—	—	2.000.000,—	<i>Inrichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (eerste schijf van een uitgave geraamd op 5.000.000 fr.)</i>	478 bis nieuw
16.100.000,—	—	16.100.000,—	<i>Posterijen : Mobilair, materieel, enz. (Toelating wordt verleend een globale uitgave van 39.000.000 fr. waarvan een eerste schijf van 4.000.000 fr. begrepen is in de verleende kredieten, vast te leggen met het oog op de levering van zes sorteermachines.)</i>	480
120.000.000,—	—	120.000.000,—	<i>Zeewezen : Bouwen van drie motorpaketboten voor de lijn Oostende-Dover. (Toelating wordt verleend een nieuwe en bijkomende uitgave vast te leggen van 210.000.000 fr. met het oog op de constructie van een derde pakketboot.)</i>	483
950.000,—	—	950.000,—	<i>Zeewezen : Bouwen van een steiger en van hangars op de vijver van het Noordkasteel te Antwerpen.</i>	489
—	—	—	<i>Inrichten van een pakketboot der lijn Oostende-Dover voor de behoeften van het toerisme.</i>	490
			<b>Openbare Werken en Wederopbouw.</b>	
			<i>Wegen.</i>	
126.000.000,—	252.000,—	126.252.000,—	Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen, enz. : 3. Andere nieuwe aannemingen.	492
			<i>Waterwegen.</i>	
35.000.000,—	—	35.000.000,—	Werken tot verbetering van de kust, enz. : 3. Andere nieuwe aannemingen.	493

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955  <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955  <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	Réductions  <i>Verminderingen</i>
494	Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches. (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : <i>318.477.492</i> fr.) . . . . .	403.120.000,—	1.805.354,—	—
	2. Nouvelles entreprises à tranches. (Obligations nouvelles autorisées : <i>486.000.000</i> de francs). . . . .	202.000.000,—	—	67.000.000,—
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	199.000.000,—	—	2.000.000,—
495	Travaux d'amélioration des ports, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches. (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : <i>108.710.857</i> fr.) . . . . .	200.543.000,—	11.121.631,—	—
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	45.000.000,—	—	10.000.000,—
496	Construction et amélioration de barrages-réservoirs, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches, etc. . . . .	17.000.000,—	—	3.559.807,—
	2. Nouvelles entreprises à tranches, etc. . . . .	50.000.000,—	—	20.000.000,—
500	Assèchement des polders du Pays de Waas, etc. . . . .	10.000.000,—	—	3.000.000,—
501	Acquisition de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies Hydrauliques, etc. . . . .	50.000.000,—	13.000.000,—	—
	<i>Bâtiments.</i>			
502	Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	626.280.000,—	—	55.700.000,—
504	Dotation annuelle à verser au Fonds des constructions scolaires, etc. . . . .	500.000.000,—	100.000.000,—	—
	<i>Urbanisme.</i>			
508	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées, etc. :			
	1. Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction. . . . .	727.000.000,—	150.000.000,—	—
513	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement, etc. (Obligations nouvelles autorisées : <i>350.000.000</i> de francs.) . . . . .	300.000.000,—	—	100.000.000,—
	<b>Travail et Prévoyance Sociale.</b>			
514 bis nouv.	<i>Edification et aménagement des Maisons du travail (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.) . . . . .</i>	—	10.126,10	—
	<b>Santé Publique et Famille.</b>			
515	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées, etc. . . . .	800.000.000,—	—	50.000.000,—
516	Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier, etc. :			
	1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés. . . . .	175.000.000,—	—	16.500.000,—
	3. Subsides pour la construction, etc. par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques, etc. . . . .	25.000.000,—	—	23.500.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
404.925.354,—	—	404.925.354,—	Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz. :	494
135.000.000,—	—	135.000.000,—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven. (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 318.477.492 fr.)	
197.000.000,—	2.777.000,—	199.777.000,—	2. Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 486.000.000 fr.)	
			3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Werken tot verbetering van de havens, enz. :	495
211.664.631,—	—	211.664.631,—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven. (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 108.710.857 fr.)	
35.000.000,—	1.026.000,—	36.026.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz. :	496
13.440.193,—	—	13.440.193,—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven, enz.	
30.000.000,—	—	30.000.000,—	2. Nieuwe aannemingen met schijven, enz.	
			Droogmaken van de polders van het Land van Waas, enz. .	500
7.000.000,—	—	7.000.000,—	Aankoop van onroerende goederen te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen, enz.	501
63.000.000,—	—	63.000.000,—	<i>Gebouwen.</i>	
			Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten, enz. :	502
570.580.000,—	31.998.000,—	602.578.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
600.000.000,—	—	600.000.000,—	Jaarlijkse dotatie te storten in het Fonds der Schoolgebouwen, enz.	504
			<i>Stedebouw.</i>	
877.000.000,—	—	877.000.000,—	Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen, enz. :	508
			1. Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.	
200.000.000,—	—	200.000.000,—	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting, enz. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 350.000.000 fr.)	513
			<b>Arbeid en Sociale Voorzorg.</b>	
10.126,10	19.085,80	29.211,90	Oprichting en inrichting van de Huizen van de arbeid (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria, alsmede om het even welke algemene kosten, enz.)	514 bis nieuw
			<b>Volksgezondheid en Gezin.</b>	
750.000.000,—	—	750.000.000,—	Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.	515
			Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tienjarenplan inzake ziekenhuizenheruitrusting, enz. :	516
158.500.000,—	—	158.500.000,—	1. Toelagen voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten.	
1.500.000,—	—	1.500.000,—	3. Toelagen voor het bouwen, enz. door de openbare besturen van psychiatrische instellingen, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	— <i>Verminderingen</i>
517	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires, etc. :			
	3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale, etc. . . . .	25.000.000,—	—	5.000.000,—
	6. Société Intercommunale de distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe . . . . .	17.000.000,—	—	15.000.000,—
519	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués . . . . .	25.000.000,—	—	20.000.000,—
522	Allocation au « Fonds National du Logement » en vue :			
	1. du paiement des subsides prévus, etc. . . . .	67.690.000,—	—	50.000.000,—
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV. . . fr.		805.266.111,10	909.819.807,—
	<b>B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.</b>			
	<b>Communications.</b>			
532	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc. . . . .	150.000.000,—	78.737.000,—	—
	<b>Travaux Publics et Reconstruction.</b>			
	<i>Routes.</i>			
542	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	114.500.000,—	—	25.000.000,—
	<i>Voies hydrauliques.</i>			
543	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	12.000.000,—	—	5.000.000,—
544	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure, etc. :			
	2. Nouvelles entreprises à tranches. (Obligations nouvelles autorisées : <i>néant</i> .) . . . . .	15.000.000,—	—	15.000.000,—
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	221.000.000,—	41.000.000,—	—
545	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	62.000.000,—	—	4.000.000,—
546	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées, etc. (Les engagements de dépense, etc, sont autorisés à concurrence de 900.000.000 de francs.).	53.000.000,—	—	53.000.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken, enz. :	517
20.000.000,—	—	20.000.000,—	3. Werken, enz. voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen, enz.	
2.000.000,—	—	2.000.000,—	6. « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe ».	
5.000.000,—	—	5.000.000,—	Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.	519
			Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op :	522
17.690.000,—	—	17.690.000,—	1. de betaling van de subsidiën voorzien, enz.	
	36.716.685,80		Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV.	
			<b>B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN.</b>	
			<b>Verkeerswezen.</b>	
228.737.000,—	—	228.737.000,—	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.	532
			<b>Openbare Werken en Wederopbouw.</b>	
			<b>Wegen.</b>	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen :	542
89.500.000,—	—	89.500.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			<b>Waterwegen.</b>	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust :	543
7.000.000,—	—	7.000.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen, enz. :	544
262.000.000,—	616.600,—	262.616.600,—	2. Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : <i>nihil.</i> )	
			3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz. :	545
58.000.000,—	100.000,—	58.100.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen, enz. (De vast te leggen uitgaven, enz. zijn toegelaten tot een beloop van 900.000.000 fr.)	546
—	—	—		

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1955	Crédits supplémentaires à l'exercice 1955	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1955</i>	<i>Verminderingen</i>
	<i>Bâtiments.</i>			
548	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat :			
	3. Autres entreprises nouvelles . . . . .	155.055.000,—	—	22.000.000,—
	<i>Urbanisme.</i>			
549	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public, etc. (Les engagements de dépenses, etc. à concurrence de 5.245.000.000 de francs.) .	450.000.000,—	—	150.000.000,—
	Totaux pour la Section B du Chapitre IV. . . fr.		119.737.000,—	274.000.000,—
	Totaux pour le Chapitre IV (A et B). . . fr.		925.003.111,10	1.183.819.807,—
	<b>CHAPITRE VI.</b>			
	<b>PROGRAMME D'ENTREPRISES SPECIALES CONÇU EN VUE DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.</b>			
	<b>Travaux Publics et Reconstruction.</b>			
554	Travaux d'entretien extraordinaires en vue de la résorption du chômage :			
	1. Routes . . . . .	325.000.000,—	—	70.000.000,—
	3. Bâtiments . . . . .	190.000.000,—	—	42.000.000,—
	<b>Travail et Prévoyance Sociale.</b>			
555	Subvention à l'Office National du placement et du chômage en vue de la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes, les établissements publics et les Services publics. (Les travaux effectués par les Départements ministériels devront être autorisés préalablement par le Premier Ministre) .	1.077.000.000,—	69.000.000,—	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . . fr.		69.000.000,—	112.000.000,—
	Totaux pour les Dépenses Extraordinaires . . . fr.		1.004.003.111,10	1.749.519.807,—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 30 septembre 1955.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1955 — <i>Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1955</i>	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — <i>Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
133.055.000,—	411.000,—	133.466.000,—	<i>Gebouwen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen : 3. Andere nieuwe aannemingen.	548
300.000.000,—	—	300.000.000,—	<i>Stedebouw.</i> Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst, enz. (De vast te leggen uitgaven, enz. ten belope van 5.245.000.000 fr.)	549
	1.127.600,—		Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV.	
	37.844.285,80		Totalen voor Hoofdstuk IV (A en B).	
			<b>HOOFDSTUK VI.</b> <b>PROGRAMMA DER SPECIALE WERKEN OPGESTELD MET HET OOG OP DE OPSLORPING VAN DE WERKLOOSHEID.</b>	
			<b>Openbare Werken en Wederopbouw.</b>	
255.000.000,—	—	255.000.000,—	Buitengewone onderhoudswerken met het oog op de opslorping van de werkloosheid :	554
148.000.000,—	—	148.000.000,—	1. Wegen. 3. Gebouwen.	
			<b>Arbeid en Sociale Voorzorg.</b>	
1.146.000.000,—	—	1.146.000.000,—	Toelage aan de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid met het oog op de tewerkstelling van werklozen door de provinciën, gemeenten, openbare instellingen en <i>Openbare Diensten.</i> (De door de ministeriële departementen verrichte werken zullen vooraf door de Eerste-Minister moeten toegelaten worden.)	555
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	38.852.888,75		Totalen voor de Buitengewone Uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 September 1955.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**PROGRAMME JUSTIFICATIF.****DEPENSES ORDINAIRES****DETTE PUBLIQUE.**

ART. 122bis (nouveau). — *Emprunt 4 ¼ % 1954-1974, 2<sup>me</sup> série (arrêté royal du 15 octobre 1954).*

Crédit sollicité : 612.315.000 francs.

Le crédit représente le montant de la 1<sup>re</sup> charge annuelle d'intérêt et d'amortissement, échéant en 1955, afférents à l'emprunt 4 ¼ % 1954-1974, émis en exécution de l'arrêté royal du 15 octobre 1954. Il est conforme aux indications du tableau d'amortissement publié au *Moniteur belge* du 2 décembre 1954.

ART. 131. — *Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges pour l'intérêt fixe, etc.*

Réduction proposée : 2.150.000 francs.

La diminution de crédit de 2.150.000 francs résulte de ce que l'amortissement de la tranche à 4 % des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges a pu être effectuée par rachats en bourse en dessous du pair.

ART. 133. — *Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement Monétaire, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 3.087.000 francs.

Le rythme des rachats spéciaux de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire étant inférieur aux prévisions, les obligations encore en circulation au 1<sup>er</sup> janvier 1956 et les intérêts à payer à cette date dépasseront les estimations primitives.

ART. 144. — *Intérêts des certificats de Trésorerie 3 ½ % à 3 ans, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.863.000 francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au paiement des intérêts arriérés sur le solde des certificats de 3 ½ % à 3 ans, estimé à 53.216.000 francs, restant à délivrer aux créanciers de la Banque d'Emission en liquidation.

ART. 147. — *Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2.967.000 francs.

Le crédit supplémentaire proposé représente la 1<sup>re</sup> allocation annuelle, afférente aux obligations à 3, 4 et 5 ans, émis en exécution de l'arrêté royal du 13 décembre 1954.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****GEWONE UITGAVEN****RIJKSSCHULD.**

ART. 122bis (nieuw). — *4 ¼ % lening 1954-1974, 2<sup>de</sup> reeks (koninklijk besluit van 15 October 1954).*

Aangevraagd krediet : 612.315.000 frank.

Het krediet vertegenwoordigt de 1<sup>ste</sup> jaarlijkse rente- en aflossingslast, vervallend in 1955, betreffende de 4 ¼ % lening 1954-1974, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 15 October 1954. Het stemt overeen met de aanduidingen van de in het *Belgisch Staatsblad* dd. 2 December 1954 gepubliceerde aflossings-tabel.

ART. 131. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.150.000 frank.

De kredietvermindering ten bedrage van 2.150.000 fr. volgt uit het feit dat de aflossingen van de 4 % klasse der preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen door inkoop ter beurse onder pari kon geschieden.

ART. 133. — *Muntsaneringslening 3 ½ %, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3.087.000 frank.

Daar het rythme van de speciale terugkopen van de Muntsaneringslening lager is dan voorzien zullen de per 1 Januari 1956 nog circulerende obligatiën en de op die datum te betalen rente de oorspronkelijke schattingen overtreffen.

ART. 144. — *Rente van de 3 ½ % Schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.863.000 frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de betaling van de achterstallige interesten op het saldo, geraamd op 53 miljoen 216.000 frank van de 3 ½ % certificaten op 3 jaar, welke nog aan de schuldeisers van de Emissiebank in vereffening, dienen afgeleverd.

ART. 147. — *Bijzondere toelage tot terugbetaling van de Schatkistbiljetten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2.967.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt de eerste jaarlijkse toelage betreffende de obligatiën op 3, 4 en 5 jaar, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 13 December 1954.



ART. 155. — *Crédit de \$ Can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 156.000 francs.

Par suite de variations dans le cours du dollar canadien, le crédit postulé au budget de la dette publique pour l'exercice 1954 pour faire face au service financier, pendant la dite année, du crédit de \$ Can. 100.000.000, est inférieur de 156.000 francs, aux charges résultant de ce service.

ART. 162bis (nouveau). — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. P.B. 100.000.000 (arrêté royal du 14 mars 1955).*

Crédit sollicité : 25.313.000 francs.

Les intérêts afférents à l'emprunt extérieur 3,75 % de fl. 100.000.000, émis en exécution de l'arrêté royal du 14 mars 1955, sont payables semestriellement et pour la 1<sup>re</sup> fois le 1<sup>er</sup> octobre 1955. Le crédit postulé représente la contrevaieur au cours de fr. 13,50, de fl. 1.875.000, montant du semestre d'intérêts échéant en 1955.

ART. 162ter (nouveau). — *Obligations 4 % à 10 ans amortissables, de \$ 15.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954).*

Crédit sollicité : 30.300.000 francs.

Les intérêts afférents aux obligations 4 % à 10 ans, d'ensemble \$ 15.000.000, émises en exécution de l'arrêté royal du 13 décembre 1954, sont payables semestriellement et pour la 1<sup>re</sup> fois le 1<sup>er</sup> juin 1955.

Le crédit postulé représente la contrevaieur au cours de fr. 50,50, de \$ 600.000, montant des 2 semestres d'intérêts échéant en 1955.

ART. 162quater (nouveau). — *Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954).*

Crédit sollicité : 6.700.000 francs.

Les intérêts de l'emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, contracté auprès de la B.I.R.D. en exécution de l'arrêté royal du 13 décembre 1954, sont payables semestriellement et pour la 1<sup>re</sup> fois le 15 février 1955.

Le crédit sollicité représente la contrevaieur, au cours de fr. 50,50, de \$ 132.885, montant présumé des intérêts à payer en 1955 sur le montant des prélèvements effectués.

ART. 164bis (nouveau). — *Obligations à 3, à 4 ou à 5 ans d'ensemble \$ 15.000.000 (arrêté royal du 13 décembre 1954).*

Crédit sollicité : 26.513.000 francs.

Les intérêts des obligations à 3 ans, à 4 ans ou à 5 ans, d'ensemble \$ 15.000.000, émis en exécution de l'arrêté royal du 13 décembre 1954, échoient semestriellement et pour la 1<sup>re</sup> fois le 1<sup>er</sup> juin 1955.

ART. 155. — *Krediet van \$ Can. 100.000.000 verleend door de Regering van Canada, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 156.000 frank.

Wegens de koersfluctuaties van de Canadese dollar is het krediet, aangevraagd op de begroting van de staatsschuld voor het dienstjaar 1954 om de financiële dienst gedurende dat jaar van het krediet van Can. \$ 100.000.000 te verzekeren, 156.000 frank lager dan de lasten welke uit deze dienst voortvloeien.

ART. 162bis (nieuw). — *3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. N.Ct. 100.000.000 (koninklijk besluit van 14 Maart 1955).*

Aangevraagd krediet : 25.313.000 frank.

De renten in verband met de 3,75% buitenlandse lening van fl. 100.000.000, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 14 Maart 1955, zijn halfjaarlijks betaalbaar en voor de 1<sup>ste</sup> maal op 1 October 1955. Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde tegen de koers van fr. 13,50, van fl. 1.875.000, hetzij het bedrag van een half jaar rente, vervallend in 1955.

ART. 162ter (nieuw). — *4 % aflosbare obligatiën met 10 jaar looptijd, groot \$ 15.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).*

Aangevraagd krediet : 30.300.000 frank.

De renten betreffende de 4 % obligatiën op 10 jaar, samen groot \$ 15.000.000, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 13 December 1954, zijn halfjaarlijks betaalbaar en voor de 1<sup>ste</sup> maal op 1 Juni 1955.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde tegen de koers van fr. 50,50 van \$ 600.000, hetzij het bedrag van 2 semestres rente, vervallend in 1955.

ART. 162quater (nieuw). — *4 5/8 % lening van \$ 20.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).*

Aangevraagd krediet : 6.700.000 frank.

De renten van de 4 5/8 % lening van \$ 20.000.000, aangegaan bij de I.B.H.W. in uitvoering van het koninklijk besluit dd. 13 December 1954, zijn halfjaarlijks betaalbaar en voor de 1<sup>ste</sup> maal op 15 Februari 1955.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde, tegen de koers van fr. 50,50, van \$ 132.885, hetzij het vermoedelijke in 1955 te betalen bedrag aan rente, op de gedane afnemingen.

ART. 164bis (nieuw). — *Obligatiën met 3, 4 of 5 jaar looptijd samen groot \$ 15.000.000 (koninklijk besluit van 13 December 1954).*

Aangevraagd krediet : 26.513.000 frank.

De interesten van de obligatiën op 3, 4 of 5 jaar, samen \$ 15.000.000, uitgegeven in uitvoering van het koninklijk besluit van 13 December 1954, vervallen halfjaarlijks en voor de 1<sup>ste</sup> maal op 1 Juni 1955.

Le crédit postulé représente la contrevaieur, au cours de fr. 50,50, de \$ 525.000, montant des intérêts échéant en 1955.

ART. 165. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés, etc.*

Réduction proposée : 440.000.000 de francs.

Le crédit primitif comprend une somme de 440 millions pour charges des capitaux à émettre du 28 juin 1954 au 31 décembre 1955. Cette partie du crédit peut être abandonnée, les charges en vue desquelles il avait été sollicité étant couvertes par les crédits prévus aux articles nouveaux 122bis, 162bis, 162ter, 162quater et 164bis, proposés dans le présent feuilleton.

ART. 167. — *Charges des emprunts à émettre par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.*

Réduction proposée : 7.500.000 francs.

Le crédit accordé est basé sur une charge d'intérêt et d'amortissement de 7 %, calculée sur un montant de 1 ½ milliard de francs, à émettre en 1954.

Le crédit amendé représente les charges réelles de l'exercice 1955, de l'emprunt de 1.400 millions que la S.N.C.F.B. a émis en exécution de l'arrêté royal du 12 septembre 1954.

ART. 179. — *Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.896.000 francs.

Les subsides au Palais des Beaux-Arts ont été suspendus tandis que se poursuivent les négociations entre l'Etat et cet organisme.

Il est à présumer que les subsides en suspens pourront être liquidés en 1955.

Le montant du crédit supplémentaire représente le total des crédits accordés aux budgets des années 1953 et 1954, qui n'ont pu être utilisés.

ART. 186. — *Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 104.000 francs.

La réestimation sur la base des cours actuels des changes, des dépenses à charge du budget de l'exercice 1955, résultant de la garantie de l'Etat, attachée à l'emprunt autrichien 1934-1959, fait apparaître que ces dépenses seront supérieures de 104.000 francs, au crédit accordé.

ART. 191. — *Intérêts à bonifier sur les dépôts, consignations et cautionnements, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

L'augmentation de 2.000.000 de francs résulte de l'application de l'arrêté royal du 6 décembre 1951 relatif au paiement des intérêts sur cautionnements.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde, tegen de koers van fr. 50,50, van \$ 525.000, hetzij het bedrag van de in 1955 vervallende rente.

ART. 165. — *Rente, aflossing en kosten, enz. van de te leen genomen kapitalen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 440.000.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet behelst een som van 440 miljoen voor lasten van de tussen 28 Juni 1954 en 31 December 1955 uit te geven kapitalen. Dit gedeelte van het krediet mag weggelaten worden daar de lasten, met het oog waarop zij aangevraagd werden, gedekt zijn door de in het huidig feuilleton opgenomen nieuwe artikelen 122bis, 162bis, 162ter, 162quater en 164bis.

ART. 167. — *Lasten van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit te geven leningen.*

Voorgestelde vermindering : 7.500.000 frank.

Het toegekend krediet is gebaseerd op een rente- en aflossingslast van 7 %, berekend op een bedrag van 1 ½ milliard frank, uit te geven in 1954.

Het geamendeerd krediet vertegenwoordigt de werkelijke lasten voor het dienstjaar 1955 van de lening van 1.400 miljoen welke de N.M.B.S. uitgegeven heeft krachtens het koninklijk besluit dd. 12 September 1954.

ART. 179. — *Subsidie aan de vereniging zonder winst oogmerken genaamd « Paleis der Schone Kunsten te Brussel », enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.896.000 frank.

De toelagen aan het Paleis voor Schone Kunsten werden geschorst terwijl de onderhandelingen tussen de Staat en dit organisme voortgezet worden.

Er mag verwacht worden dat de hangende subsidiën in 1955 zullen kunnen vereffend worden.

Het bedrag van het bijkrediet vertegenwoordigt het totaal van de in de begrotingen der jaren 1953 en 1954 toegestane kredieten, welke niet konden aangewend worden.

ART. 186. — *Gegarandeerde conversielening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 104.000 frank.

De herschatting, op basis van de huidige wisselkoersen, van de uitgaven ten laste van de begroting voor het dienstjaar 1955 voortspruitend uit de staatswaarborg gehecht aan de Oostenrijkse lening 1934-1959 doet uitschijnen dat zij het toegekend krediet met 104.000 frank zullen overtreffen.

ART. 191. — *Rente te vergoeden op de deposito's, consignatiën en borgstellingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

De verhoging van 2.000.000 frank houdt verband met de toepassing van het koninklijk besluit van 6 December 1951 betreffende de betaling van interesten op borgtochten.

**PENSIONS.**

ART. 101. — *Pensions civiles et ecclésiastiques diverses et avances sur pensions de l'exercice en cours, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 310.201.000 francs.

Cette majoration se décompose comme suit :

1° quotité du crédit de 450.000.000 de francs figurant à l'article 103 et porté en réduction au présent feuillet, devant servir au paiement partiel des 80 % de la majoration à résulter de la péréquation des pensions civiles et ecclésiastiques . . . . . fr. 246.800.000

2° solde nécessaire au paiement de cette majoration . . . . . fr. 63.401.000

Total . . . . . fr. 310.201.000

ART. 102-1. — *Pensions militaires du temps de paix et avances sur pensions de l'exercice en cours, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.600.000 francs.

Cette majoration représente la quotité du crédit de 450.000.000 de francs figurant à l'article 103 et porté en réduction au présent feuillet, devant servir au paiement des 80 % de la majoration à résulter de la péréquation des pensions militaires du temps de paix.

ART. 102-2. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 137.400.000 francs.

Cette majoration se décompose comme suit :

1) quotité du crédit de 450 millions de francs figurant à l'article 103 et porté en réduction au présent feuillet, devant servir au paiement des 80 % de la majoration à résulter de la péréquation des pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918 . . . . . fr. 152.400.000

2) diminution de crédit rendue possible par la réduction constante et progressive du nombre des pensions, par suite d'extinctions . . . . . fr. 15.000.000

Différence . . . . . fr. 137.400.000

ART. 102-3. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.*

(Le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1955 les crédits prévus aux articles 101 et 102 pourra être reporté à l'exercice 1956 et utilisé pour le paiement des arriérés de péréquation afférents à l'année 1955, des pensions en cause.)

**PENSIOENEN.**

ART. 101. — *Diverse burgerlijke en kerkelijke pensioenen en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 310.201.000 frank.

Deze verhoging omvat :

1° deel van het op artikel 103 voorkomend krediet van 450.000.000 frank, in mindering gebracht op onderhavig feuillet en dat moet dienen tot gedeeltelijke betaling van 80 % der verhoging voortvloeiend uit de péréquatie der burgerlijke en kerkelijke pensioenen . fr. 246.800.000

2° saldo nodig tot betaling dezer verhoging . . . . . fr. 63.401.000

Totaal . . . . . fr. 310.201.000

ART. 102-1. — *Militaire pensioenen van de vreedstijd en voorschotten op pensioenen voor het lopend dienstjaar, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1.600.000 frank.

Deze verhoging vertegenwoordigt het deel van het op artikel 103 voorkomend krediet van 450.000.000 frank, in mindering gebracht op onderhavig feuillet, en dat moet dienen tot betaling van 80 % van de verhoging voortvloeiend uit de péréquatie der militaire pensioenen van vreedstijd.

ART. 102-2. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 137.400.000 frank.

Deze verhoging omvat :

1) deel van het op artikel 103 voorkomend krediet van 450.000.000 frank, in mindering gebracht op onderhavig feuillet, en dat moet dienen tot betaling van 80 % der verhoging voortvloeiend uit de péréquatie der militaire anciënniteitspensioenen welke een bestanddeel begripen van de oorlog 1914-1918 . fr. 152.400.000

2) kredietvermindering mogelijk gemaakt door de bestendige en toenemende vermindering van het aantal pensioenen, ingevolge uitsterving . . . . . fr. 15.000.000

Vershil . . . . . fr. 137.400.000

ART. 102-3. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

(Het beschikbaar gebleven bedrag dat bij afsluiting van het dienstjaar 1955 de kredieten zou overlaten voorzien bij de artikelen 101 en 102 zal kunnen overgedragen worden op het dienstjaar 1956 en gebruikt worden voor de betaling der péréquatie-achterstallen slaande op het jaar 1955 van bewuste pensioenen.)

Crédit supplémentaire sollicité : 46.000.000 de francs.

Cette majoration représente la quotité du crédit de 450.000.000 de francs figurant à l'article 103 et porté en réduction au présent feuillet, devant servir au paiement des 80 % de la majoration à résulter de la péréquation des pensions militaires d'ancienneté contenant un élément de la guerre 1940-1945.

Les crédits figurant aux articles 101 et 102 ont été ajustés de façon à comprendre l'ensemble de la dépense à résulter pour l'année 1955 de la péréquation des pensions sur la base des barèmes de traitements en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1955.

Il a toutefois paru utile d'insérer une disposition spéciale pour permettre éventuellement d'ordonnancer après la date de clôture de l'exercice 1955, le reliquat d'arriérés se rapportant à cette année.

ART. 103. — *Provision en vue du paiement de l'augmentation des arrérages de pensions de retraite à résulter de la réforme du régime des pensions, etc.*

Réduction proposée : 450.000.000 de francs.

Aux fins d'éviter des difficultés d'imputation, la provision de 450.000.000 de francs portée à cet article en vue du paiement de la majoration à résulter de la péréquation des pensions civiles et militaires a été annulée et répartie sur chacun des articles intéressés (art. 101, 102 et 112).

ART. 105-3. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de francs.

Cette majoration provient de l'accroissement imprévu du nombre des pensionnés.

ART. 105-4. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales et relatives aux allocations aux enfants attribuées en vertu des articles 15c et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants, se fait par la production des relevés trimestriels que la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales établit à cet égard.)

Crédit inchangé.

Cette disposition a pour but de permettre à l'Administration des Pensions militaires de justifier envers la Cour des Comptes des paiements effectués à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales à charge du budget de l'exercice 1955.

ART. 106-4. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 5.500.000 francs.

Etant donné, d'une part, la dépense réelle pour 1954 — 136.368.000 francs — et, d'autre part, l'augmentation normale des rentes liquidées, il s'est avéré que le montant

Aangevraagd bijkrediet : 46.000.000 frank.

Deze verhoging vertegenwoordigt het deel van het op artikel 103 voorkomend krediet van 450.000.000 frank in mindering gebracht op onderhavig feuillet en dat moet dienen tot betaling van 80 % van de verhoging voortvloeiend uit de péréquation der militaire anciënniteitspensioenen welke een bestanddeel begripen van de oorlog 1940-1945.

De in artikelen 101 en 102 bepaalde kredieten werden derwijze aangepast dat zij het geheel van de uitgave voort te vloeien voor het jaar 1955 uit de péréquation der pensioenen op grond van de weddeschalen in voege op 1 Januari 1955 omvatten.

Het werd echter nodig geacht een bijzondere bepaling in te voegen om toe te laten de overschotten van de achterstallige bedragen met betrekking tot het jaar 1955 eventueel na de datum van afsluiting van het dienstjaar 1955 te ordonnanceren.

ART. 103. — *Provisie tot betaling van de verhoging der achterstallen van rustpensioenen voort te vloeien uit de hervorming van het pensioensregime, enz.*

Voorgestelde vermindering : 450.000.000 frank.

Ten einde imputatiemoeilijkheden te vermijden, werd de op dit artikel gebrachte provisie van 450.000.000 fr. met het oog op de betaling der verhoging voortspruitend uit de péréquation der burgerlijke en militaire pensioenen, geannuleerd en gebracht op elk der betrokken artikelen (art. 101, 102 en 112).

ART. 105-3. — *Vergoedingspensioenen toegestaan krachtens de wet van 9 Maart 1953 aan de militaire invaliden van vredetijd en aan hun rechthebbenden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de onvoorziene aangroei van het aantal gepensioneerden.

ART. 105-4. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen en betreffende de vergoedingen verleend aan de kinderen krachtens de artikelen 15c en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz.*

(De verantwoording van de uitgaven gedaan als toelagen aan de kinderen, wordt gestaafd door de overlegging van trimestriële lijsten, die door de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen met dit doel opgesteld worden.)

Ongewijzigd krediet.

Deze beschikking heeft tot doel het Bestuur der Militaire Pensioenen toe te laten tegenover het Rekenhof de betaling te verantwoorden gedaan aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen, ten laste van de begroting van het dienstjaar 1955.

ART. 106-4. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 5.500.000 frank.

Gelet, enerzijds, op de werkelijke uitgave voor 1954 — 136.368.000 frank — en, anderzijds, op de normale stijging der uitbetaalde renten, staat het vast dat het bedrag

inscrit au budget de 1955 — 140.000.000 de francs — sera insuffisant. On peut prévoir pour 1955 une dépense d'au moins 145.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.368.000 francs.

Le total des bordereaux introduits par les organisations d'assurance, qui assurent la liquidation de la contribution de l'Etat pour l'exercice 1954, atteint fr. 136.367.734,04. Bien que le crédit de 133.000.000 de francs, inscrit au budget, ait été augmenté d'un montant de 2.000.000 de francs inscrit aux crédits supplémentaires de 1954, il reste en ce moment environ 1.368.000 francs à payer.

ART. 110. — *Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et défunts ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille, etc.*

Le libellé de l'article a été complété pour permettre d'accorder également des secours à défaut de pension ou pour insuffisance de pension aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leur veuve et aux membres de leur famille.

#### 110-3. Intérieur.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

La mise à la pension de plusieurs agents de condition modeste, ayant charge de famille, a épuisé prématurément le crédit.

#### 110-12. Travail et Prévoyance Sociale.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Compte tenu du nombre croissant de demandes de secours introduites auprès du Service social du Département, il s'avère nécessaire de majorer le crédit postulé sous cet article de 25.000 francs, afin de le porter à 350.000 francs.

ART. 112. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 6.370.000 francs.

Cette majoration se décompose comme suit :

1) quotité du crédit de 450 millions de francs figurant à l'article 103 et porté en réduction au présent feuillet, devant servir au paiement des 80 % de la majoration à résulter de la péréquation des pensions des ouvriers . . . fr.	3.200.000
2) augmentation résultant de l'accroissement imprévu du nombre des pensionnés . . . . . fr.	3.170.000
	6.370.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.581.481 francs.

uitgetrokken op de begroting voor 1955 — 140 miljoen frank — ontoereikend zal zijn. Er mag, voor 1955, een uitgave van minstens 145.500.000 frank worden voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.368.000 frank.

Het totaal van de borderellen door de verzekeringsinstellingen, die de uitbetaling van de rijksbijdrage verzekeren, voor het dienstjaar 1954 ingediend, belooft fr. 136.367.734,04. Alhoewel het krediet van 133 miljoen frank op de begroting ingeschreven, met een bedrag van 2.000.000 frank uitgetrokken op de bijkredieten 1954 werd vermeerderd, blijft thans circa 1.368.000 frank te betalen.

ART. 110. — *Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekken, uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, enz.*

De tekst van het artikel werd aangevuld om eveneens hulpgelden bij gebrek aan pensioen of bij ontoereikend pensioen te kunnen toekennen aan de gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwe en aan de leden van hun gezin.

#### 110-3. Binnenlandse Zaken.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

De oppensioenstelling van verscheidene personeelsleden, met een gezinslast en een gering inkomen, heeft het krediet voortijdig uitgeput.

#### 110-12. Arbeid en Sociale Voorzorg.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Rekening gehouden met het steeds groter aantal aanvragen om steun welke bij de Sociale Dienst van het Departement toekomen, lijkt het noodzakelijk het onder dit artikel gevraagd krediet met 25.000 frank te verhogen ten einde het op 350.000 frank te brengen.

ART. 112. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 6.370.000 frank.

Deze verhoging omvat :

1) deel van het op artikel 103 voorkomend krediet van 450.000.000 frank, in mindering gebracht op onderhavig feuillet, en dat moet dienen tot betaling van 80 % der verhoging voortvloeiend uit de perekwatie der werkliedenpensioenen . . . . . fr.	3.200.000
2) verhoging voortspruitend uit de onvoorziene aangroei van het aantal gepensioneerden . . . . . fr.	3.170.000
	6.370.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.581.481 frank.

Cette augmentation provient de l'accroissement imprévu du nombre des pensionnés.

ART. 113. — *Sommes à mettre la disposition de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales, etc.*

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

En se basant sur les résultats de 1954, le montant du crédit sollicité pour 1955 . . . . . fr.	111.280.000
peut être ramené à . . . . . fr.	101.280.000

réalisant ainsi une réduction de . . fr. 10.000.000

ART. 114. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Caisse de secours et de prévoyance, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 994.047,14.

Les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs concernent des cotisations qui n'ont été inscrites par la Caisse qu'en 1954, soit parce que les navires sont seulement arrivés à quai en 1954, après avoir navigué plusieurs mois en 1952 ou en 1953, soit parce qu'il s'agit de décomptes pour l'équipage de navires naviguant en 1945 sous le pavillon de la Régie de la Marine et que le Ministère des Communications n'a communiqué les renseignements en question sur la sécurité sociale des marins qu'en 1954. Il faut toutefois remarquer que le crédit de 1954 était insuffisant pour couvrir le montant total des dépenses.

Etant donné les résultats de 1954, il faut demander pour 1955 un crédit supplémentaire d'au moins 1 million 700.000 francs.

ART. 115. — *Compléments de pension pour services rendus en temps de guerre prévus par l'article 43 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 140.000 francs.

Le crédit prévu pour 1955 — 800.000 francs — sera insuffisant; en effet, compte tenu d'une augmentation de dépenses d'environ 40.000 francs par année et étant donné les résultats de 1954 — 901.231 francs — le crédit supplémentaire sollicité sera nécessaire afin de permettre à la Caisse de liquider les rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 444.197,85.

Le total des crédits prévus en 1954 au budget ordinaire du Département sous l'article 21/21 s'est avéré insuffisant pour prendre en charge l'ensemble des dépenses des divers secteurs.

Il reste dû à la Caisse de prévoyance une somme de fr. 444.197,85 pour le paiement de rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre.

Deze verhoging vloeit voort uit de onvoorziene aangroei van het aantal pensioenen.

ART. 113. — *Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen dienen gesteld, enz.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Steunend op de uitslagen van 1954, kan het bedrag van het voor 1955 aangevraagd krediet . . . . . fr.	111.280.000
teruggebracht worden op . . . . . fr.	101.280.000
waardoor aldus een vermindering mogelijk is van . . . . . fr.	10.000.000

ART. 114. — *Maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij. — Hulp- en Voorzorgkas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.700.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 994.047,14.

De voor de vorige dienstjaren aangevraagde bijkredieten betreffen bijdragen die slechts in 1954 door de Kas werden geboekt, hetzij omdat de schepen slechts in 1954 aan wal zijn gekomen na gedurende meerdere maanden in 1952 of 1953 te hebben gevaren, hetzij omdat het afrekeningen betreft voor de bemanning van schepen welke in 1945 onder de vlag van de Regie van het Zee-wezen voeren en het Ministerie van Verkeerswezen slechts in 1954 de desbetreffende inlichtingen inzake maatschappelijke zekerheid der zeelieden heeft medegedeeld. Er dient nochtans opgemerkt dat het krediet over 1954 ontoereikend was om het totaal bedrag der uitgaven te dekken.

Gelet op de resultaten over 1954, dient voor 1955 minstens een bijkrediet van 1.700.000 frank gevraagd.

ART. 115. — *Aanvullende pensioenen voor tijdens de oorlog bewezen diensten voorzien bij artikel 43 van het koninklijk besluit van 24 October 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulpkas, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 140.000 frank.

Het krediet voorzien voor 1955 — 800.000 frank — zal ontoereikend zijn; inderdaad, rekening houdend met een stijging van de uitgaven met circa 40.000 frank per jaar, en gelet op de resultaten van 1954 — 901.231 fr. — zal het aangevraagd bijkrediet noodzakelijk zijn om aan de Kas toe te laten de aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten uit te betalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 444.197,85.

Het totaal van de in 1954 op de gewone begroting van het Departement onder artikel 21/21 uitgetrokken kredieten bleek ontoereikend om al de uitgaven van de verschillende sectoren ten laste te nemen.

Er blijft aan de Voorzorgkas een som van fr. 444.197,85 verschuldigd voor de betaling van de aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten.

ART. 116. — *Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo, etc.*

Réduction proposée : 1.400.000 francs.

La diminution de la charge du Département est rendue possible du fait que les interventions d'autres organismes sont plus importantes qu'il n'avait été prévu de prime abord.

#### DOTATIONS.

ART. 106. — *Chambre des Représentants.*

Crédit supplémentaire sollicité : 6.000.000 de francs.

Travaux urgents à effectuer au Palais de la Nation.

ART. 107. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

La somme de 4.388.000 francs est suffisante pour faire face aux besoins présumés.

ART. 108. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.100.000 francs.

La péréquation des traitements à laquelle le personnel avait droit à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 n'a pu être réalisée qu'au cours de l'année 1955. Le montant des crédits supplémentaires sollicités est largement inférieur à celui des allocations budgétaires tombées en annulation depuis 1951 par suite du retard apporté à la dite péréquation, et qui dépassent 12.500.000 francs.

ART. 111. — *Matériel, dépenses diverses et imprévues, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Nécessaire pour la remise en état (réparation du plafonnage, peinture, etc.) de l'Hôtel de la Cour en vue de la célébration au début de 1956 du 125<sup>me</sup> anniversaire de l'Institution.

#### NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

ART. 101. — *Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus (y compris, etc.).*

Réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Compte tenu des éléments d'appréciation dont on dispose pour l'instant, il peut être présumé que la part du Trésor de la Colonie dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus ne dépassera pas 640.000.000 de francs pour l'exercice 1955. Ce chiffre est inférieur de 20 millions de francs au crédit de 660.000.000 de francs alloué pour cet exercice.

ART. 116. — *Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenderlo, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.400.000 frank.

De vermindering van de last van het Departement wordt mogelijk gemaakt doordat de tussenkomsten van andere organismen belangrijker zijn dan aanvankelijk was voorzien.

#### DOTATIEN.

ART. 106. — *Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Aangevraagd bijkrediet : 6.000.000 frank.

Dringende werken uit te voeren aan het Paleis der Natie.

ART. 107. — *Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De som van 4.388.000 frank volstaat om in de vermoedelijke behoeften te voorzien.

ART. 108. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.200.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.100.000 frank.

De péréquation van de wedden waarop het personeel vanaf 1 Januari 1951 recht had, kon slechts gedurende het jaar 1955 verwezenlijkt worden. Het bedrag van de aangevraagde bijkredieten is merkkelijk lager dan dit van de budgetaire toekenningen die sedert 1951, ten gevolge van de vertraging waarmede bedoelde péréquation geschiedde, geannuleerd werden, en die 12.500.000 frank overtreffen.

ART. 111. — *Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Noodzakelijk voor herstellingen (plafonnering, schilderwerk, enz.) aan het Hotel van het Hof met het oog op de viering in 't begin van 1956 van de 125<sup>ste</sup> verjaardag van de Instelling.

#### KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

ART. 101. — *Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen (inbegrepen, enz.).*

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Rekening gehouden met de beoordelingselementen waarover men voor het ogenblik beschikt, zal het deel van de Koloniale Schatkist in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen vermoedelijk niet meer bedragen dan 640.000.000 frank voor het dienstjaar 1955. Het voor dit dienstjaar toegestane krediet (660.000.000 fr.) overtreft dus de waarschijnlijke uitgave met 20.000.000 frank.

ART. 103. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Tenant compte des dépenses présumées pour 1954, on peut admettre qu'un crédit de 2.500.000 francs sera suffisant pour 1955.

ART. 104. — *Allocation à l'ancienne Caisse des pensions, etc.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Cette réduction résulte de la revision du crédit sur la base des résultats de 1954.

ART. 105-1. — *Restitution de produits indûment perçus, de frais, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.500.000 francs.

Compte tenu du rythme des dépenses de l'exercice, le crédit de 4.000.000 de francs apparaît insuffisant. Un supplément de 2.500.000 francs semble nécessaire pour faire face aux dépenses jusqu'à la fin de l'exercice.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.061.000 francs.

Le crédit accordé pour l'exercice 1954 n'est que de 4.000.000 de francs alors que le total à restituer atteint 6.061.000 francs. Un crédit supplémentaire de 2 millions 061.000 francs est donc nécessaire.

ART. 106. — *Remboursements.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.922 francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité en vue des remboursements suivants :

4.422 fr. — exercice 1951 — à rembourser à la suite du rejet de cette somme de la comptabilité de 1951 du 2<sup>me</sup> bureau du Timbre à Bruxelles.

1.500 fr. — exercice 1953 — retenue effectuée à tort sur le traitement de M. Cockx à Herent et dont le remboursement, décidé en 1953, n'a pu être effectué à la suite d'une observation de la Cour des Comptes à laquelle une réponse définitive vient d'être donnée.

ART. 110. — *Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.862.912 francs.

Conformément aux accords intervenus entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg dans le cadre de l'union économique existant entre les deux pays, la Belgique verse au Grand-Duché environ 1/30 (rapport des populations) des produits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale.

Sur la base des résultats réels de l'exercice 1954, il y a lieu d'augmenter de 2.862.912 francs le crédit qui avait été prévu pour le règlement de la participation luxem-

ART. 103. — *Terugbetaling inzake geschillen.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Rekening houdend met de vermoedelijke uitgaven voor 1954, mag men aannemen dat een krediet van 2 miljoen 500.000 frank voldoende zal zijn voor 1955.

ART. 104. — *Toekenning aan de vroegere Kas voor pensioenen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Deze vermindering vindt haar oorzaak in de revisie van het krediet op basis van de resultaten van 1954.

ART. 105-1. — *Teruggaven van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.500.000 frank.

Rekening gehouden met het rythme van de uitgaven voor het dienstjaar, komt het krediet van 4.000.000 frank als onvoldoende voor. Een supplement van 2.500.000 fr. schijnt nodig om de uitgaven te dekken tot aan het einde van het dienstjaar.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.061.000 frank.

Het voor het dienstjaar 1954 toegekend krediet belooft slechts 4.000.000 frank wanneer het terug te geven bedrag 6.061.000 frank belooft. Een bijkrediet van 2.061.000 fr. is dus nodig.

ART 106. — *Terugbetalingen.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.922 frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd met het oog op volgende terugbetalingen :

4.422 fr. — dienstjaar 1951 — terug te betalen ingevolge de verwerping van deze som uit de comptabiliteit van het jaar 1951 van het 2<sup>de</sup> kantoor van het Zegel te Brussel.

1.500 fr. — dienstjaar 1953 — ten onrechte gedane afhouding op de wedde van dhr Cockx te Herent waarvan de terugbetaling, waartoe werd besloten in 1953, tot hertoe niet kon geschieden ingevolge een opmerking van het Rekenhof welke thans een afdoend antwoord heeft gekregen.

ART. 110. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.862.912 frank.

Overeenkomstig de akkoorden gesloten tussen België en het Groothertogdom Luxemburg in het kader van de economische unie bestaande tussen beide landen, stort België aan het Groothertogdom ongeveer 1/30 (verhouding der bevolkingen) van de opbrengsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank.

Op basis van de werkelijke resultaten van het dienstjaar 1954, dient met 2.862.912 frank verhoogd het krediet dat voorzien was voor de regeling van de Luxemburgse



bourgeoise afférente à cet exercice; l'insuffisance du crédit qui avait été sollicité à cette fin résulte en ordre principal du fait que l'Etat a encaissé en 1954 une recette imprévue de 75 millions de francs résultant des billets de 500 francs du type Dynastie qui ont été retirés de la circulation le 1<sup>er</sup> février 1954 et qui n'ont pas été présentés au remboursement (art. 9 de la loi organique de la Banque Nationale).

Le supplément de 2.862.912 francs sera consacré à l'établissement par compensation de sommes dues par le Luxembourg à la Belgique; il n'entraînera donc aucune sortie de fonds pour le Trésor belge.

ART. 112. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs: 1.407.326 francs.

Jusqu'à présent la redevance payée à la Régie des Télégraphes et des Téléphones était basée sur une estimation. Cette pratique étant onéreuse pour la Régie des Télégraphes et des Téléphones, il a été décidé de l'indemniser de ses dépenses réelles. Celles-ci se sont élevées pour 1954, à 10.407.326 francs, alors que le crédit n'était que de 9.000.000 de francs.

#### SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Réduction proposée: 500.000 francs.

Cette diminution peut être consentie en raison de:

- 1) la mise en disponibilité imprévue de trois agents;
- 2) la mise à la retraite prématurée d'un agent;
- 3) l'entrée en fonctions tardive de trois nouveaux agents.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité: 30.000 francs.

Le crédit prévu primitivement est insuffisant en raison de la mise en disponibilité imprévue de trois agents.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs: 300 francs.

En vue du paiement de dépens mis à charge de l'Etat par un arrêt du Conseil d'Etat du 20 novembre 1952 et réclamés tardivement par la partie intéressée.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2 (*nouveau*). Frais de fonctionnement de la Commission de révision créée par l'arrêté royal du 13 mars 1954, en exécution de la loi du 24 décembre 1953.

deelhebbing in verband met dit dienstjaar; de ontoereikendheid van het krediet dat te dien einde gevraagd was komt voornamelijk voort uit het feit dat de Staat in 1954 een onvoorziene ontvangst van 75 miljoen frank heeft geïnd, voortkomend van de biljetten van 500 frank van het type Dynastie die uit de omloop zijn genomen op 1 Februari 1954 en die niet ter terugbetaling zijn aangeboden (art. 9 van de organieke wet van de Nationale Bank).

Het supplement van 2.862.912 frank zal besteed worden aan de aflossing door compensatie van door Luxemburg aan België verschuldigde sommen; het zal dus geen uitgaan van gelden voor de Belgische Schatkist meebrengen.

ART. 112. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige: 1.407.326 frank.

Tot heden werd de aan de Regie van Telegraaf en Telefoon uitbetaalde vergoeding eenvoudig geschat. Daar deze doenwijze zeer nadelig uitviel voor de Regie werd besluten haar, hare werkelijke uitgaven terug te betalen. Deze uitgaven beliepen voor 1954, 10.407.326 frank, terwijl slechts een krediet van 9.000.000 frank voorzien was.

#### DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Voorgestelde vermindering: 500.000 frank.

Deze vermindering kan toegestaan worden om volgende redenen:

- 1) de onvoorziene ter beschikkingstelling van drie personeelsleden;
- 2) de voorbarige oppensioenstelling van een personeelslid;
- 3) het te laat in dienst treden van drie nieuwe personeelsleden.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd bijkrediet: 30.000 frank.

Het oorspronkelijk ingeschreven krediet is ontoereikend wegens de onvoorziene terbeschikkingstelling van drie personeelsleden.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige: 300 frank.

Met het oog op de vereffening van kosten die bij een arrest dd. 20 November 1952 van de Raad van State ten laste van de Staat werden gelegd en waarvan de terugbetaling te laat werd aangevraagd.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2 (*nieuw*). Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit dd. 13 Maart 1954, in uitvoering van de wet van 24 December 1953.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

a) Jetons de présence. Frais de route et de séjour. Indemnisation des témoins cités par la commission pour frais de route et perte éventuelle de salaire. Indemnités pour prestations supplémentaires de certains secrétaires . . . fr.	80.000
b) Papiers, impressions, fournitures, frais de secrétariat . . . . . fr.	10.000

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

### SECTION I.

#### Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 227.000 francs.

Crédit porté au niveau réel des dépenses, compte tenu de l'imputation à charge du présent article des traitements des magistrats délégués au Cabinet.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

#### 3-1. Administration Centrale.

Réduction proposée : 900.000 francs.

Crédit disponible par suite de la vacance momentanée de certaines places. Voir au surplus la justification à l'article 5-1.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 66.512 francs.

#### 3-2. Administration des Etablissements Pénitentiaires.

Réduction proposée : 1.400.000 francs.

L'effectif réel est actuellement de 28 unités en-dessous des prévisions faites lors de l'élaboration du budget.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 90.749 francs.

#### 3-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Réduction proposée : 1.740.000 francs.

Crédit disponible par suite de vacances de places.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 112.051 francs.

#### 3-4. *Moniteur Belge.*

Réduction proposée : 250.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-3.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 169.000 francs.

Crédit fixé en fonction du nombre d'agents mis en disponibilité.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

a) Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten. Vergoeding van de door de commissie opgeroepen getuigen voor reiskosten en eventueel verlies van loon. Vergoedingen voor buitengewone prestaties van sommige secretarissen . . . fr.	80.000
b) Papier, drukwerken, benodigdheden, secretarieonkosten . . . . . fr.	10.000

## MINISTERIE VAN JUSTITIE.

### SECTIE I.

#### Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 227.000 frank.

Dit krediet werd gebracht op het peil van de werkelijke uitgaven met inachtneming van de aanrekening ten laste van dit artikel van de weden der bij het Kabinet afgevaardigde magistraten.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

#### 3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.

Krediet beschikbaar ingevolge het tijdelijk openstaan van sommige plaatsen. Zie bovendien de verantwoording bij artikel 5-1.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 66.512 frank mogelijk.

#### 3-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 1.400.000 frank.

Het werkelijk effectief bedraagt thans 28 eenheden minder dan de bij het opmaken van de begroting gedane ramingen.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 90.749 frank mogelijk.

#### 3-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Voorgestelde vermindering : 1.740.000 frank.

Beschikbaar krediet ingevolge het openstaan van plaatsen.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 112.051 frank mogelijk.

#### 3-4. *Belgisch Staatsblad.*

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Zelfde verantwoording als bij artikel 3-3.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 169.000 frank.

beschikking gestelde personeelsleden.

Krediet vastgesteld naar verhouding van het aantal ter

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.729 francs.

Application de l'arrêté royal du 16 février 1953 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 110.000 francs.

Imputation à charge de cet article de deux traitements erronément prévus à l'article 3-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.285 francs.

Application de l'arrêté royal du 25 novembre 1953 portant des mesures exceptionnelles de nomination à titre définitif dans les administrations de l'Etat.

5-2. Administration des Etablissements Pénitentiaires.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Diminution du nombre d'agents temporaires en service.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 47.882 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration Centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 90.000 francs.

Majoration nécessaire par suite de la liquidation des honoraires dus pour plusieurs affaires importantes.

6-4. Ecole de Criminologie et de Police Scientifique.

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000 francs.

Crédit porté à la hauteur des besoins réels.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 100.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les indemnités afférentes aux travaux de la Commission de traduction de la Constitution, des codes et des lois et arrêtés principaux ainsi que de la commission chargée de la réforme de la loi sur la protection de l'enfance.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 25.006 francs.

Réinscription d'un crédit, destiné au paiement du solde des jetons de présence aux membres de la « Commission pour la réforme de la procédure civile en matière d'expertise, d'enquête, d'arbitrage et de décisions rendues sur requête », à la suite de la prorogation de cette commission . . . . . fr.

19.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.729 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 110.000 frank.

Aanrekening op dit artikel van twee wedden die verkeerdelijk voorzien werden onder artikel 3-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.285 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 November 1953 houdende uitzonderlijke maatregelen tot benoeming in vast verband in de Rijksbesturen.

5-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Vermindering van het aantal in dienst zijnde tijdelijke beampten.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 47.882 frank mogelijk.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 90.000 frank.

Noodzakelijke vermeerdering ingevolge de vereffening van de voor verschillende belangrijke zaken verschuldigde erelonen.

6-4. School voor Criminologie en Criminalistiek.

Aangevraagd bijkrediet : 35.000 frank.

Krediet opgevoerd tot dekking van de werkelijke behoeften.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 100.000 frank.

Krediet bestemd om de vergoedingen met betrekking tot de Commissie voor de vertaling van de Grondwet, de wetboeken en de voornaamste wetten en besluiten alsmede van de commissie belast met de hervorming van de wet op de kindbescherming, te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 25.006 frank.

Hernieuwde uittrekking van een krediet bestemd voor het betalen van het saldo der zitpenningen aan de leden van de « Commissie voor de hervorming van de burgerlijke rechtsvordering in zake deskundig onderzoek, getuigenverhoor, scheidsrechtspraak en op verzoekschrift gewezen beschikkingen », ingevolge het voortbestaan van deze commissie . . . . . fr.

19.000

Application de l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 fr. 5.572

Paiement d'une créance arriéré . fr. 434

Fr. 25.006

7-2. Administration des Etablissements Pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 200.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 35.602 francs.

Application de l'arrêté royal du 16 février 1953 portant statut pécuniaire du personnel des ministères . fr. 875

Application de l'arrêté royal du 13 mars 1954 déterminant les fonctions du Ministère de la Justice auxquelles est attaché le bénéfice de la gratuité du logement . . . . . fr. 33.512

Indemnité pour services spéciaux . fr. 1.215

Fr. 35.602

7-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 480 francs.

Paiement d'une créance introduite tardivement.

7-4. *Moniteur Belge*.

Crédit supplémentaire sollicité : 125.000 francs.

Augmentation résultant de l'octroi d'indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et de l'accomplissement de prestations supplémentaires, par suite du non recrutement aux places vacantes.

ART 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration Centrale (y compris l'hôtel ministériel).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 35.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 48.009 francs.

Augmentation des dépenses résultant de la consommation de gaz et d'électricité, accrue à la suite de l'installation de quelques appareils nouveaux.

9-2. Administration des Etablissements Pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 700.000 francs.

Insuffisance résultant :

1) de l'augmentation des tarifs de consommation d'eau, de gaz et d'électricité;

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 April 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag, bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 . . . . . fr. 5.572

Betaling van een achterstallige schuldvordering . . . . . fr. 434

Fr. 25.006

7-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 35.602 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries . . . . . fr. 875

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 Maart 1954 tot bepaling van de ambten, bij het Ministerie van Justitie, waaraan vrije inwoning is verbonden fr. 33.512

Vergoeding voor bijzondere diensten . . . . . fr. 1.215

Fr. 35.602

7-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 480 frank.

Betaling van een te laat ingediende schuldvordering.

7-4. *Belgisch Staatsblad*.

Aangevraagd bijkrediet : 125.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit het toekennen van vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies en voor het vervullen van bijkomende prestaties, ingevolge het uitblijven van aanwervingen voor de openstaande plaatsen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de ministeriële ambtswoning).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 35.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 48.009 frank.

Verhoging van de uitgaven voor gas- en electriciteitsverbruik dat toegenomen is na het ingebruiknemen van enkele nieuwe toestellen.

9-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 700.000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiend uit :

1) de verhoging van de tarieven voor water-, gas- en electriciteitsverbruik;

2) de l'augmentation de la consommation d'eau, de gaz et d'électricité par suite de modernisation de l'équipement des établissements, notamment des équipements des cuisines, ainsi que par l'amélioration des conditions d'hygiène.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 410.000 francs.

Paiement de factures tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

#### 9-3. Office de la Protection de l'Enfance.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 60.000 francs.

Insuffisance résultant de l'occupation, dès le 1<sup>er</sup> août 1955 de la partie achevée du « Centre de Protection de l'Enfance » à Wauthier-Braine.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.728 francs.

Paiement de trois créances introduites tardivement.

#### 9-4. *Moniteur Belge*.

Réduction proposée : 25.000 francs.

Diminution de la consommation des timbres-poste et fiscaux.

#### ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

##### 10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.364 francs.

Créance arriérée.

##### 10-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.785 francs.

Paiement d'une créance arriérée.

#### ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000 francs.

Crédit relatif à la publication du recueil des anciennes lois et ordonnances.

#### ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

##### 12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Supplément de crédit nécessaire en vue de l'occupation de l'établissement à Wauthier-Braine.

##### 12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit supplémentaire sollicité : 595.000 francs.

Office de la Protection de l'Enfance : 15.000 francs.

Insuffisance résultant de l'occupation partielle du « Centre de Protection de l'Enfance » à Wauthier-Braine.

*Moniteur Belge* : 580.000 francs.

2) de verhoging van het water-, gas- en electriciteitsverbruik ingevolge het moderniseren van de uitrusting der inrichtingen, onder meer van de keukens, alsmede ingevolge het verbeteren van de toestand op hygiënisch gebied.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 410.000 frank.

Betaling van facturen die onbetaald bleven wegens de ontoereikendheid van het krediet.

#### 9-3. Dienst voor Kinderbescherming.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 60.000 frank.

Ontoereikendheid ingevolge het ingebruik nemen, vanaf 1 Augustus 1955, van het afgewerkt gedeelte van het « Centrum voor Kinderbescherming » te Woutersbrakel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.728 frank.

Betaling van drie laattijdig ingediende schuldvorderingen.

#### 9-4. *Belgisch Staatsblad*.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Vermindering van het gebruik van postzegels en fiscale zegels.

#### ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel, enz.*

##### 10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.364 frank.

Achterstallige schuldvordering.

##### 10-6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.785 frank.

Betaling van een achterstallige schuldvordering.

#### ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet : 80.000 frank.

Krediet in verband met de publicatie van de « Recueil des anciennes lois et ordonnances ».

#### ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

##### 12-1. Brandstoffen, vaste en vloeibare.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Bijkomend krediet noodzakelijk wegens het ingebruik nemen van de inrichting te Woutersbrakel.

##### 12-2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd bijkrediet : 595.000 frank.

Dienst voor Kinderbescherming : 15.000 frank.

Ontoereikendheid ingevolge het gedeeltelijk in gebruik nemen van het « Centrum voor Kinderbescherming » te Woutersbrakel.

*Belgisch Staatsblad* : 580.000 frank.

Insuffisance résultant de la hausse du prix des papiers par rapport aux prix de référence de l'année 1954.

12-6. Produits d'entretien.

Réduction proposée : 140.000 francs.

Administration des Etablissements Pénitentiaires : —150.000 francs.

Réévaluation de la dépense relative aux produits d'entretien.

Office de la Protection de l'Enfance : +10.000 francs.

Insuffisance résultant de l'occupation partielle du « Centre de Protection de l'Enfance » à Wauthier-Braine.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Service Central du Charroi.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.320 francs.

Paiement d'une créance introduite tardivement par suite d'un litige.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 100.000 francs.

Les dépenses de cet article sont légèrement en augmentation par rapport à l'exercice précédent notamment en raison du détachement à Saint-Hubert de deux fonctionnaires de l'Administration Centrale chargés de la direction *a.i.* de l'établissement.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 645 francs.

Créance arriérée.

14-2. Administration des Etablissements Pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 197 francs.

Apurement de l'exercice 1953.

14-5. Ecole de Criminologie et de Police Scientifique.

Réduction proposée : 35.000 francs.

14-6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 80.000 francs.

Paiement d'un complément d'indemnité de séjour consécutif à la modification apportée dans la classification des agents et inspecteurs de la Sûreté de l'Etat (80 au lieu de 65 fr.).

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U. et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au Département ou dans des établissements relevant du Ministère de la Justice).

Ontoereikendheid ingevolge de stijging van de prijs van het papier ten opzichte van de prijs die voor de berekening diende in 1954.

12-6. Onderhoudsproducten.

Voorgestelde vermindering : 140.000 frank.

Bestuur der Strafinrichtingen : —150.000 frank.

Herschattning van de uitgave voor onderhoudsproducten.

Dienst voor Kinderbescherming : +10.000 frank.

Ontoereikendheid ingevolge het gedeeltelijk in gebruik nemen van het « Centrum voor Kinderbescherming » te Woutersbrakel.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Centrale Dienst voor Voertuigen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.320 frank.

Betaling van een wegens betwisting laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 100.000 frank.

De uitgaven op dit artikel vertonen een lichte stijging in verhouding met vorig dienstjaar, onder meer wegens het detacheren, te Saint-Hubert, van 2 ambtenaren van het Hoofdbestuur, belast met het bestuur *a.i.* van het gesticht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 645 frank.

Achterstallige schuldvordering.

14-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 197 frank.

Aanzuivering van het dienstjaar 1953.

14-5. School voor Criminologie en Criminalistiek.

Voorgestelde vermindering : 35.000 frank.

14-6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 80.000 frank.

Betaling van een bijkomende verblijfsvergoeding ingevolge de wijziging in de classificering van de agenten en inspecteurs van de Veiligheid van de Staat (80 in plaats van 65 frank).

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V., en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het Departement of in de van het Ministerie van Justitie afhangende inrichtingen).

Crédit inchangé.

Le libellé de cet article a été complété en vue de permettre le paiement des dépenses résultant du dépôt de fleurs par un représentant du Département lors des cérémonies patriotiques que des groupements organisent au Département et dans certains établissements pénitentiaires.

17-5 (*nouveau*). Travaux de composition et d'impression confiés par l'imprimerie du *Moniteur Belge* à l'industrie privée.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Recours à l'industrie privée pour l'exécution des nombreux travaux en vue de la résorption des retards de publication qui se présentent au cours du 1<sup>er</sup> semestre de chaque année. Le *Moniteur Belge* subit actuellement une insuffisance de main-d'œuvre résultant de l'interruption des recrutements et de la prolongation des congés annuels.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit nécessaire à couvrir les frais de premier équipement du premier pavillon du « Centre de Protection de l'Enfance » à Wauthier-Braine.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 (*nouveau*). Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage de la Sûreté de l'Etat, évacués par ce service. — Indemnités éventuelles aux propriétaires.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une indemnité pour dégâts locatifs et des indemnités d'indisponibilité aux propriétaires de l'immeuble sis, 235, rue de la Loi à Bruxelles, réquisitionné à l'usage de l'Administration de la Sûreté de l'Etat.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subside à des œuvres de patronage, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 90.000 francs.

Majoration des subsides alloués à l'Office de Réadaptation Sociale de Bruxelles et de Liège à porter respectivement de 130.000 à 200.000 et de 30.000 à 50.000 francs.

21-2. Subsides aux Comités de Patronage, à la Commission Royale des Patronages et de la Protection de l'Enfance, aux œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Crédit destiné aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants. Ce crédit couvrira une intervention financière pour deux exercices.

Ongewijzigd krediet.

De tekst van dit artikel werd aangevuld om de betaling mogelijk te maken van de uitgaven die voortvloeien uit het neerleggen van bloemen, door een vertegenwoordiger van het Departement, bij vaderlandse plechtigheden door groeperingen ingericht in het Departement en in sommige strafinrichtingen.

17-5 (*nieuw*) Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het *Belgisch Staatsblad* aan de privaattijverheid toevertrouwd.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Beroep op privébedrijven voor de uitvoering van talrijke werken met het oog op het opvangen van de publicatieachterstand die elk jaar in de loop van het eerste semester valt waar te nemen. Het *Belgisch Staatsblad* heeft thans een tekort aan werkkrachten ingevolge het stopzetten van de aanwervingen en ingevolge de verlenging van het jaarlijks verlof.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Krediet vereist voor het bestrijden van de kosten van eerste uitrusting van het eerste paviljoen van het « Centrum voor Kinderbescherming » te Woutersbrakel.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1 (*nieuw*). Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de Veiligheid van de Staat, en door deze dienst ontruimd. — Eventuele vergoeding aan de eigenaars.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Krediet vereist voor het betalen van een vergoeding voor huurschade en van de vergoedingen wegens onbeschikbaarheid aan de eigenaars van het gebouw gelegen, 235, Wetstraat te Brussel, dat werd opgeëist ten gebruik van de Administratie van de Veiligheid van de Staat.

ART. 21. — *Toelagen van sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan werken voor bescherming, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 90.000 frank.

Verhoging van de aan de Dienst voor Maatschappelijke Wederaanpassing te Brussel en te Luik verleende toelagen die respectievelijk van 130.000 frank op 200.000 en van 30.000 op 50.000 frank dienen gebracht.

21-2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's en der Kinderbescherming, aan de werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet bestemd voor de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen. Dit krediet dekt een financiële tussenkomst voor twee dienstjaren.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, etc.

A. Réduction proposée : 500.000 francs.

Légère régression de la population détenue.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 111.183 francs.

Paiement d'une indemnité de médecin suppléant pour la période du 1<sup>er</sup> juin 1950 au 30 juin 1952.

28-2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 650.000 francs.

En vue d'améliorer le régime alimentaire, la somme prévue pour la nourriture est portée de 18 à 24 francs par jour et par enfant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.515 francs.

Remboursement aux agents des Etablissements d'Education de l'Etat du prix de produits pharmaceutiques achetés dans une pharmacie privée (arrêté du 20 juillet 1940, art. 3).

28-3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.500.000 francs.

1) Augmentation de la population par rapport au chiffre ayant servi de base aux calculs . . . . . fr.	1.600.000
---	-----------

La population actuelle est de 4.900 mineurs, soit 251 unités de plus que le chiffre ayant servi de base aux calculs.

La dépense supplémentaire en résultant est cependant en partie compensée par l'augmentation du produit de la récupération des allocations familiales.

2) Augmentation du taux d'entretien alloué aux homes de semi-liberté autonomes . . . . . fr.	1.900.000
--	-----------

Fr.	3.500.000
-----	-----------

## SECTION II.

**Ordre judiciaire.**

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Juridictions ordinaires.

A. Réduction proposée : 3.500.000 francs.

Réduction possible par suite de la vacance momentanée de certaines places.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.804.520 francs.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Lichte daling van de gedetineerde bevolking.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 111.183 frank.

Betaling van een vergoeding van plaatsvervangend geneesheer voor de periode van 1 Juni 1950 tot 30 Juni 1952.

28-2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 650.000 frank.

Met het oog op het verbeteren van het voedingsregime wordt het voor de voeding geraamd bedrag per dag en per kind van 18 op 24 frank gebracht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.515 frank.

Terugbetaling aan de personeelsleden van de Rijks-opvoedingsgestichten van de prijs van in een private apotheek aangekochte pharmaceutische produkten (besluit van 20 Juli 1940, art. 3).

28-3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.500.000 frank.

1) Stijging van de bevolking in vergelijking met het cijfer dat tot basis van de berekeningen gediend heeft . . fr.	1.600.000
---	-----------

De huidige bevolking bedraagt 4.900 minderjarigen, dat maakt 251 eenheden meer dan het cijfer dat tot basis van de berekeningen gediend heeft.

De bijkomende uitgave welke daaruit voortvloeit wordt evenwel gedeeltelijk gecompenseerd door de verhoging van de opbrengst der terugwinning van de gezinstoelagen.

2) Verhoging van het onderhoudsbedrag toegekend aan de autonome tehuizen voor beperkte vrijheid . . fr.	1.900.000
---	-----------

Fr.	3.500.000
-----	-----------

## SECTIE II.

**Rechterlijke Macht.**

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

A. Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Vermindering mogelijk ingevolge het tijdelijk openstaan van sommige plaatsen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.804.520 frank.



Arriérés résultant de la rectification de situations pécuniaires.

3-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 480.000 francs.

Augmentation de l'effectif depuis l'élaboration des propositions budgétaires : deux substituts de l'auditeur militaire.

Prévision d'une somme de 80.000 francs en vue du retour éventuel du magistrat de Corée. Le traitement de ce magistrat figurait à l'article 5-2.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 129.991 francs.

Arriérés dus à la suite de la rectification de la situation pécuniaire de certains magistrats et agents.

3-3. Police judiciaire.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

La réduction est possible par suite du sursis au recrutement et de la vacance momentanée de certaines places à conférer par voie de promotion.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.083.357 francs.

Crédit nécessaire pour les exercices 1951, 1952, 1953 et 1954 en vue de la revalorisation des promotions dites « grand choix » . . . . . fr. 4.000.000

Rectification de certaines situations pécuniaires . . . . . fr. 83.357

---

fr. 4.083.357

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Réduction proposée : 200.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction de l'effectif réel des agents en disponibilité.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 117.083 francs.

Rectification de la situation pécuniaire de certains agents.

5-2. Justice militaire.

A. Réduction proposée : 200.000 francs.

Suppression du traitement du magistrat en Corée, cette dépense étant supportée en partie par le Ministère de la Défense Nationale et en partie transférée à l'article 3-2.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 169.030 francs.

Application aux auditeurs militaires, substituts et greffiers des Conseils de Guerre en campagne dans les

Achterstallen ingevolge rechtzetting van geldelijke toestanden.

3-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 480.000 frank.

Verhoging van het effectief sedert het opmaken van de begrotingsvoorstellen : twee substituut-krijgsauditeurs.

Een som van 80.000 frank wordt voorzien met het oog op de eventuele terugkeer van de magistraat uit Korea. De wedde van deze magistraat kwam voor onder artikel 5-2.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 129.991 frank.

Achterstallen verschuldigd ingevolge rechtzetting van de geldelijke toestand van sommige magistraten en personeelsleden.

3-3. Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De vermindering is mogelijk ingevolge de opschorting van de aanwerving en het tijdelijk openstaan van sommige bij bevordering te begeven plaatsen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.083.357 frank.

Krediet noodzakelijk voor de dienstjaren 1951, 1952, 1953 en 1954 met het oog op de revalorisatie van de bevorderingen « grote keus » . . . . . fr. 4.000.000

Rechtzetting van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden . fr. 83.357

---

Fr. 4.083.357

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Herschating van het krediet op grond van het werkelijk aantal ter beschikking gestelde personeelsleden.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 117.083 frank.

Rechtzetting van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden.

5-2. Militair gerecht.

A. Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Afschaffing van de wedde van de magistraat in Korea, daar deze uitgave gedeeltelijk door het Ministerie van Landsverdediging wordt gedragen en gedeeltelijk overgebracht is naar artikel 3-2.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 169.030 frank.

Toepassing ten aanzien van de krijgsauditeurs, substituten en griffiers van de Krijgsraden te velde bij de basis

bases métropolitaines d'Afrique de l'arrêté royal du 16 mars 1954 relatif au régime d'indemnisation qui y est applicable : 154.608 francs.

Revision de certaines situations pécuniaires : 14.422 fr.

5-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.820 francs.

Revision de certaines situations pécuniaires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.

Transfert de l'article 12-1 au présent article du crédit couvrant les frais de consommation de gaz de chauffage ainsi que les frais avancés par certaines administrations communales pour le chauffage des justices de paix.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 800.000 francs.

Crédit sollicité en vue de combler partiellement le retard dans l'édition en langue néerlandaise des arrêts de la Cour de Cassation. Cette somme permettra l'édition du volume de 1951, les frais d'édition du volume de l'année 1950 étant couverts par le crédit initialement prévu.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.184 francs.

Revision de certaines situations pécuniaires.

10-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.226 francs.

Paiement d'une créance relative à la réparation de dommages causés par un accident en service, retardée par suite d'un litige . . . . . fr. 2.759

Créances introduites tardivement . fr. 467

Fr. 3.226

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

A. Réduction proposée : 700.000 francs. Voir note à l'article 9-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs.

Paiement de factures transmises tardivement par l'O. C. F.

van het moederland in Afrika, van het koninklijk besluit van 16 Maart 1954 betreffende de vergoedingsregeling die er van toepassing is : 154.608 frank.

Herziening van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden : 14.422 frank.

5-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.820 frank.

Herziening van sommige geldelijke toestanden.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.

Overdracht van artikel 12-1 op dit artikel, van het krediet voor de bestrijding van de kosten voor het gebruik van verwarmingsgas alsmede van de kosten door sommige gemeentebesturen voorgeschoten voor de verwarming van de Vredegerichten.

ART. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 800.000 frank.

Krediet aangevraagd om de vertraging in het uitgeven in de Nederlandse taal van de arresten van het Hof van Verbreking gedeeltelijk goed te maken. Dit bedrag zal het mogelijk maken het boekdeel voor 1951 uit te geven, terwijl de kosten voor het uitgeven van het boekdeel voor het jaar 1950 gedekt zijn door het aanvankelijk voorziene krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.184 frank.

Herziening van sommige geldelijke toestanden.

10-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.226 frank.

Vereffening van een schuldvordering betreffende de vergoeding van schade veroorzaakt door een ongeval in de uitoefening van de dienst, waarvan de betaling verhinderd werd ingevolge een betwisting . . . . . fr. 2.759

Laattijdig ingediende schuldvorderingen . . . . . fr. 467

Fr. 3.226

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen, vaste en vloeibare.

A. Voorgestelde vermindering : 700.000 frank. Zie nota bij artikel 9-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank.

Betaling van door het C.B.B. te laat overgemaakte facturen.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, etc.*

Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 59.236 francs.

Créance arriérée.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 18.000 francs.

Paiement de créances transmises tardivement au service liquidateur.

14-3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 30.293 francs.

Paiement d'un complément d'indemnité de séjour dû à la suite d'une modification apportée dans la classification barémique des commissaires en chef, inspecteurs et agents.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1 (*nouveau*). Remboursement à un greffier de justice de paix de fonds volés appartenant à des tiers.

Crédit sollicité : 4.049 francs.

Un non-lieu étant intervenu en cette affaire le 30 janvier 1950, le greffier ne peut être tenu pour responsable.

Le crédit n'a pu être sollicité plus tôt à la suite de correspondances échangées avec la Cour des Comptes et avec les autorités judiciaires.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.040 francs.

Crédit destiné au paiement du solde d'une facture introduite tardivement, le principal ayant été payé au moyen d'un crédit reporté.

18-2. Justice militaire.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Suppression en 1955 du crédit inscrit en vue de l'installation des juridictions militaires au Palais de Justice de Bruxelles. Le crédit nécessaire sera inscrit à nouveau au budget de l'exercice 1956.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Remise en état des locaux réquisitionnés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une indemnité pour dégâts locatifs au propriétaire de l'immeuble sis 14, square de Meeus, à Bruxelles, réquisitionné à l'usage de la Cour Militaire.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 59.236 frank.

Achterstallige schuldvordering.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 18.000 frank.

Betaling van schuldvorderingen die te laat aan de vereffeningsdienst werden overgemaakt.

14-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 30.293 frank.

Betaling van een bijkomende verblijfsvergoeding verschuldigd ingevolge de wijziging in de classificering van de weddeschalen der hoofdcommissarissen, inspecteurs en agenten.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1 (*nieuw*). Terugbetaling aan een vrederechtsgriffier van aan derden toebehorende gestolen fondsen.

Aangevraagd krediet : 4.049 frank.

Daar in deze zaak op 30 Januari 1950 de buitenvervolginstelling werd bevolen, kan de griffier niet aansprakelijk gesteld worden.

Het krediet kon niet vroeger aangevraagd worden ingevolge de briefwisseling met het Rekenhof en met de gerechtelijke overheden.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.040 frank.

Krediet bestemd voor het betalen van het saldo van een laattijdig ingediende factuur waarvan de hoofdsom betaald werd bij middel van een overgedragen krediet.

18-2. Militair gerecht.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Schrapping van het krediet in 1955 uitgetrokken met het oog op het installeren van de militaire rechtscolleges in het Justitiepaleis te Brussel. Het vereiste krediet zal opnieuw uitgetrokken worden op de begroting van het dienstjaar 1956.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Herstelling van lokalen opgeëist, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Krediet vereist voor het betalen van een vergoeding voor huurschade aan de eigenaar van het gebouw gelegen 14, de Meeÿsquare te Brussel, dat werd opgeëist ten gebuik van het Militair Gerechtshof.

19-2 (*nouveau*). Indemnités pour confection des tables décennales des registres de l'état civil pour la période 1941-1950.

Crédit sollicité : 106.560 francs.

Crédit nécessaire en vue du paiement du solde de frais, résultant de la confection des tables décennales.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-1. Subventions aux provinces et aux communes, etc.  
Réduction proposée : 200.000 francs.

Diminution rendue possible par le fait que les subventions prévues pour l'exercice courant se répartiront sur les exercices 1955 et 1956 et que, d'autre part, aucune nouvelle demande d'intervention n'a été introduite.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.500.000 francs.

Le crédit de l'exercice 1955 a été grevé de 11 millions 800.000 francs de dépenses relatives à des exercices antérieurs. Cette situation résulte partiellement de la sous-évaluation des dépenses des exercices précédents. Le crédit supplémentaire de 3.500.000 francs permettra d'alléger la répercussion de cette situation sur les crédits de l'exercice 1956.

### SECTION III.

#### Cultes.

ART. 3. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

3-1. Culte catholique.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Diminution rendue possible par suite de vacances de places ainsi que par la réduction de 50 % de la rémunération en cas de cumul avec d'autres fonctions publiques, notamment dans l'enseignement.

Le solde du crédit permet en outre le paiement par voie de régularisation d'une somme de 25.827 francs.

### MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

#### SECTION. I.

#### Dépenses autres que celles de Protection civile.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 675.000 francs.

La loi du 5 avril 1955 a révisé les traitements des magistrats du Conseil d'Etat. Les prévisions budgétaires

19-2 (*nieuw*). Vergoedingen voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand voor de periode 1941-1950.

Aangevraagd krediet : 106.560 frank.

Krediet vereist voor het betalen van het saldo der kosten verbonden aan het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten, enz.  
Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Vermindering mogelijk door het feit dat de voor het lopend dienstjaar voorziene toelagen zullen verdeeld worden over de dienstjaren 1955 en 1956, en dat, anderzijds, geen enkele nieuwe aanvraag tot tegemoetkoming werd ingediend.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Gerechtskosten in criminele, correctionele, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.500.000 frank.

Het krediet van het dienstjaar 1955 werd bezwaard met uitgaven betreffende vroegere dienstjaren ten belope van 11.800.000 frank. Deze toestand vloeit gedeeltelijk voort uit het onderschatten van de uitgaven der vorige dienstjaren. Door het bijkrediet van 3.500.000 frank zal het mogelijk zijn de terugslag van die toestand op de kredieten van het dienstjaar 1956 te verlichten.

### SECTIE III.

#### Erediensten.

ART. 3. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

3-1. Katholieke eredienst.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Vermindering mogelijk ingevolge het openstaan van plaatsen, alsmede ingevolge de vermindering met 50 % van de bezoldiging in geval van cumulatie met andere openbare betrekkingen, onder meer in het onderwijs.

Het saldo van het krediet maakt bovendien de regulatie van een bedrag van 25.827 frank mogelijk.

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

#### SECTIE I.

#### Andere uitgaven dan deze voor de Burgerlijke Bescherming.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 675.000 frank.

Bij de wet van 5 April 1955 zijn de wedden van de magistraten van de Raad van State herzien geworden. Bij

pour 1954 avaient tenu compte de cette éventualité, mais au cours de la discussion du projet de loi, a été adopté un amendement accordant, avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1954, un barème plus élevé que celui initialement prévu. Le crédit porté au budget s'est dès lors révélé insuffisant.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 46.000 francs.

Une cabine pour la transformation de courant électrique à haute tension avait été installée à l'effet de desservir le complexe de bâtiments sis entre la rue Royale et la rue Ducale. Par suite d'une erreur des services de la Ville de Bruxelles, la consommation d'électricité d'un bâtiment du Département avait été facturée à la Chambre des Représentants, ce qui a provoqué une sous-estimation du crédit nécessaire pour les exercices 1953 et 1954.

9-3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 32.822 francs.

Légère insuffisance du crédit, principalement par suite d'un usage plus fréquent du téléphone.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 57.257 francs.

Le *Bulletin du Ministère de l'Intérieur* pour l'année 1953 — imprimé en 1954 — a eu une ampleur inaccoutumée, ce qui a augmenté sensiblement les frais d'impression.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. mis à la disposition :*

13-1. Du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité : 85.000 francs.

La voiture du Ministre gravement endommagée par suite d'actes de mauvais gré, a dû être remplacée. Le crédit sollicité représente la soule qu'il a fallu verser.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 685.000 francs.

La fixation de ce crédit s'opère sur des bases fort aléatoires : on ne peut, en effet, prévoir les litiges qui surgiront pas plus qu'on ne peut préjuger du dénouement des actions pendantes. Le crédit porté au budget s'est révélé insuffisant à la suite de deux condamnations où le Département a été déclaré civilement responsable, et d'un accident mortel survenu sur le chemin du travail, à un agent du Gouvernement provincial de la Flandre occidentale.

de begrotingsramingen voor 1954 was hiermede rekening gehouden, doch bij de behandeling van het wetsontwerp werd een amendement aangenomen, waarbij een hogere schaal dan eerst was voorzien, met terugwerking tot 1 Mei 1954, werd ingevoerd. Dienvolgens is het op de begroting uitgetrokken krediet ontoereikend gebleken.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 46.000 frank.

Een onderstation voor de omzetting van onder hoge spanning toegevoerde elektrische stroom was geplaatst geworden voor de bediening van het gebouwcomplex tussen de Koninklijke en de Hertogelijke straat. Ingevolge een vergissing van de diensten van de Stad Brussel, werd het electriciteitsverbruik van een gebouw van het Departement aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangerekend, zodat het voor de dienstjaren 1953 en 1954 benodigde krediet te laag werd geraamd.

9-3. Provinciale Gouvernemenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 32.822 frank.

Lichte ontoereikendheid van het krediet, inzonderheid wegens het veelvuldiger gebruik van de telefoon.

ART. 11. — *Publicaties uitgaande van het Departement.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 57.257 frank.

Het *Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken* voor het jaar 1953 — gedrukt in 1954 — was ongewoon uitgebreid wat aanleiding gaf tot een aanzienlijke verhoging van de drukkosten.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. ter beschikking gesteld :*

13-1. Van de Minister en het Cabinet.

Aangevraagd bijkrediet : 85.000 frank.

De auto van de Minister, welke ingevolge baldadigheden beschadigd werd, is moeten worden vervangen. Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de toegift welke is moeten worden gestort.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 685.000 frank.

De vaststelling van het krediet berust op losse gronden : er kan inderdaad niet voorzien worden welke geschillen zullen rijzen en hoe de hangende zaken zullen aflopen. Het op de begroting uitgetrokken krediet is ontoereikend gebleken ingevolge twee veroordelingen waarbij het Departement burgerlijk aansprakelijk werd gesteld, en een dodelijk ongeval op weg naar en van het werk, waarvan een ambtenaar van het Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen slachtoffer was.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 34.200 francs.

L'Office National du Placement et du Chômage avait rayé à tort de la liste établie par une commune un certain nombre de mineurs étrangers résidant sur son territoire. Le règlement de ce litige n'a pu être opéré qu'après la clôture de l'exercice auquel la dépense se rapporte.

24-11 (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955).

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1955 : 150 millions de francs.

Crédit nouveau destiné à couvrir les charges résultant de la loi visée au libellé et qui est partiellement compensé par la réduction proposée ci-après à l'article 25, littera 1.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 100.000.000 de francs.

La loi du 9 avril 1955 sortant ses effets au 1<sup>er</sup> mai 1954, un crédit supplémentaire de cet import est nécessaire pour couvrir les charges des 8 derniers mois de 1954.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière appelle une intervention du pouvoir central.

Réduction proposée : 124.000.000 de francs.

Cette réduction est destinée à compenser partiellement le crédit nouveau de 150.000.000 de francs demandé à l'article 24-11.

25-2 (*nouveau*). Remboursement par l'Etat à la S. A. « Crédit Communal de Belgique » des avances exceptionnelles consenties aux communes à situation obérée en exécution de la loi du 27 juillet 1953.

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

La loi du 27 juillet 1953 a autorisé le Ministre des Finances à attacher la garantie de l'Etat, à concurrence de 100.000.000 de francs, au remboursement en principal d'avances exceptionnelles de trésorerie que consentirait le Crédit Communal de Belgique à des communes se trouvant dans une situation financière obérée et ayant épuisé leur pouvoir d'ouverture de crédit auprès du dit établissement.

La même loi stipulait que cette garantie ne pouvait être attachée qu'aux seules avances remboursables au plus tard le 31 décembre 1955, dont l'octroi aurait reçu l'assentiment préalable du Ministre de l'Intérieur.

Cinquante-cinq hommes bénéficièrent pour 1953, de 106 avances se rapportant, pour la plupart, aux besoins de novembre et de décembre.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 34.200 frank.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid had ten onrechte uit de door een gemeente ingediende lijst een zeker aantal op haar grondgebied verblijvende vreemde mijnwerkers geschrapt. De regeling van dit geschil geschiedde slechts na de afsluiting van het dienstjaar waarop de uitgave betrekking heeft.

24-11 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de door de gemeenten toegekende weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere- en bewaarscholen (wet van 9 April 1955).

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1955 : 150.000.000 frank.

Nieuw krediet ter bestrijding van de lasten voortvloeiende uit de in de omschrijving vermelde wet. Dit krediet wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de op artikel 25, littera 1, voorgestelde vermindering.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 100.000.000 frank.

Daar de wet van 9 April 1955 uitwerking heeft op 1 Mei 1954, is een krediet van dit bedrag vereist voor de laatste 8 maanden van 1954.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Hulp van de Staat ten gunste van de gemeenten waarvan de financiële toestand een Rijkstegemoetkoming vergt.

Voorgestelde vermindering : 124.000.000 frank.

Vermindering tot gedeeltelijke compensatie van het nieuwe krediet van 150.000.000 frank aangevraagd op artikel 24-11.

25-2 (*nieuw*). Terugbetaling door de Staat aan de N.V. « Gemeentekrediet van België » van de, in uitvoering van de wet van 27 Juli 1953, aan de gemeenten met bezwaarde financiën toegestane uitzonderlijke voorschotten.

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

Bij de wet van 27 Juli 1953 is de Minister van Financiën gemachtigd de Staatswaarborg, tot een beloop van 100.000.000 frank, te verlenen voor de terugbetaling in hoofdsom van de uitzonderlijke kasgeldvoorschotten, welke de N.V. « Gemeentekrediet van België » mocht toestaan aan de gemeenten met bezwaarde financiën en die hun kredietopeningsmogelijkheid bij die instelling hebben uitgeput.

In die wet was eveneens gesteld dat deze waarborg enkel en alleen mocht worden verleend op uiterlijk 31 December 1955 terugbetaalbare voorschotten, die waren toegestaan met de voorafgaande bewilliging van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Vijf en vijftig gemeenten verkregen in 1953, 106 voorschotten, het merendeel voor de behoeften van November en December.

Vu l'état particulièrement obéré des finances de ces communes, dont la quasi-totalité durent à nouveau solliciter des avances exceptionnelles dans le courant de 1954 (loi du 17 mars 1954, modifiée par celle du 7 février 1955), il est hors de doute qu'elles se trouveront dans l'impossibilité de rembourser au 31 décembre 1955 les avances reçues pour le règlement de dépenses se rapportant à 1953. L'Etat devra donc se substituer à elles.

25-3 (*nouveau*). Subvention aux Associations de Prisonniers politiques, organisatrices des cérémonies commémorant le X<sup>me</sup> anniversaire de la libération des camps.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Le Gouvernement s'est engagé à intervenir à concurrence de ce montant dans les frais des cérémonies qui se sont déroulées le 17 avril dernier à Bruxelles et à Breen-donk.

25-4 (*nouveau*). Subside à la commune d'Ougrée, à titre d'intervention de l'Etat dans les frais résultant de la catastrophe de Sclessin.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Le Gouvernement s'est engagé à octroyer à la commune d'Ougrée cette aide exceptionnelle en raison des frais élevés que lui a causés l'incendie tragique qui s'est produit dans un cinéma sis sur son territoire.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, etc.

A. Réduction proposée : 70.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins probables.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 130.463 francs.

En ordre principal, pour le paiement d'une déclaration de créance introduite tardivement par le Gouvernement français pour l'entretien des sépultures militaires belges en France en 1953.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Par circulaire ministérielle du 9 juin 1955, les Gouverneurs de province ont été invités à porter de 8.000 francs à 12.000 francs l'an, l'indemnité forfaitaire pour frais de bureau allouée aux receveurs régionaux installés à domicile. Comme ils sont au nombre de 200 environ et que l'augmentation proposée doit sortir ses effets au 1<sup>er</sup> juillet 1955, un crédit supplémentaire de 400.000 francs est nécessaire pour faire face au surcroît de dépenses qui en résulte.

28-4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 320.000 francs.

Wegens de bijzonder bezwaarde toestand van de financiën dezer gemeenten, waarvan haast alle in de loop van 1954 opnieuw uitzonderlijke voorschotten moesten vragen (wet van 17 Maart 1954, gewijzigd bij die van 7 Februari 1955), valt het niet te betwijfelen dat zij in de onmogelijkheid zullen zijn op 31 December 1955 de voor hun uitgaven van 1953 verkregen voorschotten terug te betalen. De Staat zal dus in hun plaats moeten treden.

25-3 (*nieuw*). Subsidie van de Verenigingen van Politieke Gevangenen, die zich belast hebben met de organisatie van de ceremoniën ter herdenking van de X<sup>de</sup> verjaardag van de bevrijding der interneringskampen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

De Regering heeft zich verbonden voor dit bedrag tegemoet te komen in de kosten van de plechtigheden die op 17 April j.l. te Brussel en te Breen-donk plaats hadden.

25-4 (*nieuw*). Toelage aan de gemeente Ougrée als Rijkstussenkomst in de kosten veroorzaakt door de ramp van Sclessin.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

De Regering heeft aan de gemeente Ougrée deze uitzonderlijke hulp toegezegd wegens de hoge kosten veroorzaakt door de tragische brand in een bioscoop op haar grondgebied.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 70.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 130.463 frank.

In hoofdzaak voor de betaling van een schuldverderingsverklaring voor het onderhoud van Belgische graven in 1953 in Frankrijk, welke door de Franse regering vrij laat werd overgelegd.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Bij ministerieel besluit van 9 Juni 1955 werden de Provinciegouverneurs verzocht de vaste vergoeding voor kantoorkosten toegekend aan de gewestelijke ontvangers die hun kantoor ten huize hebben van 8.000 frank tot 12.000 frank op te voeren. Daar zij ten getalle van nagenoeg 200 zijn en de voorgestelde verhoging ingaat op 1 Juli 1955 is een bijkrediet van 400.000 frank vereist om de toename der uitgaven die er uit voortvloeien te kunnen bestrijden.

28-4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 320.000 frank.

La circulaire dont il vient d'être question, suggère également de majorer, à partir du 1<sup>er</sup> juillet, le taux forfaitaire d'indemnisation des frais de déplacements de ces receveurs. Le taux uniforme de fr. 1,50 au kilomètre parcouru devrait être porté à 3 francs pour les trajets effectués en auto personnelle et à 2 francs dans les autres cas.

Le nombre de ces receveurs étant de 312, et le trajet annuel moyen qu'ils effectuent, de 2.050 kilomètres, si l'on suppose que la moitié d'entre eux ferait usage de l'auto, un supplément de crédit de 320.000 francs est nécessaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.070 francs.

Pour le paiement d'un état de frais transmis après la clôture de l'exercice.

28-5. Distinctions honorifiques, etc.

Réduction proposée : 10.000 francs.

Réduction des achats de bijoux.

28-8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Le Gouvernement a décidé de mettre à charge de l'Etat les frais d'inauguration du Monument National à la Résistance à Liège.

28-10. Frais de transport de miliciens.

Réduction proposée : 75.000 francs.

Adaptation du crédit d'après les données connues pour l'exercice 1954.

28-12. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 42.675 francs.

Les imprimés nécessaires ont été quelque peu plus nombreux, qu'il n'avait été prévu. Deux factures n'ont pu être payées à l'aide du crédit octroyé pour l'exercice 1954.

28-13. Remboursement à la S.N.C.F.B. et autres sociétés concessionnaires, etc.

Réduction proposée : 15.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

28-15. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Les demandes d'indemnités pour le rapatriement de Belges inhumés en France n'ont de loin pas été aussi nombreuses qu'on ne l'avait présumé.

Bij de evengenoemde circulaire wordt eveneens voorgesteld de vaste kilometervergoeding voor de ontvangers, met ingang van 1 Juli 1955, te verhogen. Het eenvormig bedrag van fr. 1,50 per afgelegde kilometer zou op 3 frank voor hen die een persoonlijke auto gebruiken en op 2 frank voor de anderen gebracht worden.

Het aantal ontvangers bedraagt 312, en de gemiddelde jaarlijks afgelegde afstand 2.050 kilometer. In de onderstelling dat de helft een auto zouden gebruiken, is een kredietverhoging van 320.000 frank vereist.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.070 frank.

Voor de betaling van een kostenstaat ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

28-5. Eretekens, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Vermindering van de aankopen van versierselen.

28-8. Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

De Regering heeft besloten dat de kosten van de onthulling van het Nationaal Monument van het Verzet te Luik door de Staat zullen worden gedragen.

28-10. Vervoerkosten van dienstplichtigen.

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de voor het dienstjaar 1954 gekende gegevens.

28-12. Kosten van het drukken van formulieren voor de uitvoering van wetten op de dienstplicht, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 42.675 frank.

De benodigde drukwerken zijn talrijker geweest dan was voorzien. Twee facturen zijn niet meer kunnen betaald worden op het voor het dienstjaar 1954 toegekende krediet.

28-13. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen, enz.

Voorgestelde vermindering : 15.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

28-15. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

De aanvragen om vergoeding voor het repatriëren van in Frankrijk begraven Belgen zijn ver beneden het verwachte aantal gebleven.



## SECTION II.

**Dépenses de Protection civile.**

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Réduction proposée : 4.400.000 francs.

Au 1<sup>er</sup> juillet 1955, il n'avait pas été complètement pourvu au recrutement dans la limite du cadre. La moitié du crédit prévu pour ces poste peut donc être annulé.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction proposée : 813.000 francs.

Cette réduction est provoquée principalement par le fait que les spécialistes œuvres d'art et propagande n'étaient pas recrutés au 1<sup>er</sup> janvier, nonobstant l'insuffisance des crédits prévus pour les allocations attribuées aux instructeurs itinérants.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 180.000 francs.

Le montant des taxes prélevées par les C.C.P. lors du paiement par assignations a été sous-estimé.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 189 francs.

Une créance relative à la redevance d'un compteur d'électricité pour l'exercice 1953 a été introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 566.000 francs.

Les prévisions, en ce qui concerne le chauffage de la 2<sup>me</sup> Colonne mobile à Liedekerke, sont largement dépassées.

De plus, l'installation de douches au C.N.S. entraîne également une augmentation des frais de chauffage.

Enfin, il convient de prévoir le chauffage de deux nouvelles colonnes qui seront installées pour l'hiver 1955-1956.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction proposée : 610.000 francs.

Le rodage des véhicules est postposé, par suite de l'effectif insuffisant du personnel.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.

a) Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.300.000 francs.

## SECTIE II.

**Uitgaven voor de Burgerlijke Bescherming.**

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Voorgestelde vermindering : 4.400.000 frank.

Er kon op 1 Juli 1955, binnen de perken van het kader, niet ten volle in de aanwervingen worden voorzien. De helft van het voor deze post uitgetrokken krediet kan derhalve worden geschrapt.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 813.000 frank.

Deze vermindering spruit in hoofdzaak voort uit het feit dat de specialisten-kunstwerken en propaganda niet op 1 Januari werden aangeworven, niettegenstaande de ontoereikende kredieten voor de aan de ambulante instructeurs toegekende vergoedingen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 180.000 frank.

Het bedrag van de op de P.R. geheven taxes naar aanleiding van betalingen per assignaties werd te laag geschat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 189 frank.

Een schuldvordering betreffende de retributie voor een watermeter in verband met het dienstjaar 1953 werd te laat ingediend.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 566.000 frank.

Wat betreft de verwarming van de 2<sup>de</sup> Mobile Colonne te Liedekerke zijn de ramingen ruim overschreden.

Bovendien heeft het inrichten van stortbaden bij het N.H.K. een verhoging der verwarmingskosten teweeg gebracht.

Ten slotte, behoort het in de verwarming te voorzien van twee nieuwe colonnes, die voor de winter 1955-1956 zullen opgericht worden.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 610.000 frank.

Wegens de onvoldoende personeelsbezetting werd het inrijden der voertuigen uitgesteld.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarm-verspreidingscentra, enz.

a) Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.300.000 frank.

Le programme budgétaire est modifié comme suit :

B. Dépenses pour le réseau téléphonique d'alerte civile.  
Réduction : 1.150.000 francs.

L'aménagement des centres de diffusion d'alerte ne pourra être réalisé comme prévu initialement. Sur les 6 centres, Liège, Bruxelles et Mons feront l'objet de travaux cette année.

C. Achat de matériel téléphonique pour le réseau de commandement et les réseaux opératifs :

Réduction : 4.000.000 de francs.

Quinze kilomètres de câbles sur 65 initialement prévus pourront être installés en 1955.

D. Achat de matériel radiotéléphonique.

1) Réseau multiplex : achat de châssis pour les postes . . . . . fr.	2.500.000
2) Achat de matériel pour les réseaux opératifs . . . . . fr.	4.950.000

Augmentation du D . . . . . fr.	7.450.000
---------------------------------	-----------

Le marché relatif aux châssis pour les postes multiplex est en cours. En 1954, ces postes multiplex ont été acquis en collaboration avec le Département de la Défense Nationale. Comme ils doivent être installés sur des châssis, il importait d'acquérir ceux-ci de toute urgence, pour éviter les intérêts de retard.

En ce qui concerne le réseau radio des régions, troisième partie du programme, il a été prévu d'échelonner son installation sur 3 exercices.

Le crédit prévu en 1954 a été supprimé à la condition de le reporter sur l'exercice suivant.

b) Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 917 francs.

Il s'agit de 2 factures d'électricité pour un centre de diffusion d'alerte qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice.

28-6. Protection des œuvres d'art, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 466.676 francs.

Deux factures respectivement de fr. 330.676,05 et 136.000 francs relatives aux travaux de protection contre l'incendie de la cathédrale Saint-Bavon à Gand, ont été introduites par le Gouvernement provincial de Flandre orientale après la clôture de l'exercice 1952 par suite des difficultés techniques rencontrées lors de la réception des dits travaux.

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGER.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires, etc.*

3-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Het begrotingsprogramma wordt als volgt gewijzigd :

B. Uitgaven voor het telefoonnet van burgerlijk alarm.  
Vermindering : 1.150.000 frank.

De inrichting van alarmverspreidingscentra zal niet volgens de vooruitzichten kunnen tot stand komen. Op de 6 centra zullen dit jaar te Luik, Brussel en Bergen werken worden uitgevoerd.

C. Aankoop van telefoonmaterieel voor het commandonet en de operationele netten.

Vermindering : 4.000.000 frank.

Van de 65 kilometer vroeger voorziene kabels zullen er in 1955 15 kilometer worden aangebracht.

D. Aankoop van radiotelefoonmaterieel.

1) Multiplex net : aankoop van kaders voor de apparaten . . . . . fr.	2.500.000
2) Aankoop van materieel voor de operationele netten . . . . . fr.	4.950.000

Verhoging sub D . . . . . fr.	7.450.000
-------------------------------	-----------

De overeenkomst betreffende de kaders voor de multiplexapparaten is in behandeling. In medewerking met het Departement van Landsverdediging werden deze multiplexapparaten in 1954 aangeschaft. Aangezien deze op de kaders dienen te worden aangebracht behoort de aanschaffing, ter vermindering van nalatigheidsinteressen, met dringende spoed te geschieden.

Aangaande het radionet der gewesten, derde gedeelte van het plan, werd er voorzien dat de installatie over 3 dienstjaren zal worden gespreid.

Het in 1954 voorzien krediet werd geschrapt, met dien verstande dat het op het volgend dienstjaar zal worden overgedragen.

b) Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 en vorige : 917 frank.

Het betreft 2 facturen van electriciteit voor een alarmverspreidingscentrum die niet vóór het afsluiten van het dienstjaar vereffend konden worden.

28-6. Bescherming van de kunstwerken, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 en vorige : 466.676 frank.

Twee facturen onderscheidenlijk groot fr. 330.676,05 en 136.000 frank betreffende beveiligingswerken tegen brand in de kathedraal Sint-Bavo te Gent, werden door het Provinciale Gouvernement Oost-Vlaanderen na het sluiten van het dienstjaar 1952 ingediend ingevolge moeilijkheden ontstaan bij de oplevering dezer werken.

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden, enz.*

3-2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Adaptation de crédit sur la base des dernières données connues.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-2. Information, documentation et expansion culturelle.  
Réduction proposée : 90.000 francs.

Le traitement annuel du directeur du Bureau d'Information belge à Londres doit être supprimé, les activités du bureau ayant cessé lors du décès de son titulaire.

6-3. Postes à l'étranger.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 75.000 francs.

Réestimation des besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 37.000 francs.

Honoraires d'avocats pour l'exercice 1954.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Hôtels ministériels, etc.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Même justification que pour l'article 3-2 ci-dessus.

9-3. Postes à l'étranger, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.500.000 francs.

La création de nouveaux postes diplomatiques et consulaires entraîne automatiquement un accroissement des dépenses de consommation, d'entretien, etc.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 700.000 francs.

Par suite de la création de nouveaux postes diplomatiques et consulaires au cours de l'exercice 1954, les dépenses de consommation, d'entretien, etc. se sont révélées en augmentation.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Hôtels ministériels.

Crédit supplémentaire sollicité : 161.000 francs.

Même justification que pour l'article 6-3, A, ci-dessus.

10-2. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 450.000 francs.

Même justification que pour l'article 6-3, A, ci-dessus.

10-3. Postes à l'étranger, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.000.000 de francs.

Même justification que pour l'article 9-3, A, ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 520.000 francs.

Même justification que pour l'article 9-3, B, ci-dessus.

Aanpassing van het krediet op voet van de jongste gegevens.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-2. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding.  
Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.

De jaalijkse wedde van de directeur van het Belgisch Inlichtingsbureau te Londen moet geschrapt worden aangezien de werkzaamheden van het bureau stopgezet zijn bij het overlijden van zijn titularis.

6-3. Posten in het buitenland.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 75.000 frank.

Herschating van de vermoedelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 37.000 frank.

Erelonen van advokaten voor het dienstjaar 1954.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Ministeriële hotels, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 3-2.

9-3. Posten in het buitenland, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.500.000 frank.

De stichting van nieuwe diplomatieke en consulaire posten in het buitenland verhoogt automatisch de verbruiksuitgaven, de onderhoudsuitgaven, enz.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 700.000 frank.

Ingevolge de stichting van nieuwe diplomatieke en consulaire posten in het buitenland gedurende het dienstjaar 1954 zijn de verbruiks-, onderhoudsuitgaven, enz. vermeerderd.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Ministeriële hotels.

Aangevraagd bijkrediet : 161.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 6-3, A.

10-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 450.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 6-3, A.

10-3. Posten in het buitenland, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 9-3, A.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 520.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 9-3, B.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide, etc.  
Réduction proposée : 209.000 francs.  
Même justification que pour l'article 3-2 ci-dessus.

12-2. Fournitures de bureau, etc.  
Réduction proposée : 125.000 francs.  
Même justification que pour l'article 3-2 ci-dessus.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

13-3. Postes à l'étranger.  
Réduction proposée : 100.000 francs.  
Même justification que pour l'article 3-2 ci-dessus.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 75.000 francs.

Sur la base des dépenses réelles connues, les dépenses de l'exercice peuvent être estimées à 1.900.000 francs, d'où insuffisance de 75.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 45.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

14-2. Carrières du Service Extérieur, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.000.000 de francs.

Supplément estimé nécessaire sur la base des dépenses réelles connues.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 950.000 francs.

Même justification que pour l'article 14-1, B, ci-dessus.

14-3. Organismes d'ordre international, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 129.000 francs.

Même justification que pour l'article 14-1, B, ci-dessus.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Indemnisation de la victime d'un accident d'automobile, provoqué à Liège, le 14 septembre 1950, par le chauffeur du Ministre du Commerce Extérieur (jugement du Tribunal Correctionnel de Liège du 8 juillet 1954 et arrêt de la Cour d'Appel de Liège du 24 février 1955).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.  
Voorgestelde vermindering : 209.000 frank.  
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 3-2.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.  
Voorgestelde vermindering : 125.000 frank.  
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 3-2.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-3. Posten in het buitenland.  
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.  
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 3-2.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 75.000 frank.

Op grond van de gekende werkelijke uitgaven, kunnen de uitgaven voor het dienstjaar geraamd worden op 1.900.000 frank, vanwaar ontoereikendheid van 75.000 fr.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1954 en vorige dienstjaren : 45.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van facturen hangende wegens krediettekort.

14-2. Loopbanen van de Buitendienst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.000.000 frank.

Nodig geacht bijkrediet op basis van de gekende werkelijke uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 950.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 14-1, B.

14-3. Internationale organismen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 129.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 14-1, B.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Schadeloostelling van het slachtoffer van een auto-ongeval, veroorzaakt te Luik, op 14 September 1950, door de autogeleder van de Minister van Buitenlandse Handel (vonnis van de Correctionele Rechtbank van Luik dd. 8 Juli 1954 en arrest van het Hof van Beroep van Luik dd. 24 Februari 1955).

ART. 24. — *Subventions diverses, etc.*

24-1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage.

Réduction proposée : 9.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 38.000 francs.

24-3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers.

Réduction proposée : 1.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 299.000 francs.

24-4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales.

Réduction proposée : 149.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 651.000 francs.

24-5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.

Réduction proposée : 2.100.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 26.600.000 francs.

24-7. Contribution au budget des Parties Contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce.

Réduction proposée : 11.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 601.000 francs.

24-8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe.

Réduction proposée : 1.061.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 3.739.000 francs.

24-9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq).

Crédit supplémentaire sollicité : 350.000 francs.

La quote-part a été fixée à 1.130.000 francs.

24-11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité Intergouvernemental provisoire pour les Mouvements Migratoires d'Europe.

Réduction proposée : 612.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 6.665.000 francs.

24-12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 111.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 561.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 19.000 francs.

Supplément de quote-part pour 1954.

24-13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.

Réduction proposée : 1.175.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 6.025.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen, enz.*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.

Voorgestelde vermindering : 9.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 38.000 fr.

24-3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.

Voorgestelde vermindering : 1.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 299.000 fr.

24-4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart.

Voorgestelde vermindering : 149.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 651.000 fr.

24-5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.

Voorgestelde vermindering : 2.100.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 26 miljoen 600.000 frank.

24-7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.

Voorgestelde vermindering : 11.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 601.000 fr.

24-8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.

Voorgestelde vermindering : 1.061.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 3.739.000 fr.

24-9. Aandeel in de begroting in verband met het inwerking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf).

Aangevraagd bijkrediet : 350.000 frank.

Het aandeel werd vastgesteld op 1.130.000 frank.

24-11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing.

Voorgestelde vermindering : 612.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 6 miljoen 665.000 frank.

24-12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 111.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 561.000 fr.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 19.000 frank.

Bijkomend aandeel voor 1954.

24-13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.

Voorgestelde vermindering : 1.175.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 6.025.000 fr.

24-14. Quote part à l'« International Wheat Council ». Réduction proposée : 13.000 francs.  
La quote-part pour 1955 a été fixée à 162.000 francs.

24-16 (*nouveau*). Contribution au Fonds des Nations-Unies pour les Réfugiés.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 8.000.000 de francs.

24-17 (*nouveau*). Contribution à la Conférence des Ministres des Transports.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 150.000 francs.

24-18 (*nouveau*). Contribution dans les frais de la C.E.C.A.

Crédit sollicité : 2.406.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 2.406.000 francs.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2, 1<sup>o</sup>. Subventions à des professeurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de francs.

Subside destiné à promouvoir l'activité du Théâtre National de Belgique à l'étranger.

25-9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés.

Crédit supplémentaire sollicité : 675.000 francs.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 17.550.000 francs.

25-13 (*nouveau*). Contribution au Fonds International de Secours à l'Enfance.

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1955 : 1.500.000 fr.

La quote-part pour 1955 a été fixée à 3.000.000 de francs, y compris les contributions privées.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000.000 de francs.

Supplément de quote-part pour 1954.

#### MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Personnel civil :

Indemnités : +10.000 francs (1 steno-dactylo en plus).

Indemnités tenant lieu de traitement : +190.000 francs (1 attaché de Cabinet en plus).

ART. 3. — *Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire.*

3-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 1.851.000 francs.

24-14. Aandeel bij de « International Wheat Council ». Voorgestelde vermindering : 13.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 162.000 fr.

24-16 (*nieuw*). Bijdrage in het Fonds der Verenigde-Naties voor de Vluchtelingen.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 8.000.000 fr.

24-17 (*nieuw*). Bijdrage aan de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 150.000 fr.

24-18 (*nieuw*). Bijdrage in de kosten van de E.G.K.S.

Aangevraagd krediet : 2.406.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 2.406.000 fr.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2, 1<sup>o</sup>. Tegemoetkomingen aan professoren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Toelage bestemd om de bedrijvigheid in het buitenland te bevorderen van het Nationaal Theater van België.

25-9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.

Aangevraagd bijkrediet : 675.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 17 miljoen 550.000 frank.

25-13 (*nieuw*). Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1955 : 1.500.000 frank.

Het aandeel voor 1955 werd vastgesteld op 3 miljoen frank, met inbegrip van de bijdragen van de private sector.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000.000 frank.

Bijkomend aandeel voor 1954.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Burgerlijk personeel :

Vergoedingen : +10.000 frank (1 steno-typist meer).

Als wedde geldende vergoedingen : +190.000 frank (1 kabinetsattaché meer).

ART. 3. — *Vaste diensten. — Militair personeel, vast-aangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 1.851.000 frank.

Personnel civil administratif temporaire :  
—1.851.000 francs.

3-2. Force terrestre.  
Réduction proposée : 171.786.000 francs.

Personnel civil :  
Personnel administratif temporaire : —8.731.000 francs.  
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service  
définitifs : —16.500.000 francs.

Personnel militaire :  
Militaires de carrière appointés, etc. : —146.555.000 fr.  
(recrutement inférieur aux prévisions, passage de personnel de la Force terrestre à la Garde territoriale anti-aérienne).

3-3. Force aérienne.  
Réduction proposée : 19.492.000 francs.

Personnel militaire :  
Militaires de carrière appointés, etc. : —17.992.000 fr.

Miliciens : —1.500.000 francs.

3-4. Force navale.  
Réduction proposée : 5.256.000 francs.

Personnel militaire :  
Militaires de carrière appointés, etc. : —4.764.000 fr.

Miliciens : —492.000 francs.

3-5. Garde territoriale antiaérienne.  
Crédit supplémentaire sollicité : 59.681.000 francs.  
Militaires de carrière appointés, etc. : +59.681.000 fr.  
(passage de personnel de la Force terrestre à la Garde territoriale antiaérienne).

3-6. Bases métropolitaines d'Afrique.  
Réduction proposée : 8.421.000 francs.

*Commandement supérieur et base du Bas-Congo :*

Personnel militaire :  
Militaires appointés : —421.000 francs.

*Base de Kamina :*

Personnel militaire :  
Militaires appointés : —8.000.000 de francs.

3-7. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.424.000 francs.

Personnel militaire :  
Militaires de carrière appointés, etc. : +3.424.000 fr.  
(constitution du cadre des subdivisions régionales de l'Ecole royale des Cadets).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-2. Force terrestre.  
Crédit supplémentaire sollicité : 3.660.000 francs.

Tijdelijk burgerlijk administratief personeel : —1 miljoen 851.000 frank.

3-2. Landmacht.  
Voorgestelde vermindering : 171.786.000 frank.

Burgerlijk personeel :  
Tijdelijk administratief personeel : —8.731.000 frank.  
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel : —16.500.000 frank.

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : —146 miljoen 555.000 frank (aanwerving lager dan de vooruitzichten, overgang van personeel van de Landmacht naar de Territoriale wacht voor luchtafweer).

3-3. Luchtmacht.  
Voorgestelde vermindering : 19.492.000 frank.

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : —17 miljoen 992.000 frank.  
Miliciens : —1.500.000 fr.

3-4. Zeemacht.  
Voorgestelde vermindering : 5.256.000 frank.

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : —4 miljoen 764.000 frank.  
Miliciens : —492.000 frank.

3-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.  
Aangevraagd bijkrediet : 59.681.000 frank.  
Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : +59 miljoen 681.000 frank (overgang van personeel van de Landmacht naar de Territoriale wacht voor luchtafweer).

3-6. Bases van het moederland in Afrika.  
Voorgestelde vermindering : 8.421.000 frank.

*Oppercommando en basis van Beneden-Kongo :*

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen : —421.000 frank.

*Basis van Kamina :*

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen : —8.000.000 frank.

3-7. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 3.424.000 frank.

Militair personeel :  
Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : +3 miljoen 424.000 frank (oprichting van het kader van de regionale onderafdelingen van de Koninklijke Cadettenschool).

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-2. Landmacht.  
Aangevraagd bijkrediet : 3.660.000 frank.

*Direction générale du service de santé :*

Honoraires des médecins civils : +1.400.000 francs.

*Direction de l'éducation :*

Honoraires des professeurs civils (cours d'éducation générale ou professionnelle au profit des miliciens) : +260.000 francs.

*Service financier :*

Rémunérations des professeurs civils chargés des cours d'éducation professionnelle aux miliciens des Forces belges en Allemagne : +900.000 francs.

Rémunérations et indemnités des professeurs civils chargés des cours d'éducation culturelle aux miliciens illettrés (poste nouveau) : 940.000 fr.

Logement sans nourriture chez l'habitant : +160.000 fr.

## 6-3. Force aérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 50.000 francs.

*Direction générale du service de santé :*

Honoraires des médecins civils : +50.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 155.000 francs.

*Direction générale du service de santé :*

Honoraires des médecins civils : 5.000 francs (exercice 1954).

*Etat-Major général :*

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration : 150.000 francs (exercice 1954).

## 6-5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 247.000 francs.

*Direction générale du service de santé :*

Honoraires des médecins civils : +176.000 francs.

*Service financier :*

Logement sans nourriture chez l'habitant : +71.000 fr.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

## 7-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 800.000 francs.

*Office de la Résistance :*

Jetons de présence, frais de déplacement, etc., aux membres des diverses commissions et aux personnes appelées devant les diverses commissions : —800.000 francs.

## 7-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.365.000 francs.

## Personnel civil :

Allocations pour exercice de fonctions supérieures au grade : 3.000 fr. (exercices 1952 et 1954).

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Erelonen van burgerlijke geneesheren : +1.400.000 fr.

*Directie opvoeding :*

Erelonen van burgerlijke leraars (cursussen in algemene of beroepsopvoeding ten bate van de miliciens) : +260.000 frank.

*Financiële dienst :*

Bezoldigingen van de burgerlijke leraars belast met de cursussen in beroepsopvoeding ten bate van de miliciens van de Belgische strijdmachten in Duitsland : +900.000 fr.

Bezoldigingen en vergoedingen van de burgerlijke leraars belast met de cursussen in culturele opvoeding ten bate van de ongeletterde miliciens (nieuwe post) : 940.000 frank.

Huisvesting zonder voeding bij de inwoner : +160.000 frank.

## 6-3. Luchtmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 50.000 frank.

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Erelonen van burgerlijke geneesheren : +50.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 155.000 frank.

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Erelonen van burgerlijke geneesheren : 5.000 frank (dienstjaar 1954).

*Generale Staf :*

Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen : 150.000 frank (dienstjaar 1954).

## 6-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet : 247.000 frank.

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Erelonen van burgerlijke geneesheren : +176.000 fr.

*Financiële dienst :*

Huisvesting zonder voeding bij de inwoner : +71.000 fr.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

## 7-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 800.000 frank.

*Dienst van de Weerstand :*

Presentiegelden, kosten wegens verplaatsingen, enz., aan de leden van de verschillende commissies en aan de vóór de verschillende commissies geroepen personen : —800.000 frank.

## 7-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.365.000 frank.

## Burgerlijk personeel :

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies : 3.000 frank (dienstjaren 1952 en 1954).



## Personnel militaire :

Indemnités diverses (spécialiste, changement de résidence, tenue, service aux forces belges en Allemagne, etc.) : 9.362.000 francs (exercices 1948 à 1954).

## 7-3. Force aérienne.

Réduction proposée : 10.398.000 francs.

Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant de réserve : —1.000.000 de francs.

Primes spéciales d'accident aéronautique : —3.500.000 fr.

Allocations de spécialiste militaire : —5.750.000 francs.

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : —148.000 francs.

## 7-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité : 687.000 francs.

Indemnités au personnel chargé du démontage et de la neutralisation des mines et torpilles : +125.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire : +539.000 francs.

Frais de logement aux militaires soldés : +13.000 fr.

Indemnités de scaphandrier et de plongée (poste nouveau) : 10.000 francs.

## 7-5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 904.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire : +710.000 francs.

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : +194.000 francs.

## 7-6. Bases métropolitaines d'Afrique.

Réduction proposée : 3.030.000 francs.

*Commandement supérieur et base du Bas-Congo :*

Allocations aéronautiques : —33.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire : —94.000 francs.

Indemnités particulières au personnel en service à la Colonie, etc. : —321.000 francs.

*Base de Kamina :*

Allocations aéronautiques : —1.817.000 francs.

Primes de carrière aéronautique : —150.000 fr.

Allocations de spécialiste militaire : —590.000 francs.

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : —25.000 francs.

## 7-7. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 82.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire : +82.000 francs.

## 7-8. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 33.000 francs.

Allocations pour exercice de fonctions supérieures au personnel civil : +25.000 francs.

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : +8.000 francs.

## Militair personeel :

Diverse vergoedingen (specialist, verandering van standplaats, kledij, dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland, enz.) : 9.362.000 frank (dienstjaren 1948 tot 1954).

## 7-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 10.398.000 frank.

Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijke premiën voor het varend reservepersoneel : —1.000.000 fr.

Bijzondere premiën wegens luchtvaartongeval : —3 miljoen 500.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : —5.750.000 frank.

Vergoeding voor kledij en onderhoud van de uitrusting : —148.000 frank.

## 7-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet : 687.000 frank.

Vergoedingen aan het personeel belast met het uiteennemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's : +125.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : +539.000 frank.

Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen : +13.000 frank.

Duikvergoedingen (nieuwe post) : 10.000 frank.

## 7-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet : 904.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : +710.000 frank.

Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting : +194.000 frank.

## 7-6. Bases van het moederland in Afrika.

Voorgestelde vermindering : 3.030.000 frank.

*Oppercommando en basis van Beneden-Kongo :*

Luchtvaarttoelagen : —33.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : —94.000 frank.

Vergoedingen eigen aan het personeel in dienst in de Kolonie, enz. : —321.000 frank.

*Basis van Kamina :*

Luchtvaarttoelagen : —1.817.000 fr.

Premiën voor loopbaan bij de luchtmacht : —150.000 fr.

Toelagen voor militair specialist : —590.000 frank.

Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting : —25.000 frank.

## 7-7. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 82.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : +82.000 frank.

## 7-8. Militair geografisch instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 33.000 frank.

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies aan het burgerlijk personeel : +25.000 frank.

Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting : +8.000 frank.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, etc.*

9-2. Force terrestre.

A. Réduction proposée : 22.254.000 francs.

*Service financier :*

Vivres : —22.254.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 204.000 francs.

*Service général des constructions militaires :*

Loyer : 4.000 francs (exercice 1953).

*Service financier :*

Téléphone : 191.000 francs (exercices 1953 et 1954).

Vivres : 9.000 francs (exercice 1954).

9-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.449.000 francs.

*Service général des constructions militaires :*

Loyers : 239.000 francs, à relever de la prescription quinquennale (exercice 1951).

*Direction supérieure de l'équipement :*

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions : 1.300.000 francs dont 111.000 francs à relever de la prescription quinquennale (exercices 1949, 1950, 1951 et 1954).

Produits photographiques et cinématographiques, etc. : 10.000 francs (exercice 1954).

*Service financier :*

Téléphone : 7.900.000 francs (exercice 1954).

9-4. Force navale.

A. Réduction proposée : 26.979.000 francs.

*Service du personnel, de l'administration et des approvisionnements :*

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval : —26.979.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 45.000 francs.

*Service du personnel, de l'administration et des approvisionnements :*

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval : 45.000 francs (exercice 1953).

9-5. Garde territoriale antiaérienne.

A. Réduction proposée : 13.843.000 francs.

Vivres : —13.843.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.060.000 francs.

*Service général des constructions militaires :*

Eclairage et force motrice : 3.000 francs (exercice 1953).

Loyers : 7.000 francs (exercice 1954).

*Service financier :*

Téléphone : 1.050.000 (exercices 1953 et 1954).

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, enz.*

9-2. Landmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 22.254.000 frank.

*Financiële dienst :*

Leeftocht : —22.254.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 204.000 frank.

*Algemene dienst der militaire bouwwerken :*

Huurgelden : 4.000 frank (dienstjaar 1953).

*Financiële dienst :*

Telefoon : 191.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

Leeftocht : 9.000 frank (dienstjaar 1954).

9-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.449.000 frank.

*Algemene dienst der militaire bouwwerken :*

Huurgelden : 239.000 frank te ontheffen van de vijfjarige verjaring (dienstjaar 1951).

*Hoge directie uitrusting :*

Brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen : 1.300.000 frank, waarvan 111.000 frank te ontheffen van de vijfjarige verjaring (dienstjaren 1949, 1950, 1951 en 1954).

Fotografische en kinematografische producten, enz. : 10.000 frank (dienstjaar 1954).

*Financiële dienst :*

Telefoon : 7.900.000 frank (dienstjaar 1954).

9-4. Zeemacht.

A. Voorgestelde vermindering : 26.979.000 frank.

*Dienst personeel, administratie en voorraden :*

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel : —26.979.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 45.000 frank.

*Dienst personeel, administratie en voorraden :*

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel : 45.000 frank (dienstjaar 1953).

9-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

A. Voorgestelde vermindering : 13.843.000 frank.

Leeftocht : —13.843.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.060.000 frank.

*Algemene dienst der militaire bouwwerken :*

Verlichting en drijfkracht : 3.000 frank (dienstjaar 1953).

Huurgelden : 7.000 frank (dienstjaar 1954).

*Financiële dienst :*

Telefoon : 1.050.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

9-6. Bases métropolitaines d'Afrique.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 6.000 francs.

*Base de Kamina :*

Vivres et autres dépenses de consommation : 6.000 fr. (exercices 1953 et 1954).

9-8. Institut géographique militaire.  
Réduction proposée : 1.638.000 francs.  
Matières premières pour l'imprimerie lithographique, etc. : —1.638.000 francs.

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau, etc.*

10-1. Administration centrale.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 13.000 francs.

*Bibliothèque :*

Ouvrages et publications : 13.000 francs (exercice 1952).

10-2. Force terrestre.  
A. Réduction proposée : 52.884.000 francs.

*Service d'achat des matériels et matériaux :*  
Entretien du matériel anti-incendie : —300.000 francs.  
Remplacement des chiens : —84.000 francs.

*Service d'achat des équipements, cuirs et textiles :*

Renouvellement de l'habillement et de l'équipement : —50.000.000 de francs.

*Etablissements relevant du service général des approvisionnements :*

Entretien du matériel électronique et de transmission : —2.000.000 de francs.

Entretien du matériel et des matériaux de génie : —500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.646.000 francs.

*Etat-Major général :*

Fournitures classiques autres que celles fournies par l'Institut géographique militaire : 900 francs (exercice 1954).

*Direction générale du service de santé :*  
Renouvellement du matériel de culte : 11.100 francs (exercice 1954).

*Service général des constructions militaires :*  
Entretien des locaux : 7.000 francs (exercices 1953 et 1954).

Entretien du matériel anti-incendie : 40.000 francs (exercice 1952).

*Service d'achat de l'armement :*  
Entretien de l'armement : 892.600 francs (exercice 1950).

*Service d'achat du matériel électrique :*  
Entretien du matériel électronique et de transmission : 34.050 francs (exercice 1954).

9-6. Bases van het moederland in Afrika.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 6.000 frank.

*Basis van Kamina :*

Leeftocht en andere verbruiksuitgaven : 6.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

9-8. Militair geografisch instituut.  
Voorgestelde vermindering : 1.638.000 frank.  
Grondstoffen voor de lithografische drukkerij, enz. : —1.638.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 13.000 frank.

*Bibliotheek :*

Werken en publicaties : 13.000 frank (dienstjaar 1952).

10-2. Landmacht.  
A. Voorgestelde vermindering : 52.884.000 frank.

*Dienst aankoop van materieel en materialen :*  
Onderhoud van het brandweermaterieel : —300.000 fr.  
Vervanging van honden : —84.000 fr.

*Dienst aankoop van uitrustingsvoorwerpen, leder en weefsel :*  
Vernieuwing van de kleding en uitrusting : —50 miljoen frank.

*Inrichtingen afhankelijk van de algemene dienst der voorraden :*

Onderhoud van het elektronisch en transmissiematerieel : —2.000.000 frank.

Onderhoud van geniematerieel en -materialen : —500.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.646.000 frank.

*Generale Staf :*

Klasbehoeften andere dan deze geleverd door het Militair geografisch instituut : 900 frank (dienstjaar 1954).

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*  
Vernieuwing van het erediensmaterieel : 11.100 frank (dienstjaar 1954).

*Algemene dienst der militaire bouwwerken :*  
Onderhoud van de lokalen : 7.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

Onderhoud van het brandweermaterieel : 40.000 frank (dienstjaar 1952).

*Dienst aankoop van wapening :*  
Onderhoud van de wapening : 892.600 frank (dienstjaar 1950).

*Dienst aankoop van elektrisch materieel :*  
Onderhoud van het elektronisch- en transmissiematerieel : 34.050 frank (dienstjaar 1954).

*Service d'achat des matériels et matériaux :*

Renouvellement des matériels et matériaux de génie : 37.100 francs (exercice 1947 : cotisation due à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales).

Renouvellement de l'outillage et des machines-outils : 574.300 francs (exercice 1954).

Renouvellement du matériel d'entretien et de nettoyage : 14.500 francs (exercice 1954).

*Service d'achat des produits chimiques et pharmaceutiques :*

Renouvellement du matériel hospitalier et du matériel médico-chirurgical : 34.450 francs (exercices 1948 à 1953).

## 10-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.199.000 francs.

*Direction supérieure de l'équipement :*

Renouvellement du matériel électronique et de transmission : 10.000 francs à relever de la prescription quinquennale (exercice 1950).

Renouvellement du matériel culinaire : 3.000 francs (exercice 1954).

Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique : 375.000 francs (exercice 1950).

Entretien du matériel volant : 800.000 francs (entretien effectué par la Sabena au Congo en 1952, 1953 et 1954).

*Service général des constructions militaires :*

Entretien des locaux : 11.000 francs (exercice 1954).

## 10-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 198.000 francs.

*Service du personnel de l'administration et des approvisionnements :*

Renouvellement de l'habillement et de l'équipement : 6.700 francs (exercice 1954).

Entretien du matériel anti-incendie : 1.300 francs (exercice 1953).

Entretien du matériel naval et d'équipement naval : 152.000 francs, dont 150.000 francs à relever de la prescription quinquennale (exercices 1951 et 1953).

Dépenses diverses d'entretien et de renouvellement : 38.000 francs (exercice 1954).

## 10-5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000 francs.

*Service d'achat de l'armement :*

Entretien du matériel didactique : 1.000 francs (exercice 1954).

## 10-6. Bases métropolitaines d'Afrique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000 francs.

*Dienst aankoop van materieel en materialen :*

Vernieuwing van het geniematerieel van de de genie-materialen : 37.100 frank (dienstjaar 1947 : bijdrage verschuldigd aan de Nationale compensatiekas voor gezinsvergoedingen).

Vernieuwing van het gereedschap en van de werktuigmachines : 574.300 frank (dienstjaar 1954).

Vernieuwing van het reinigings- en onderhoudsmaterieel : 14.500 frank (dienstjaar 1954).

*Dienst aankoop van chemische en pharmaceutische producten :*

Vernieuwing van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel : 34.450 frank (dienstjaren 1948 tot 1953).

## 10-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.199.000 frank.

*Hoge directie uitrusting :*

Vernieuwing van het elektronisch en transmissiematerieel : 10.000 frank te ontheffen van de vijfjarige verjaring (dienstjaar 1950).

Vernieuwing van het keukenmaterieel : 3.000 frank (dienstjaar 1954).

Vernieuwing van het didactisch en klasmaterieel : 375.000 frank (dienstjaar 1950).

Onderhoud van het vliegmaterieel : 800.000 frank (in 1952, 1953 en 1954 door Sabena in Kongo uitgevoerd onderhoud).

*Algemene dienst der militaire bouwwerken :*

Onderhoud van de lokalen : 11.000 frank (dienstjaar 1954).

## 10-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 198.000 frank.

*Dienst personeel, administratie en voorraden :*

Vernieuwing van de kleding en uitrusting : 6.700 frank (dienstjaar 1954).

Onderhoud van het brandweermaterieel : 1.300 frank (dienstjaar 1953).

Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel : 152.000 frank, waarvan 150.000 frank te ontheffen van de vijfjarige verjaring (dienstjaren 1951 en 1953).

Allerhande uitgaven voor onderhoud en vernieuwing : 38.000 frank (dienstjaar 1954).

## 10-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000 frank.

*Dienst aankoop van bewapening :*

Onderhoud van het didactisch materieel : 1.000 frank (dienstjaar 1954).

## 10-6. Bases van het moederland in Afrika.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000 frank.

*Base de Kamiia :*

Renouvellement du matériel médico-chirurgical: 2.000 fr. (exercice 1954).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

## 12-1. Combustibles solide et liquide.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 10.000.000 de francs.

Force terrestre : + 10.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 68.000 francs.

Force terrestre : 68.000 francs (exercices 1945, 1946, 1947 et 1953).

## 12-2. Fournitures de bureau.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 149.000 francs.

Créances relatives à l'exercice 1954 et transmises par l'O.C.F. après la clôture de cet exercice.

ART. 13. — *Achat et utilisation de charroi propriété de l'Etat.*

## 13-2. Force terrestre.

A. Réduction proposée : 77.000.000 de francs.

*Service d'achat du matériel automobile :*

Entretien des véhicules de combat : —40.000.000 de fr.

Entretien des véhicules de transport : —29.500.000 fr.

*Etablissements relevant du service général des approvisionnements :*

Entretien des véhicules de combat : —4.500.000 francs.

Entretien des véhicules de transport : —2.000.000 de fr.

Entretien des véhicules de génie : —1.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.000 francs.

Fourniture de carburants et lubrifiants et réparation de véhicules par les forces néerlandaises : 7.000 francs (exercices 1952 et 1953).

## 13-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000.000 de francs.

*Direction supérieure de l'équipement :*

Entretien des véhicules de transport : 1.000.000 de francs (exercice 1954).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

## 14-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 531.000 francs.

*Direction supérieure quartier-maître et transports :*

Transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : 331.000 francs (exercices 1952 et 1954).

*Basis van Kamina :*

Vernieuwing van het medisch en heelkundig materieel : 2.000 frank (dienstjaar 1954).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

## 12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 10.000.000 frank.

Landmacht : + 10.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 68.000 frank.

Landmacht : 68.000 frank (dienstjaren 1945, 1946, 1947 en 1953).

## 12-2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 149.000 frank.

Schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1954 en door het C.B.B. overgemaakt na de sluiting van dit dienstjaar.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen eigendom van de Staat.*

## 13-2. Landmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 77.000.000 frank.

*Dienst aankoop van automaterieel :*

Onderhoud van de vechtwagens : —40.000.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen : —29 miljoen 500.000 frank.

*Inrichtingen afhankelijk van de algemene dienst der voorraden :*

Onderhoud van de vechtwagens : —4.500.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen : —2 miljoen frank.

Onderhoud van de genievoertuigen : —1.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.000 frank.

Levering van motorbrandstoffen en smeermiddelen en herstelling van voertuigen door de Nederlandse strijdkrachten : 7.000 frank (dienstjaren 1952 en 1953).

## 13-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000.000 frank.

*Hoge directie toerusting :*

Onderhoud van de transportvoertuigen : 1.000.000 fr. (dienstjaar 1954).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

## 14-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 531.000 frank.

*Hoge directie kwartiermeester en vervoer :*

Algemeen vervoer in het binnenland en in het buitenland : 331.000 frank (dienstjaren 1952 en 1954).

*Service financier :*

Missions et déplacements à l'intérieur du pays et missions à l'étranger : 200.000 francs (exercice 1954).

## 14-3. Force aérienne.

A. Réduction proposée : 20.844.000 francs.

*Direction supérieure quartier-maître et transports :*

Transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : —8.000.000 de francs.

*Service financier :*

Missions et déplacements à l'intérieur du pays : —2 millions de francs.

Missions à l'étranger : —10.844.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 13.442.000 francs.

*Direction supérieure quartier-maître et transports :*

Transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : 598.000 francs (exercice 1954).

*Service financier :*

Missions à l'étranger : 5.785.000 francs (exercice 1954).

Indemnité au personnel désigné pour suivre des cours ou stages à l'étranger : 7.059.000 francs (exercices 1951 à 1954 : avances consenties à des militaires en stage aux Etats-Unis et au Canada et dont la régularisation n'a pu être opérée en temps voulu).

## 14-5. Garde territoriale antiaérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.905.000 francs.

*Direction supérieure quartier-maître et transports :*

Transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : +1.905.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.814.000 francs.

*Direction supérieure quartier-maître et transports :*

Transports généraux à l'intérieur du pays et à l'étranger : 1.814.000 francs (exercice 1954).

## 14-6. Bases métropolitaines d'Afrique.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.929.000 francs.

*Commandement supérieur et base du Bas-Congo :*

Transports généraux : +1.390.000 francs (transport par avions civils, au lieu d'avions militaires, des familles de militaires et des agents civils).

Mission à l'intérieur du territoire africain du royaume, etc. : +80.000 francs.

Frais de réception et de représentation : +9.000 francs.

*Base de Kamina :*

Déplacements à l'intérieur du territoire africain du royaume, etc. : +335.000 francs.

Frais de réception et de représentation : +115.000 fr.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 200.000 francs.

*Financiële dienst :*

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland en zendingen in het buitenland : 200.000 frank (dienstjaar 1954).

## 14-3. Luchtmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 20.844.000 frank.

*Hoge directie kwartiermeester en vervoer :*

Algemeen vervoer in het binnenland en in het buitenland : —8.000.000 frank.

*Financiële dienst :*

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland : —2.000.000 frank.

Zendingen in het buitenland : —10.844.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 13.442.000 frank.

*Hoge directie kwartiermeester en vervoer :*

Algemeen vervoer in het binnenland en in het buitenland : 598.000 frank (dienstjaar 1954).

*Financiële dienst :*

Zendingen in het buitenland : 5.785.000 frank (dienstjaar 1954).

Vergoedingen aan het personeel aangeduid om leer- gangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland : 7.059.000 frank (dienstjaren 1951 tot 1954 : voor- schotten toegestaan aan militairen in proefdienst in de Verenigde Staten en in Canada en waarvan de regula- risatie niet te gelegener tijd kon worden verwezenlijkt).

## 14-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.905.000 frank.

*Hoge directie kwartiermeester en vervoer :*

Algemeen vervoer in het binnen- en in het buitenland : +1.905.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.814.000 frank.

*Hoge directie kwartiermeester en vervoer :*

Algemeen vervoer in het binnen- en in het buitenland : 1.814.000 frank (dienstjaar 1954).

## 14-6. Bases van het moederland in Afrika.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.929.000 frank.

*Oppercommando en basis van Beneden-Kongo :*

Algemeen vervoer : +1.390.000 fr. (vervoer per bur- gerlijk vliegtuig, in plaats van per militair vliegtuig, van de familiën der militairen en van de burgerlijke agenten).

Dienstopdrachten binnen het Afrikaans grondgebied van het koninkrijk, enz. : +80.000 frank.

Receptie- en representatiekosten : +9.000 frank.

*Basis van Kamina :*

Verplaatsingen binnen het Afrikaans grondgebied van het koninkrijk, enz. : +335.000 frank.

Receptie- en representatiekosten : +115.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 200.000 frank.

*Commandement supérieur et base du Bas-Congo :*

Missions à l'intérieur du territoire africain du royaume et missions hors de ce territoire : 75.000 francs (exercice 1954).

*Base de Kamina :*

Transports généraux : 13.000 francs (exercice 1953).

Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle : 106.000 francs (exercice 1953).

Déplacements à l'intérieur du territoire africain du royaume et missions hors de ce territoire : 6.000 francs (exercices 1953 et 1954).

*ART. 15. — Dépenses de formation professionnelle.*

15-2. Force aérienne.

Réduction proposée : 2.200.000 francs.

*Service financier :*

Prestations d'instructeurs étrangers, etc. : —2.200.000 fr.

*ART. 17. — Dépenses diverses d'administration, etc.*

17-1. Force terrestre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 900.000 francs.

*Direction générale du service de santé :*

Prothèses dentaires et chirurgicales, etc. : +350.000 fr.

Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés : +550.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 83.000 francs.

*Etat-Major général :*

Organisation de compétitions sportives en Belgique : 8.000 francs (exercice 1952).

*Direction générale du service de santé :*

Hospitalisations dans les établissements civils : 70.000 fr. (exercices 1953 et 1954).

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés : 5.000 francs (exercice 1954).

17-2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 68.000 francs.

*Direction générale du service de santé :*

Hospitalisations dans les établissements civils : 18.000 fr. (exercices 1952 et 1954).

*Direction supérieure de l'équipement :*

Frais d'atterrissage : 50.000 francs (exercice 1954).

17-3. Force navale.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

*Service du personnel, de l'administration et des approvisionnements :*

Frais résultant de croisières au long cours : —4 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000 francs.

*Oppercommando en basis van Beneden-Kongo :*

Dienststopdrachten binnen het Afrikaans grondgebied van het koninkrijk en zendingen buiten dit grondgebied : 75.000 frank (dienstjaar 1954).

*Basis van Kamina :*

Algemeen vervoer : 13.000 frank (dienstjaar 1953).

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienst-opdracht, van een eigen wagen : 106.000 frank (dienstjaar 1953).

Verplaatsingen binnen het Afrikaans grondgebied van het koninkrijk en zendingen buiten dit grondgebied : 6.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

*ART. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-2. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 2.200.000 frank.

*Financiële dienst :*

Prestaties van vreemde onderrichters, enz. : —2 miljoen 200.000 frank.

*ART. 17. — Diverse bestuursuitgaven, enz.*

17-1. Landmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 900.000 frank.

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Tanden en heelkundige prothesis, enz. : +350.000 fr.

Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers : +550.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 83.000 frank.

*Generale Staf :*

Inrichting van sportmanifestaties in België : 8.000 fr. (dienstjaar 1952).

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Verpleging in de burgerlijke hospitalen : 70.000 frank (dienstjaren 1953 en 1954).

Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers : 5.000 frank (dienstjaar 1954).

17-2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 68.000 frank.

*Algemene directie van de gezondheidsdienst :*

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen : 18.000 fr. (dienstjaren 1952 en 1954).

*Hoge directie uitrusting :*

Landingskosten : 50.000 frank (dienstjaar 1954).

17-3. Zeemacht.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

*Dienst personeel, administratie en voorraden :*

Kosten voortvloeiend uit lange zeereizen : —4 miljoen frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000 frank.

*Service du personnel, de l'administration et des approvisionnements :*

Frais résultant de croisières au long cours : 1.000 francs (exercice 1954).

17-5. Bases métropolitaines d'Afrique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.000 francs.

*Base de Kamina :*

Hospitalisation dans les établissements : 4.000 francs (exercice 1953).

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-8. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 800.000 francs.

Cartes topographiques fournies par l'armée britannique : 800.000 francs (exercices 1952 à 1954).

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

*Service de liquidation des arriérés :*

Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000.000 de francs.

Selon les prévisions actuelles, le supplément demandé permettra de faire face à toutes les dépenses visées au présent article.

Le projet de budget pour l'exercice 1956 ne comporte d'ailleurs plus aucun crédit pour des dépenses de cette nature.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du service social de l'armée (O.R.A.F.), etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

*Dépenses de personnel :*

Personnel militaire : + 600.000 francs.

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.034.000 francs.

Le montant à allouer à la Mutuelle par application de l'arrêté royal du 30 janvier 1954 réglant l'attribution des subventions de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre est actuellement évalué comme suit :

Organisation des services de santé, du service d'ambu-	
lances, du service de convalescence, de l'assurance mater-	
nelle et de l'assurance décès (art. 7, alinea 1, art. 12,	
art. 14, art. 16 et art. 19) : 30 % des cotisations versées	
par 31.650 membres à fr. 127,20 par	
mois . . . . .	14.493.000

*Dienst personeel, administratie en voorraden :*

Kosten voortvloeiend uit lange zeereizen : 1.000 frank (dienstjaar 1954).

17-5. Bases van het moederland in Afrika.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.000 frank.

*Basis van Kamina :*

Verplegingen in de burgerlijke hospitaal : 4.000 frank (dienstjaar 1953).

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-8. Militair geografisch instituut.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 800.000 frank.

Door het Britse leger geleverde topografische kaarten : 800.000 frank (dienstjaren 1952 tot 1954).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

*Dienst voor vereffening van de achterstallen :*

Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief leger en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 December 1925, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000.000 frank.

Volgens de huidige vooruitzichten, zal het aangevraagde supplement toelaten aan al de bij onderhavig artikel bedoelde uitgaven het hoofd te bieden.

Het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1956 bevat overigens geen enkel krediet meer voor uitgaven van die aard.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de sociale dienst van het leger (H.I.B.), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

*Personeelsuitgaven :*

Militair personeel : + 600.000 frank.

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.034.000 frank.

Het aan de Mutualiteitsvereniging te verlenen bedrag bij toepassing van het koninklijk besluit van 30 Januari 1954 tot regeling van de toekenning van de Rijks-toelagen ten voordele van de diensten van de vrije mutualiteitsverzekering wordt thans als volgt geraamd :

Inrichten van de gezondheidsdiensten, van de dienst voor ziekenvervoer, van de herstellingsdienst, van de kraamvrouwenverzekering en van de sterfteverzekering (art. 7, alinea 1, art. 12, art. 14, art. 16 en art. 19) :	
30 % der bijdragen gestort door 31.650 leden à fr. 127,20	
per maand . . . . .	14.493.000



Service des soins généraux, service des soins spéciaux, service de l'assurance contre la tuberculose, service de l'assurance contre le cancer (art. 7, alinea 2) : fr. 2,50 par mois pour 88.620 bénéficiaires . . . . . fr.	2.659.000
Assurance féminine et familiale (art. 21) : 1 franc par mois pour 1.000 membres . . . . . fr.	12.000
Epargne pré-nuptiale (art. 24) : 30 % des cotisations versées par 500 membres à 50 francs par mois . . . . . fr.	90.000
Cures d'air préventives pour enfants (art. 26) : fr. 3,50 par mois pour 25.320 enfants de moins de 14 ans . fr.	1.064.000
Total . . . . . fr.	18.318.000

Ce dernier montant dépasse de 2.034.000 francs le crédit de 16.284.000 francs actuellement prévu au budget.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.983.000 francs.

La différence entre le crédit prévu au budget de 1954 pour la Société mutuelle des ayants droit de l'armée (14.604.000 fr.) et la somme réellement due à cet organisme pour le même exercice sur la base de l'arrêté royal susmentionné du 30 janvier 1954 (16.587.000 fr.) s'élève à 1.983.000 francs.

#### ART. 24. — *Subventions diverses.*

##### 24-3. Conseil international du sport militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 138.000 francs.

Somme due au Conseil au titre de quote-part (10 %) dans les recettes effectuées à l'occasion de manifestations sportives organisées en 1954.

#### ART. 26. — *Travaux courants.*

##### 26-1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 216.000 francs.

Gros entretien des bâtiments militaires : 216.000 francs (exercices 1950 et 1954).

#### ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Arriérés revenant aux militaires non de carrière, admis au régime du traitement (en captivité, dans les hôpitaux, en congé de convalescence et en congé de repos de 3 mois), etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 350.000 francs.

Même justification qu'à l'article 19 ci-dessus.

##### 28-4. Administration générale civile.

#### *Service général des constructions militaires :*

Liquidation de créances résultant de travaux, fournitures, réquisitions, occupation, expropriations, achat de terrains, etc.

Dienst voor algemene zorgen, dienst voor bijzondere zorgen, dienst voor verzekering tegen tuberculose, dienst voor verzekering tegen kanker (art. 7, alinea 2) : fr. 2,50 per maand voor 88.620 gerechtigden . . . . . fr.	2.659.000
--	-----------

Vrouwen- en gezinsverzekering (artikel 21) : 1 frank per maand voor 1.000 leden . . . . . fr.	12.000
---	--------

Prenuptiaal sparen (art. 24) : 30 % der bijdragen gestort door 500 leden à 50 frank per maand . . . . . fr.	90.000
---	--------

Preventieve luchtkuren voor kinderen (art. 26) : fr. 3,50 per maand voor 25.320 kinderen onder de 14 jaar . fr.	1.064.000
---	-----------

Totaal . . . . . fr.	18.318.000
----------------------	------------

Dit laatste bedrag overtreft met 2.034.000 frank het thans in de begroting voorziene krediet van 16.284.000 fr.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.983.000 frank.

Het verschil tussen het in de begroting van 1954 voor de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger voorziene krediet (14.604.000 fr.) en de som werkelijk verschuldigd voor hetzelfde dienstjaar aan dit organisme op grond van voormeld koninklijk besluit van 30 Januari 1954 (16.587.000 fr.) bedraagt 1.983.000 fr.

#### ART. 24. — *Diverse toelagen.*

##### 24-3. Internationale raad voor militaire sport.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 138.000 frank.

Som verschuldigd aan de Raad bij wijze van aandeel (10 %) in de ontvangsten gedaan ter gelegenheid van in 1954 ingerichte sportmanifestaties.

#### ART. 26. — *Lopende werken.*

##### 26-1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 216.000 frank.

Zwaar onderhoud van de militaire gebouwen : 216.000 frank (dienstjaren 1950 en 1954).

#### ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Achterstallen verschuldigd aan de soldijtrekkende niet-beroepsmilitairen die het voordeel van het weddestelsel genieten (in gevangenschap, in de hospitalen, met herstelverlof en met rustverlof van drie maanden), enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 350.000 frank.

Zelfde verantwoording als bij artikel 19 hierboven.

##### 28-4. Burgerlijk algemeen bestuur.

#### *Algemene dienst der militaire bouwwerken :*

Vereffening van vorderingen voortspruitend uit werken, leveringen, opeisingen, bezetting, onteigeningen, aankoop van gronden, enz.

A. Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

*Administration générale civile :*

Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, réquisitions, etc. : —5.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 49.558.000 francs.

*Administration générale civile :*

Conformément aux dispositions de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, sur le règlement de certaines créances belges sur l'armée française et de certaines créances françaises sur l'armée belge, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique et de troupes belges en France, les comptes ouverts en application de cet accord ont été arrêtés définitivement et ont fait l'objet d'une compensation.

En tenant compte également du montant de 2.231.000 fr. dû par la France à la Belgique pour les armes et munitions chargés en 1940 sur le porte-avions français « Béarn » et détournés sur la Martinique, la compensation susvisée des créances françaises et belges fait apparaître un solde créditeur de 17.327.000 francs au profit de la France. Cette somme doit être réglée au Gouvernement français par le Gouvernement belge.

La différence de 32.231.000 francs entre le dit montant de 17.327.000 francs et le crédit supplémentaire sollicité doit permettre, d'une part, le remboursement des avances consenties au budget extraordinaire (art. 404 de 1955 et articles correspondants de 1947 à 1954) pour les réquisitions françaises effectuées en Belgique et, d'autre part, le versement aux Voies et Moyens de la valeur convenue des armes et munitions dont question, ci-dessus.

28-8 (*nouveau*). Liquidation des réquisitions militaires (y compris les réquisitions effectuées par les groupements de résistance reconnus, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1944, date à laquelle ils furent placés sous un commandement unique relevant de la Défense Nationale).

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.500.000 francs.

Montant des créances actuellement soumises à l'examen des tribunaux.

28-9 (*nouveau*). Dédommagements prévus aux articles 15 (indemnisation des dommages matériels subis personnellement par des agents ou par leurs parents) et 16 (enlèvement des biens, sommes ou valeurs) de l'arrêté-loi du 16 février 1946 relatif au Service général des agents de renseignements et d'action.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 500.000 francs.

Il reste à liquider 25 dossiers pour un montant total estimé à 2.000.000 de francs; les crédits alloués antérieurement laissent actuellement un disponible de 1 million 500.000 francs.

Le crédit sollicité représente la différence entre ces deux montants.

A. Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

*Burgerlijk algemeen bestuur :*

Vereffening van schuldvorderingen welke betrekking hebben op diverse werken, leveranties, opeisingen, enz. : —5.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 49.558.000 frank.

*Burgerlijk algemeen bestuur :*

Overeenkomstig de beschikkingen der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, betreffende de regeling van zekere Belgische schuldvorderingen op het Franse leger en van zekere Franse schuldvorderingen op het Belgische leger, ontstaan tijdens de oorlog wegens de aanwezigheid van Franse troepen in België en van Belgische troepen in Frankrijk, werden de bij toepassing van deze overeenkomst geopende rekeningen definitief afgesloten; zij hebben het voorwerp van een compensatie uitgemaakt.

Insgeelijks rekening houdend met het bedrag van 2.231.000 frank, verschuldigd door Frankrijk aan België voor de wapens en de ammunitie die, in 1940, op het Franse vliegtuigmoederschip « Béarn » werden geladen en naar Martinique afgeleid, vertoont bedoelde compensatie van de Franse en Belgische schuldvorderingen een kredietsaldo van 17.327.000 frank ten voordele van Frankrijk. Deze som moet door de Belgische aan de Franse Regering worden betaald.

Het verschil van 32.231.000 frank tussen gezegd bedrag van 17.327.000 frank en het aangevraagde bijkrediet moet, enerzijds, de terugbetaling toelaten van de voorschotten toegestaan op de buitengewone begroting (art. 404 van 1955 en overeenkomstige artikelen van 1947 tot 1954) voor de in België uitgevoerde Franse opeisingen en, anderzijds, de stortning op de Rijks-middelenbegroting van de overeengekomen waarde van de wapens en ammunitie waarvan boven sprake.

28-8 (*nieuw*). Vereffening van de militaire opeisingen (met inbegrip van de opeisingen gedaan door de erkende weerstandsgroeperingen na 1 November 1944, datum waarop zij onder een enig, van Landsverdediging afhangend bevel geplaatst werden).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.500.000 frank.

Bedrag der thans aan het onderzoek der rechtbanken onderworpen schuldvorderingen.

28-9 (*nieuw*). Schadeloosstellingen voorzien bij artikelen 15 (vergoeding van de stoffelijke schade geleden door agenten persoonlijk of door hun verwanten) en 16 (wegneming van goederen, sommen of waarden) van de besluitwet van 16 Februari 1946 met betrekking tot de Algemene dienst der inlichtings- en actieagenten.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 500.000 frank.

Vijf en twintig dossiers, waarvan het totaal bedrag op 2.000.000 frank geraamd wordt, dienen nog vereffend; op de vroeger verleende kredieten blijft thans 1.500.000 fr. beschikbaar.

Het aangevraagde krediet vertegenwoordigt het verschil tussen beide bedragen.

ART. 29. — *Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires, etc.*

29-1. Traitements, allocations et indemnités.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000.000 de francs.

Traitements et allocations incorporés au traitement, etc. : + 5.000.000 de francs.

29-2. Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement autres que celles afférentes aux déplacements.

Réduction proposée : 10.500.000 francs.

Aide logistique U.S.A. : — 8.545.000 francs.

Frais de fonctionnement du Centre d'instruction en Belgique : — 1.955.000 francs (poste supprimé).

29-3. Dépenses afférentes aux déplacements, etc.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Transport et rapatriement : — 3.000.000 de francs.

#### CORPS DE LA GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel de la Gendarmerie.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Effectif et traitement moyen inférieurs aux prévisions initiales.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 371.000 francs.

Indemnités de logement au personnel subalterne de la Gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'État : + 371.000 francs (5.300 ayants droit au lieu de 5.200).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 100.000 francs.

Révision de la date d'admission à la pension de certains gendarmes; frais de changement de résidence et indemnités diverses (bicyclette, hautes-paies, etc.).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Fourrage : + 400.000 francs (hausse du prix de la ration).

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc.*

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Renouvellement de l'habillement et des équipements spéciaux : — 50.000 francs (prix inférieurs aux estimations).

Entretien des chevaux (fers, etc.) : — 100.000 francs (prélèvement sur stock existant).

ART. 29. — *Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een vrijwilligerskorps, enz.*

29-1. Wedden, toelagen en vergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet : 5.000.000 frank.

Wedden en bij de wedde ingelijfde toelagen, enz. : + 5.000.000 frank.

29-2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven, behalve die in verband met de verplaatsingen.

Voorgestelde vermindering : 10.500.000 frank.

Logistieke hulp U.S.A. : — 8.545.000 frank.

Werkingskosten van het Opleidingscentrum in België : — 1.955.000 frank (geschrapte post).

29-3. Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Vervoer en rapatriëring : — 3.000.000 frank.

#### RIJKSWACHT.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der Rijks-wacht.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Getalsterkte en gemiddelde wedde lager dan de aanvankelijke vooruitzichten.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 371.000 frank.

Huisvestingsvergoedingen aan het lager personeel van de Rijkswacht van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden die niet op de kosten van de Staat gehuisvest zijn : + 371.000 frank (5.300 rechthebbenden in plaats van 5.200).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 100.000 frank.

Herziening van de datum van oppensioenstelling van zekere rijkswachters; kosten wegens verandering van standplaats en diverse vergoedingen (rijwiel, hogere soldij, enz.).

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Fourrage : + 400.000 frank (stijging van de prijs van het rantsoen).

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Vernieuwing van de speciale kleding en uitrusting : — 50.000 frank (prijzen lager dan de ramingen).

Onderhoud van de paarden (hoefijzers, enz.) : — 100.000 frank (gebruikmaking van bestaande voorraad).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.000 francs.

Entretien des locaux et renouvellement des installations immeubles par destination (exercice 1954).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.700.000 francs.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays: +1 million 700.000 francs (accroissements du nombre des missions de maintien de l'ordre).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 25.000 francs.

Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000 francs.

Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés.

#### MINISTÈRE DES COLONIES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 44.000 francs.

La majoration du crédit est indispensable en raison de la modification intervenue à partir du 11 mai 1955, dans la situation administrative d'un membre du personnel du Cabinet.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

Réduction proposée : 2.120.000 francs.

La diminution est rendue possible par le fait que divers recrutements et promotions initialement envisagés ne pourront s'effectuer et par le départ imprévu de plusieurs fonctionnaires et agents.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

La majoration sollicitée est nécessaire pour permettre la rémunération des prestations de tierces personnes appelées à collaborer aux travaux du Département.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

9-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

L'ajustement du crédit est indispensable étant donné l'augmentation du tarif de l'eau et les quantités réelles consommées.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.000 frank.

Onderhoud van de lokalen en vernieuwing van de installaties onroerend door bestemming (dienstjaar 1954).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.700.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland : +1.700.000 frank (toeneming van het aantal der zendingen in verband met de handhaving van de orde).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 25.000 frank.

Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000 frank.

Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers.

#### MINISTERIE VAN KOLONIEN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 44.000 frank.

De vermeerdering van het krediet is onontbeerlijk omwille van de verandering die vanaf 11 Mei 1955 is voorgekomen in de administratieve toestand van een lid van het personeel van het Kabinet.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 2.120.000 frank.

De vermindering werd mogelijk door het feit dat verscheidene aanwervingen en bevordering die oorspronkelijk voorzien waren niet konden worden uitgevoerd en door het onvoorziene vertrek van meerdere ambtenaren en personeelsleden.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

De aangevraagde vermeerdering is noodzakelijk om de bezoldiging toe te laten van prestaties van derde personen opgeroepen om mede te werken aan de werkzaamheden van het Departement.

ART. 9. — *Water, stoom,-gas, electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Het aanpassen van het krediet is onontbeerlijk omwille van de tariefverhoging van het water en de in werkelijkheid verbruikte hoeveelheden.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 70.000 francs.

Les nécessités de l'information requièrent une majoration du poste prévu pour abonnements aux journaux et publications.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.254 francs.

Montant d'une facture relative à une fourniture de décembre 1954.

La créance n'a pu être liquidée faute de crédit suffisant, le montant facturé dépassant l'estimation faite par l'O. C. F.

12-5. Habillement.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 5.000 francs.

Ajustement de crédit nécessaire pour permettre de doter d'un uniforme deux agents.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.266 francs.

Montant d'une facture relative à une fourniture de décembre 1954.

La créance n'a pu être liquidée faute de crédit suffisant, le montant facturé dépassant l'estimation faite par l'O. C. F.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité : 230.000 francs.

Le remplacement imprévu d'une voiture automobile nécessite une majoration du crédit initial.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 30.000 francs.

Des déplacements plus fréquents que prévus initialement nécessitent une majoration du poste « frais de route et de séjour ».

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 112 francs.

L'augmentation sollicitée doit permettre de liquider une facture.

#### MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

A. Réduction proposée : 2.400.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 70.000 frank.

De behoeften van de voorlichting eisen een verhoging van de post voorzien voor de abonnements op dagbladen en publicaties.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-3. Bureelmachines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.254 frank.

Bedrag van een factuur betreffende een levering van December 1954.

De schuldvordering kon niet vereffend worden bij gebrek aan voldoende krediet, daar het gefactureerde bedrag de raming gedaan door het C.B.B. overschrijdt.

12-5. Kleding.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 5.000 frank.

Aanpassing van het krediet nodig om toe te laten twee personeelsleden van een uniform te voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.266 frank.

Bedrag van een factuur betreffende een levering van December 1954.

De schuldvordering kon niet vereffend worden bij gebrek aan voldoende krediet daar het gefactureerde bedrag de raming gedaan door het C.B.B. overschrijdt.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet : 230.000 frank.

De onvoorziene vervanging van een autovoertuig maakt een verhoging van het oorspronkelijk krediet noodzakelijk.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 30.000 frank.

Talrijker verplaatsingen dan oorspronkelijk voorzien maken een vermeerdering van de post « reis- en verblijfkosten » noodzakelijk.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 112 frank.

De aangevraagde verhoging moet het mogelijk maken een factuur te vereffenen.

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 2.400.000 frank.

Après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires, d'après les rétributions des agents en fonction. (Limitation des recrutements.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 58.000 francs.

Régularisation des arriérés d'allocation de foyer et d'allocation de mère au foyer et revision des traitements.

### 3-2. Services Extérieurs.

A. Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Un nouveau calcul des besoins réels a permis cette réduction.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 752.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1952, fixant la rémunération des aides temporaires avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1948. Revision des traitements et indemnités diverses.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

#### 4-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 41.000 francs.

Pour permettre le paiement du traitement d'attente d'agents mis en disponibilité.

Arriérés de traitement.

#### 4-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 230.000 francs.

Somme nécessaire pour payer le traitement d'un fonctionnaire placé en disponibilité pour maladie.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs et agents temporaires.*

#### 5-2. Services Extérieurs.

Réduction proposée : 350.000 francs.

Un nouveau calcul des crédits nécessaires a permis cette réduction.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

#### 6-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 15.000 francs.

La secrétaire de l'attaché agricole à La Haye ayant été absente pour cause de maladie pendant une période de 7 mois, cette dernière a été remplacée temporairement du 11 juin 1954 au 30 septembre 1954. La régularisation de ce recrutement n'étant pas encore effectuée, la liquidation de ces émoluments sont toujours en suspens.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

#### 7-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.500 francs.

Indemnités diverses.

Na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten op grond van de bezoldiging der in dienst zijnde personeelsleden. (Beperking der aanwervingen.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 58.000 frank.

Regularisatie van achterstallige haardvergoeding en vergoeding voor de moeder bij de haard en herziening der wedden.

### 3-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Een nieuwe berekening der werkelijke behoeften heeft deze vermindering toegelaten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 752.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 Augustus 1952, waarbij de bezoldiging van de administratieve helpers vastgesteld wordt, met ingang van 1 Juli 1948. Hierziening der wedden en diverse vergoedingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

#### 4-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 41.000 frank.

Om de uitbetaling toe te laten van het wachtgeld van ter beschikking gestelde beambten.

Weddeachterstallen.

#### 4-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 230.000 frank.

Som nodig tot uitbetaling der wedde van een wegens ziekte ter beschikking gesteld ambtenaar.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

#### 5-2. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 350.000 frank.

Een nieuwe berekening der nodig bevonden kredieten heeft deze vermindering toegelaten.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

#### 6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 15.000 frank.

Daar de secretaresse van de landbou wattaché te Den Haag voor een periode van 7 maanden haar werkzaamheden, wegens ziekte, heeft moeten staken, werd deze laatste vervangen van 11 Juni 1954 tot 30 September 1954. Daar de regularisatie van deze aanwerving nog niet werd doorgevoerd, werd de vereffening van dit salaris nog in beraad gehouden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

#### 7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.500 frank.

Diverse vergoedingen.

## 7-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 774.000 francs, résultant d'une augmentation de 823 mille francs pour indemnités pour exercice de fonctions supérieures, allocations diverses et indemnités de poste et d'une réduction de 49.000 francs, suite à une nouvelle adaptation des crédits sur d'autres postes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 383.500 francs.

Allocations pour fonctions supérieures. Indemnités de bureau. Indemnités diverses. Frais de bureau et de gestion, etc. Revision.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

## 9-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 49.000 francs.

Créances restant dues à la Régie des Télégraphes et des Téléphones et à la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux.

## 9-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.732.000 francs, résultant d'une augmentation de 2 millions 753.000 francs pour pouvoir assurer la marche normale des services — dépenses de consommations — et d'une réduction de 21.000 francs suite à une nouvelle adaptation des crédits sur d'autres postes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 57.500 francs, pour permettre la liquidation de créances rentrées tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

## 10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 6.500 francs.

Créances dues à des firmes pour des travaux effectués à l'installation électrique et pour la lessive des essuie-mains.

## 10-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 877.000 francs, résultant 1° d'une augmentation de 905 mille francs pour l'Administration de l'Agriculture et Horticulture.

Une somme de 200.000 francs non prévue au budget a été réservée pour l'achat d'engrais et de semences pour les essais effectués à Lommel.

Une somme de 200.000 francs est nécessaire pour chacune des stations de recherches pour l'amélioration des plantes ornementales à Gand et d'alimentation du bétail à Melle, la première ayant depuis 1955, 16 Ha. de nouveaux terrains à exploiter et la seconde devant, suite à une décision de la P.J., prendre à sa charge le paiement de la nourriture du bétail.

Transfert de 205.000 francs prévu à l'article 18 de la station de recherches pour l'amélioration de plantes à Melle, cette somme devant servir à l'achat de petit matériel et non de matériel de premier équipement.

## 7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 774.000 frank, voortkomend van een vermeerdering van 823.000 frank voor vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, diverse toelagen en postvergoedingen, en van een vermindering van 49.000 frank, ingevolge een nieuwe aanpassing der kredieten op andere posten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 383.500 frank.

Toelagen voor uitoefening van hogere functies. Bureelvergoedingen. Diverse vergoedingen. Bureel- en beheerkosten, enz. Herziening.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

## 9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 49.000 frank.

Nog te betalen schuldvorderingen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon en aan de « Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux ».

## 9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.732.000 frank, voortkomend van een vermeerdering van 2.753.000 frank om de normale gang der diensten te kunnen verzekeren — verbruiksuitgaven — en een vermindering van 21.000 frank, ingevolge een nieuwe aanpassing der kredieten op andere posten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 57.500 frank om de likwidatie van laattijdig binnengekomen schuldvorderingen toe te laten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

## 10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 6.500 frank.

Schuldvorderingen te vereffenen aan firma's voor werken uitgevoerd aan de elektrische inrichting en het wassen der handdoeken.

## 10-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 877.000 frank, voortkomend 1° van een vermeerdering van 905.000 frank voor het Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Een som van 200.000 frank niet voorzien in de begroting is ter beschikking te behouden voor aankoop van meststoffen en zaaizaden voor de proeven gehouden te Lommel.

Een som van 200.000 frank is nodig voor ieder der beide stations voor sierplantenveredeling en veevoeding : de eerste heeft sinds 1955 16 Ha. aan nieuwe terreinen te bewerken en de tweede moet voor haar rekening nemen de betaling van het voedsel van de veestapel, ingevolge een beslissing van de R. P.

Overdracht van 205.000 frank voorzien bij artikel 18 van het station voor plantenveredeling, daar dit bedrag moet dienen tot aankoop van klein materieel en niet van materieel van eerste uitrusting.

Un supplément de 100.000 francs pour le Service des Attachés Agricoles est demandé.

Et 2° d'une réduction de 28.000 francs, à titre de réduction de compensation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 36.000 francs.

Arriérés de salaires à payer aux nettoyeuses par suite de l'application de l'augmentation de 5 % des salaires depuis 1951.

En plus, liquidation de créances relatives à des fournitures de boucles auriculaires et non liquidées faute de crédits.

ART. 11. — *Publications effectuées par le département, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 30.000 francs.

Le crédit prévu pour le Centre Agronomique de Gand s'est avéré insuffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 14.500 francs.

Créances de 1953 rentrées tardivement. — Office Central des Fournitures.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Après un nouvel examen des crédits nécessaires, cette augmentation de crédit devient indispensable.

12-3. Machines de bureau.

Réduction proposée : 13.500 francs.

Adaptation des crédits aux nécessités réelles.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-3. — Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir les frais d'entretien de la camionnette de la station de Groenendaal.

Augmentation justifiée par l'usure du matériel qui n'est plus en parfait état; nécessité d'effectuer en 1955, une remise en état du moteur et de la suspension.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Services Extérieurs.

A. Réduction proposée : 30.000 francs.

Des recrutements prévus pour 1955 n'ont pas été faits.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 24.000 francs.

Créances encore à liquider par suite d'insuffisance de crédit.

Een bijkomend krediet van 100.000 frank voor de Dienst der Landbouwwattaché's is aangevraagd.

En 2° van een vermindering van 28.000 frank, ten titel van compensatievermindering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 36.000 frank.

Achterstallen van lonen te betalen aan schoonmaaksters, ingevolge de toepassing van de vermeerdering der lonen met 5 % sinds 1951.

Bovendien, likwidatie van schuldvorderingen betreffende leveringen van oormerken en niet uitbetaald wegens gebrek aan krediet.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 30.000 frank.

Het krediet voorzien voor het Landbouwkundig Centrum van Gent is ontoereikend gebleken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 14.500 frank.

Schuldvorderingen van 1953 laattijdig binnengekomen. Centraal Bureau voor Benodigdheden.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Na een nieuw onderzoek der nodige kredieten, wordt deze kredietvermeerdering onontbeerlijk.

12-3. Bureelmachines.

Voorgestelde vermindering : 13.500 frank.

Aanpassing der kredieten aan de werkelijke behoeften.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-3. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

Bijkredieten tot dekking van de onderhoudskosten van de bestelauto van het proefstation te Groenendaal.

Vermeerdering gerechtvaardigd door slijtage op het materieel dat niet meer in de beste toestand is; noodzakelijkheid van het in orde brengen van de motor en van de suspensie in 1955.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Aanwervingen voorzien voor 1955 werden niet gedaan.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 24.000 frank.

Nog uit te betalen schuldvorderingen wegens gebrek aan krediet.



ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département, etc.*

A. Réduction proposée : 8.000 francs.  
Diminution de compensation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.000 francs.

Plusieurs créances restant à liquider.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 6.695.000 francs.

Transfert d'un crédit prévu à l'article 471 du budget extraordinaire de 1955 pour la station laitière de Gand en vue d'achat de matériel de premier équipement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subventions pour l'enseignement postscolaire, etc.  
Réduction proposée : 300.000 francs.  
Nouvelle adaptation des crédits.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-1. Subventions aux stations libres.  
Réduction proposée : 200.000 francs.  
Nouvelle adaptation des crédits.

23-3. Amélioration d'étables et de porcheries, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.650.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour satisfaire aux nombreuses demandes introduites pour l'octroi de subsides pour l'amélioration d'étables et de porcheries, construction de citernes à purin et de fosses à fumier.

23-5. Subventions pour alimentation en eau potable.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.350.000 francs.

Cette somme est à prévoir pour satisfaire aux nombreuses demandes introduites pour l'octroi de subsides pour ce genre de travaux.

Au 1<sup>er</sup> mai 1955, 1.082 subventions ont été allouées pour un montant total de 3.649.945 francs.

Comme le crédit prévu pour l'exercice 1955 est donc déjà épuisé, un crédit supplémentaire de 3.350.000 francs serait nécessaire.

Jusqu'à présent, 133 demandes de subsides pour un montant total de 521.246 francs restent en suspens par manque de crédits.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Indemnités pour animaux morts, etc.

A. Réduction proposée : 5.238.000 francs dont une diminution de compensation pour 238.000 francs et une réduction de 5.000.000 de francs par suite de l'application tardive de l'arrêté prescrivant l'abattage par ordre des animaux atteints de tuberculose clinique et diminution du maximum prévu.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 238.000 francs.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 8.000 frank.  
Compensatievermindering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.000 frank.

Verscheidene schuldvorderingen blijven nog te likwidieren.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 6.695.000 frank.

Overdracht van een krediet voorzien bij artikel 471 der buitengewone begroting van 1955 voor het zuivelstation van Gent met het oog op aankoop van materieel van eerste uitrusting.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelagen voor het naschools onderwijs, enz.  
Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.  
Nieuwe aanpassing der kredieten.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-1. Toelagen aan vrije onderzoekstations.  
Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.  
Nieuwe aanpassing der kredieten.

23-3. Verbetering van vee- en varkensstallen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.650.000 frank.

Dit aanvullend krediet is noodzakelijk om te voldoen aan het groot aantal aanvragen dat ingediend wordt tot het bekomen van toelagen voor de verbetering van rund-vee- en varkensstallen, bouwen van aalputten en mestkuilen.

23-5. Toelagen voor de voorziening van drinkbaar water.

Aangevraagd bijkrediet : 3.350.000 frank.

De som is te voorzien om te voldoen aan het groot aantal aanvragen dat ingediend wordt tot het bekomen van toelagen voor de aanleg van een drinkwaterinstallatie.

Op 1 Mei 1955 werden reeds 1.082 toelagen toegekend voor een totaal bedrag van 3.649.945 frank.

Daar het voorziene krediet voor het dienstjaar 1955 dus reeds is uitgeput, is een bijkomend krediet van 3.350.000 frank nodig.

Op heden werden reeds 133 aanvragen om toelagen voor een totaal bedrag van 521.246 frank bij gebrek van kredieten in beraad gehouden.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Vergoedingen voor dieren gestorven, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 5.238.000 frank, waarvan een compensatievermindering voor 238.000 frank en een vermindering van 5.000.000 frank ten gevolge de laattijdige toepassing van het besluit waarbij de afslachting op bevel wordt voorgeschreven van de dieren aangetast door klinische tuberculose en vermindering van het voorziene maximum.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 238.000 frank.

Le crédit prévu en 1954 était insuffisant pour payer les indemnités pour mammites tuberculeuses et charbon. Par suite d'un plus grand nombre de mammites que prévu dans les propositions budgétaires et de l'indemnisation des porcs abattus par ordre par suite de peste porcine il reste à liquider pour mammites et charbon : 214.000 francs et peste porcine : 24.000 francs.

24-2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle, etc.

Réduction proposée : 350.000 francs.

Suite à une nouvelle adaptation des crédits.

24-3. Association de lutte contre la tuberculose bovine, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 183.000.000 francs.

La lutte contre la tuberculose bovine, basée sur l'abatage des animaux réagissants, connaît actuellement un essor prodigieux.

24-5. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

Les subsides attribués jusqu'à ce jour pour la distribution de lait dans les écoles ont donné lieu à une dépense plus élevée que le montant prévu pour cette période. A l'aide d'une augmentation de crédit de 4.000.000 de francs les dépenses de l'exercice 1955 pourront être couvertes.

24-6. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

L'augmentation du nombre de demandes faites jusqu'à présent en 1955 par rapport à celles faites durant la période correspondante de 1954 fait croire à la nécessité de prévoir une augmentation de crédit de  $\pm$  30.000 francs.

24-7. Exploitations démonstratives.

Réduction proposée : 1.800.000 francs.

Un nouvel examen des besoins réels a permis cette réduction.

24-9. Association horticoles, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Un nouveau calcul des crédits nécessaires a permis cette réduction.

24-11. Subventions aux Chambres et Sociétés Provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêts agricoles, aux Sociétés d'assurance et de réassurance contre la mortalité du bétail et des chevaux, concours, expositions et congrès.

Crédit supplémentaire sollicité : 430.000 francs.

Pour permettre le paiement d'un dernier subside aux sociétés d'assurance et de réassurance contre la mortalité du bétail, le crédit prévu à cet effet au budget de 1954 n'ayant pu recevoir l'imputation de cette dépense.

Het krediet voorzien in 1954 was onvoldoende voor het betalen van de vergoedingen voor uiertuberculose en koolziekte. Ingevolge een groter aantal gevallen van uiertuberculose dan voorzien in de begrotingsvoorstellen en het vergoeden van de afgeslachte varkens wegens varkenspest, blijft er voor uiertuberculose en koolziekte : 214.000 frank en voor de varkenspest : 24.000 frank, te betalen.

24-2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting, enz.

Voorgestelde vermindering : 350.000 frank.

Ingevolge een nieuwe aanpassing der kredieten.

24-3. Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 183.000.000 frank.

De rundertuberculosebestrijding, gebaseerd op de afslachting van reagerende dieren vordert snel.

24-5. Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

De toelagen die tot heden toegekend werden voor de melkbedeling in de scholen hebben aanleiding gegeven tot een hogere uitgave dan het bedrag dat voor deze periode voorzien was. De uitgaven voor het dienstjaar 1955 zullen kunnen gedekt worden met een kredietvermeerdering van 4.000.000 frank.

24-6. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

De verhoging van het aantal aanvragen tot heden in 1955 gedaan ten overstaan van de aanvragen tijdens de overeenstemmende periode in 1954 gedaan, doet de noodzakelijkheid overwegen een kredietverhoging van  $\pm$  30.000 frank te voorzien.

24-7. Voorlichtingsbedrijven.

Voorgestelde vermindering : 1.800.000 frank.

Een nieuw onderzoek der werkelijke behoeften heeft deze vermindering toegelaten.

24-9. Tuinbouwverenigingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Een nieuwe berekening der kredieten heeft deze vermindering toegelaten.

24-11. Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -Maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen, aan de Maatschappijen voor verzekering en herverzekering tegen de sterfte van het vee en van de paarden, prijskampen, tentoonstellingen en congressen.

Aangevraagd bijkrediet : 430.000 frank.

Ten einde de uitbetaling mogelijk te maken van een laatste toelage aan de veeverzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen tegen de sterfte onder het vee, daar die uitgave, op het te dien einde op de begroting van 1954 voorziene krediet niet aangerekend kon worden.

24-12. Exploitations démonstratives horticoles.  
Réduction proposée : 200.000 francs.  
Un nouveau calcul d'ajustement des crédits a permis cette réduction.

24-14. Intervention dans l'achat de machines et de matériel, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.  
Même justification que pour l'article 24-12.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1 (*nouveau*). Indemnités pour perte d'animaux par suite de fièvre aphteuse.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 12.000 francs.

Une indemnité pour perte de bêtes par suite de fièvre aphteuse en 1952, introduite en temps voulu par le fermier, mais rentrée tardivement au Département à la suite d'une erreur administrative de la commune.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 68.000 francs.

États de tuberculinations et de vaccinations rentrés tardivement.

28-2. Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 17.205.000 francs.

Sur cet article il reste encore disponible au 1<sup>er</sup> juin 1955 : 824.000 francs.

*Achat d'animaux pour la préparation de vaccin anti-aphteux :*

Pour la période du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 1955, il y a lieu de prévoir l'achat de 3.000 bêtes dont le prix a été évalué à 4.500 francs.

Crédit à prévoir :  $3.000 \times 4.500 = 13.500.000$  francs.

*Location d'abattoirs :*

La période de location arrivant à terme le 14 septembre prochain, il y a lieu de prévoir le renouvellement de cette location pour 1 an : 200.000 francs.

*Entretien des animaux :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 450.000 francs.

*Achat de matériel :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 300.000 francs.

*Transport de bétail :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 175.000 francs.

*Dépenses nécessitées par la récolte de langues aux abattoirs de Cureghem :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 300.000 francs.

24-12. Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Een nieuwe berekening tot aanpassing der kredieten heeft deze vermindering toegelaten.

24-14. Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-12.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1 (*nieuw*). Vergoedingen voor verlies van dieren ingevolgd mond- en klauwzeer.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 12.000 frank.

Een vergoeding voor verlies van dieren wegens mond- en klauwzeer in 1952, tijdig door de landbouwer ingediend, is niet tijdig op het Departement toegekomen ingevolgd een administratieve vergissing van de gemeente.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 68.000 frank.

Staten voor tuberculinaties en inenting voor 1950 tot 1953 laattijdig binnengestuurd.

28-2. Veeartsenijkundige Inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 17.205.000 frank.

Op dit artikel blijft op 1 Juni 1955 nog beschikbaar : 824.000 frank.

*Aankoop van dieren voor het bereiden van entstof tegen mond- en klauwzeer :*

Voor de periode van 1 September tot 31 December 1955, moet de aanschaffing van 3.000 dieren voorzien zijn waarvoor de prijs op 4.500 frank geschat werd.

Te voorzien krediet :  $3.000 \times 4.500 = 13.500.000$  frank.

*Huur van slachthuis :*

De periode van huur loopt ten einde op 14 September e.k., de vernieuwing van deze huur voor 1 jaar moet voorzien worden : 200.000 frank.

*Onderhoud van dieren :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 450.000 frank.

*Aankoop van materieel :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 300.000 frank.

*Vervoer van dieren :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 175.000 frank.

*Onkosten voor de verzameling van tongen in de slachthuizen van Cureghem :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 300.000 frank.

*Remboursement du prix de la viande de vaches témoins mortes :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 80.000 francs.

*Achat de tuberculine :*

A prévoir pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1955 : 200.000 francs.

*Achat de vaccin contre l'avortement épizootique :*

1.500.000 francs.

*Dévarronnage :*

Lois sociales : 500.000 francs.

28-7. Equipement et entretien des parcs de machines, etc.

A. Réduction proposée : 500 francs.

Diminution de compensation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 500 francs.

Somme à verser à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales.

Retenue sur prix d'achat de certaines marchandises d'origine étrangère. Créance de 1954.

28-11. Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature, etc.

Réduction proposée : 380.000 francs.

Un nouvel examen du crédit permet cette réduction.

28-13. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc. (F. A. O.).

Réduction proposée : 600.000 francs.

Un nouveau calcul d'ajustement du crédit permet cette réduction.

28-17. Service de la pêche maritime, etc.

Réduction proposée : 55.000 francs.

Cette réduction est possible d'après les dépenses faites à ce jour.

28-20. Part dans les frais du secrétariat à Paris de l'Organisation Européenne des marchés agricoles — Plan Vert.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Le Plan Vert ayant été repris par l'O. E. C. E., les frais du secrétariat sont supportés par cette organisation. Ainsi, la cotisation de la Belgique est imputée au budget du Ministère des Affaires Etrangères.

28-21 (*nouveau*). Contribution aux frais encourus en Belgique par l'organisation et l'exécution de projets agricoles dans le cadre de l'Agence Européenne de Productivité (A. E. P.).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

En décembre 1954 le Département a décidé de participer au Service de mercuriales européennes pour les fruits et légumes organisé par l'A. E. P.

*Terugbetaling van de prijs van vlees van de gestorven proefdieren :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 80.000 frank.

*Aankoop van tuberculine :*

Te voorzien voor de periode van 1 Juni tot 31 December 1955 : 200.000 frank.

*Aankoop van entstof tegen besmettelijke verwerpen :*

1.500.000 frank.

*Runderhorzelbestrijding :*

Sociale lasten : 500.000 frank.

28-7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 500 frank.

Compensatievermindering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 500 frank.

Som te storten aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.

Afhouding op aankooprij van sommige waren van vreemde oorsprong. Schuldvordering van 1954.

28-11. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven, enz.

Voorgestelde vermindering : 380.000 frank.

Een nieuw onderzoek van het krediet laat deze vermindering toe.

28-13. Aandeel in de kosten van de werking, enz. (F. A. O.).

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Een nieuwe berekening tot aanpassing van het krediet laat deze vermindering toe.

28-17. Dienst voor de zeevisserij, enz.

Voorgestelde vermindering : 55.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk ingevolge de uitgaven tot heden gedaan.

28-20. Aandeel in de kosten van het secretariaat te Parijs van de Europese Organisatie voor de landbouwmarkten — Groen Plan.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Gezien het Groen Plan overgenomen is door de E. O. E. S. worden de secretariaatkosten gedragen door deze organisatie. Aldus wordt de bijdrage van België op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken voorzien.

28-21 (*nieuw*). Aandeel in de kosten, welke in België werden veroorzaakt door het organiseren en het uitvoeren der landbouwontwerpen in het bestek van het Europees Agentschap voor de Productiviteit (E. A. P.).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

In December 1954 heeft het Departement besloten zijn medewerking te verlenen aan de Dienst der Europese Marktberichten voor groeten en fruit die door het E. A. P. werd georganiseerd.

Depuis le 15 janvier 1955 l'O. N. D. A. H. a été chargé de l'exécution de ce service qui fonctionne également en France, aux Pays-Bas, en Allemagne Occidentale et en Italie.

Pour 1955, il conviendrait de prévoir une somme de 1 million de francs destinée à couvrir les frais supportés par l'O. N. D. A. H. pour l'organisation de ce nouveau service et toute dépense afférente à son fonctionnement.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).

Crédit inchangé.

Le texte de l'article 29 a été complété par les mots : « y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs », pour permettre le paiement des dépenses récupérables faites par les Provinces.

**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.**

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-2. Administration du Ravitaillement, etc.

Réduction proposée : 35.000 francs.

Réduction consentie à la suite de la mise au point du crédit sur la base des dépenses réelles effectuées au 31 mai 1955.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-3. Administration du Ravitaillement, etc.

A. Réduction proposée : 550.000 francs.

Voir justification à l'article 4.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs.

En vue de permettre la liquidation d'arriérés de traitement dus à la suite de revisions de carrières.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Département proprement dit.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 20.000 francs.

En vue de permettre la liquidation des honoraires dus à l'avocat ayant défendu le Département; la liquidation des dépens ayant été très longue l'état des honoraires a été tenu en suspens.

6-2. Administration du Ravitaillement, etc.

Réduction proposée : 10.000 francs.

Ce crédit ne sera pas nécessaire en 1955.

Sinds 15 Januari 1955 werd de N. D. A. L. T. P. belast met de uitvoering van deze dienst die eveneens functioneert in Frankrijk, Nederland, West-Duitsland en Italië.

Voor 1955, zou men een som van 1 miljoen frank moeten voorzien bestemd om de onkosten te dekken, die de N. D. A. L. T. P. dient te dragen voor het organiseren van deze nieuwe dienst alsmede voor elke uitgave voortvloeiende uit de functionering ervan.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Ongewijzigd krediet.

De tekst van artikel 29 werd aangevuld met de woorden : « met inbegrip van de uitgaven betreffende de vorige dienstjaren », om de uitbetaling toe te laten der invorderbare uitgaven door de Provinciën gedaan.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-2. Administratie van de Ravitaillering, enz.

Voorgestelde vermindering : 35.000 frank.

Vermindering toegestaan ingevolge het op punt stellen van het krediet op basis van de werkelijke uitgaven gedaan op 31 Mei 1955.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vast-aangesteld personeel en tijdelijk personeel.*

5-3. Administratie van de Ravitaillering, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 550.000 frank.

Zie verantwoording onder artikel 4.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van weddeachterstellen verschuldigd ingevolge herzieningen der loopbanen.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 20.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van erelonen verschuldigd aan de advokaat die het Departement verdedigde; daar de vereffening der kosten veel tijd in beslag heeft genomen, werd de ereloonstaat hangend gehouden.

6-2. Administratie van de Ravitaillering, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Dit krediet zal niet nodig zijn in 1955.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

## 7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Indemnité à un fonctionnaire du Département nommé délégué de la Belgique à la Représentation Permanente près le Conseil du Pacte de l'Atlantique Nord, à Paris.

Bases organiques : 33.900 francs belges par mois plus 25 % en raison du fait que l'épouse de l'intéressé résidera avec son mari, soit au total 42.375 francs belges par mois.

Crédit prévu pour 7 mois : 296.625 francs arrondis à 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 24.986 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

## 7-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.122 francs.

En vue de permettre la liquidation d'indemnités pour exercice de fonctions supérieurs en 1952 et 1953.

## 7-3. Administration du Ravitaillement, etc.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Mise au point du crédit sur la base des dépenses connues au 31 mai 1955.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

## 9-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 787.000 francs.

Le programme justificatif révisé des dépenses à imputer à charge de cet article s'établit comme suit :

*Services Généraux :*

Eau et vapeur . . . . .	fr.	660.000
Electricité et gaz . . . . .	fr.	1.700.000
Téléphone et télégrammes . . . . .	fr.	2.170.000
Correspondance . . . . .	fr.	245.000
Transports divers . . . . .	fr.	100.000

Fr. 4.875.000

Industrie et commerce . . . . . fr. 70.000

Institut National de Statistique . fr. 550.000

Fr. 5.495.000

Crédit initial . . . . . fr. 4.708.000

Crédit supplémentaire sollicité . . fr. 787.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 32.155 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

## 7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Vergoeding aan een ambtenaar van het Departement, die benoemd werd tot afgevaardigde van België bij de Bestendige Vertegenwoordiging bij de Raad van het Noord-Atlantisch Pakt te Parijs.

Organieke basissen : 33.900 Belgische frank per maand plus 25 %, daar de echtgenote van belanghebbende met hem zal samenwonen, hetzij in totaal 42.375 Belgische frank per maand.

Krediet voorzien voor 7 maanden : 296.625 frank afgerond op 300.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 24.986 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

## 7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.122 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functiën in 1952 en 1953.

## 7-3. Administratie van de Ravitaillering.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de uitgaven gekend op 31 Mei 1955.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

## 9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 787.000 frank.

Het herziene verantwoordingsprogramma der uitgaven aan te rekenen ten laste van dit artikel wordt als volgt voorgesteld :

*Algemene Diensten :*

Water en stoom . . . . .	fr.	660.000
Electriciteit en gas . . . . .	fr.	1.700.000
Telefoon en telegrammen . . . . .	fr.	2.170.000
Briefwisseling . . . . .	fr.	245.000
Verscheidend vervoer . . . . .	fr.	100.000

Fr. 4.875.000

Handel en nijverheid . . . . . fr. 70.000

Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . . fr. 550.000

Fr. 5.495.000

Aanvankelijk krediet . . . . . fr. 4.708.000

Aangevraagd bijkrediet . . . . . fr. 787.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 32.155 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van schuldvorderingen hangend gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet.

## 9-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 22.732 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit (communications téléphoniques en ordre essentiel).

## 9-3. Administration du Ravitaillement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Une nouvelle estimation des dépenses à imputer à charge de cet article permet de fixer à 404.000 francs le montant du crédit.

Le crédit initial étant de 384.000 francs, il en résulte une insuffisance de 20.000 francs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

## 10-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.500.000 francs.

Le programme des dépenses à imputer à charge de cet article s'établit comme suit :

*Services Généraux :*

Entretien des locaux, du matériel et du mobilier . . . . .	fr.	3.709.000
Salaires des nettoyeuses . . . . .	fr.	3.280.000
Fournitures de bureau . . . . .	fr.	75.000
Impressions . . . . .	fr.	15.000
Reliures . . . . .	fr.	5.000
Abonnements . . . . .	fr.	450.000
Achat d'ouvrages . . . . .	fr.	100.000

Fr. 7.634.000

Documentation et Etudes Générales . . . . .	fr.	975.000
Industrie et Commerce . . . . .	fr.	516.000

Institut National de Statistique . fr.	6.718.000
Mines . . . . . fr.	270.000

Fr. 16.113.000

Crédit inscrit au budget . . . . . fr.	14.613.000
--	------------

Crédit supplémentaire sollicité . . fr.	1.500.000
---	-----------

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.200 francs.

En vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement par un organisme international.

## 10-3. Administration du Ravitaillement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 35.000 francs.

Cette augmentation provient de la hausse des salaires du personnel affecté à l'entretien des locaux.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité : 430.000 francs.

## 9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 22.732 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van schuld-vorderingen hangend gehouden ingevolge ontoereikendheid van krediet (voornamelijk telefoonverbindingen).

## 9-3. Administratie van de Ravitaillering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Een nieuwe raming der uitgaven aan te rekenen ten laste van dit artikel, laat toe het bedrag van het krediet op 404.000 frank te bepalen.

Daar het aanvankelijk krediet 384.000 frank bedraagt, is er een tekort van 20.000 frank.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

## 10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.500.000 frank.

Het programma der uitgaven aan te rekenen ten laste van dit artikel, wordt als volgt voorgesteld :

*Algemene Diensten :*

Onderhoud van lokalen, materieel en meubilair . . . . .	fr.	3.709.000
Lonen der kuisvrouwen . . . . .	fr.	3.280.000
Bureelbenodigdheden . . . . .	fr.	75.000
Drukwerken . . . . .	fr.	15.000
Inbindingen . . . . .	fr.	5.000
Abonnementen . . . . .	fr.	450.000
Aankoop van werken . . . . .	fr.	100.000

Fr. 7.634.000

Documentaire en Algemene Studiën fr.	975.000
--------------------------------------	---------

Handel en Nijverheid . . . . . fr.	516.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . . fr.	6.718.000
Mijnen . . . . . fr.	270.000

Fr. 16.113.000

Ingeschreven krediet op de begroting . . . . . fr.	14.613.000
--	------------

Aangevraagd bijkrediet . . . . . fr.	1.500.000
--------------------------------------	-----------

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.200 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van door een internationaal organisme laattijdig ingediende schuldvordering.

## 10-3. Administratie der Ravitaillering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 35.000 frank.

Deze verhoging komt voort van de verhoging der lonen van het personeel belast met het onderhoud der lokalen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet : 430.000 frank.

Cette majoration se justifie comme suit :

1) Le montant de l'adjudication faite par l'Office Central des Fournitures pour la publication du Livre Blanc s'élève à 325.000 francs alors que l'estimation initiale s'élevait à 275.000 francs, d'où insuffisance de 50.000 fr.

2) L'imprimeur chargé de la publication du Recueil des Brevets n'ayant pu respecter les délais fixés, l'Office Central des Fournitures a dû faire appel à deux imprimeurs; il en est résulté un supplément de dépenses de 380.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Département proprement dit.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.826 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement par l'O. C. F.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-3. Mis à la disposition des Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.050 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures non parvenues en temps utile à l'Administration et rappelées par le fournisseur en juin 1955.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 605.000 francs.

Sur la base des dépenses réelles connues au 30 avril 1955 les dépenses de l'exercice peuvent être estimées comme suit :

Abonnements et réquisitoires . . . . . fr.	1.000.000
Indemnités kilométriques . . . . . fr.	1.350.000
Frais de route . . . . . fr.	1.500.000
Missions à l'étranger . . . . . fr.	2.200.000
	<hr/>
Fr.	6.050.000

Crédit inscrit au budget . . . . . fr. 5.445.000

Crédit supplémentaire sollicité . . . . . fr. 605.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 171.946 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une somme de 171.521 francs représentant le solde de factures de la S. N. C. F. B. tenue en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

Le solde de 425 francs est destiné à liquider des indemnités pour frais de route et de séjour introduites tardivement.

14-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 200.000 francs.

Deze verhoging wordt als volgt verantwoord :

1) Het bedrag van de door het Centraal Bureau voor Benodigdheden gedane aanbesteding voor de publicatie van het Witboek, bedraagt 325.000 frank terwijl de aanvankelijke raming 275.000 frank beliep, waaruit een tekort van 50.000 frank volgt.

2) Daar de drukker belast met de publicatie van de Verzameling der Brevetten de vastgestelde termijn niet heeft kunnen eerbiedigen, heeft het Centraal Bureau voor Benodigdheden beroep moeten doen op twee drukkers; daardoor werd een bijkomende uitgave van 380.000 frank veroorzaakt.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

A. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 10.826 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van door het C. B. B. laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.050 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van facturen die niet tijdig toekwamen bij de Administratie en waaraan door de leveraars werd herinnerd in Juni 1955.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 605.000 frank.

Op basis van de op 30 April 1955 werkelijk gekende uitgaven, kunnen deze voor het dienstjaar als volgt worden geraamd :

Abonnements en reisvorderingen fr.	1.000.000
Kilometervergoeding . . . . . fr.	1.350.000
Reiskosten . . . . . fr.	1.500.000
Opdrachten in het buitenland . . . . . fr.	2.200.000
	<hr/>
Fr.	6.050.000

Ingeschreven krediet op de begroting . . . . . fr. 5.445.000

Aangevraagd bijkrediet . . . . . fr. 605.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 171.946 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een som van 171.521 frank dat het saldo vertegenwoordigt van facturen van de N. M. B. S. die hangend werden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

Het saldo van 425 frank dient tot vereffening van reizen verblijfsvergoedingen die laattijdig werden ingediend.

14-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 200.000 frank.



Ce crédit est nécessaire pour liquider les indemnités de route et de séjour de nouveaux agents de l'Inspection Générale Economique. (Extension des attributions de ce service.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 93.449 francs.

Voir justification à l'article 14-1.

14-3. Administration du Ravitaillement, etc.

Réduction proposée : 18.000 francs.

Mise au point du crédit sur base des dépenses réelles des quatre premiers mois de 1955.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

16-1. Département proprement dit.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.925 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

4.925 Solde des frais mis à charge du Département par un arrêt rendu le 30 octobre 1953 par la Cour d'Appel de Bruxelles.

Cet arrêt ne prévoyait pas les frais de procédure tarifés (honoraires d'avoués) qui n'ont été connus qu'à une date tardive, ce qui n'a pas permis de les inclure dans les crédits supplémentaires de 1954.

6.000 Montant fixé par jugement de la Justice de Paix de Eupen le 22 octobre 1948, comme valeur de la location, transformée en réquisition en propriété d'un véhicule automobile (Mission Militaire de de Contrôle « SEDICHAR »). Il s'agit d'une affaire introduite par l'Office du Séquestre en 1954.

10.925

16-2. Administration du Ravitaillement, etc.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Le crédit provisionnel initialement prévu (200.000 fr.) peut être réduit de 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 51.500 francs.

En vue de permettre la liquidation d'un état d'honoraires introduit tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-2. Frais de fonctionnement du Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques.

Réduction proposée : 180.000 francs.

Les activités de ce comité ne nécessiteront en 1955 le recours à des collaborateurs occasionnels et à des travaux extraordinaires que pour un montant inférieur à celui prévu lors de l'élaboration du budget.

19-3. Rétributions des administrations communales, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Majoration basée sur le chiffre de la population du royaume au 31 décembre 1954.

Dit krediet is nodig om de reis- en verblijfsvergoedingen van de nieuwe personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie te vereffenen. (Uitbreiding van de bevoegdheden van deze dienst.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 93.449 frank.

Zie verantwoording onder artikel 14-1.

14-3. Administratie van de Ravitaillering, enz.

Voorgestelde vermindering : 18.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de werkelijke uitgaven der eerste vier maanden van 1955.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

16-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 10.925 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

4.925 Saldo der kosten ten laste gelegd van het Departement door een arrest gewezen op 30 October 1953 door het Hof van Beroep van Brussel. Dit arrest voorzag de getarifeerde gerechtskosten niet (erelonen van pleitbezorgers) die maar laat-tijdig gekend waren wat belet heeft hen in de bijkredieten van 1954 in te lassen.

6.000 Bedrag vastgesteld bij vonnis van het Vrederecht van Eupen op 22 October 1948, als huurwaarde, omgevormd in opeising in eigendom van een autovoertuig (Militaire Controlezending « SEDICHAR »). Het gaat hier over een zaak die door de Dienst van het Sekwester in 1954 werd ingediend.

10.925

16-2. Administratie van de Ravitaillering, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Het oorspronkelijk voorzien provisioneel krediet (200.000 fr.) mag verminderd worden met 100.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 51.500 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende ereloonstaat.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Voorgestelde vermindering : 180.000 frank.

Door de activiteit van dit comité in 1955 zal het steeds noodzakelijk zijn beroep te doen op gelegheidsmedewerkers en op buitengewone werken voor een bedrag dat lager ligt dan dit voorzien bij het opmaken van de begroting.

19-3. Bezoldiging der gemeentebesturen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Vermeerdering gebaseerd op het bevolkingscijfer van het rijk op 31 December 1954.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Réduction proposée : 18.012.000 francs.

Le montant des primes encaissées par cet office au cours de l'exercice 1954 s'est élevé à 31.987.828 francs au lieu de 50.000.000 francs prévus lors de l'élaboration du budget.

Il en résulte une réduction de 18.012.000 francs.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.).

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Le programme de cet organisme pour l'exercice 1955, s'établit comme suit :

1. Subventions et dotations aux recherches appliquées . . . . . fr.	130.000.000
2. Bourses . . . . . fr.	4.600.000
3. Dépenses de fonctionnement . fr.	5.400.000
	<hr/>
Fr.	140.000.000

Crédit inscrit au budget . . . . . fr. 130.000.000

Crédit supplémentaire sollicité . . fr. 10.000.000

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Il résulte des éléments en possession du Département au moment de l'élaboration du présent feuillet que le déficit probable de l'institut à la fin de l'année 1955 s'élèvera à quelque 450.000 francs.

Le présent crédit est destiné à couvrir partiellement ce déficit.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Réduction proposée : 1.019.000 francs.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau ayant été de 142.885 florins, soit 1.880.066 francs au lieu de 2.900.000 francs comme il avait été initialement prévu, il est possible de consentir une réduction de 1.019.000 francs.

20-12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000.000 de francs.

(Lettre de la Haute Autorité au Gouvernement belge du 28 mai 1955. *Journal officiel de la C. E. C. A.* du 31 mai 1955, n° 12.)

Le prélèvement de 0,9 % opéré par la Haute Autorité sur les charbons allemands et hollandais s'est accru par suite d'une augmentation de production.

Il en résulte que la Haute Autorité dispose de moyens financiers supplémentaires dont elle consacre une partie tant à la péréquation en faveur des charbonnages belges qu'au soutien des mines marginales.

Dès lors, le Trésor Public doit adapter son intervention et porter le présent crédit à 675 millions, montant des besoins de l'année 1955.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcrederedienst.

Voorgestelde vermindering : 18.012.000 frank.

Het bedrag der premiën geïnd door deze dienst in de loop van het dienstjaar 1954 beloopt 31.987.828 frank in plaats van 50.000.000 frank voorzien bij het opmaken van de begroting.

Er vloeit een vermindering uit voort van 18.012.000 fr.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank.

Het programma van die instelling voor het dienstjaar 1955, wordt als volgt vastgesteld :

1. Toelagen en dotaties aan de toegepaste opzoekingen . . . . . fr.	130.000.000
2. Beurzen . . . . . fr.	4.600.000
3. Werkingsuitgaven . . . . . fr.	5.400.000
	<hr/>
Fr.	140.000.000

Krediet ingeschreven op de begroting . . . . . fr. 130.000.000

Aangevraagd bijkrediet . . . . . fr. 10.000.000

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Uit de gegevens die in het bezit zijn van het Departement bij het opmaken van onderhavig blad vloeit voort dat het waarschijnlijke tekort van het instituut op het einde van het jaar 1955, 450.000 frank zal bedragen.

Huidig krediet is bestemd om dit tekort gedeeltelijk te dekken.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Voorgestelde vermindering : 1.019.000 frank.

Daar de bijdrage van België in de werkingskosten van dit bureau 142.885 gulden hetzij 1.880.066 frank bedroeg in plaats van 2.900.000 frank zoals oorspronkelijk voorzien was, is het mogelijk een vermindering toe te staan van 1.019.000 frank.

20-12. Deelname van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000.000 frank.

(Brief van de Hoge Autoriteit aan de Belgische Regering van 28 Mei 1955. *Officieel blad van de E. G. K. S.*, van 31 Mei 1955, n° 12.)

De voorafneming van 0,9 % toegepast door de Hoge Autoriteit, op de Duitse en Hollandse kolen, is vermeerderd ingevolge de verhoging der productie.

Er vloeit uit voort dat de Hoge Autoriteit over bijkomende financiële middelen beschikt, waarvan zij een deel besteedt, zowel aan de perequatie ten bate van de Belgische steenkolenmijnen als aan de steun van de marginale mijnen.

Derhalve moet de Openbare Schatkist haar tussenkomst aanpassen en onderhavig krediet brengen op 675 miljoen, bedrag van de behoeften van het jaar 1955.

## 20-13. Subvention à l'industrie charbonnière.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 104.048.779 francs.

Crédit nécessaire pour octroyer à certains charbonnages les subventions basées sur le montant de l'impôt qui a frappé au cours des exercices 1949 à 1954 les dotations de rééquipement constituées par eux.

## 20-14. Subventions aux institutions publiques de crédit, etc.

Réduction proposée : 8.000.000 de francs.

Le crédit ajusté sera de 80.000.000 de francs, se répartissant comme suit :

1) Crédits U.E.P. 1952 à 3,50 %.	
Montant de la subvention : 2,50 %.	
Encours moyen en 1955 : 475 millions . . . . . fr.	11.875.000
2) Crédits secteurs déprimés 1953 à 4,50 %.	
Subvention de 1,50 %.	
Encours moyen en 1955 : 210 millions . . . . .	3.150.000
3) Loi du 7 août 1953.	
a) Crédits accordés en 1954 :	
1) 200 millions à 3 % (encours moyen). Subvention de 2,75 %	5.500.000
300 millions à 3 % (encours moyen). Subvention de 2,50 %	7.500.000
2) 1.200 millions à 4 % (encours moyen). Subvention de 1,50 %	18.000.000
60 millions à 4,50 %. Subvention de 1 % . . . . .	600.000
b) Crédits à accorder en 1955 :	
1) 750 millions à 3 % (encours moyen). Subvention de 2,50 %	18.750.000
2) 1 milliard à 4 % (encours moyen). Subvention de 1,50 %	15.000.000
Total . . fr.	80.375.000

Ramené à 80.000.000 de francs.

## 20-18 (nouveau). Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 516.280 francs.

Ce montant représente la valeur des allocations compensatoires payées à l'intervention de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations Familiales.

L'ampleur des opérations de contrôle en cette matière n'a pas permis à cet organisme de clôturer ses opérations dans les délais prévus.

## ART. 24. — Subventions diverses.

24-1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels (y compris les dépenses résultant des

## 20-13. Toelage aan de steenkolenmijnverheid.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 104.048.779 frank.

Krediet nodig om aan zekere steenkolenmijnen de toelagen toe te kennen gebaseerd op het bedrag van de belasting, die in de loop der dienstjaren 1949 tot 1954, de door hen samengestelde wederuitrustingsdotaties heeft getroffen.

## 20-14. Toelagen aan de openbare kredietinstellingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 8.000.000 frank.

Het aangepast krediet zal 80.000.000 frank bedragen die als volgt worden verdeeld :

1) Kredieten E. B. U. 1952 aan 3,50 %.	
Bedrag van de toelage : 2,50 %.	
Gemiddelde omloop in 1955 : 475 miljoen . . . . . fr.	11.875.000
2) Kredieten voor de gedeprimeerde sectoren 1953 aan 4,5 %.	
Toelage van 1,50 %.	
Gemiddelde omloop in 1955 : 210 miljoen . . . . .	3.150.000
3) Wet van 7 Augustus 1953.	
a) Kredieten toegekend in 1954 :	
1) 200 miljoen aan 3 % (gemiddelde omloop). Toelage van 2,75 % . . . . .	5.500.000
300 miljoen aan 3 % (gemiddelde omloop). Toelage van 2,50 % . . . . .	7.500.000
2) 1.200 miljoen aan 4 % (gemiddelde omloop). Toelage van 1,50 % . . . . .	18.000.000
60 miljoen aan 4,5 %. Toelage van 1 % . . . . .	600.000
b) Kredieten toe te kennen in 1955 :	
1) 750 miljoen aan 3 % (gemiddelde omloop). Toelage van 2,50 % . . . . .	18.750.000
2) 1 milliard aan 4 % (gemiddelde omloop). Toelage van 1,50 % . . . . .	15.000.000
Totaal . . . . . fr.	80.375.000

Teruggebracht op 80.000.000 frank.

## 20-18 (nieuw). Compensatietoelagen voor de stijging van de levensduurte.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 516.280 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de waarde van de compensatietoelagen, betaald door tussenkomst van de Nationale Compensatiekas voor Kindertoelagen.

De uitgebreide controleverrichtingen ter zake, hebben dit organisme niet toegelaten zijn verrichtingen af te sluiten binnen het voorziene tijdsbestek.

## ART. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven die voort-

cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale).

Crédit inchangé.

La loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie, ne prévoit pas, en termes explicites, en faveur du personnel des organismes susmentionnés l'octroi d'une pension extra-légale.

Le texte additionnel ci-dessus est destiné à permettre de lui octroyer cet avantage.

Il est à remarquer que cette disposition a un caractère provisoire et que cette question sera réexaminée lors de la prochaine modification de la loi du 20 septembre 1948, sur l'organisation de l'économie.

24-2. Au Conseil International du Sucre.

Crédit supplémentaire sollicité : 6.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider intégralement le montant de la cotisation de la Belgique à cet organisme international.

Le département intervient à concurrence de 50 % dans le paiement de cette cotisation qui a été fixée à 375 £ soit 52.500 francs (au lieu de 40.500 francs).

24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Au cours de la session d'octobre 1954, la Conférence Générale des Poids et Mesures a décidé de doubler la dotation du Bureau International.

La contribution de la Belgique est fixée à 4.500 francs soit 60.000 francs au lieu de 40.000 francs, d'où une majoration de 20.000 francs.

24-17. A l'industrie cinématographique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 261.120 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Au comité organisateur des journées d'études sur les applications industrielles de l'énergie nucléaire.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Part d'intervention du Département dans les frais d'organisation des journées d'étude sur les applications industrielles de l'énergie nucléaire.

25-3 (*nouveau*). A la Société d'Economie Politique de Belgique.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

La Société d'Economie Politique de Belgique célébrera en 1955, le centenaire de sa fondation.

La présente subvention est destinée à couvrir partiellement les dépenses à résulter de cette manifestation (frais de publication, de séances académiques, etc.).

vloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen).

Ongewijzigd krediet.

De wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voorziet niet, in uitdrukkelijke bewoordingen, ten bate van het personeel van bovenvermelde instellingen de toekenning van een extra-wettelijk pensioen.

De bovenvermelde bijkomende tekst, is bestemd om toe te laten het dit voordeel toe te kennen.

Er valt aan te stippen dat deze beschikking een voorlopig karakter heeft en dat deze kwestie terug zal onderzocht worden bij de eerstkomende wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

24-2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.

Aangevraagd bijkrediet : 6.000 frank.

Krediet nodig tot het volledig vereffenen van het bedrag van de bijdrage van België aan dit internationaal organisme.

Het Departement komt voor 50 % tussen in de betaling van deze bijdrage, die werd vastgesteld op 375 £ hetzij 52.500 frank (in plaats van 40.500 fr.).

24-6. Aan het International Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

In de loop van de zitting van October 1954 heeft de Algemene Conferentie voor Maten en Gewichten beslist de dotatie van het Internationaal Bureau te verdubbelen.

De bijdrage van België werd vastgesteld op 4.500 goudfrank hetzij 60.000 frank in plaats van 40.000 frank waardoor een vermeerdering van 20.000 frank.

24-17. Aan de Cinematografische Nijverheid.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 261.120 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Aan het organisatiecomité van de studiedagen over de industriële toepassingen van de kernenergie.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Deelname van het Departement in de inrichtingskosten van de studiedagen over de industriële toepassingen van de kernenergie.

25-3 (*nieuw*). Aan de Maatschappij voor Staathuishoudkunde van België.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

De Maatschappij voor Staathuishoudkunde van België viert in 1955 het eeuwfeest van haar stichting.

Deze toelage is bestemd om gedeeltelijk de uitgaven te dekken voortvloeiend uit deze manifestatie (publicatiekosten, academische zittingen, enz.).

25-4 (*nouveau*). A l'Ecole Industrielle et Commerciale de Houdeng-Aimeries.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Destiné à aider la section pour apprentis-mineurs qui concourt à l'amélioration de la qualité professionnelle des ouvriers mineurs des charbonnages environnants.

25-5 (*nouveau*). Au Centre de Recherches Techniques et Scientifiques des Industries de la Tannerie, de la Chaussure, de la Pantoufle et des autres industries transformatrices du Cuir (C. R. C.).

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

Cette subvention constitue la part d'intervention du Département dans des travaux d'investissements à effectuer par le Centre en question.

Elle a pour but d'aider à combattre la dépression persistante qui règne dans le domaine de l'industrie de la tannerie et de la chaussure.

Ces industries sont fort menacées par la concurrence étrangère, alors qu'elles se trouvent elles-mêmes dans l'obligation vitale d'exporter une grande partie de leur production.

Ci-après le détail de la part d'intervention, montant du présent crédit :

Intervention dans le coût d'un nouveau bâtiment d'une superficie de 225 m<sup>2</sup> à construire sur un terrain propriété du Centre : 800.000 francs.

Achat du mobilier et du matériel : 500.000 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

Instruments et outillage pour microbiologie . . . . .	fr.	50.000
Trois foulons expérimentaux . . . . .	fr.	50.000
Chambre de conditionnement : démontage et remontage de la chambre existante . . . . .	fr.	50.000
Batterie frigorifique d'appoint . . . . .	fr.	285.000
Mobilier de laboratoire . . . . .	fr.	65.000
	Fr.	500.000

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions et foires, congrès et autres manifestations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 11.600.000 francs.

Le programme des dépenses à résulter de la participation belge à diverses manifestations tant en Belgique qu'à l'étranger s'établit comme suit :

Bureaux commerciaux Etats-Unis d'Amérique . . . . .	fr.	2.750.000
Foire Internationale de Toronto . . . . .	fr.	2.600.000
Missions économiques au Congo Belge . . . . .	fr.	1.400.000
Participation aux Foires de Lyon, Luxembourg, Milan, Bari, Palermo, Berlin, Zagreb, Paris . . . . .	fr.	4.068.500

25-4 (*nieuw*). Aan de Handels- en Nijverheidsschool van Houdeng-Aimeries.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Bestemd tot hulp voor de afdeling voor leerjongensmijnwerkers, welke bijdraagt tot de verbetering van de beroepsbekwaamheid van de mijnwerkers der steenkolenmijnen in de omgeving.

25-5 (*nieuw*). Aan het Centrum voor Technische en Wetenschappelijke Onderzoeken in de Leerlooierijen, de Schoeisel- en de Pantoffelnijverheid, alsmede andere lederverwerkende nijverheden (C. O. L.).

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

Deze toelage maakt het deel der tussenkomst uit vanwege het Departement in de investeringswerken uit te voeren door het Centrum in kwestie.

Zij heeft tot doel de aanhoudende depressie te helpen bestrijden die heerst in het domein van de leerlooierijen en schoennijverheid.

Deze nijverheden worden ten zeerste bedreigd door de buitenlandse mededinging, terwijl zij in de vitale verplichting verkeren een groot deel van hun productie uit te voeren.

Hierna volgt het detail van het deel der tussenkomst, bedrag van onderhavig krediet :

Tussenkomst in de kosten van een nieuw te bouwen gebouw, van een oppervlakte van 225 m<sup>2</sup> op te trekken op een terrein eigendom van het Centrum : 800.000 frank.

Aankoop van meubilair en materiaal : 500.000 frank.

Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

Toestellen en gereedschappen voor microbiologie . . . . .	fr.	50.000
Drie volmachines voor proefnemingen . . . . .	fr.	50.000
Conditionneringskamer : afbreken en herbouwen van de bestaande kamer fr.	fr.	50.000
Bijkomstige koelbatterij . . . . .	fr.	285.000
Laboratoriummeubilair . . . . .	fr.	65.000
	Fr.	500.000

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 11.600.000 frank.

Het programma van de uitgaven, voortvloeiend uit de Belgische deelneming aan verscheidene manifestatie zowel in België als in het buitenland wordt als volgt voorgesteld :

Handelsburelen Verenigde Staten van Amerika . . . . .	fr.	2.750.000
Internationale Jaarbeurs van Toronto . . . . .	fr.	2.600.000
Economische zendingen naar Belgisch-Kongo . . . . .	fr.	1.400.000
Deelneming aan de Jaarbeurzen van Lyon, Luxemburg, Milaan, Bari, Palermo, Berlijn, Zagreb, Parijs. . . . .	fr.	4.068.500

Organisation du Palais des Fastes Textiles à l'Exposition Textile Internationale . . . . . fr.	5.175.000	Organisatie van het Paleis van de Textielluister bij de Internationale Textieltentoonstelling . . . . . fr.	5.175.000
Intervention éventuelle dans les frais des organisateurs . . . . . fr.	2.000.000	Eventuele tussenkomst in de kosten der inrichters . . . . . fr.	2.000.000
Expositions, foires, congrès et manifestations diverses, interventions diverses . . . . . fr.	680.000	Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en verscheidene manifestaties, diverse tussenkomsten . . . . . fr.	680.000
Foire industrielle, agricole et commerciale de Stanleyville . . . . . fr.	10.000.000	Nijverheids-, handels- en landbouwfoor van Stanleyville . . . . . fr.	10.000.000
Aide à l'Institut Belge de l'Emballage; diffusion des études de marché, de l'« Industrial design. », etc. Concours de formes et de dessins nouveaux. Aide, en particulier à l'Artisanat d'Art (notamment aux offices provinciaux et sections spécialisées). Collection d'échantillons. Intervention dans les frais d'exposition à la Maison Belge à Cologne . . . . . fr.	4.260.600	Hulp aan het Belgisch Instituut voor Verpakking; verspreiding van marktstudies, van de « Industrial design. », enz. Wedstrijden voor nieuwe vormen en tekeningen. Hulp, in 't bijzonder aan het Kunstambachtswezen (onder andere aan de provinciale diensten en gespecialiseerde secties). Verzameling stalen. Tussenkomst in de kosten van tentoonstellingen in het Belgisch Huis te Keulen . . . . . fr.	4.260.600
Matériel d'exposition, magasin. . fr.	1.000.000	Tentoonstellingsmateriaal, magazijn fr.	1.000.000
Organisation de bureaux de renseignements de l'Office Belge du Commerce Extérieur à diverses foires internationales . . . . . fr.	1.000.000	Organisatie van inlichtingsburelen van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel op verschillende internationale jaarbeurzen . . . . . fr.	1.000.000
Constitution d'un matériel spécial, destiné aux bureaux de renseignements de l'O. B. C. E. . . . . fr.	400.000	Samenstelling van speciaal materieel, bestemd voor inlichtingsburelen van de B. D. B. H. . . . . fr.	400.000
Participation belge à la Foire de Damas . . . . . fr.	3.000.000	Belgische deelneming aan de Jaarbeurs van Damas . . . . . fr.	3.000.000
Nouvelles manifestations, missions et interventions diverses (ex.: participation à la Foire de Bogota, à l'Exposition d'Addis Abbeba, de Ciudad Trujillo) . . . . . fr.	9.000.000	Nieuwe manifestaties, zendingen en verschillende tussenkomsten (bv.: deelneming aan de Jaarbeurs van Bogota, aan de Tentoonstelling van Addis Abbeba, van Ciudad Trujillo) . . fr.	9.000.000
Réserve . . . . . fr.	1.415.900	Reserve . . . . . fr.	1.415.900
Total . . . . . fr.	48.750.000	Totaal . . . . . fr.	48.750.000
Crédit inscrit au budget . . . fr.	36.750.000	Ingeschreven krediet op de begroting . . . . . fr.	36.750.000
Crédit supplémentaire sollicité . . fr.	12.000.000	Aangevraagd bijkrediet . . . fr.	12.000.000
Ramené à . . . . . fr.	11.600.000	Teruggebracht tot . . . . . fr.	11.600.000

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2 (nouveau). Dépenses d'administration et de fonctionnement des unités militaires mises à la disposition du Département.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 604.478 francs.

En vue de permettre le remboursement à l'Office Central des Traitements et Salaires du montant des bonifications d'ancienneté liquidées au profit de militaires mis antérieurement à la disposition du Département. (Loi du 14 février 1955, *Moniteur Belge* du 20 février 1955.)

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2 (nieuw). Beheers- en werkingsuitgaven der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 604.478 frank.

Ten einde de terugstorting aan de Centrale Dienst voor Wedden en Lonen toe te laten van het bedrag der anciënniteitsvergoedingen vereffend ten bate van militairen voorheen ter beschikking gesteld van het Departement. (Wet van 14 Februari 1955. *Belgisch Staatsblad* van 20 Februari 1955.)

### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 875.000 francs.

En vue de faire face au supplément de dépenses à résulter de l'extension du cadre organique du Département.

Cette majoration porte sur 28 emplois des trois premières catégories et postule par an un crédit total de 3.490.400 francs.

Comme ces emplois seront comblés par des transferts à réaliser au cours du second semestre 1955, la charge maximum pour cet exercice peut être réduite de moitié. Il reste 1.750.000 francs mais comme, d'autre part, ces transferts s'échelonnent sur tout le semestre, le Département estime que le quart du crédit annuel, soit 875.000 francs, sera suffisant pour faire face aux dépenses de l'année 1955.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité : 6.500 francs.

Le crédit de 18.500 francs inscrit à l'article 8 du budget de 1955 ne prévoit que des interventions à fonds perdus et ne comporte aucune allocation pour des prêts sociaux récupérables.

L'ajustement de 6.500 francs aura pour effet de porter le montant du présent crédit à 25.000 francs, se répartissant comme suit :

Interventions à fonds perdus : 15.000 francs.

Interventions récupérables : 10.000 francs.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Le programme justificatif révisé des dépenses à imputer à charge de cet article s'établit comme suit :

Eau, électricité, etc. . . . . fr.	148.000
Correspondance . . . . . fr.	10.000
Télégrammes, téléphone . . . . fr.	402.000
Transports . . . . . fr.	15.000
	<hr/>
	Fr. 575.000
Crédit initial . . . . . fr.	375.000
	<hr/>
Crédit supplémentaire sollicité . . fr.	200.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 125.000 francs.

Sur la base des dépenses réelles connues au 30 juin 1955, les dépenses de l'exercice 1955 peuvent être estimées comme suit :

Abonnements et réquisitoires . . fr. 140.000

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 875.000 frank.

Ten einde het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven die zullen voortvloeien uit de uitbreiding van het organiek kader van het Departement.

Deze verhoging slaat op 28 plaatsen der eerste drie categorieën en vereist een totaal krediet van 3.490.400 fr. per jaar.

Daar deze plaatsen zullen aangevuld worden door overheveling gedurende het tweede semester 1955, kan de maximum last voor dit dienstjaar voor de helft worden verminderd. Er blijft 1.750.000 frank, maar daar, anderzijds, deze overheveling over gans het semester zal lopen, meent het Departement dat het vierde van het jaarlijks krediet, hetzij 875.000 frank, voldoende zal zijn om de uitgaven voor het jaar 1955 te dekken.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet : 6.500 frank.

Het krediet van 18.500 frank ingeschreven op artikel 8 van de begroting van 1955 voorziet enkel niet terugvorderbare fondsen en bevat geen enkele toelage voor terugvorderbare sociale leningen.

De aanpassing van 6.500 frank zal voor gevolg hebben, het bedrag van huidig krediet op 25.000 frank te brengen. Dit wordt als volgt onderverdeeld :

Niet terugvorderbare tussenkomsten : 15.000 frank.

Terugvorderbare tussenkomsten : 10.000 frank.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Het herzien verantwoordingsprogramma van de uitgaven die op dit artikel dienen aangerekend doet zich als volgt voor :

Water, electriciteit, enz. . . . fr.	148.000
Briefwisseling . . . . . fr.	10.000
Telegrammen, telefoon . . . . fr.	402.000
Vervoer . . . . . fr.	15.000
	<hr/>
	Fr. 575.000
Oorspronkelijk krediet . . . . fr.	375.000
	<hr/>
Aangevraagd bijkrediet . . . . fr.	200.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 125.000 frank.

Op basis van de werkelijke uitgaven, gekend op 30 Juni 1955, kunnen de uitgaven van het dienstjaar 1955 als volgt worden geraamd :

Abonnementen en vorderingen . . fr. 140.000

## Indemnités kilométriques :

a) Ministre et Chef de Cabinet . . . . . fr.	190.000
b) Fonctionnaires . . . . . fr.	215.000
Frais de route et de séjour . . . . . fr.	190.000
Missions à l'étranger . . . . . fr.	40.000
	<hr/>
Fr.	775.000

Crédit inscrit au budget . . . . . fr. 650.000

Crédit supplémentaire sollicité . . . . . fr. 125.000

B. Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 16.190 francs.

Ajustement de crédit en vue de permettre la liquidation de factures de la S. N. C. F. B., dont le montant total était imprévisible lors de l'élaboration du projet initial de budget.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-4. *Subventions à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S. N. C. I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C. N. C. P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises, de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.*

## Crédit inchangé.

Le libellé de l'article a été modifié afin de permettre aux classes moyennes d'introduire tant à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie qu'à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, leurs demandes d'investissements à réaliser par application de la loi du 7 août 1953.

Cette modification a pour conséquence également de leur accorder une plus grande liberté dans le choix de l'organisme officiel auquel elles désirent recourir.

Elle n'entraîne aucune augmentation des charges budgétaires.

20-5. *Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.079.478 francs.

Ce crédit est destiné à liquider les subventions dues à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel pour son intervention en matière de crédit à l'outillage artisanal pendant l'année 1954.

Ces subventions n'ont pu être liquidées en temps utile étant donné que les dispositions organiques réglant l'octroi de ces subventions n'ont pu être prises avant la date de clôture de l'exercice (31 mai 1955).

Il est à remarquer qu'un crédit de 1.800.000 francs inscrit à cet effet à l'article 20-18 du budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1954, est tombé en annulation, compensant ainsi partiellement le présent crédit supplémentaire.

## Kilometervergoedingen :

a) Minister en Kabinetschef . . . . . fr.	190.000
b) Ambtenaren . . . . . fr.	215.000
Reis- en verblijfskosten . . . . . fr.	190.000
Zendingen naar het buitenland . . . . . fr.	40.000
	<hr/>
Fr.	775.000

Krediet ingeschreven op de begroting . . . . . fr. 650.000

Aangevraagd bijkrediet . . . . . fr. 125.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 16.190 frank.

Aanpassing van het krediet ten einde de vereffening toe te laten van facturen van de N. M. B. S. waarvan het totaal bedrag niet te voorzien was bij het opmaken van het oorspronkelijk begrotingsontwerp.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-4. *Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N. M. K. N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N. K. B. K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.*

## Krediet ongewijzigd.

Tekstwijziging ten einde aan de middenstand toe te laten zowel bij de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid als bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet de aanvragen tot investeringen, te verwezenlijken in toepassing van de wet van 7 Augustus 1953, in te dienen.

Deze wijziging heeft eveneens tot gevolg hen een grotere vrijheid toe te kennen bij de keuze van het officieel organisme waarop zij wensen beroep te doen.

Deze wijziging brengt generlei verhoging van begrotingslasten mede.

20-5. *Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.079.478 frank.

Dit krediet is bestemd om de toelagen te vereffenen, die verschuldigd zijn aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet voor haar tussenkomst inzake krediet aan de ambachtsbewerktuiging tijdens het jaar 1954.

Deze toelagen zijn niet meer kunnen vereffend worden ten gepaste tijde daar de organieke beschikkingen tot regeling van de toekenning van deze toelagen niet meer konden genomen worden vóór de sluitingsdatum van het dienstjaar (31 Mei 1955).

Er dient te worden opgemerkt dat een krediet van 1.800.000 frank met dit doel ingeschreven onder artikel 20-18 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1954 werd geschrapt, wat alzo het onderhavig bijkrediet gedeeltelijk compenseert.



**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.**

**SECTION I.**

**Ministère proprement dit.**

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Services Centraux.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

3-3. Postes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 44.000.000 de francs.

Nécessité par :

1° Accroissement de l'utilisation du personnel auxiliaire (en ordre principal amélioration du régime des congés);

2° Modifications aux échelles barémiques à partir du 1<sup>er</sup> mai 1955 (personnel facteurs);

3° Insuffisance des allocations familiales, de naissance, de résidence et de foyer (augmentation du nombre de naissances, etc.).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 36.000.000 de francs.

En vue de liquider, en ordre principal ( $\pm 27$  millions de fr.) aux receveurs des Domaines des loyers des percepteurs des postes pour la période de 1950-1954 (application des dispositions de l'arrêté royal du 30 novembre 1954 relatif au logement de certains agents rétribués par l'Etat). D'autre part, une somme de 7.500.000 fr. représente le montant des dépenses complémentaires en 1954 résultant des modifications apportées au système des congés (utilisation plus grande du personnel auxiliaire); le complément (dont  $\pm 316.000$  fr. pour les exercices périmés), est destiné à couvrir les dépenses arriérées afférentes à des revisions de carrières, etc.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Services Centraux.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 210.000 francs.

Insuffisance résultant d'une sous-estimation de la dépense et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires d'allocations pour exercice de fonctions supérieures.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 17.000 francs.

A l'effet d'apurer des créances arriérées.

7-2. Marine.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 612.100 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes :

a) aux indemnités pour fonctions supérieures dans les grades de début;

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.**

**SECTIE I.**

**Eigenlijk Ministerie.**

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Centrale Diensten.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing der kredieten aan de werkelijke noodwendigheden.

3-3. Posterijen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 44.000.000 frank.

Noodzakelijk ingevolge :

1° De uitbreiding van het gebruik der hulpkrachten (hoofdzakelijk ingevolge de verbetering aan het verlofstelsel);

2° De vanaf 1 Mei 1955 aan de weddeschalen aangebrachte wijzigingen (brievenbestellers);

3° De ontoereikendheid van de familie-, geboorte-, standplaats- en haardvergoedingen (aangroei van het aantal geboorten, enz.).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 36.000.000 frank.

Met het oog op de uitbetaling, in hoofdzaak ( $\pm 27$  miljoen frank) aan de ontvangers der Domeinen, van de huurgelden der postmeesters, voor het tijdperk 1950-1954 (toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 November 1954 betreffende de huisvesting van zekere door de Staat bezoldigde ambtenaars). Een som van 7.500.000 frank vertegenwoordigt, anderzijds, het voor 1954 bijkomend bedrag, voortspruitende uit de wijzigingen aangebracht aan het verlofstelsel (groter gebruik van het hulppersoneel); het aanvullend bedrag (waarvan  $\pm 316.000$  fr. voor vervallen dienstjaren) is bestemd om de achterstallige uitgaven te bestrijden, betrekking hebbende op de herziening van loopbanen, enz.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

7-1. Centrale Diensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 210.000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit de onderschatting van de uitgaven en de vermeerdering van het aantal rechthebbenden op de vergoeding voor hogere functies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 17.000 frank.

Met het oog op de aanzuivering van achterstallige schuldvorderingen.

7-2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 612.100 frank.

Nodig om de uitgaven te dekken betreffende :

a) de vergoedingen voor hogere functies in de begingraden;

b) à la révision de la situation administrative des commissaires maritimes;

c) à l'octroi des primes d'encouragement au personnel des paquebots et des passages d'eau ainsi que de diverses autres indemnités.

7-3. Postes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 5.000.000 de francs.

Nécessaire pour couvrir l'augmentation des indemnités de caisse, de nuit et de vélo, et surtout, de l'indemnité pour fonctions supérieures (retard dans la titularisation du personnel).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.600.000 francs.

Régularisation d'indemnités de caisse et pour exercice de fonctions supérieures ( $\pm 3.075.000$  fr.), et pour le surplus de diverses créances arriérées (exercices 1951 à 1953).

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 475.000 francs.

En vue d'apurer les créances afférentes à des exercices clos.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Services Centraux.

Crédit supplémentaire sollicité : 415.000 francs.

Insuffisance résultant de l'importance des communications téléphoniques, etc...

9-3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.000 francs.

A l'effet de pouvoir liquider une créance introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 888.000 francs.

Insuffisance résultant de l'augmentation du nombre des femmes de peine (extension des locaux).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

A. Réduction proposée : 90.000 francs.

La publication du règlement de l'inspection maritime ne pourra avoir lieu en 1955.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.654 francs.

Pour la liquidation d'une facture introduite tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

b) de herziening van de administratieve toestand van zeevaartcommissarissen;

c) de toekenning van aanmoedigingspremiën aan het personeel der pakketboten en de overzetsdiensten alsmede van verschillende andere vergoedingen.

7-3. Posterijen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 5.000.000 frank.

Nodig om de stijging te dekken van de kas-, nacht- en velovergoedingen en hoofdzakelijk van de vergoeding voor hogere functies (vertraging in aanduiding der titularissen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.600.000 frank.

Regularisatie van de kasvergoedingen en vergoedingen voor hogere functies ( $\pm 3.075.000$  fr.) en voor het overige, van verschillende achterstallige schuldvorderingen (dienstjaren 1951 tot 1953).

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 475.000 frank.

Met het oog op de aanzuivering van schuldvorderingen betrekking hebbende op afgesloten dienstjaren.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Centrale Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 415.000 frank.

Ontoereikendheid toe te schrijven aan de belangrijkheid van de telefoonverbindingen, enz.

9-3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.000 frank.

Om een laattijdig ingediende schuldvordering te kunnen vereffenen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 888.000 frank.

Ontoereikendheid toe te schrijven aan de verhoging van het aantal werkvrouwen (uitbreiding der lokalen).

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

A. Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.

De publicatie van het reglement op de zeevaartinspectie zal niet kunnen geschieden in 1955.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.654 frank.

Voor de vereffening van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.750.000 francs.

Insuffisance résultant :

a) de la hausse des prix unitaires, notamment 50 % du prix des enveloppes;

b) augmentation de la vente des formules-valeurs aux titulaires des comptes chèques postaux (21 millions en 1954 contre 16 millions en 1953);

c) extension du service mécanographique de l'Office des Chèques Postaux (achat de papiers spéciaux).

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Mis à la disposition des Services Centraux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.000 francs.

A l'effet de pouvoir rectifier une erreur d'imputation signalée par la Cour des Comptes.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels, compte tenu notamment du nombre d'élèves inscrits aux cours.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 55.000 francs.

A l'effet d'apurer quelques créances arriérées.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 (*nouveau*). Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'Office National de la Jonction Nord-Midi en cause Ville de Bruxelles-Etat Belge.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 150.000 francs.

Solde des honoraires.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels, compte tenu du montant des capitaux prêtés.

20-2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels, compte tenu du montant des capitaux prêtés.

20-6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc.

Réduction proposée : 2.500.000 francs.

Aangevraagd bijkrediet : 2.750.000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit :

a) het stijgen der eenheidsprijzen, inzonderheid 50 % van de prijs der omslagen;

b) vermeerdering van de verkoop van de formulieren-waarden aan titularissen voor postcheckrekeningen (21 miljoen in 1954 tegen 16 miljoen in 1953);

c) uitbreiding van de dienst van mecanographie bij het Postcheckambt (aankoop van bijzonder papier).

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Ter beschikking gesteld van de Centrale Diensten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 10.000 frank.

Om een door het Rekenhof gesignaleerde missing van aanrekening recht te kunnen zetten.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften, hoofdzakelijk rekening gehouden met het aantal op de cursussen ingeschreven leerlingen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 55.000 frank.

Met het oog op de aanzuivering van zekere achterstallige schuldvorderingen.

ART. 19. — *Anderc uitzonderingsuitgaven.*

19-1 (*nieuw*). Erelonen der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en van de Dienst der Noord-Zuidverbinding inzake Stad Brussel-Belgische Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 150.000 frank.

Saldo der honoraria.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden, rekening gehouden met het bedrag der uitstaande kapitalen.

20-2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden, rekening gehouden met het bedrag der uitstaande kapitalen.

20-6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Chiffre mis en concordance avec les besoins de 1955, compte tenu de l'importance du trafic fluvial.

20-7 (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 de la loi du 18 août 1955.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts à émettre par la Sabena pour l'achat du matériel volant.

ART. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations)*.

24-2. Subvention à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir : *b*) les charges financières des emprunts (radio et télévision).

Réduction proposée : 1.900.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins.

24-5. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (O. A. C. I.).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 13.133 francs.

En vue du paiement du solde de la contribution de la Belgique, s'élevant en 1954, à 2.613.133 francs.

24-6. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes.

Réduction proposée : 3.094.000 francs.

Crédit mis en rapport avec la situation réelle.

24-11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, etc., du fait des réductions tarifaires, etc.

Réduction proposée : 7.621.000 francs.

Crédit mis en concordance avec la réalité.

24-12. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des réductions des tarifs de transports, etc.

Réduction proposée : 16.250.000 francs.

Crédit mis en concordance avec la réalité, compte tenu de l'application des tarifs de transport établis conformément aux résolutions de la C. E. C. A.

24-14. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif, etc.

Réduction proposée : 4.552.000 francs.

Crédit mis en concordance avec la réalité.

24-14bis (*nouveau*). Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des pertes subies à la suite des modifications de tarifs imposées suite aux décisions de la C. E. C. A.

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de noodwendigheden van 1955, rekening gehouden met de belangrijheid van de binnenscheepvaart.

20-7 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 Augustus 1955.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Krediet nodig om de tussenkomst van de Staat te dekken in de interestlasten van de leningen door de Sabena uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel.

ART. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen)*.

24-2. Toelage aan het N. I. R. ter bestrijding van : *b*) de financiële lasten van de leningen (radio en televisie).

Voorgestelde vermindering : 1.900.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de noodwendigheden.

24-5. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O. A. C. I.).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 13.133 frank.

Met het oog op de uitbetaling van het saldo van de bijdrage van België, die voor 1954, tot 2.613.133 frank beliep.

24-6. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Voorgestelde vermindering : 3.094.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke toestand.

24-11. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz., ingevolge de tariefverminderingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.621.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijkheid.

24-12. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de vermindering van vervoertarieven, enz.

Voorgestelde vermindering : 16.250.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijkheid, rekening gehouden met de toepassing van vervoertarieven opgesteld overeenkomstig de besluiten van de E. G. K. S.

24-14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief, enz.

Voorgestelde vermindering : 4.552.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijkheid.

24-14bis (*nieuw*). Vergoeding toegekend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens verliezen ondergaan ingevolge de tariefwijzigingen opgelegd bij beslissing van de E. G. K. S.

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

Perts résultant pour la S. N. C. F. B. de l'application de tarifs directs internationaux à base dégression pour les transports de houille et d'acier dans le cadre de la C. E. C. A.; cette perte est la conséquence, en ordre principal, de l'abandon d'une partie de la taxe terminale aux points-frontières.

Une indemnisation de l'espèce est envisagée pour les réseaux ferroviaires des pays limitrophes.

24-15. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des bonifications d'ancienneté, etc.

Réduction proposée : 455.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins.

24-16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des majorations des pensions accordées aux anciens combattants et assimilés.

Réduction proposée : 1.900.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins.

24-17bis (nouveau). Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant pour la Société Nationale des Chemins de Fer Belges de la péréquation des pensions.

Crédit sollicité : 180.000.000 de francs.

La péréquation des pensions aura une répercussion, estimée à 300 millions par an, sur les dépenses de la société; mais étant donné, d'une part, que l'augmentation intégrale ne sera allouée qu'en 1956 et, d'autre part, que la mesure projetée ne sortira ses effets que pendant une partie de l'année en cours, la dépense pour 1955 a été évaluée à 180.000.000 de francs.

#### ART. 28. — Dépenses courantes.

28-5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 139.227 francs.

Pour le paiement de créances arriérées.

28-7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 25.734.000 francs.

Insuffisance résultant notamment de la sous-évaluation de la redevance due :

a) à la S. N. C. B. pour la mise en marche des trains postaux;

b) pour transport des dépêches postales par les malles Ostende-Douvres;

c) des prestations de la S. N. C. V.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.240.000 francs.

A l'effet de régulariser le compte des prestations réciproques de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges et de la Régie des Télégraphes et Téléphones

Verlies der N. M. B. S. voortspruitende uit de toepassing der internationale directe tarieven op afnemende basis voor het vervoer van kolen en staal binnen het kader der E. G. K. S.; dit verlies is in hoofdzaak het gevolg van het prijsgeven van een deel der eindtaxe aan de grensplaatsen.

Een soortgelijke vergoeding wordt voorzien voor de spoorwegnetten der aanpalende landen.

24-15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegoedmakingen wegens dienstouderdom, enz.

Voorgestelde vermindering : 455.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de noodwendigheden.

24-16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen.

Voorgestelde vermindering : 1.900.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de noodwendigheden.

24-17bis (nieuw). Tenlaste nemen door de Staat van de uitgaven voortspruitende voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit de péréquatie der pensioenen.

Aangevraagd krediet : 180.000.000 frank.

De péréquatie van de pensioenen zal op de uitgaven van de maatschappij een weerslag hebben, geraamd op 300 miljoen per jaar. Aangezien echter, enerzijds, dat de volledige verhoging slechts in 1956 zal toegekend worden en, anderzijds, dat de ontworpen maatregel enkel gedurende een gedeelte van het lopend jaar zijn uitwerking zal hebben, werden de uitgaven voor 1955 geschat op 180.000.000 frank.

#### ART. 28. — Lopende uitgaven.

28-5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 139.227 frank.

Voor de betaling van achterstallige schuldvorderingen.

28-7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 25.734.000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende inzonderheid uit de onderschatting van de vergoedingen verschuldigd :

a) aan de N. M. B. S. voor het inleggen van posttreinen;

b) voor het vervoer van postzakken door de pakketboten Oostende-Dover;

c) de dienstverstrekkingen van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.240.000 frank.

Met het oog op de regularisatie van de rekening der wederzijdse verrichtingen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Regie van Telegraaf

ainsi que les indemnités arriérées payées pour perte d'objets recommandés, etc.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.700.000 francs.

Insuffisance résultant en ordre principal de la hausse du prix unitaire des plaques lors de l'adjudication organisée en 1955.

29-6 (*nouveau*). — Indemnité pour véhicules automobiles réquisitionnés par le Département en 1940.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 150.000 francs.

Nécessaire pour apurer les deux derniers cas litigieux.

29-7 (*nouveau*). Rapatriement de bateaux fluviaux de Scandinavie. — La Cour des Comptes est autorisée à viser la présente créance sur production d'un simple mémoire du Gouvernement néerlandais.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 357.500 francs.

Le Gouvernement néerlandais s'est chargé, après la guerre, du rapatriement des bateaux fluviaux belges se trouvant dans les eaux scandinaves. Les comptes afférents à cette mission ont été réglés en 1949 à l'intervention du Département des Travaux Publics, à l'exception d'une créance de ±25.518 florins néerlandais que la Cour des Comptes estimait insuffisamment justifiée.

Pendant des années, une correspondance a été échangée par la voie diplomatique, à l'effet d'obtenir les documents réclamés par la Cour des Comptes.

Il se fait cependant que le Gouvernement néerlandais n'est plus à même de produire les pièces justificatives se rapportant à certaines dépenses portées en compte.

Le Gouvernement néerlandais insiste pour que cette affaire soit réglée.

C'est pour permettre à la Cour des Comptes d'accorder son visa à la liquidation du solde du compte en question qu'une mention spéciale a été inscrite à l'article en question.

SECTION II.

**Enseignement.**

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Marine.

Réduction proposée : 1.200.000 francs.

Les recrutements envisagés ne pourront être réalisés qu'à la fin de l'année 1955, alors que les crédits étaient prévus pour l'année entière.

en Telefoon alsmede van de achterstallige vergoedingen betaald voor het verlies van aanbevolen voorwerpen, enz.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-3. Dienst van het Wegverkeer. — Maken van nieuwe autoplaten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.700.000 frank.

Ontoereikendheid hoofdzakelijk voortvloeiende uit het stijgen van de eenheidsprijs der nummerplaten, bij de aanbesteding ingericht in 1955.

29-6 (*nieuw*). Vergoeding wegens in 1940 door het Departement opgeëiste autovoertuigen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 150.000 frank.

Nodig voor de aanzuivering van de laatste twee betwiste gevallen.

29-7 (*nieuw*). Repatriëring van Belgische binnenscheepen uit Scandinavië. — Het Rekenhof is er toe gemachtigd zijn visum aan bedoelde schuldvordering te verlenen op voorlegging van een eenvoudige staat opgemaakt door de Nederlandse Regering.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 357.500 frank.

De Nederlandse Regering belastte zich, na de oorlog, met de repatriëring van de Belgische binnenscheepen die zich in de Scandinavische wateren bevonden. De rekeningen, betrekking hebbende op deze zending, werden in 1949 betaald door tussenkomst van het Ministerie van Openbare Werken, met uitzondering van een schuldvordering groot ±25.518 Nederlandse gulden die, door het Rekenhof, als niet voldoende gerechtvaardigd aanzien werd.

Gedurende jaren werd, langs de diplomatische weg, een briefwisseling gevoerd, om de door het Rekenhof geëiste bescheiden te kunnen bekomen.

Het is echter zo, dat de Nederlandse Regering niet meer bij machte is de rechtvaardigende bewijzen, betrekking hebbende op zekere in rekening gebrachte posten, voor te leggen.

Anderzijds dringt de Nederlandse Regering aan, opdat deze zaak haar beslag zou krijgen.

Het is om het Rekenhof in de mogelijkheid te stellen zijn visum te verlenen aan de vereffening van het saldo van de kwestieuze rekening dat een bijzondere bepaling onder bedoeld artikel opgenomen werd.

SECTIE II.

**Onderwijs.**

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Zeewezen.

Voorgestelde vermindering : 1.200.000 frank.

De ontworpen aanwervingen zullen maar op het einde van het jaar 1955 kunnen geschieden, dan wanneer de kredieten voor het ganse jaar waren voorzien.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Marine.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 14.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.000 francs.

Régularisation d'arriérés, consécutifs à la revision des barèmes.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

L'impression du nouveau règlement sur l'organisation de l'enseignement maritime ne pourra être réalisée en 1955.

ART. 22. — *Subvention pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subside à l'Association Maritime Belge, etc.

Réduction proposée : 400.000 francs.

Crédit mis en rapport avec le budget de l'association.

22-4. Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.

Réduction proposée : 130.000 francs.

Chiffre mis en concordance avec les besoins réels, compte tenu du nombre d'élèves inscrits aux cours.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Marine : matériel, exploitation, y compris les navires-écoles, etc.

Réduction proposée : 680.000 francs.

Compression des dépenses.

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 4.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 205.000 francs.

Nécessaire pour la liquidation d'arriérés de traitement.

3-2. Administration des Routes.

A. Réduction proposée : 9.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 230.159 francs.

Même justification qu'au 3-1.

3-3. Administration des Voies Hydrauliques.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Zeewezen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 14.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 10.000 frank.

Regularisatie van achterstallen, ingevolge de herziening der weddeschalen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Het afdrukken van het nieuw reglement op de inrichting van het zeevaartonderwijs zal in 1955 niet kunnen geschieden.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging, enz.

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de begroting van de vereniging.

22-4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen en prijzen.

Voorgestelde vermindering : 130.000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden, rekening gehouden met het op de cursussen ingeschreven aantal leerlingen.

ART. 28. — *Gewone uitgaven.*

Zeewezen : materieel, exploitatie, met inbegrip van de schoolschepen, enz.

Voorgestelde vermindering : 680.000 frank.

Besnoeiing op de uitgaven.

#### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 4.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 205.000 frank.

Nodig om de betaling toe te laten van weddeachterstallen.

3-2. Bestuur der Wegen.

A. Voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 230.159 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3-1.

3-3. Bestuur der Waterwegen.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 160.000 francs.

Même justification qu'au 3-1.

3-4. Administration des Bâtiments.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 250.000 francs.

Même justification qu'au 3-1.

3-5. Administration de l'Urbanisme.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 17.000 francs.

Même justification qu'au 3-1.

3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 500.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 20.100 francs.

Même justification qu'au 3-1.

ART. 3bis (nouveau). — Remboursement d'avances accordées pour l'allocation de bons de rééquipement ménager à certaines catégories d'agents du Département.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.028.500 francs.

Le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale a payé, pour compte du Département, les dépenses relatives aux bons de rééquipement ménager surchargés « E.S. », accordés par dispositions réglementaires à certaines catégories d'agents.

L'inscription du crédit supplémentaire régularise la situation. Cette opération est purement comptable et n'entraîne aucun décaissement.

ART. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 180.000 francs.

Le crédit prévu sur le budget de l'exercice 1954 pour les traitements des agents mis en disponibilité s'est avéré insuffisant. Un crédit supplémentaire de 180.000 francs est nécessaire pour régulariser cette situation.

ART. 5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

5-1. Administration Centrale de la Reconstruction.

Réduction proposée : 13.300.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

5-2. Services Extérieurs de la Reconstruction.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 160.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3-1.

3-4. Bestuur der Gebouwen.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 250.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3-1.

3-5. Bestuur van Stedebouw.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 17.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3-1.

3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 500.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 20.100 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3-1.

ART 3bis (nieuw). — Terugbetaling van voorschotten toegestaan voor de toekenning van huishoudelijke wederuitrustingsbons aan zekere categorieën van beampten van het Departement.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.028.500 frank.

Het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft voor rekening van het Departement de uitgaven betaald met betrekking op de huishoudelijke wederuitrustingsbons, overdrukt met « E. S. », door wettelijke bepalingen toegekend aan zekere categorieën van agenten.

De inschrijving van een bijkrediet regulariseert de toestand. Deze bewerking is van louter boekhoudkundige aard en sleept geen enkele kasbetaling met zich.

ART. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 180.000 frank.

Het krediet voorzien op de begroting van het dienstjaar 1954 voor de wedden van de ter beschikking gestelde agenten is ontoereikend gebleken. Een bijkrediet van 180.000 frank is nodig om de toestand te regulariseren.

ART. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde en tijdelijke personeelsleden.

5-1. Hoofdbestuur van Wederopbouw.

Voorgestelde vermindering : 13.300.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

5-2. Buitendiensten van Wederopbouw.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.



ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.100.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux dépenses à résulter de l'étude de l'influence de la fermeture des bras de mer sur le niveau des eaux à l'embouchure de l'Escaut et le long de la côte belge.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.363.000 francs.

Le crédit de 10.000.000 de francs inscrit au budget de l'exercice 1954 pour les honoraires d'architectes est insuffisant.

Le supplément de dépense résulte du fait que postérieurement à l'élaboration du budget ordinaire pour l'exercice 1954, des crédits plus importants ont été accordés au budget extraordinaire de 1954 pour des travaux à réaliser avec le concours d'architectes privés. D'autre part, certains contrats passés entre l'Etat belge et des architectes privés ont été remaniés et les honoraires péréquatés. Il comprend également une somme de 32.500 francs nécessaire au paiement d'honoraires d'avocats dont les états ont été introduits tardivement.

6-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des honoraires des experts étrangers à l'Administration et auxquels les services de la Reconstruction se voient forcés de faire plus fréquemment appel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 128.350 francs.

Il s'agit de quelques factures de l'Intercommunale pour l'Etude de la Construction d'Egouts, qui ont été introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.150.000 francs, se décomposant comme suit :

1) 800.000 francs : crédit supplémentaire résultant de l'application de l'article 7 de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

2) 350.000 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels et à augmenter pour les nouvelles allocations à accorder aux agents exerçant une fonction supérieure dans un grade de début ou une fonction technique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 88.400 francs, se décomposant comme suit :

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.100.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studie over de invloed van het afsluiten der zeearmen op het waterpeil van de Scheldemonding en langs de Belgische kust.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.363.000 frank.

Het krediet van 10.000.000 frank voorzien op de begroting van het dienstjaar 1954 voor de honoraria der architecten is onvoldoende.

Die verhoging der uitgave vloeit voort uit het feit dat, na het opmaken van de gewone begroting voor het dienstjaar 1954, meer belangrijke kredieten toegekend werden op de buitengewone begroting van 1954 voor werken uit te voeren met medewerking van private architecten. Anderzijds, werden zekere contracten tussen de Belgische Staat en private architecten omgewerkt en de honoraria in verhouding gebracht. Het bevat eveneens een som van 32.500 frank, nodig tot de uitbetaling van de honoraria der advocaten waarvan de staten laattijdig werden ingediend.

6-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Kredieten bestemd voor de betaling van de honoraria der experts niet behorende tot de Administratie. De Diensten van Wederopbouw zien zich genoodzaakt een veelvuldiger beroep te doen op de diensten van die architecten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 128.350 frank.

Het betreft enkele facturen, met betrekking op de studie van rioolbouw, die ingediend werden na het afsluiten van het dienstjaar.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.150.000 frank, onderverdeeld als volgt :

1) 800.000 frank : bijkrediet voortvloeiende uit de toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, hetwelk het besluit van de Regent van 12 April 1950 wijzigt en de toekenning regelt van de vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies.

2) 350.000 frank : vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften; bij dit bedrag dienen de nieuwe vergoedingen gevoegd voor personeelsleden die een hogere functie in een aanvangsgraad of een technische functie uitoefenen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 88.400 frank, onderverdeeld als volgt :

1) 2.500 francs : jetons de présence dus aux présidents des Chambres départementales de recours.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

2) 10.900 francs : frais de route et de séjour des délégués de la Commission d'Agréation des Entrepreneurs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

3) 40.000 francs : allocations pour l'exercice de fonctions supérieures.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

4) 35.000 francs : allocations pour prestations supplémentaires.

Insuffisance de crédit.

#### 7-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 5.900.000 francs.

Cette augmentation résulte :

I. Des ajustements en plus pour un montant de 6.200.000 francs, se décomposant comme suit :

1) 4.200.000 francs : résultant de l'application de l'article 7 de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 12 mars 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

2) 1.250.000 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels et à augmenter pour les allocations à liquider aux agents exerçant une fonction technique.

3) 750.000 francs : indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.

Cette augmentation des dépenses est causée par l'application des mesures prises pour l'organisation du service d'hiver.

II. Des ajustement en moins pour un montant de 300.000 francs.

Crédit prévu pour le paiement des jetons de présence des membres des commissions des statuts mis en concordance avec les besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1945 et antérieurs : 912.950 francs.

Se décomposant comme suit :

1) 450.000 francs : allocations pour l'exercice de fonctions supérieures.

Insuffisance de crédit.

2) 55.000 francs : indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales.

Allocations dues à certains agents des Voies Navigables qui ont remplacé les receveurs des droits de navigation. Rappels de 1951 à 1954 y compris.

1) 2.500 frank : presentiegelden verleend aan de voorzitters van de Departementale Raden van Beroep.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

2) 10.900 frank : reis- en verblijfkosten van de afgevaardigden der Commissie van de Erkenning der Aannemers.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

3) 40.000 frank : vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

4) 35.000 frank : vergoeding voor bijkomende prestaties.

Ontoereikend krediet.

#### 7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 5.900.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

I. Aanpassingen in meer, voor een bedrag van 6 miljoen 200.000 frank, onderverdeeld als volgt :

1) 4.200.000 frank : voortvloeiend uit de toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, hetwelk het besluit van de Regent van 12 April 1950 wijzigt en de toekenning regelt van de vergoeding voor uitoefening van hogere functies.

2) 1.250.000 frank : vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften; dit bedrag dient om de vergoedingen te vereffenen aan agenten die een technische functie uitoefenen.

3) 750.000 frank : vergoedingen voor buitengewoon werk van het bureel- en meesterpersoneel.

Deze verhoging van uitgaven is veroorzaakt door de toepassing van de maatregelen getroffen voor de organisatie van de winterdienst.

II. Aanpassingen in min voor een bedrag van 300.000 fr.

Krediet voorzien voor de betaling van presentiegelden van de leden der statuutcommissies, in verhouding gebracht met de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 912.950 frank.

Onderverdeeld als volgt :

1) 450.000 frank : vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Ontoereikendheid van krediet.

2) 55.000 frank : vergoedingen aan zekere personeelsleden die met speciale functies belast zijn.

Vergoedingen verschuldigd aan zekere agenten van de Waterwegen die de ontvangers van scheepvaartrechten vervangen hebben. Achterstallige wedden van 1951 tot 1954 inbegrepen.

3) 125.000 francs : indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. Service d'hiver.

Insuffisance de crédit.

4) 10.000 francs : indemnités pour observations pluviométriques par des agents de l'Etat.

Crédit insuffisant.

5) 167.950 francs : indemnités de logement aux agents des Voies Navigables.

Crédit insuffisant.

6) 105.000 francs : indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par les agents des Voies Navigables.

Majoration de l'indemnité portée de 900 francs à 1.200 francs à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1954.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration Centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Le crédit alloué pour couvrir les dépenses en matière d'eau, de gaz et d'électricité pour l'exercice 1955, seront nettement insuffisants.

Pour le « Residence Palace », il a été prévu en effet un montant global de 1.861.000 francs alors que pour la seule période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1955 les dépenses se sont chiffrées à une somme totale de 689.625 francs.

En 1954 les dépenses ont été de fr. 2.371.043,90.

Dans ces conditions un crédit supplémentaire de 500.000 francs est nécessaire. Cette augmentation est également due, en partie, au tarif plus élevé de la consommation de l'eau.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 820.000 francs.

Nécessaire au paiement de créances pour consommations supplémentaires ou pour rappels de redevances se rapportant à des exercices antérieurs.

9-2. Services Extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 30.000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

9-3. Loyers pour les divers départements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 4.758.163 francs.

Le crédit de 88.000.000 de francs prévu à l'article 9-3 est totalement insuffisant pour faire face :

1) aux majorations de loyers résultant de l'application de la loi du 29 décembre 1952 en vertu de laquelle les bâtiments repris en charge par les administrations publiques échappent à la prorogation légale. En conséquence, les baux expirant en 1955 ne pourront être renouvelés que moyennant une augmentation substantielle de loyer.

Il y a lieu de prévoir de ce chef une majoration de 2.000.000 de francs.

2) le Département doit faire face à de nombreuses demandes de nouvelles locations introduites par divers départements. Pour satisfaire aux demandes les plus pres-

3) 125.000 frank : vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoor- en meesterpersoneel. Winterdienst.

Ontoereikendheid van krediet.

4) 10.000 frank : vergoedingen voor pluviometrische waarnemingen door Staatsagenten.

Ontoereikend krediet.

5) 167.950 frank : huisvestingsvergoedingen voor het personeel van de Waterwegen.

Ontoereikendheid van krediet.

6) 105.000 frank : vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die door dienstnoodwendigheden betrokken zijn door agenten der Waterwegen.

Verhoging van de vergoedingen gebracht van 900 fr. op 1.200 frank van 1 October 1954 af.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 500.000 frank.

Het krediet verleend om de uitgaven te dekken van water, gas en electriciteit voor het dienstjaar 1955 zal beslist ontoereikend zijn.

Voor het « Residence Palace », werd een globaal bedrag van 1.861.000 frank voorzien, alhoewel voor de periode van 1 Januari tot 31 Maart 1955 de uitgaven 689.625 fr. beliepen.

In 1954 waren de uitgaven fr. 2.371.043,90.

In die voorwaarden, is een bijkrediet van 500.000 frank nodig. Deze verhoging is insgelijks gedeeltelijk te wijten aan het verhoogd tarief voor het waterverbruik.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 820.000 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen voor bijkomstig verbruik en voor achterstallige retributies met betrekking op vorige dienstjaren.

9-2. Buitendiensten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 30.000 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken laattijdig werden ingediend.

9-3. Huur voor de verschillende departementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 4.758.163 frank.

Het krediet van 88.000.000 frank, voorzien op artikel 9-3 is ontoereikend om te voldoen aan :

1) de huurverhogingen welke voortvloeien uit de toepassing van de wet van 29 December 1952, waardoor de gebouwen bezet door openbare besturen aan de wettelijke huurverlenging ontsnappen. Dienvolgens, zullen de huurlaten eindigende in 1955 slechts vernieuwd kunnen worden mits een gevoelige verhoging van de huursom.

Uit dien hoofde moet er een verhoging van 2.000.000 fr. voorzien worden.

2) het Departement moet het hoofd kunnen bieden aan de vele aanvragen, van verschillende departementen, voor nieuwe inhuringen. Om te voldoen aan de meest

santes et justifiées, la prise en location de nombreux immeubles a déjà été effectuée. A la date du 1<sup>er</sup> mars 1955, de nombreuses demandes doivent encore être honorées et il y a lieu de prévoir, pour les nouvelles locations, un crédit supplémentaire de 2.758.163 francs.

Le crédit supplémentaire total atteint donc 4.758.163 fr.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.700.000 francs.

Le crédit prévu au budget de l'exercice 1954 est entièrement utilisé du fait qu'en vertu de la loi du 29 décembre 1952 les baux relatifs aux bâtiments pris en location par les administrations publiques échappent à la prorogation légale et que l'Etat s'est vu contraint, pour conserver la disposition des immeubles loués, de consentir des augmentations de loyer qui ont dépassé de plus de 2.700.000 francs les prévisions initiales.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 11.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de salaires arriérés, dus à des nettoyeuses (10.000 fr.) et de deux factures présentées tardivement en liquidation.

10-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 32.500 francs.

Même justification que pour le 10-1 ci-dessus.

30.000 francs pour salaire des nettoyeuses et 2.500 fr. pour deux factures présentées tardivement en liquidation.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000 francs.

Nécessaire au paiement d'une créance dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 186.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.

Une créance de 7.850 francs est à relever de la prescription.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 38.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

dringende en gerechtvaardigde aanvragen, is de inhuring van verschillende gebouwen reeds geschied. Op datum van 1 Maart 1955 moet er voldoening geschonken worden aan verschillende aanvragen en er dient een bijkrediet van 2.758.163 frank voor de nieuwe inhuringen voorzien te worden.

Het totale bijkrediet bedraagt dus 4.758.163 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.700.000 frank.

Het krediet voorzien op de begroting van het dienstjaar 1954 is volledig opgebruikt wegens het feit dat, krachtens de wet van 29 December 1952, de huurcelen betreffende gebouwen ingehuurd door openbare besturen, aan de wettelijke verlenging ontsnappen en dat de Staat, om over de ingehuurde gebouwen te kunnen blijven beschikken, zich gedwongen ziet de huurverhogingen toe te staan die met meer dan 2.700.000 frank de oorspronkelijke vooruitzichten overschreden hebben.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 11.000 frank.

Krediet bestemd voor het betalen van achterstallige lonen aan schoonmaaksters (10.000 fr.) en van twee facturen te laat ter vereffening aangeboden.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 32.500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor 10-1 hierboven.

30.000 frank voor lonen van schoonmaaksters en 2.500 frank voor twee facturen te laat ter vereffening aangeboden.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000 frank.

Bestemd voor de betaling van een schuldvordering waarvan de vereffeningstukken te laat werden ingediend.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 186.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.

Een schuldvordering van 7.850 frank dient van de verjaring opgeheven.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 38.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.000 francs.

Quelques créances dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture de l'exercice.

#### 14-2. Services Extérieurs.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 308.305 francs.

Nécessaire au paiement de créances introduites tardivement ou non liquidées par manque de crédit.

#### ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-4. Subvention pour l'érection du Monument National de la Lys.

Crédit supplémentaire sollicité : 750.000 francs.

Ce crédit avait été prévu au budget de 1954, mais n'a pas été utilisé.

#### ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, etc.

A. Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Revision du programme des travaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 35.000 francs.

Il s'agit de deux créances dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

26-2. Palais, hôtels, etc.

A. Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Revision du programme des travaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 29.000 francs.

Nécessaire au paiement de trois créances, dont la liquidation n'a pu être effectuée avant la clôture de l'exercice.

26-3. Mise en état des habitations royales.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 79.000 francs.

Il s'agit de quelques factures présentées en liquidation après la date de clôture de l'exercice.

26-5. Canaux, rivières, etc.

A. Réduction proposée : 60.000.000 de francs.

Revision du programme des travaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.803.150 francs.

Crédits nécessaires pour le paiement du solde de trois entreprises. Les deux premières se rapportent à des travaux exécutés d'urgence (Escaut, Durme, Senne : réparation à la suite de la marée-tempête de décembre 1954; Meuse Namuroise : travaux exécutés pendant le chô-

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.000 frank.

Enkele schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken ingediend werden na het afsluiten van het dienstjaar.

#### 14-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 308.305 frank.

Bestemd voor de betaling van te laat ingediende schuldvorderingen of niet vereffend wegens gebrek aan krediet.

#### ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-4. Toelage voor het oprichten van het Nationaal Monument aan de Leie.

Aangevraagd bijkrediet : 750.000 frank.

Dit krediet werd voorzien op de begroting van 1954, doch werd niet opgebruikt.

#### ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Herziening van het programma der werken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 35.000 frank.

Het betreft twee schuldvorderingen waarvan de vereffeningstukken te laat werden ingediend.

26-2. Paleizen, hotels, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Herziening van het programma der werken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 29.000 frank.

Betreft de betaling van drie schuldvorderingen, die niet konden vereffend worden vóór het afsluiten van het dienstjaar.

26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 79.000 frank.

Het betreft enkele schuldvorderingen ter vereffening aangeboden na het afsluiten van het dienstjaar.

26-5. Kanalen, rivieren, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 60.000.000 frank.

Herziening van het programma der werken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.803.150 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van het saldo van drie aannemingen. De eerste twee hebben betrekking op werken uitgevoerd bij hoogdringendheid (Schelde, Durme en Zenne: herstelling ingevolge de stormvloed van December 1954; Naamse Maas : werken uitgevoerd gedurende

mage de la navigation) et pour lesquels aucun crédit n'avait été prévu. La troisième appartient à un exercice périmé.

26-6. Ports, côte, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 400.000 francs.

Créance pour dragages dans le port de Zeebrugge, et dont le solde définitif reste à payer.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-7. Remboursement des frais de voyage, etc.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

28-9. Intervention de l'État dans la réparation des dommages, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.717.300 francs.

Crédit nécessaire au remboursement à la Caisse Autonome des Dommages de Guerre par virement dans les écritures de la Trésorerie, du montant des paiements effectués au delà des dotations versées. Cette opération est purement comptable et n'entraîne aucun décaissement nouveau.

28-12 (*nouveau*). Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés destinés aux sinistrés (y compris les frais généralement quelconques).

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 226.500 francs.

La somme nécessaire à une régularisation d'écriture, fera l'objet d'une recette correspondante à l'article 502-4 du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1955. Cette opération, purement comptable, n'entraîne aucun décaissement.

28-13 (*nouveau*). Casernement de la Gendarmerie : achat de mobilier et de matériel.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 182.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de diverses factures pour fourniture, transport et mise en place d'objets mobiliers métalliques dans diverses casernes de gendarmerie du pays.

Le crédit prévu à la suite de contrats conclus en 1952 et prévu à l'article 28-5 du budget ordinaire de 1952 est épuisé.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Achat de matériel pour l'atelier de photographie.

Crédit supplémentaire sollicité : 260.000 francs.

Le crédit porté ainsi à 810.000 francs de deux presses plates hors d'usage par l'achat de deux presses offset Rotaprint type R.20, format A2, à tirage plus rapide et exigeant moins de main-d'œuvre.

Cette augmentation est compensée par une diminution du crédit prévu à l'article 29-2.

de werkloosheid bij de scheepvaart) en voor dewelke geen enkel krediet voorzien was. De derde behoort tot een vervallen dienstjaar.

26-6. Havens, kust, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 400.000 frank.

Schuldvordering voor baggerwerken in de haven van Zeebrugge, en waarvan het definitief saldo te betalen blijft.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-7. Terugbetaling der reiskosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

28-9. Tussenkost van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.717.300 frank.

Krediet bestemd voor de terugbetaling aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, per overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie, van het bedrag der betalingen gedaan boven de gestorte dotaties. Deze bewerking is van louter boekhoudkundige aard en veroorzaakt geen enkele kasbetaling.

28-12 (*nieuw*). Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen bestemd voor de geïnteresseerden (met inbegrip van allerhande onkosten).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 226.500 frank.

Som bestemd voor een schriftuurregularisatie. Zij zal het voorwerp uitmaken van een overeenstemmende ontvangst op artikel 502-4 van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955. Deze bewerking is van louter boekhoudkundige aard en sleept geen kasbetaling met zich.

28-13 (*nieuw*). Kazernering der Rijkswacht : aankoop van meubilair en materieel.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 182.000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van verschillende facturen voor levering, transport en plaatsing van metalen meubelen in verschillende rijkswachtkazernen van het land.

Het krediet voorzien ingevolge de contracten afgesloten in 1952 en voorzien op artikel 28-5 van de gewone begroting van 1952 is uitgeput.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Aankoop van materieel voor de fotografie-werkplaats.

Aangevraagd bijkrediet : 260.000 frank.

Het krediet alzo op 810.000 frank gebracht, is bestemd om de vervanging toe te laten van twee platte persen buiten gebruik, door de aankoop van twee persen offset Rotaprint type R.20, formaat A2, die vlugger werk leveren en minder handwerk vereisen.

Deze verhoging is gecompenseerd door een vermindering van krediet voorzien op artikel 29-2.

29-2. Achat d'appareils de reproduction, etc.  
Réduction proposée : 260.000 francs.  
Voir article 29-1 ci-dessus.

### MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

Réduction proposée : 2.480.000 francs.

Le programme de recrutements et de promotions de personnel, qui avait été envisagé, n'a été réalisé que partiellement.

3-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 128.218 francs.

Revision de la carrière et de la situation administrative de certains fonctionnaires et agents, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Augmentation du nombre de fonctionnaires et agents mis en disponibilité pour cause de maladie.

4-2. Services Extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 70.000 francs.

Voir article 4-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.928 francs.

Le crédit prévu en 1953 a été insuffisant pour prendre cette dépense en charge.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.350.000 francs.

Augmentations :

a) Indemnités aux fonctionnaires des contributions directes chargés de la réception et de l'instruction des demandes de majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources.

Les receveurs et les contrôleurs des contributions reçoivent pour leur intervention une indemnité s'élevant respectivement à 9 et à 18 francs par dossier (arrêté royal du 10 août 1950).

En tenant compte du fait :

1) que les contrôleurs des contributions étaient en possession au 1<sup>er</sup> janvier 1955 d'environ 32.000 dossiers pour lesquels des indemnités devront être payées en 1955;

2) qu'il y a lieu de prévoir un total de  $\pm 75.000$  nouvelles demandes suite aux revisions qui devront avoir lieu en exécution de la loi relative aux pensions de retraite et de survie des ouvriers en ce qui concerne les cas de carrière mixte,

29-2. Aankoop van reproductietoestellen, enz.  
Voorgestelde vermindering : 260.000 frank.  
Zie artikel 29-1 hiervoren.

### MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 2.480.000 frank.

Het overwogen programma van werving en bevordering van personeel kon slechts gedeeltelijk verwezenlijkt worden.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 128.218 frank.

Herziening van de loopbaan en van de administratieve toestand van sommige abtenaren en beambten, overeenkomstig de vigerende reglementaire bepalingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Stijging van het aantal ambtenaren en beambten die wegens ziekte in beschikbaarheid werden gesteld.

4-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 70.000 frank.

Zie artikel 4-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.928 frank.

Het in 1953 voorzien krediet was ontoereikend om deze uitgave te dragen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.350.000 frank.

Verhogingen :

a) Vergoedingen aan de ambtenaars der rechtstreekse belastingen belast met de in ontvangstneming en het onderzoek der aanvragen om de ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Voor hun tussenkomst wordt aan de ontvangers en de controleurs der belastingen respectievelijk een vergoeding van 9 en 18 frank per dossier verleend (koninklijk besluit van 10 Augustus 1950).

Door rekening te houden met het feit :

1) dat de controleurs van belastingen op 1 Januari 1955 in het bezit waren van circa 32.000 dossiers, waarvoor de vergoedingen in 1955 zullen moeten betaald worden;

2) dat er aanleiding toe bestaat een totaal van  $\pm 75.000$  nieuwe aanvragen te voorzien ingevolge de herzieningen welke moeten gebeuren in uitvoering van de wet betreffende de rust- en overlevingspensioenen der arbeiders inzake de gevallen van gemengde loopbaan,

le crédit nécessaire pour 1955 peut être calculé comme suit :

75.000 demandes à 9 francs = fr.	675.000
110.000 demandes à 18 francs = fr.	1.980.000

Total . . . . . fr.	2.655.000
---------------------	-----------

Crédit inscrit au budget de 1955 . fr.	—810.000
--	----------

Supplément à solliciter . . . . fr.	1.845.000
-------------------------------------	-----------

Arrondi à . . . . . fr.	1.850.000
-------------------------	-----------

b) Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade.

Supplément sollicité : 800.000 francs.

Augmentation très sensible du nombre de fonctionnaires et d'agents chargés de fonctions supérieures au grade, à défaut de pouvoir procéder aux promotions statutaires.

Total des majorations . . . . fr.	2.650.000
compensée en partie par une réduction de . . . . . fr.	—300.000
sur le poste « Commissions ».	

Fr	2.350.000
----	-----------

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.189.069 francs.

Se décomposant comme suit :

a) Jetons de présence et indemnités dus pour 1954 à des membres de commissions dont le statut a été fixé après la clôture de l'exercice 1954 : 32.069 francs.

b) Indemnités aux fonctionnaires des contributions directes chargés de la réception et de l'instruction des demandes de majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources.

Pour 1954, des créances ont été introduites pour un montant total d'environ 2.332.000 francs, dont 1 million 175.000 francs ont seulement été payés suite à l'insuffisance du crédit, en conséquence il y a encore lieu de prévoir un supplément de 1.157.000 francs.

## 7-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité : 310.000 francs.

a) Indemnité pour exercice de fonctions supérieures au grade : 200.000 francs.

Voir article 7-1, b.

b) Conseils de Prud'hommes : 110.000 francs.

Le nombre sans cesse croissant des audiences que les conseils doivent tenir pour examiner les litiges de plus en plus nombreux et importants qui leur sont soumis en application des lois des 4 et 11 mars 1954, modifiant et complétant respectivement les lois du 10 mars 1900 sur le contrat de travail et du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi, nécessite le supplément mentionné ci-dessus.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

### 9-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 2.644,30.

kan het nodig krediet voor 1955 als volgt worden berekend :

75.000 aanvragen tegen 9 fr. = fr.	675.000
110.000 aanvragen tegen 18 fr. = fr.	1.980.000

Totaal . . . . . fr.	2.655 000
----------------------	-----------

Krediet uitgetrokken op de begroting 1955 . . . . . fr.	—810.000
---	----------

Aan te vragen bijkrediet . . . fr.	1.845.000
------------------------------------	-----------

Afgerond op . . . . . fr.	1.850.000
---------------------------	-----------

b) Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies dan de graad.

Aangevraagd supplement : 800.000 frank.

Zeer gevoelige toeneming van het aantal ambtenaren en beambten die belast zijn met hogere functies dan hun graad, wegens de onmogelijkheid de statutaire bevorderingen te doen.

Totaal der verhogingen . . . . fr.	2.650.000
gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering met . . . . . fr.	—300.000
op de post « Commissies ».	

Fr	2.350.000
----	-----------

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.189.069 frank.

Samengesteld als volgt :

a) Voor 1954 verschuldigde presentiegelden en vergoedingen aan leden van commissies waarvan het statuut na de sluiting van het dienstjaar 1954 vastgesteld werd : 32.069 frank.

b) Vergoedingen aan de ambtenaars der rechtstreekse belastingen belast met de in ontvangstneming en het onderzoek der aanvragen om de ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Voor 1954, werden er schuldvorderingen ingediend voor een totaal bedrag van circa 2.332.000 frank, waarvan slechts door ontoereikendheid van het krediet 1.175.000 fr. werden betaald, zodat er nog een krediet van 1.157.000 fr. dient voorzien.

## 7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 310.000 frank.

a) Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies : 200.000 frank.

Zie artikel 7-1, b.

b) Werkrechtersraden : 110.000 frank.

Het voortdurend stijgend aantal zittingen van de raden om de steeds talrijker en belangrijker twistpunten te onderzoeken in toepassing van de wetten van 4 en 11 Maart 1954 tot wijziging en aanvulling respectievelijk van de wetten van 10 Maart 1900 op het arbeidscontract en van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract, vergt bovengenoemde verhoging.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

### 9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 2.644,30.



Destiné au règlement d'une facture, se rapportant à des communications téléphoniques émises en 1952, non parvenue au service liquidateur.

9-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 4.081,36.

Représentant des créances des exercices 1952 et 1954 qui ont donné lieu à un litige administratif, qui n'a pas encore pu être mis au point ou pour lesquelles les pièces justificatives furent soit introduites tardivement pour liquidation à l'Administration Centrale soit, égarées.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 24.999 francs.

Dont :

a) 1.004 francs pour le paiement d'arriérés dus à une nettoyeuse;

b) 23.995 francs, dont 23.190 francs pour le règlement d'une créance se rapportant à des travaux d'installation de sonneries effectués en octobre 1953, et 805 francs pour un complément d'abonnement relatif à 1954. Les déclarations concernant ces deux créances ont été transmises tardivement au service liquidateur.

10-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.575 francs.

Arriéré d'allocation de foyer pour l'exercice 1952, restant dû à une nettoyeuse.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 54.913,60.

Montant restant à payer pour 1954, du chef de l'utilisation des voitures mises à la disposition du Cabinet du Ministre, le nombre de déplacements effectués au cours de cette année s'étant avéré supérieur aux prévisions.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

A. Réduction proposée : 31.000 francs.

Revision du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 36.728 francs.

a) 3.052 francs.

Au cours de l'année 1954, la puissance imposable d'un véhicule automoteur appartenant à un fonctionnaire du Département et utilisé pour les besoins du service a été portée, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1952, de 14 à 15 C.V.

Voor een factuurregeling van telefoonverbindingen in 1952. Die factuur was op de vereffeningdienst niet toegekomen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 4.081,36.

Voor schuldvorderingen van de dienstjaren 1952 en 1954, die een administratief geschil ten gevolge hebben gehad dat nog geen oplossing heeft kunnen krijgen of waarvan de bewijsstukken hetzij te laat bij het Hoofdbestuur voor vereffening werden ingediend, hetzij verloren zijn gegaan.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 24.999 frank.

Waarvan :

a) 1.004 frank voor de betaling van achterstallen aan een werkvrouw;

b) 23.995 frank, waarvan 23.190 frank voor de regeling van een schuldvordering met betrekking tot het aanbrengen van schellen in October 1953, en 805 frank voor een aanvullend abonnement voor 1954. De aangifte van beide schuldvorderingen werd te laat aan de vereffeningdienst overgemaakt.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.575 frank.

Achterstallen van haardvergoeding voor het dienstjaar 1952, verschuldigd aan een werkvrouw.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 54.913,60.

Bedrag welk nog te betalen blijft voor 1954, wegens het gebruik van motorvoertuigen die ter beschikking van het Kabinet van de Minister werden gesteld, aangezien het aantal van de in de loop van dat jaar verrichte verplaatsingen hoger was dan werd voorzien.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 31.000 frank.

Herziening van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 36.728 frank.

a) 3.052 frank.

Tijdens het jaar 1954 werd de belastbare drijfkracht van een motorrijtuig dat aan een ambtenaar van het Departement toebehoort en voor de noodwendigheden van de dienst wordt gebruikt, met terugwerkende kracht op 1 Januari 1952, van 14 op 15 P.K. gebracht.

L'indemnité kilométrique à laquelle l'intéressé peut prétendre à la suite de cette mesure, s'élève à fr. 3,55 le km. pour les 12.000 premiers km. et à fr. 2,20 le km. pour les kilomètres au delà de 12.000 au lieu de fr. 3,40 et de fr. 2,10 comme alloué. Le supplément à liquider, pour l'année 1952, atteint . . . . . fr. 2.043 et celui afférent à 1953 . . . . . fr. 1.009

---

soit au total . . . . . fr. 3.052

b) 5.180 francs.

Paiement de prestations effectuées, en 1954, au moyen de voitures de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, dont les déclarations de créance ont été égarées par le service réceptionnaire.

c) 28.496 francs.

Montant destiné à la régularisation budgétaire d'une avance du Trésor consentie en 1945 pour une mission à l'étranger, le Département ayant insisté en vain auprès des autorités américaines afin d'obtenir le remboursement du coût d'un carnet de voyage, par avion, non utilisé.

#### 14-2. Services Extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.492 francs.

En vue du paiement à un membre du personnel d'une indemnité pour usage, en 1953, d'une voiture automobile personnelle (arrêté ministériel du 16 mars 1954).

#### ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 30.768,10.

Destiné :

a) Au règlement d'une décision judiciaire prise en 1946 et qui n'a pu être effectué en temps opportun par suite de manque de pièces justificatives : fr. 25.761,10.

b) A la liquidation d'un état de frais d'un avoué relatif à 1952, le document ayant été égaré : 1.390 francs.

c) Au paiement de frais judiciaires à des avoués pour des affaires traitées en 1953 et qui n'ont pu être pris en charge par l'exercice en cause, consécutivement à l'introduction tardive des copies de jugement : 3.617 francs.

#### ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-3 (*nouveau*). Frais généralement quelconques relatifs à la gestion des Maisons du Travail.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 685,85.

Intérêts pour paiement tardif de factures à la suite d'un litige administratif. (Exercices 1953 et 1954.)

De kilometervergoeding waarop de betrokkene ingevolge deze maatregel aanspraak mag maken belooft fr. 3,55 per km. voor de eerste 12.000 km. en fr. 2,20 per km. voor de km. boven de 12.000 in stede van fr. 3,40 en fr. 2,10 zoals toegekend. De voor het jaar 1952 uit te keren toeslag bereikt . . . . . fr. 2.043

en die betreffende het jaar 1953 . . . . . fr. 1.009

---

hetzij in totaal . . . . . fr. 3.052

b) 5.180 frank.

Betaling van de in 1954 verrichte prestaties door middel van de wagens van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, waarvan de schuldvorderingen in de inontvangstnemingsdienst zoek raakten.

c) 28.496 frank.

Bedrag bestemd tot de begrotingsregularisatie van een in 1945 verleend Schatkistvoorschot voor een opdracht in het buitenland, aangezien het Departement vruchteloos aangedrongen heeft bij de Amerikaanse overheden om de terugbetaling te bekomen van de kosten van een niet gebruikt couponboekje voor reizen per vliegtuig.

#### 14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.492 frank.

Met het oog op de betaling aan een personeelslid van een vergoeding voor het gebruik, in 1953, van een persoonlijk motorvoertuig (ministerieel besluit van 16 Maart 1954).

#### ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 30.768,10.

Bestemd :

a) Tot de regeling van een rechterlijke beslissing welke in 1946 werd genomen en die niet ten gepasten tijde kon verricht worden wegens de ontstentenis van verantwoordingsstukken : fr. 25.761,10.

b) Tot de betaling van een staat van kosten van een pleitbezorger, betreffende 1952, daar het document zoek raakte : 1.390 frank.

c) Tot de betaling van gerechtskosten aan pleitbezorgers voor zaken welke in 1953 werden behandeld en die in het betrokken dienstjaar niet konden gedragen worden wegens de te late indiening van de afschriften van het vonnis : 3.617 frank.

#### ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-3 (*nieuw*). Om het even welke algemene kosten betreffende het beheer van de Huizen van de Arbeid.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 685,85.

Interesten wegens de te late betaling van facturen ingevolge een administratief geschil. (Dienstjaren 1953 en 1954.)

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Services permanents

Réduction proposée : 500.000 francs.

Consécutives à l'abandon de certains travaux et au fait que l'équipement envisagé pour des salles de réunion a dû être postposé, la concentration de certains services dans un même immeuble n'ayant pas été réalisée.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1 (nouveau). — Maisons du Travail. — Aménagements et réparations des immeubles, des installations de chauffage, d'éclairage, de téléphonie, etc.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 2.691,95.

Voir article 17-3 (nouveau).

Exercices 1952, 1953 et 1954.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Office National du placement et du chômage.

Réduction proposée : 4.700.000 francs.

Résultant de l'ajustement des crédits inscrits au budget de l'organisme.

21-6. Subvention aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Crédit supplémentaire sollicité : 67.000.000 de francs.

Compte tenu des éléments en possession du Département et de l'application, à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 1955, de la loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les versements au F.N.A.M.I. peuvent, pour l'année 1955, être supputés pour l'O.N.S.S. à 4.650.000.000 de francs, correspondant à une subvention calculée à raison de 16 % . . . . . fr.	744.000.000
pour le F.N.R.O.M. à 403.000.000 de francs, correspondant à une subvention calculée à raison de 66 % de . . . fr.	266.000.000

les besoins s'élèveront donc au total à . . . . . fr. 1.010.000.000

Le budget de 1955 ne comportant qu'un crédit de 943.000.000 de francs, il est prévu une insuffisance de ± 67.000.000 de francs.

21-8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 430.700 francs.

Il a été inscrit au budget de l'exercice 1954 un crédit de 17.000.000 de francs.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Omdat er van sommige werken werd afgezien en wegens het feit dat de in overweging genomen uitrusting van vergaderzalen moest uitgesteld worden aangezien de concentratie van sommige diensten in hetzelfde gebouw niet verwezenlijkt werd.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1 (nieuw). Huizen van de Arbeid. — Inrichting en herstelling der gebouwen, der verwarmings-, verlichtings-, telefooninstallaties, enz.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 2.691,95.

Zie artikel 17-3 (nieuw).

Dienstjaren 1952, 1953 en 1954.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Voorgestelde vermindering : 4.700.000 frank.

Voortspruitende uit de aanpassing van de op de begroting van het organisme uitgetrokken kredieten.

21-6. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.

Aangevraagd bijkrediet : 67.000.000 frank.

Rekening gehouden met de gegevens waarover het Departement beschikte en met de toepassing, van 1 Juli 1955 af, van de wet houdende wijziging van de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders mogen de stortingen bij de R. V. Z. I. over het jaar 1955 geraamd worden voor de R. M. Z. op 4.650.000.000 frank hetgeen overeenstemt met een toelage berekend ten belope van 16 % van . . . . . fr.	744.000.000
voor het N. P. F. M. op 403.000.000 fr. hetgeen overeenstemt met een toelage berekend ten belope van 66 % van fr.	266.000.000

de behoeften zullen dus in totaal belopen . . . . . fr. 1.010.000.000

Daar op de begroting van 1955 slechts een krediet van 943.000.000 frank uitgetrokken is, wordt een tekort voorzien van ± 67.000.000 frank.

21-8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 430.700 frank.

Er werd op de begroting van het dienstjaar 1954 een krediet uitgetrokken van 17.000.000 frank.

L'ensemble des pièces justificatives produites par l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose et relatives à 1954 atteignant un total de 17.430.700 francs, se répartissant comme suit :

*Préventoriums :*

Journées à 15 francs : 270.430 . . fr.	4.056.450
Journées à 14 francs : 261.183 . . fr.	3.656.562
Journées à 13 francs : 86.015 . . fr.	1.118.195

*Sanatoriums :*

Journées à 7 francs : 1.227.393 . fr.	8.591.751
---------------------------------------	-----------

*Centres de triage :*

Journées à 7 francs : 1.106 . . . fr.	7.742
---------------------------------------	-------

il en est résulté une insuffisance de crédit de 430.700 fr.

21-12. Sociétés et fédérations mutualistes de retraite.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 274.000 francs.

En vue de couvrir les frais de gestion des sociétés mutualistes agréées qui agissent comme intermédiaires, il leur est accordé des subsides dont le montant est actuellement fixé par l'arrêté royal du 3 avril 1939 (*Moniteur belge* du 17 août 1939), modifié par l'arrêté du Régent du 4 juin 1945 (*Moniteur belge* du 21 juillet 1945) et par l'arrêté royal du 31 octobre 1950 (*Moniteur belge* des 6 et 7 novembre 1950).

Le montant total des comptes déposés par les mutualités et à imputer à l'exercice 1954 atteint à ce jour fr. 7.273.611,50.

Comme le crédit inscrit s'élevait à 7.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de ± 274.000 francs est donc nécessaire.

21-13. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.543.000 francs.

Il était à prévoir que l'augmentation du nombre de bénéficiaires d'une pension et l'extension du personnel nécessaire pour accomplir les nouvelles tâches incombant à la Caisse nationale, provoqueraient une majoration des dépenses pour frais d'administration et de fonctionnement.

Comme l'Etat intervient dans ces frais, en application des articles 61, § 5, et 94 de l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, sa quote-part augmentera également.

En se basant sur les résultats des quatre premiers mois de 1955, la part de l'Etat peut être supputée comme suit :

Frais de paiement :	
3.800.000 × 3 = . . . . . fr.	11.400.000
Frais de gestion :	
1.700.000 × 4 = . . . . . fr.	6.800.000
	<hr/>
Fr.	18.200.000

Daar de gezamenlijke bewijsstukken welke door het Belgisch Nationaal Werk tegen de Tering in verband met 1954 voorgelegd werden, een totaal bereiken ten belope van 17.430.700 frank dat als volgt verdeeld wordt :

*Preventoria :*

Dagen tegen 15 frank : 270.430 . fr.	4.056.450
Dagen tegen 14 frank : 261.183 . fr.	3.656.562
Dagen tegen 13 frank : 86.015 . fr.	1.118.195

*Sanatoria :*

Dagen tegen 7 frank : 1.227.393 fr.	8.591.751
-------------------------------------	-----------

*Sorteercentra :*

Dagen tegen 7 frank : 1.106 . . fr.	7.742
-------------------------------------	-------

is hieruit een krediettekort gebleken ten belope van 430.700 frank.

21-12. Mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 274.000 frank.

Ten einde de beheerskosten te dekken van de erkende mutualiteitsverenigingen, die voor de toepassing van de pensioenwetgeving als tussenpersoon optreden, worden hen subsidies toegekend waarvan het bedrag thans bepaald wordt bij koninklijk besluit van 3 April 1939 (*Belgisch Staatsblad* van 17 Augustus 1939), gewijzigd bij besluit van de Regent van 4 Juni 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Juli 1945) en bij koninklijk besluit van 31 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 6 en 7 November 1950).

Het totaal bedrag, aan te rekenen op het dienstjaar 1954, van de door de mutualiteiten ingediende rekeningen beloopt tot op heden fr. 7.273.611,50.

Daar het ingeschreven krediet 7.000.000 frank bedroeg is bijgevolg een bijkrediet van ± 274.000 frank vereist.

21-13. Aandeel van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7.543.000 frank.

Het was te verwachten dat de verhoging van het aantal pensioengerechtigden, en de uitbreiding van personeel vereist om het hoofd te bieden aan de nieuwe opdrachten waarmee de Rijkskas belast werd, de uitgaven voor bestuurs- en werkingskosten van dit organisme zou doen stijgen.

Daar het Rijk, bij toepassing van artikelen 61, § 5, en 94 van het besluit van de Regent van 12 September 1946 tussenkomt in deze kosten, zal zijn deel eveneens verhogen.

Op grond van de resultaten van de eerste vier maanden van 1955, mag het aandeel van het Rijk op volgende bedragen worden geraamd :

Betalingkosten :	
3.800.000 × 3 = . . . . . fr.	11.400.000
Beheerskosten :	
1.700.000 × 4 = . . . . . fr.	6.800.000
	<hr/>
Fr.	18.200.000

Le montant du crédit prévu s'élevant à . . . . . fr. 10.657.000  
un crédit supplémentaire de . . . . . fr. 7.543.000  
est donc nécessaire.

21-17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, etc.  
Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.  
Majoration du taux des indemnités allouées.

21-20. Sécurité sociale des marins du commerce, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 183.604,65.

A la suite de salaires et d'indemnités payés tardivement et dont les cotisations de sécurité sociale ne furent perçues qu'en 1954 et 1955, il reste dû à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge, une subvention destinée au secteur maladie-invalidité, de fr. 183.604,65 se décomposant comme suit :

Année.	Montant des cotisations du secteur assurance maladie-invalidité.	Subside Etat (16 %).
1945 . . . . . fr.	51.903,—	fr. 8.304,49
1952 . . . . . fr.	1.000,—	fr. 160,—
1953 . . . . . fr.	6.368,—	fr. 1.018,88
1954 . . . . . fr.	1.088.258,—	fr. 174.121,28
	<u>Fr. 1.147.529,—</u>	<u>Fr. 183.604,65</u>

21-21 (*nouveau*). Subvention au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (arrêté royal du 5 avril 1955, *Moniteur Belge* du 6 mai 1955).

Crédit sollicité : 190.000.000 de francs.

Somme à mettre à la disposition du F. N. R. O. M. en compensation de la perte de ressources provenant de l'application de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal susmentionné.

Un accord est intervenu entre le Gouvernement et la Fédération Charbonnière pour le financement :

- 1) de l'octroi à fin décembre 1954 d'une prime exceptionnelle de 1.000 francs aux ouvriers mineurs;
- 2) du relèvement des bas salaires des ouvriers mineurs pour 1955.

La Fédération Charbonnière a payé entièrement les primes et les salaires relevés.

En compensation et conformément à l'accord, le Gouvernement a allégé les charges sociales des patrons charbonniers en diminuant les cotisations dues au F. N. R. O. M. en matière de congés.

Het bedrag van het voorzien krediet bedraagt . . . . . fr. 10.657.000  
zodat nog een bijkrediet van . . . . . fr. 7.543.000  
nodig is.

21-17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.  
Verhoging van het bedrag der toegekende toelagen.

21-20. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 183.604,65.

Wegens de late uitbetaling van lonen en vergoedingen waarvan de bijdragen tot de maatschappelijke zekerheid slechts in 1954 en 1955 geïnd werden, blijft er aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag een voor de sector ziekte en invaliditeit bestemde toelage verschuldigd ten belope van fr. 183.604,65 welke als volgt verdeeld wordt :

Jaar.	Bedrag der bijdragen van de sector verzekering ziekte-invaliditeit.	Rijkstoelage (16 %).
1945 . . . . . fr.	51.903,—	fr. 8.304,49
1952 . . . . . fr.	1.000,—	fr. 160,—
1953 . . . . . fr.	6.368,—	fr. 1.018,88
1954 . . . . . fr.	1.088.258,—	fr. 174.121,28
	<u>Fr. 1.147.529,—</u>	<u>Fr. 183.604,65</u>

21-21 (*nieuw*). Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds der Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor het aanvullend verlof van de werklieden, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken (koninklijk besluit van 5 April 1955, *Belgisch Staatsblad* van 6 Mei 1955).

Aangevraagd krediet : 190.000.000 frank.

Bedrag ter beschikking te stellen van het N. P. F. M. tot compensatie van het verlies aan inkomsten ingevolge de toepassing van artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit.

Er werd een akkoord gesloten tussen de Regering en de Steenkolenfederatie voor de financiering :

- 1) van de toekenning op einde December 1954 van een buitengewone premie van 1.000 frank aan de mijnwerkers;
- 2) van de verhoging der lage lonen der mijnwerkers voor 1955.

De Steenkolenfederatie heeft de premiën en de verhoogde lonen volledig betaald.

Als compensatie en overeenkomstig het akkoord heeft de Regering de sociale lasten der steenkolenmijnwerkers verlicht door de aan het N. P. F. M. verschuldigde bijdragen inzake de verlofdagen te verminderen.

De cette manière, la quote-part de l'Etat dans le financement de la prime exceptionnelle et du relèvement des bas salaires a été de :

1) Prime exceptionnelle . . . . .fr.	90.000.000
2) Salaires . . . . .fr.	100.000.000

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Subvention spéciale au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie et par la Caisse Nationale des Vacances Annuelles pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire.

Crédit sollicité : 10.486.250 francs.

A la demande du Gouvernement, la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie et la Caisse Nationale des Vacances Annuelles ont avancé, en 1954 et 1955, au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité pour couvrir des besoins de trésorerie d'unions nationales de mutualités, les montants mentionnés ci-après :

C. N. P. R. S. :

200 millions de francs le 13 décembre 1954, remboursés le 3 janvier 1955;

100 millions de francs le 18 avril 1955.

C. N. V. A. :

194 millions de francs le 16 mars 1955.

Une subvention spéciale est inscrite au budget à l'effet de permettre au F. N. A. M. I. de supporter les charges des intérêts à servir aux organismes prêteurs, en compensation de la perte subie par ces derniers.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.122.000 francs.

Compte tenu du décompte introduit par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour l'année 1954, l'intervention de l'Etat pour l'année dont il s'agit a été fixée à 6.000.000 de francs.

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 4.878.000 francs, il reste dû une somme de 1.122.000 francs.

28-6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations complémentaires de vieillesse, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

La dépense annuelle, pour 1955, compte tenu des éléments ci-dessous :

a) paiement sur la base des imputations à fin mai 1955 . . . . .fr.	18.364.000
b) nouveaux bénéficiaires . . . . .fr.	+2.580.000
	<hr/>
fr.	20.944.000

Aldus beliep het aandeel van het Rijk in de financiering van de buitengewone premie en de verhoging der lage lonen :

1) Buitengewone premie . . . . .fr.	90.000.000
2) Lonen . . . . .fr.	100.000.000

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en door de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Aangevraagd krediet : 10.486.250 frank.

Op verzoek van de Regering hebben de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof in 1954 en 1955 aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, met het oog op het dekken van kasbehoeften van landsbonden van mutualiteiten, navermelde bedragen als voorschot gegeven :

R. K. R. O. P. :

200 miljoen frank op 13 December 1954, terugbetaald op 3 Januari 1955;

100 miljoen op 18 April 1955.

R. J. V. :

194 miljoen frank op 16 Maart 1955.

Een bijzondere toelage wordt op de begroting uitgetrokken ten einde het R. V. Z. I. in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke aan de leenorganismen, ter compensatie van het door deze laatste geleden verlies moeten betaald worden.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tussenkost van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.122.000 frank.

Rekening houdende met de afrekening welke voor het jaar 1954 door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ingediend werd, is de tegemoetkoming van het Rijk voor het desbetreffend jaar op 6.000.000 frank vastgesteld.

Daar het op de begroting uitgetrokken krediet 4 miljoen 878.000 frank beloopt, blijft een som van 1 miljoen 122.000 frank verschuldigd.

28-6. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

De jaarlijkse uitgaven, voor 1955, rekening gehouden met navermelde bestanddelen :

a) betaling op grondslag van de aanwijzingen op einde Mei 1955 . . . . .fr.	18.364.000
b) nieuwe gerechtigden . . . . .fr.	+2.580.000
	<hr/>
fr.	20.944.000

c) suppressions . . . . . fr.	—344.000
peut être évaluée à . . . . . fr.	20.600.000
contre . . . . . fr.	20.000.000

comme prévu.

La majoration de 600.000 francs résulte de l'application de l'arrêté royal du 28 février 1955, modifiant le mode de calcul des allocations d'estropié. Cet arrêté a porté notamment l'allocation spéciale pour aide d'une tierce personne de 2.400 francs à 5.000 francs et il accorde cette allocation à tous les estropiés atteints d'une incapacité permanente de 100 %.

28-10. Paiement à l'intervention de l'Office National du Placement et du Chômage des primes, revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 8.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.200.000 francs.

L'accroissement des primes « première tranche » enregistrées en 1954 entraînera une augmentation des 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> tranches à payer en 1955.

La nouvelle évaluation est basée sur le paiement des primes ci-après, calculées aux taux en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1955 :

	Nombre	Taux.	Total.
1 <sup>re</sup> tranche	7.000	× 2.000 = . . . fr.	14.000.000
2 <sup>me</sup> tranche	5.000	× 1.000 = . . . fr.	5.000.000
3 <sup>me</sup> tranche	4.000	× 1.500 = . . . fr.	6.000.000
		Total . . . fr.	25.000.000

Contre . . . . . fr. 17.000.000  
comme prévu au budget.

En plus de ce supplément, un montant de 2.200.000 fr. est nécessaire pour payer la totalité des primes afférentes à 1954.

28-18. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 218,50.

Le paiement d'une rente « accident » relative au deuxième trimestre 1954 et concernant une bénéficiaire décédée, n'a pu s'effectuer, en temps opportun, aux héritiers.

## MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

### SECTION I.

#### Services généraux.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 750 francs.

Régularisation d'imputation de 1952.

c) afschaffingen . . . . . fr.	—344.000
kunnen geraamd worden op . . . fr.	20.600.000
tegen . . . . . fr.	20.000.000

zoals voorzien.

De verhoging met 600.000 frank vloeit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit van 28 Februari 1955 waarbij de wijze van berekening van de toelagen aan gebrekkigen wordt gewijzigd. Bij dit besluit werd onder meer de bijzondere toelage voor hulp van een derde van 2.400 frank op 5.000 frank gebracht en wordt deze toelage aan al de met 100 % ongeschiktheid tot werken getroffen gebrekkigen toegekend.

28-10. Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van de premies toekomend aan de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 8.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.200.000 frank.

De stijging van de premies « eerste tranche » welke in 1954 werden opgetekend, zal aanleiding geven tot een verhoging der 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> tranche welke in 1955 moeten betaald worden.

De nieuwe raming steunt op de betaling van navermelde premies, berekend volgens de op 1 Januari 1955 van kracht zijnde bedragen :

	Aantal.	Bedrag.	Totaal.
1 <sup>ste</sup> tranche	7.000	× 2.000 = . . . fr.	14.000.000
2 <sup>de</sup> tranche	5.000	× 1.000 = . . . fr.	5.000.000
3 <sup>de</sup> tranche	4.000	× 1.500 = . . . fr.	6.000.000
		Totaal . . . fr.	25.000.000

Tegen . . . . . fr. 17.000.000  
zoals in de begroting was voorzien.

Buiten dit bijkomende bedrag is een som van 2 miljoen 200.000 frank nodig om al de premies over 1954 te betalen.

28-18. Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 218,50.

Een « ongevalrente » in verband met het tweede kwartaal 1954 en betreffende een overleden rechthebbende kon niet te gepasten tijde aan de erfgenamen betaald worden.

## MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

### SECTIE I.

#### Algemene diensten.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 750 frank.

Regularisatie van een aanrekening van 1952.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 342.218 francs.

- 12.517 Régularisation de la situation des agents ayant séjourné en Allemagne pendant l'occupation (travail obligatoire).  
329.701 Régularisation (divers traitements et indemnités).

342.218

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 169.000 francs.

- 192.000 Honoraires des inspecteurs linguistiques de complément.  
—23.000 Institut d'Urbanisme d'Anvers. Un crédit de 12.000 francs est jugé suffisant pour 1955.

169.000

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-2. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 154.000 francs.

- 1.487.000 Dépense de 1954 (base), y compris huit mois de chauffage de l'immeuble de la rue de la Science.  
20.000 Chauffage de ce même immeuble en 1955.  
10.000 Abonnement de huit nouvelles lignes téléphoniques à la centrale du « Residence Palace », en 1955.

1.517.000

—1.363.000 Crédit alloué pour 1955.

- 154.000 Insuffisance pour 1955. (Majoration amplement compensée par des réductions apportées aux crédits des articles 12-1 b, 18-1 b et 19-1.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 66.686 francs.

Créances de 1954 qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit :

- 26.629 Communications téléphoniques des deux derniers mois de 1954.  
2.543 Consommation de gaz 4<sup>me</sup> trimestre 1954.  
847 Remboursement à un vérificateur de l'Administration Centrale du coût de communications téléphoniques échangées, pour compte du Département, du 17 juin au 31 décembre 1954.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 342.218 frank.

- 12.517 Regularisatie van de toestand der personeelsleden die tijdens de bezetting in Duitsland verbleven hebben (verplichte tewerkstelling).  
329.701 Regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen.

342.218

ART. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 169.000 frank.

- 192.000 Erelonen der aanvullende taalinspecteurs.  
—23.000 Instituut voor Stedebouw te Antwerpen. Een krediet van 12.000 frank wordt toereikend geacht voor 1955.

169.000

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 154.000 frank.

- 1.487.000 Uitgave voor 1954 (basis), met inbegrip van de acht maanden tijdens welke het gebouw in de Wetenschapstraat verwarmd werd.  
20.000 Verwarming van dit zelfde gebouw in 1955.  
10.000 Abonnement op acht nieuwe telefoonlijnen in de centrale van het « Residence Palace », in 1955.

1.517.000

—1.363.000 Krediet toegekend voor 1955.

- 154.000 Ontoereikendheid voor 1955. (Vermeerdering ruimschoots gecompenseerd door de vermindering gebracht aan de kredieten van de artikelen 12-1 b, 18-1 b en 19-1.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 66.686 frank.

Schuldvorderingen van 1954 die ingevolge de ontoereikendheid van het krediet niet konden vereffend worden :

- 26.629 Telefoongesprekken tijdens de laatste twee maanden van 1954.  
2.543 Gasverbruik 4<sup>de</sup> trimester 1954.  
847 Terugbetaling aan een verificateur bij het Hoofdbestuur van de kosten voor telefoongesprekken welke hij, voor rekening van het Departement, van 17 Juni tot 31 December 1954, gevoerd heeft.



36.667 Chauffage de l'immeuble 4, rue de la Science, du 1<sup>er</sup> mai au 31 décembre 1954 (55.000 fr. par an).

66.686

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-2. Administration Centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

100.000 Insuffisance du poste « Dépenses d'entretien ».

130.000 Location d'une machine calculatrice supplémentaire pour le service de la mécanographie.

70.000 Location de machines I.B.M. pour la liquidation des subsides-traitements de l'enseignement primaire, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1955.

300.000 (Compensation partielle de 100.000 fr. à l'article 12-2a.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.762 francs.

Factures de 1953 introduites tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

b) Administration Centrale, etc.

Réduction proposée : 55.000 francs.

Transfert à l'article 9-2.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

a) Administration Centrale, etc.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Compensation partielle pour l'augmentation sollicitée à l'article 10-2.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 156.000 francs.

Pour faire face aux déplacements supplémentaires occasionnés par l'extension de l'enseignement de l'Etat : création d'écoles, nouvelles sections, etc.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 146.157 francs.

États de frais de voyage introduits tardivement.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 2.581.000 francs.

Cette majoration est rendue indispensable pour faire face au paiement d'indemnités résultant de contentieux et notamment l'indemnité réclamée par le propriétaire du bâtiment, sis, 47, rue Belliard, pour le retard apporté à son évacuation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 133.736 francs.

36.667 Verwarming van het gebouw in de Wetenschapstraat, n<sup>o</sup> 4, van 1 Mei tot 31 December 1954 (55.000 fr. per jaar).

66.686

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-2. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

100.000 Ontoereikendheid van de post « Onderhoudsuitgaven ».

130.000 Huur van een bijkomende rekenmachine voor de mecanografie.

70.000 Huur van I.B.M.-machines voor de uitbetaling der weddetoelagen van het lager onderwijs, met ingang van 1 November 1955.

300.000 (Gedeeltelijke compensatie van 100.000 frank in artikel 12-2a.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.762 frank.

Te laat ingediende facturen van 1953.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

b) Hoofdbestuur, enz.

Voorgestelde vermindering : 55.000 frank.

Overdracht op artikel 9-2.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

a) Hoofdbestuur, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 10-2.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 156.000 frank.

Om te voorzien in de bijkomende verplaatsingen welke toe te schrijven zijn aan de uitbreiding van het Rijks-onderwijs : oprichting van scholen, nieuwe afdelingen, enz.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 146.157 frank.

Laat ingediende staten van reiskosten.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 2.581.000 frank.

Deze vermeerdering is noodzakelijk om te voorzien in de betaling van vergoedingen voortvloeiend uit de geschillen en inzonderheid voor de vergoeding geëist door de eigenaar van het gebouw, gelegen Belliardstraat, 47, wegens de vertraging in de ontruiming er van.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 133.736 frank.

Un crédit de 500.000 francs avait été sollicité à cet article pour 1954. Il a été ramené à 300.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour faire face : 1° aux dépenses réelles qui découlent de l'application de la loi sur les accidents de travail; 2° à la régularisation d'imputations exigée par la Cour des Comptes.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

b) Administration Centrale : équipement du Service des Archives (2<sup>me</sup> tranche).

Réduction proposée : 92.000 francs.

Crédit suffisant pour 1955. Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 14-1 (6.000 fr.) et à l'article 9-2 (86.000 fr.).

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Administration Centrale.

Réduction proposée : 48.000 francs.

Ce crédit ne sera pas utilisée en 1955.

Compensation pour la majoration sollicitée à l'article 9-2 et partiellement à l'article 14.

## SECTION II.

### Enseignement primaire.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2. Pensionnats de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 257.000 francs.

Pour assurer le paiement, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1955, du traitement de huit surveillants pour les homes de Saint-Ghislain et de Tihange.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 382.290 francs.

Arriérés de péréquation d'un traitement (1951 à 1954) : 36.000 francs, et contre-valeur des avantages en nature : 346.290 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration de l'enseignement primaire.

Réduction proposée : 280.000 francs.

Les six sections de la Commission de revision des peines disciplinaires ne siègeront que quelques mois fin 1955. De plus, les frais d'intérim exercés par les inspecteurs de l'enseignement primaire, ainsi que les frais de route et de séjour des membres des jurys de l'examen cantonal de fin d'études primaires seront moins élevés qu'il n'avait été prévu.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-2. Pensionnats de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 53.428 francs.

Factures de 1954 et années antérieures introduites tardivement.

Een krediet van 500.000 frank werd op dit artikel aangevraagd voor 1954. Het werd teruggebracht tot 300.000 frank.

Het bijkrediet is noodzakelijk om te voorzien : 1° in de werkelijke uitgaven die voortvloeien uit de toepassing der wet op de arbeidsongevallen; 2° in de regularisatie van aanrekeningen geëist door het Rekenhof.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

b) Hoofdbestuur : uitrusting van de Archiefdienst (2<sup>de</sup> gedeelte).

Voorgestelde vermindering : 92.000 frank.

Krediet toereikend voor 1955. Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 14-1 (6.000 fr.) en in artikel 9-2 (86.000 fr.).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 48.000 frank.

Dit krediet zal in 1955 niet aangewend worden.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 9-2 en gedeeltelijk in artikel 14.

## SECTIE II.

### Lager Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2. Rijkskostscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 257.000 frank.

Om van 1 September 1955 af te voorzien in de betaling der wedde van acht surveillanten voor de tehuizen te Saint-Ghislain en te Tihange.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 382.290 frank.

Achterstallen : perequatie van een wedde (1951 tot 1954) : 36.000 frank, en tegenwaarde van de voordelen in natura : 346.290 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur van het lager onderwijs.

Voorgestelde vermindering : 280.000 frank.

De zes afdelingen van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen zullen slechts gedurende enkele maanden op het einde van 1955 zetelen. Bovendien zullen de kosten voor interims waargenomen door de inspecteurs van het lager onderwijs, alsmede de reis- en verblijfkosten der leden van de commissies voor het kantonnaal examen na voleindigde lagere studiën, minder belopen dan voorzien werd.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-2. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 53.428 frank.

Laat ingediende facturen van 1954 en vorige jaren.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.842 francs.

Facture de 1954 introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Réduction proposée : 72.000 francs.

Voir justification article 7-1.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Examens d'inspecteur cantonal, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 22.000 francs.

Un examen d'inspecteur cantonal pour les candidats wallons avait été prévu pour 1955. Il s'avère nécessaire d'en organiser un autre pour les candidats flamands.

Une partie du crédit sollicité doit couvrir également le reliquat de l'examen d'inspectrice des travaux féminins, qui s'est prolongé jusqu'en janvier 1955.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités, etc.

a) Ecoles communales :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 350.000 francs.

Régularisations à envisager.

b) Ecoles adoptées et adoptables :

(Les crédits prévus aux littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 150.000 francs.

Régularisations à envisager.

22-3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000.000 de francs.

1.000.977 Créances établies à ce jour.

900.000 Créances pour lesquelles les états ne sont pas encore arrivés (province de Liège — exercice 1954 — dépense approximative).

1.900.977 Arrondi à 2.000.000 de francs.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-4. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.842 frank.

Laat ingediende factuur van 1954.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Voorgestelde vermindering : 72.000 frank.

Zie verantwoording artikel 7-1.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Examens van kantonnaal opziener, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 22.000 frank.

Een examen voor kantonnaal inspecteur voor de Waalse kandidaten was voorzien voor 1955. Het blijkt noodzakelijk een ander in te richten voor de Vlaamse kandidaten.

Een gedeelte van het aangevraagde krediet moet insgelijks dienen om de resterende kosten te dekken van het examen van inspectrice over de vrouwelijke handwerken, waarvan een deel nog in Januari 1955 heeft plaats gehad.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen, enz.

a) Gemeentescholen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 350.000 frank.

In het vooruitzicht te stellen regularisatiën.

b) Aangenomen en aanneembare scholen.

(De kredieten voorzien onder littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van het een op het andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 150.000 frank.

In het vooruitzicht te stellen regularisatiën.

22-3. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000.000 frank.

1.000.977 Tot op heden vastgestelde schuldvorderingen.

900.000 Schuldvorderingen waarvan de staten nog niet toegekomen zijn (provincie Luik, dienstjaar 1954, vermoedelijke uitgave).

1.900.977

Afgerond op 2.000.000 frank.

22-6. Intervention de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 80.000 francs.

Les créances pour l'exercice 1955 seront plus élevées qu'il n'avait été prévu.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.160 francs.

Créance de la ville de Liège introduite après la clôture de l'exercice.

22-9. Subvention à la section belge, etc.

Réduction proposée : 10.000 francs.

En 1954, le montant de la subvention a été ramené à 20.000 francs.

### SECTION III.

#### Enseignement normal.

ART. 3. — *Services permanents, etc.*

3-1. Inspection, etc.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Ajustement du crédit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration de l'enseignement normal.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 328.000 francs.

Le jury pour le dessin (section néerlandaise) (125.000 fr.) n'était pas prévu initialement, et adaptation de crédit aux besoins réels qui se révèlent supérieurs à ceux de 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 29.505 francs.

28.500 Allocations aux bibliothécaires et aides-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques (1952 à 1953).

1.005 Jury pour l'octroi d'une bourse de voyage (1953).

29.505

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Ecoles normales de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 889.000 francs.

450.000 Raccordement à l'Intervapeur de l'E. N. Verviers.

85.720 Nouvelle école normale de Tongres.

139.000 Transfert de l'enseignement moyen.

214.280 Adaptation du crédit aux besoins réels de 1954 (3.329.329 fr.).

889.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 292.309 francs.

22-6. Tussenkomst van de Staat, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 80.000 frank.

De schuldvorderingen voor het dienstjaar 1955 zullen meer belopen dan aanvankelijk werd voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.160 frank.

Schuldvordering van de stad Luik ingediend na de sluiting van het dienstjaar.

22-9. Toelage aan de Belgische sectie, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

In 1954 werd het bedrag der toelage teruggebracht tot 20.000 frank.

### SECTIE III.

#### Normaalonderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten, enz.*

3-1. Inspectie, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur van het Normaalonderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 328.000 frank.

De examencommissie voor het tekenen (Nederlandstalige afdeling) (125.000 frank) werd aanvankelijk niet voorzien, en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften die hoger blijken dan die van 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 29.505 frank.

28.500 Toelagen aan de bibliothecarissen en hulpbibliothecarissen der paedagogische bibliotheken (1952 tot 1954).

1.005 Jury voor de toekenning ener reisbeurs (1953).

29.505

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Rijksnormaalscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 889.000 frank.

450.000 Aansluiting bij de « Intervapeur » van de N. S. Verviers.

85.720 Nieuwe normaalschool te Tongeren.

139.000 Overdracht van het middelbaar onderwijs.

214.280 Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van 1954 (3.329.329 frank).

889.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 292.309 frank.

291.201 Factures de l'exercice 1954 restant à liquider.

1.108 Facture pour transport de matériel jury central de dessin.

292.309

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Ecoles normales de l'Etat, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 472.000 francs.

Nouvelle école normale de l'Etat, à Tongres, et adaptation du crédit aux besoins réels (1954 : 6.944.682 fr.).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 388.123 francs.

Factures restant à liquider.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Inspection, etc.

Réduction proposée : 24.000 francs.

Crédit suffisant.

14-2. Administration de l'enseignement normal :

Réduction proposée : 17.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Création d'une école normale de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 133.604 francs.

Traitements et autres indemnités pour la nouvelle école normale de Tongres.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subsidés-traitements : service annuel ordinaire, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 4.000.000 de francs.

Crédits accordés pour 1955 :

Ecoles normales . . . . .	fr.	107.400.000
Ecoles d'application . . . . .	fr.	22.500.000

Fr. 129.900.000

Dépenses faites du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1955 : 64.237.299 francs.

Dépenses prévues pour l'exercice 1955 en entier : 64.237.299 × 2 . . . . . fr. 128.474.598

=====

a) 3 nouvelles écoles gardiennes depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1954 (Louvain, Gand, Tielt) . . . . . fr. 1.121.000

b) 3 nouvelles écoles d'application au 1<sup>er</sup> septembre 1954 :

— Ramegnies-Chin : 100.000 × 4 inst. laïcs . . . . . fr. 400.000

— Bruxelles, rue des Quatre-Vents : 10 inst. : 8 laïcs 8 × 100.000, 2 rel. 2 × 50.000 . . . . . fr. 900.000

291.201 Facturen van het dienstjaar 1954 die nog moeten vereffend worden.

1.108 Factuur voor vervoer van materieel centrale examencommissie voor het tekenen.

292.309

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksnormaalscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 472.000 frank.

Nieuwe Rijksnormaalschool te Tongeren, en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (1954 : 6.944.682 frank).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 388.123 frank.

Facturen die nog moeten vereffend worden.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Inspectie, enz.

Voorgestelde vermindering : 24.000 frank.

Krediet toereikend.

14-2. Bestuur van het Normaalonderwijs.

Voorgestelde vermindering : 17.000 frank.

Krediet toereikend.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Oprichting van een Rijksnormaalschool, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 133.604 frank.

Wedden en andere vergoedingen voor de nieuwe normaalschool te Tongeren.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 4.000.000 frank.

Kredieten toegekend voor 1955 :

Normaalscholen . . . . .	fr.	107.400.000
Oefenscholen . . . . .	fr.	22.500.000

Fr. 129.900.000

Uitgaven gedaan van 1 Januari tot 30 Juni 1955 : 64.237.299 frank.

Uitgaven voorzien voor het dienstjaar 1955 in zijn geheel : 64.237.299 × 2 . fr. 128.474.598

=====

a) 3 nieuwe normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen sedert 1 September 1954 (Leuven, Gent, Tielt) . . . . . fr. 1.121.000

b) 3 nieuwe oefenscholen op 1 September 1954 :

— Ramegnies-Chin : 100.000 × 4 lekenonderw. . . . . fr. 400.000

— Brussel, Vier-Windenstraat : 10 onderw. : 8 leken 8 × 100.000, 2 geestel. 2 × 50.000 . . . . . fr. 900.000

— Bruxelles, rue de Molenbeek : 13 inst. : 11 laïcs 11 × 100.000, 2 rel. 2 × 50.000 . . . . . fr.	1.200.000
c) 9 inst., école d'application ville de Bruxelles 9 × 100.000 . . . . . fr.	900.000
d) 29 nouvelles classes aux écoles d'application à partir du 1 <sup>er</sup> sep- tembre 1954 : 20 à 100.000, 9 à 50.000 . . . . . fr.	2.450.000
e) Dédouplements de classes aux éco- les normales à partir du 1 <sup>er</sup> sep- tembre 1954 : 100; (70 × 100.000 + 30 × 50.000) × 1,5 . . . . . fr.	12.750.000
f) Augmentations barémiques pour les six derniers mois de 1955 :	
1) Ecoles normales :	
laïcs : $\frac{900}{4} \times \frac{6.000}{2}$	} fr.
rel. : $\frac{350}{4} \times \frac{3.000}{2}$	
2) Ecoles d'application :	910.000
laïcs : $\frac{150}{4} \times \frac{3.600}{2}$	} fr.
rel. : $\frac{75}{2} \times \frac{1.800}{2}$	
	Fr. 20.631.000
Ce chiffre est à augmenter de 5% fr.	1.031.500
	Fr. 21.662.500
Pécule de vacances 1955 . . . . . fr.	1.149.507
Soit au total pour l'année . . . . . fr.	151.286.605
=====	
Cette législation est d'application jusqu'au 31 juillet 1955 : 151.286.605 × 7/12 . . . . . fr.	88.250.520
Budget 56 selon nouvelle législation 111.299.243 Augmentation 56 1.953.175	
	109.346.068 × 5/12 45.560.860
Total à prévoir pour 1955 . . . . . fr.	133.811.380
accordé . . . . . fr.	129.900.000
	Crédit supplémentaire pour 1955 . fr. 3.911.380
arrondi à 4.000.000 de francs.	
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 9.665.000 francs.	
Nouvelles agrégations d'écoles norma- les gardiennes à partir du 1 <sup>er</sup> septem- bre 1954 . . . . . fr.	373.000

Brussel, Molenbeekstraat : 13 on- derw. : 11 leken 11 × 100.000, 2 geestel. 2 × 50.000 . . . . . fr.	1.200.000
c) 9 onderw. oefenschool, stad Brus- sel : 9 × 100.000 . . . . . fr.	900.000
d) 29 nieuwe klassen bij de oefenscho- len van 1 September 1954 af : 20 aan 100.000, 9 aan 50.000 . . . . . fr.	2.450.000
e) Splitsing van klassen in de normaal- scholen vanaf 1 September 1954 : 100, (70 × 100.000 + 30 × 50.000) × 1,5 fr.	12.750.000
f) Weddeverhogingen voor de laatste zes maanden van 1955 :	
1) Normalscholen :	
leken : $\frac{900}{4} \times \frac{6.000}{2}$	} fr.
geestel. : $\frac{350}{4} \times \frac{3.000}{2}$	
2) Oefenscholen :	910.000
leken : $\frac{150}{4} \times \frac{3.600}{2}$	} fr.
geestel. : $\frac{75}{2} \times \frac{1.800}{2}$	
	Fr. 20.631.000
Dit bedrag dient met 5% ver- hoogd . . . . . fr.	1.031.500
	Fr. 21.662.500
Vacantiegeld 1955 . . . . . fr.	1.149.507
Hetzij in totaal voor het jaar . . . . . fr.	151.286.605
=====	
Deze wetgeving is van toepassing tot 31 Juli 1955 : 151.286.605 × 7/12 fr.	88.250.520
Begroting 56 vol- gens nieuwe wet- geving . . . . . 111.299.243 Verhoging 56 . 1.953.175	
	109.346.068 × 5/12 45.560.860
Totaal te voorzien voor 1955 . . . . . fr.	133.811.380
verleend . . . . . fr.	129.900.000
	Bijkrediet voor 1955 . . . . . fr. 3.911.380
afgerond op 4.000.000 frank.	
B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 9.665.000 frank.	
Nieuwe erkenningen van normaal- scholen voor bewaarschoolonderwijze- ressen van 1 September 1954 af . . . . . fr.	373.000

Nouvelles agrégations d'écoles d'application à partir du 1 <sup>er</sup> septembre 1954 fr.	2.680.000
Dédouplements à partir du 1 <sup>er</sup> septembre 1954 aux écoles normales . fr.	4.462.000
Pour 1953 et antérieurs :	
Régularisations restant à faire . fr.	1.750.000
9 instituteurs ville de Bruxelles, écoles d'application (+ index) . . . fr.	400.000
Fr.	9.665.000

## SECTION IV.

**Enseignement moyen.**

ART. 4. — *Services permanents. Agents en disponibilité.*

4-1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.425 francs.

Régularisation de traitement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration de l'enseignement moyen.

A. Réduction proposée : 345.000 francs.

a) Réductions :

1) Concours général . . . . fr.	350.000
2) Commission dispenses diplômes . . . . . fr.	12.000
3) Commission réforme . . . fr.	20.000
4) Conseil perfectionnement . fr.	15.000

Fr. 397.000

b) Dépenses supplémentaires :

1) Conférenciers . . . . . fr.	4.000
2) Personnel technique Athénée Royal de Gand (voir justification ci-dessous) . . . fr.	48.000

Fr. 52.000

Différence : 397.000 fr. — 52.000. fr : 345.000 fr.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 48.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les indemnités accordées à titre de rétribution au personnel dirigeant le service technique créé à l'Athénée Royal de Gand par arrêté royal du 10 décembre 1953.

7-2. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 408.515 francs.

Nieuwe erkenningen van oefenscholen van 1 September 1954 af . . . fr.	2.680.000
Splitsingen van 1 September 1954 af in de normaalscholen . . . . . fr.	4.462.000
Voor 1953 en vorige :	
Regularisaties die nog dienen gedaan . . . . . fr.	1.750.000
9 onderwijzers stad Brussel, oefenscholen (+ index) . . . . . fr.	400.000
Fr.	9.665.000

## SECTIE IV.

**Middelbaar Onderwijs.**

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.425 frank.

Regularisatie van wedde.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

A. Voorgestelde vermindering : 345.000 frank.

a) Verminderingen :

1) Algemene wedstrijd . . . . . fr.	350.000
2) Commissie vrijstellingen van diploma's . . . . . fr.	12.000
3) Hervormingscommissie . . . fr.	20.000
4) Verbeteringsraad . . . . . fr.	15.000

Fr. 397.000

b) Bijkomende uitgaven :

1) Voordrachthouders . . . . . fr.	4.000
2) Technisch personeel Koninklijk Athenaeum te Gent (zie verantwoording hieronder) . . . . fr.	48.000

Fr. 52.000

Verschil : 397.000 frank — 52.000 frank : 345.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 48.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de vergoedingen te dekken welke bij wijze van bezoldiging verleend werden aan het leidend personeel van de technische dienst, opgericht bij het Koninklijk Athenaeum te Gent, bij koninklijk besluit van 10 December 1953.

7-2. Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 408.515 frank.

396.765 Indemnités restant à liquider pour 1951 à 1954.

11.750 Indemnités aux professeurs chargés de donner les cours de vacances prévus par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1954, à l'intention des professeurs qui enseignent la physique, la biologie et la chimie dans les athénées royaux.

408.515

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Athénées royaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 3.000.000 de francs.

En 1955, il n'est accordé à l'article 9-1 qu'un crédit de 11.520.000 francs alors qu'en 1954, les dépenses réelles se sont élevées à 14.550.000 francs.

Il est à présumer que les dépenses de l'exercice 1955 seront supérieures à celles de 1954, compte tenu des créations nouvelles et de l'équipement des sections existantes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.710.000 francs.

Factures pour consommation d'eau, de gaz et d'électricité : 2.552.781 francs pour 1954 et 157.219 francs pour 1953 (création d'écoles nouvelles et organisation de restaurants et cantines).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Athénées royaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 3.600.000 francs.

Pour le paiement des salaires du personnel occupé dans les cantines et restaurants scolaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 233.000 francs.

1) Cotisations à l'O.N.S.S., impôts, indemnités diverses du personnel salarié à prestations incomplètes pour 1953 et 1954.

2) Régularisation comptes d'avances de fonds.

3) Remboursement de dégâts locatifs (Ecole Moyenne Garçons Auderghem, exercice 1954).

4) Quotes-parts de l'Etat dans les frais de chauffage des bâtiments communaux occupés par des écoles de l'Etat.

En tout, 27.036 francs pour les exercices 1953 et antérieurs et 205.964 francs pour 1954.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Athénées royaux, etc.

Réduction proposée : 585.000 francs.

Le crédit de 883.000 francs peut être ramené à 298 mille francs et sera utilisé comme suit :

Impressions des programmes (sections prétechniques) . . . . . fr.	163.000
Impressions documents divers de la réforme . . . . . fr.	90.000

396.765 Vergoedingen nog te vereffenen voor 1951 tot 1954.

11.750 Vergoedingen voor de leraars belast met het houden der vacatiecursussen waarvan sprake in het koninklijk besluit van 1 Juli 1954, ten behoeve van de leraars die onderricht geven in de natuurkunde, de biologie en de scheikunde aan de koninklijke athenaea.

408.515

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Koninklijke athenaea, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 3.000.000 frank.

In 1955 werd op artikel 9-1 slechts een krediet van 11.520.000 frank toegekend, terwijl de werkelijke uitgaven in 1954, 14.550.000 frank beliepen.

Het is te voorzien dat de uitgaven voor het dienstjaar 1955 hoger zullen liggen dan die voor 1954 wanneer men rekening houdt met de nieuwe oprichtingen en met de uitrusting der bestaande afdelingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.710.000 frank.

Facturen voor verbruik van water, gas en electriciteit : 2.552.781 frank voor 1954 en 157.219 voor 1953 (oprichting van nieuwe scholen en inrichting van refters en cantines).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Koninklijke athenaea.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 3.600.000 frank.

Voor de betaling der lonen van het personeel te werk gesteld in de schoolcantines en -refters.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 233.000 frank.

1) Bijdragen R.M.Z., belastingen, allerhande vergoedingen voor het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties voor 1953 en 1954.

2) Regularisatie rekeningen van geldvoorschotten.

3) Terugbetaling van huurschade (Middelbare School voor Jongens, Oudergem, dienstjaar 1954).

4) Aandelen van de Staat in de kosten voor verwarming der gemeentegebouwen in gebruik genomen door Rijksscholen.

In totaal 27.036 frank voor de dienstjaren 1953 en vorige en 205.964 frank voor 1954.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Koninklijke athenaea, enz.

Voorgestelde vermindering : 585.000 frank.

Het krediet van 883.000 frank mag tot 298.000 frank teruggebracht worden en zal aangewend worden als volgt :

Drukken der programma's (praetech-nische afdelingen) . . . . . fr.	163.000
Drukken der verschillende documen-ten van de hervorming . . . . . fr.	90.000



Impression du catalogue des :	
1) livres classiques . . . . . fr.	15.000
2) livres de prix . . . . . fr.	15.000
Impression des règlements sur les examens des géomètres-experts immobiliers . . . . . fr.	15.000
Total nouveau . . . . . fr.	298.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Athénées royaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 3.000.000 de francs.

En 1954, il a été dépensé à l'article 12-1, 36.615.706 fr.

En 1955, il est accordé 33.600.000 francs.

Il est à présumer que les dépenses de 1955 seront au moins égales à celles de 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.750.000 francs.

Factures de combustibles pour les années 1953 (134.091) et 1954 (2.615.909). Insuffisance des crédits.

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 29.000 francs.

Régularisation comptes d'avances de fonds.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Inspection de l'enseignement moyen.

Réduction proposée : 62.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

14-2. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire sollicité : 106.000 francs.

Trois stages pédagogiques consacrés à l'enseignement du latin se sont déroulés récemment. Pour la fin de l'année 1955 (octobre à décembre), trois grands stages sont prévus.

La dépense supplémentaire est de l'ordre de 106 mille francs, compensée par la réduction de 585.000 francs apportée au crédit de l'article 11.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Lors de l'élaboration du budget de 1955, il avait été prévu une somme de 10.500.000 francs pour les extensions de 1954 et les créations nouvelles de septembre 1955. Le programme des créations nouvelles a été profondément modifié et étendu. La somme de 8.050.000 francs prévue sera nettement insuffisante et il sera impossible de fournir le matériel nécessaire pour le fonctionnement normal de toutes les sections et de toutes les écoles créées.

Drukken van de catalogus van de :

1) schoolboeken . . . . . fr.	15.000
2) prijsboeken . . . . . fr.	15.000

Drukken van de reglementen op de examens voor meetkundige schatter van onroerende goederen . . . . . fr.	15.000
--	--------

Nieuw totaal . . . . . fr. 298.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Koninklijke athenaea, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 3.000.000 frank.

In 1954 werd uitgegeven op artikel 12-1 : 36.615.706 fr.

In 1955 werd toegekend : 33.600.000 frank.

Het is te voorzien dat de uitgaven voor 1955 ten minste even groot zullen zijn als die voor 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.750.000 frank.

Facturen van brandstoffen voor de jaren 1953 (134 duizend 91 frank) en 1954 (2.615.909 frank). Ontoereikendheid der kredieten.

12-4. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 29.000 frank.

Regularisatie rekeningen van geldvoorschotten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.

Voorgestelde vermindering : 62.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

14-2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 106.000 frank.

Drie paedagogische stages, gewijd aan het onderwijs van het Latijn, hebben kortelings plaats gehad. Voor het einde van het jaar 1955 (October-December) zijn drie grote stages voorzien.

De bijkomende uitgave belooft 106.000 frank welke ruimschoots gecompenseerd wordt door de vermindering met 585.000 frank van het krediet in artikel 11.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Koninklijke athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank.

Bij het opmaken der begroting voor 1955 was een bedrag van 10.500.000 frank voorzien voor de uitbreidingen in 1954 en de nieuwe oprichtingen in September 1955. Het programma der nieuwe oprichtingen werd gevoelig gewijzigd en uitgebreid. Het voorziene bedrag van acht miljoen 50.000 frank zal merkkelijk ontoereikend zijn en het zal onmogelijk zijn het materieel, vereist voor de normale werking van al de opgerichte afdelingen en scholen, te leveren.

A titre de compensation partielle, une réduction de 4.000.000 de francs est proposée à l'article 19-3.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Achat de livres, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.380 francs.

Paiement de la taxe de transmission à l'importation d'ouvrages de bibliothèque (1952).

19-3. Athénées royales, etc. — Travaux de peinture (1<sup>re</sup> tranche).

Réduction proposée : 7.600.000 francs.

La postposition de certains travaux permettra de réduire le crédit de 7.600.000 francs, dont 3.600.000 compensent l'augmentation sollicitée à l'article 10-1 et 4.000.000 réduisent à 6.000.000 la majoration de 10.000.000 proposée à l'article 18-1.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subsidés à l'enseignement moyen libre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 274.182.000 francs.

a) Période du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 juillet 1955 : 7/12 de 672.445.000 . . fr.	392.260.000
soit, montant des crédits de l'enseignement de l'Etat : 1.046.810.000 × 67.905	
55/100 × $\frac{67.905}{58.140}$	

b) Période du 1 <sup>er</sup> août au 31 décembre 1955 : 350.000.000 × 5/12 . . . fr.	145.834.000
---	-------------

Fr.	538.094.000
-----	-------------

Crédit alloué pour 1955 . . . . fr.	— 263.912.000
-------------------------------------	---------------

Crédit supplémentaire sollicité . . . fr.	274.182.000
---	-------------

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.641.468 francs.

Reliquat de subventions dues pour 1954.

22-2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 46.124.000 francs.

a) Période du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 juillet 1955 :	
$1.046.810.000 \times \frac{55 \times 6.172 \times 7}{100 \times 58.140 \times 12}$ . . fr.	35.653.000

Intervention dans les traitements de disponibilité . . . . . fr.	100.000
--	---------

b) Période du 1 <sup>er</sup> août au 31 décembre 1955 : 89.821.000 × 5/12 . . . fr.	37.426.000
--	------------

Fr.	73.179.000
-----	------------

Crédit alloué . . . . . fr.	— 27.055.000
-----------------------------	--------------

Crédit supplémentaire sollicité . fr.	46.124.000
---------------------------------------	------------

Als gedeeltelijke compensatie werd een vermindering met 4.000.000 frank voorgesteld in art. 19-3.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Aankoop van boeken, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.380 frank.

Betaling van de overdrachtstaxte ingevolge het invoeren van bibliotheekwerken (1952).

19-3. Koninklijke athenaea, enz. — Schilderwerken (1<sup>ste</sup> gedeelte).

Voorgestelde vermindering : 7.600.000 frank.

Het uitstellen van sommige werken zal toelaten het krediet te verminderen met 7.600.000 frank, waarvan drie miljoen 600.000 frank de vermeerdering, aangevraagd in artikel 10-1, compenseren en waarvan 4.000.000 frank de vermeerdering met 10.000.000 frank, voorgesteld in artikel 18-1, tot 6.000.000 frank brengen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 274.182.000 frank.

a) Periode gaande van 1 Januari tot 31 Juli 1955 : 7/12 van 672.445.000 . fr.	392.260.000
zegge het bedrag der kredieten van het Rijksonderwijs : 1.046.810.000 × 55/100 67.905	
× $\frac{67.905}{58.140}$	

b) Periode gaande van 1 Augustus tot 31 December 1955: 350.000.000 × 5/12 fr.	145.834.000
---	-------------

Fr.	538.094.000
-----	-------------

Krediet toegekend voor 1955 . . . fr.	— 263.912.000
---------------------------------------	---------------

Aangevraagd bijkrediet . . . . fr.	274.182.000
------------------------------------	-------------

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.641.468 frank.

Overschot der toelagen verschuldigd voor 1954.

22-2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 46.124.000 frank.

a) Periode gaande van 1 Januari tot 31 Juli 1955 :	
$1.046.810.000 \times \frac{55 \times 6.172 \times 7}{100 \times 58.140 \times 12}$ . . fr.	35.653.000

Tussenkost in de wachtgelden . fr.	100.000
------------------------------------	---------

b) Periode gaande van 1 Augustus tot 31 December 1955: 89.821.000 × 5/12 fr.	37.426.000
--	------------

Fr.	73.179.000
-----	------------

Toegekend krediet . . . . . fr.	— 27.055.000
---------------------------------	--------------

Aangevraagd bijkrediet . . . . fr.	46.124.000
------------------------------------	------------

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1 (*nouveau*). Dépenses de toute nature résultant de l'incendie du Lycée Royal de Huy.

Crédit sollicité : 59.000 francs.

Remboursement des frais résultant de l'incendie survenu le 16 février 1954. Transactions intervenues en 1955 et relatives aux dommages causés à des tiers.

## SECTION V.

**Enseignement supérieur et Sciences.**ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1a. Université de Gand.

Réduction proposée : 3.500.000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1955.

3-1b. Université de Liège.

Réduction proposée : 3.300.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 248.000 francs.

Régularisation de divers traitements et indemnités accessoires.

3-3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 700.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1a. Université de Gand.

Réduction proposée : 33.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4-1b. Université de Liège.

Crédit supplémentaire sollicité : 33.000 francs.

Sur la base de l'effectif en disponibilité à la date du 31 mai 1955, la dépense pour l'année 1955 sera de l'ordre de 133.000 francs.

4-3. Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1a. Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Augmentation du nombre de suppléances par suite du non remplacement de plusieurs professeurs. Régularisation d'agents temporaires dans une catégorie inférieure et par suite attribution d'une indemnité pour fonctions supérieures. Compensation à l'article 3-1a.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1 (*nieuw*). Allerhande uitgaven veroorzaakt door de brand in het Koninklijk Lyceum te Hoi.

Aangevraagd krediet : 59.000 frank.

Terugbetaling der kosten veroorzaakt door de brand op 16 Februari 1954. Transacties getroffen in 1955 en betrekkelijk de schade toegebracht aan derden.

## SECTIE V.

**Hoger Onderwijs en Wetenschappen.**ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1a. Universiteit te Gent.

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Krediet toereikend geacht voor 1955.

3-1b. Universiteit te Luik.

Voorgestelde vermindering : 3.300.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 248.000 frank.

Régularisatie van verschillende wedden en bijkomende vergoedingen.

3-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1a. Universiteit te Gent.

Voorgestelde vermindering : 33.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4-1b. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 33.000 frank.

Op basis van het op 31 Mei 1955 ter beschikking gesteld effectief zal de uitgave, voor het jaar 1955, 133.000 frank belopen.

4-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1a. Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Toeneming van het aantal plaatsvervangingen ingevolge de niet-vervanging van verschillende hoogleraars. Regularisatie van tijdelijke personeelsleden in een lagere categorie met als gevolg de toekenning van een vergoeding voor de uitoefening van hogere functies. Compensatie in artikel 3-1a.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 941.840 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1954 et due notamment à l'augmentation du nombre des étudiants.

7-1b. Université de Liège.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Voir justification littéra 1a ci-dessus.

Compensation à l'article 3-1b.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 15.460 francs dont 2.500 francs à relever de la prescription.

Etats de créances introduits tardivement.

7-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 23.000 francs.

Institut Agronomique de Gand : augmentation du nombre des étudiants (19 unités).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 156.285 francs.

Régularisation du taux des allocations des professeurs de l'Institut Agronomique de Gembloux, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1948. Cette révision, accordée par la loi du 28 mars 1951, n'avait pas été appliquée aux professeurs précités.

7-3. Etablissements scientifiques.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 85.000 francs.

60.000 Institut Royal des Sciences Naturelles : prestations extraordinaires pour transfert des services dans les nouveaux locaux. Compensation à l'article 9-3.

25.000 Académie Royale des Sciences : octroi de jetons de présence aux membres correspondants. Mesure déjà appliquée à la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen ».

85.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.100 francs.

Titre de créance introduit tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1a. Université de Gand.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 425.000 francs.

Pour faire face à la majoration du prix de l'eau.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 77.512 francs.

Factures introduites tardivement.

9-1b. Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale Thermo-électrique du Val-Benoît).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 600.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 941.840 frank.

Ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1954 en toe te schrijven namelijk aan de toeneming van het aantal studenten.

7-1b. Universiteit te Luik.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Cfr. verantwoording littera 1a hierboven.

Compensatie in artikel 3-1b.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 15.460 frank waarvan 2.500 frank van de verjaring te ontheffen.

Laat ingediende schuldvorderingen.

7-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 23.000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent : toeneming van het aantal studenten (19 eenheden).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 156.285 frank.

Regularisatie van het bedrag der toelagen aan de leraars van de Landbouwhogeschool te Gembloux, met ingang van 1 Juli 1948. Deze herziening, toegestaan door de wet van 28 Maart 1951, werd niet toegepast op voormelde leraars.

7-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 85.000 frank.

60.000 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : extra-prestaties voor het overbrengen der diensten in de nieuwe lokalen. Compensatie in artikel 9-3.

25.000 Koninklijke Academie voor Wetenschappen : toekenning van presentiegelden aan corresponderende leden. Maatregel reeds toegepast in de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen.

85.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.100 frank.

Laat ingediende schuldvordering.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1a. Universiteit te Gent.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 425.000 frank.

Om te voorzien in de stijging van de prijs van het water.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 77.512 frank.

Laat ingediende facturen.

9-1b. Universiteit te Luik (met inbegrip van de steenkool bestemd voor de Thermo-Electrische Centrale van Val-Benoît).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 600.000 frank.

Pour mettre le crédit au niveau des dépenses de 1954.

Le texte ajouté au littéra 1b est destiné à couvrir l'imputation sur le crédit de l'article 9 du charbon destiné à la Centrale Thermo-électrique du Val-Benoit. A la suite d'un accord intervenu entre l'O. C. F. et l'Université de Liège, celle-ci est autorisée à s'approvisionner directement aux charbonnages pour les besoins de sa centrale.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 183.084 francs.

Factures d'électricité parvenues tardivement (1954).

9-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.  
Crédit supplémentaire sollicité : 111.000 francs.

Ecole de Médecine Vétérinaire de Cureghem : supplément de consommation d'eau, de gaz et d'électricité entraîné par le développement de l'activité des services et l'extension de l'appareillage.

9-3. Etablissements scientifiques.  
Réduction proposée : 60.000 francs.  
Crédit jugé suffisant. Compensation pour l'article 7-3.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1a. Université de Gand.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 433.405 francs.  
Factures introduites tardivement.

10-1b. Université de Liège.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 196.741 francs.  
Factures introduites tardivement.

10-2. Autres établissements d'enseignement supérieur.  
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 425.000 francs.  
240.000 Institut Agronomique de Gand. L'augmentation du nombre des étudiants entraîne une insuffisance du crédit de l'article 10. Cette majoration de 240.000 francs est largement compensée par une réduction du crédit de l'article 18-1e (300.000 fr.).  
185.000 Ecole de Médecine Vétérinaire de Cureghem : supplément de crédit indispensable au fonctionnement des laboratoires, cliniques et hôpitaux.

425.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 35.183 francs.  
Factures introduites tardivement.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1b. Université de Liège.  
Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

Om het krediet op het peil te brengen der uitgaven voor 1954.

De tekst gevoegd bij littera 1b is bestemd om de aanrekening te dekken, op het krediet van artikel 9, van de steenkool bestemd voor de Thermo-Electrische Centrale van Val-Benoit. Ingevolge een overeenkomst gesloten tussen het C. B. B. en de Universiteit te Luik is deze laatste er toe gemachtigd zich rechtstreeks in de steenkoolmijnen van voorraden te voorzien voor de behoeften van haar centrale.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 183.084 frank.

Laat toegekomen facturen van electriciteit (1954).

9-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.  
Aangevraagd bijkrediet : 111.000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : bijkomend verbruik van water, gas en electriciteit, ingevolge de toeneming der activiteit van de diensten en de uitbreiding der apparaten.

9-3. Wetenschappelijke inrichtingen.  
Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.  
Krediet toereikend geacht. Compensatie voor artikel 7-3.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1a. Universiteit te Gent.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 433.405 frank.  
Laat ingediende facturen.

10-1b. Universiteit te Luik.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 196.741 frank.  
Laat ingediende facturen.

10-2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.  
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 425.000 frank.  
240.000 Landbouwhogeschool te Gent. De toeneming van het aantal studenten heeft een ontoereikendheid van het krediet van artikel 10 tot gevolg. Deze vermeerdering met 240.000 frank wordt ruimschoots gecompenseerd door een vermindering van het krediet van artikel 18-1e (300.000 fr.).  
185.000 Veeartsenijschool te Kuregem : bijkrediet onmisbaar voor de werking der laboratoria, klinieken en hospitalen.

425.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 35.183 frank.  
Laat ingediende facturen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1b. Universiteit te Luik.  
Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

Le nombre d'exemplaires du programme des cours devra être augmenté en raison de l'accroissement du nombre d'étudiants (1954 : 3.368; 1955 : 3.564).

De plus, le Conseil d'Administration a décidé d'éditer, à l'instar de ce qui se fait dans toutes les universités étrangères, un guide qui donnera aux étudiants tous les renseignements utiles quant à l'organisation de la vie universitaire. Un exemplaire de cette brochure sera dorénavant remis à tous les étudiants qui s'inscrivent pour la première fois.

#### 11-4. Commissions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Commission Royale d'Histoire : supplément nécessaire pour faire face au coût de l'impression des mémoires et bulletins, ainsi que des manuscrits de deux travaux importants.

#### ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

##### 12-1. Combustibles solide et liquide.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

c) Etablissements scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité : 36.000 francs.

Bibliothèque Royale : chauffage d'un bâtiment mis à la disposition de cet établissement.

##### 12-3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Université de Gand.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.425 francs.

Facture de 1954 introduite tardivement.

##### 12-5. Habillement, etc.

c) Etablissements scientifiques.

Réduction proposée : 40.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

#### ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, etc.*

##### 13-2. Mis à la disposition des :

b) Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire sollicité : 16.000 francs.

Institut Agronomique de Gand : supplément de crédit pour mettre l'allocation de 1955 au niveau des dépenses réelles de 1954.

#### ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

##### 14-1a. Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 8.142 francs.

Etats de créances introduits tardivement.

#### ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

##### 17-1. Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 512.130 francs.

Het aantal exemplaren van het programma der cursussen moet vermeerderd worden ingevolge de toeneming van het aantal studenten (1954 : 3.368; 1955 : 3.564).

Daarenboven heeft de beheerraad besloten, in navolging van hetgeen door alle buitenlandse universiteiten wordt gedaan, een leidraad te publiceren waarin de studenten alle nuttige inlichtingen kunnen vinden nopens de organisatie van het universitair leven. Een exemplaar van deze brochure zal voortaan overhandigd worden aan al de studenten die zich voor de eerste maal laten inschrijven.

#### 11-4. Commissies, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Koninklijke Commissie voor Geschiedenis : bijkrediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de kosten voor het drukken der verhandelingen en bulletins, alsmede van de handschriften van twee belangrijke werken.

#### ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

##### 12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

c) Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 36.000 frank.

Koninklijke Bibliotheek : verwarming van een gebouw ter beschikking gesteld van deze instelling.

##### 12-3. Bureelmachines : aanschaffen.

a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.425 frank.

Laat ingediende factuur van 1954.

##### 12-5. Kleding, enz.

c) Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

#### ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

##### 13-2. Ter beschikking gesteld van :

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 16.000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent : bijkrediet om de toelage voor 1955 op het peil te brengen van de werkelijke uitgave voor 1954.

#### ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

##### 14-1a. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 8.142 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen.

#### ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

##### 17-1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 512.130 frank.

Le crédit de 1.350.000 francs, alloué pour 1954, présente une insuffisance de 512.130 francs pour permettre la liquidation des créances de la Commission d'Assistance Publique.

17-2. Université de Liège.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 244.083 francs.

Insuffisance du crédit de 4.200.000 francs, alloué pour 1954, pour permettre l'imputation de créances de la Commission d'Assistance Publique.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

d) Ecole de Médecine Vétérinaire de Cureghem.

Réduction proposée : 185.000 francs.

Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 10-2.

e) Institut Agronomique de Gand.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Compensation partielle pour l'augmentation sollicitée à l'article 10-2.

j) Archives du Royaume.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 11-3.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-5. Observatoire Royal.

Réduction proposée : 312.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 22. — *Subvention pour l'enseignement, etc.*

22-1. Université Libre de Bruxelles, etc.

A. Réduction proposée : 1.432.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 725.665 francs.

22-2. Université Catholique de Louvain, etc.

A. Réduction proposée : 1.432.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 725.665 francs.

22-3. Faculté Polytechnique de Mons, etc.

A. Réduction proposée : 286.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1955 et antérieurs : 145.134 francs.

22-4. Fonds National de la Recherche Scientifique, etc.

A. Réduction proposée : 286.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 145.134 francs.

22-5. Autres établissements d'enseignement supérieur, etc.

A. Réduction proposée : 430.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 217.700 francs.

Het krediet van 1.350.000 frank, verleend voor 1954, wijst op een tekort van 512.130 frank om de vereffening mogelijk te maken der schuldvorderingen van de Commissie van Openbare Onderstand.

17-2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 244.083 frank.

Ontoereikendheid van het krediet van 4.200.000 frank, verleend voor 1954, om de aanrekening mogelijk te maken van de schuldvorderingen der Commissie van Openbare Onderstand.

ART. 18. — *Aaankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

d) Veeartsenijschool te Kuregem.

Voorgestelde vermindering : 185.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 10-2.

e) Landbouwhogeschool te Gent.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 10-2.

j) Rijksarchief.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 11-3.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-5. Koninklijke Sterrenwacht.

Voorgestelde vermindering : 312.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.432.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 725.665 frank.

22-2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.432.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 725.665 frank.

22-3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 286.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 145.134 frank.

22-4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 286.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 145.134 frank.

22-5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 430.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 217.700 frank.

Application de la loi du 23 avril 1949. Quotes-parts sur les crédits sollicités pour les universités de l'Etat (diminutions 1955 et majorations des crédits pour exercices 1954 et antérieurs).

22-7b. Organismes scientifiques.

Réduction proposée : 125.000 francs.

La reconstruction de la Station Biologique de Wimereux étant retardée, la cotisation prévue ne sera pas liquidée.

22-13. Bourses de voyage, etc.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

22-15. Prix décernés par les académies, etc.

Réduction proposée : 160.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

22-17. Concours quinquennaux et décennaux.

Réduction proposée : 130.000 francs.

Deux concours prévus pour 1955 seront jugés en 1956.

22-20 (*nouveau*). Subside au Comité National de Géographie.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Le crédit de 25.000 francs prévu au budget des exercices précédents a été supprimé en 1955 parce qu'il n'avait jamais été utilisé.

Toutefois, l'excursion géographique interuniversitaire aura lieu en 1955 et il conviendrait de la subventionner.

## SECTION VI.

### Enseignement technique.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 175.000 francs.

Régularisation de traitements.

3-2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.527.148 francs.

Régularisation de traitements et indemnités.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 33.200 francs.

4-2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 200.000 francs.

Toepassing der wet van 23 April 1949. Aandelen in de kredieten aangevraagd voor de Rijksuniversiteiten (verminderingen voor 1955 en verhogingen der kredieten voor de dienstjaren 1954 en vorige).

22-7b. Wetenschappelijke organismen.

Voorgestelde vermindering : 125.000 frank.

Daar de wederopbouw van het Biologisch Station te Wimereux vertraging heeft opgelopen, zal de voorziene bijdrage niet vereffend worden.

22-13. Reisbeurzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

22-15. Prijzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 160.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

22-17. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.

Voorgestelde vermindering : 130.000 frank.

Twee wedstrijden voorzien voor 1955 zullen in 1956 beoordeeld worden.

22-20 (*nieuw*). Toelage aan het Nationaal Comité voor Aardrijkskunde.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Het krediet van 25.000 frank, voorzien op de begroting der voorgaande dienstjaren, werd geschrapt in 1955, daar het nooit aangewend werd. De interuniversitaire geografische excursie zal in 1955 evenwel plaats hebben en deze moet gesubsidieerd worden.

## SECTIE VI.

### Technisch Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 175.000 frank.

Regularisatie van wedden.

3-2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.527.148 frank.

Regularisatie van wedden en vergoedingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 33.200 frank.

4-2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en de vorige : 200.000 frank.



Dépense réelle pour un effectif en disponibilité, supérieur aux prévisions.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 80.000 francs.

Régularisation d'agrémentations tardives.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 120.000 francs.

Une augmentation de crédit s'impose en vue de faire face aux dépenses qui résulteront du transfert d'un établissement dans deux bâtiments et aux frais de déménagement résultant de la prise en possession de nouveaux bâtiments.

A titre de compensation, le crédit de l'article 12-4 est réduit à due concurrence.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 330.760 francs.

Factures introduites tardivement (eau, gaz, électricité et téléphone).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 148.605 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-4. Mobilier, etc.

Réduction proposée : 120.000 francs.

Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 9-1.

ART. 13. — *Achat et utilisation, etc.*

13-2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 90.000 francs.

Le crédit demandé est destiné à l'achat d'une jeep agricole qui s'impose d'urgence pour l'Institut Technique et Agricole de l'Etat à Izel. Cette jeep remplacera le véhicule du même type qui existe à l'établissement depuis sept ans; n'offrant plus les conditions minima de sécurité, il doit être mis hors d'usage.

A titre de compensation, le crédit de l'article 18 est réduit de 90.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-3. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 15.558 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

Werkelijke uitgave voor een groter aantal ter beschikking gestelde personeelsleden dan voorzien werd.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 80.000 frank.

Régularisation van erkenningen welke laat geschieden.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Rijksonderwijsinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 120.000 frank.

Een kredietverhoging is noodzakelijk met het oog op de dekking van de kosten die zullen voortvloeien uit het overbrengen van een inrichting naar twee gebouwen waarin ze ondergebracht wordt en van de verhuizingskosten veroorzaakt door het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

Ter compensatie wordt het krediet voorzien in artikel 12-4, met een gelijk bedrag verminderd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 330.760 frank.

Laat ingediende rekeningen (water, gas, electriciteit en telefoon).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 148.605 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-4. Meubilair, enz.

Voorgestelde vermindering : 120.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering aangevraagd in artikel 9-1.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik, enz.*

13-2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 90.000 frank.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de aankoop van een landbouwjeep waaraan het « Institut Technique et Agricole de l'Etat », te Izel, dringend behoefte heeft. Deze jeep zal een gelijkaardig voertuig vervangen dat door die inrichting sedert zeven jaar gebruikt wordt en dat buiten gebruik dient gesteld daar het niet meer de nodige waarborgen biedt voor een minimum veiligheid.

Ter compensatie wordt het krediet van artikel 18 verminderd met 90.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-3. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 15.558 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

## 18-1. Services permanents.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Compensation pour les augmentations sollicitées aux articles 13-2 et 28-2 (90.000 + 160.000).

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

## 22-1. Subventions-traitements, etc.

## a) Etablissements provinciaux et communaux.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 76.020.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 45.000.000 de francs.

## b) Autres établissements agréés.

(Les crédits prévus aux littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal suivant les besoins des services.)

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 217.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 95.000.000 de francs.

## A. Crédits supplémentaires sollicités pour 1955.

1) Période de 1<sup>er</sup> janvier au 31 juillet 1955 (application de la loi du 29 juillet 1953).

a) Etablissements provinciaux et communaux . . . . .	fr.	262.000.000
b) Autres établissements agréés . . . . .	fr.	605.000.000
2) Période du 1 <sup>er</sup> août au 31 décembre 1955 (application de la loi du 27 juillet 1955) . . . . .		
a) établissements provinciaux et communaux . . . . .	fr.	203.000.000
b) établissements agréés . . . . .	fr.	390.000.000

Total . . . . .	fr.	1.460.000.000
a) Etablissements provinciaux et communaux : 262.000.000 + 203.000.000 . . . . .	fr.	465.000.000
Crédit accordé . . . . .	fr.	— 388.980.000

Crédit supplémentaire . . . . .	fr.	76.020.000
b) Autres établissements agréés : 605.000.000 + 390.000.000 . . . . .	fr.	995.000.000
Crédit accordé . . . . .	fr.	— 778.000.000

Crédit supplémentaire . . . . . fr. 217.000.000  
 Total du crédit supplémentaire 76.020.000 francs + 217.000.000 de francs : 293.020.000 francs.

## B. Crédits supplémentaires sollicités pour les exercices 1954 et antérieurs.

Pour les exercices 1952 et antérieurs . . . . .	fr.	1.800.000
Pour 1953 . . . . .	fr.	54.800.000
Pour 1954 . . . . .	fr.	83.400.000

Fr. 140.000.000

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

## 18-1. Vaste diensten.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Compensatie voor de vermeerderingen aangevraagd in artikelen 13-2 en 28-2 (90.000 + 160.000).

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

## 22-1. Weddetoelagen, enz.

## a) Provinciale en gemeentelijke instellingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 76.020.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 45.000.000 frank.

## b) Andere erkende instellingen.

(De kredieten voorzien onder de littera's a en b hierboven, zullen bij koninklijk besluit van het een op het ander mogen overgeschreven worden naargelang van de noodwendigheden der diensten.)

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 217.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 95.000.000 frank.

## A. Aangevraagde bijkredieten voor 1955.

1) Periode van 1 Januari tot 31 Juli 1955, toepassing van de wet van 29 Juli 1953 :

a) provinciale en gemeentelijke instellingen . . . . .	fr.	262.000.000
b) andere erkende instellingen . . . . .	fr.	605.000.000
2) Periode van 1 Augustus tot 31 December 1955 (toepassing van de wet van 27 Juli 1955) :		
a) provinciale en gemeentelijke instellingen . . . . .	fr.	203.000.000
b) andere erkende instellingen . . . . .	fr.	390.000.000

Totaal . . . . .	fr.	1.460.000.000
a) Provinciale en gemeentelijke instellingen: 262.000.000 + 203.000.000 fr. . . . .	fr.	465.000.000
Toegekend krediet . . . . .	fr.	— 388.980.000

Bijkrediet . . . . .	fr.	76.020.000
b) Andere erkende instellingen : 605.000.000 + 390.000.000 . . . . .	fr.	995.000.000
Toegekend krediet . . . . .	fr.	— 778.000.000

Bijkrediet . . . . . fr. 217.000.000  
 Totaal bedrag van het bijkrediet : 76.020.000 frank + 217.000.000 frank : 293.020.000 frank.

## B. Aangevraagde bijkredieten voor de dienstjaren 1954 en vorige.

Voor de dienstjaren 1952 en vorige fr. . . . .	1.800.000
Voor 1953 . . . . .	54.800.000
Voor 1954 . . . . .	83.400.000

Fr. 140.000.000

a) Etablissements provinciaux et communaux . . . . . fr.	45.000.000
b) Autres établissements agréés . fr.	95.000.000
	Fr. 140.000.000

Revision de carrières et régularisations diverses.

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.600.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.600.000 francs.

Le crédit de 45.900.000 francs, alloué pour chacun des exercices 1954 et 1955, était basé sur la population scolaire de 1951, qui a augmenté depuis lors.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de propagande, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 160.000 francs.

Une majoration de crédit s'impose en vue de pouvoir faire face aux frais de publicité résultant des créations nouvelles qui seront éventuellement réalisées dans le courant de l'année 1955.

A titre de compensation, le crédit de l'article 18 est réduit de 160.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.912 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

## SECTION VII.

### Enseignement artistique.

ART. 4. — *Services permanents, etc.*

4-2. Etablissements d'architecture, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 70.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 22.252 francs.

Attribution d'un traitement de disponibilité à un professeur de l'Académie d'Anvers.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Indemnité pour prestations supplémentaires (deux heures par jour pour un commis et une sténo-dactylo pour combler le non-remplacement d'un rédacteur à l'Institut National et Académie des Beaux-Arts d'Anvers). Compensé partiellement par des réductions aux articles 12-4b, 18-1b et 28-1b.

a) Provinciale en gemeentelijke instellingen . . . . . fr.	45.000.000
b) Andere erkende instellingen . fr.	95.000.000
	Fr. 140.000.000

Herziening van loopbanen en verscheidene regularisaties.

22-2. Werkingstoelagen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.600.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.600.000 frank.

Het krediet van 45.900.000 frank, toegekend voor elk der dienstjaren 1954 en 1955, was gebaseerd op de schoolbevolking van 1951 die sedertdien aangegroeid is.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor propaganda, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 160.000 frank.

Een verhoging van het krediet is nodig om de publiciteitskosten te kunnen dekken voortvloeiende uit de nieuwe oprichtingen welke eventueel in 1955 zullen geschieden.

Ter compensatie is het krediet van artikel 18 verminderd met 160.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.912 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen.

## SECTIE VII.

### Kunstonderwijs.

ART. 4. — *Vaste diensten, enz.*

4-2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 70.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 22.252 frank.

Toekenning van een wachtgeld aan een leraar van de Academie te Antwerpen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Vergoeding voor overuren (twee uur per dag voor een klerk en een steno-dactylo om te voorzien in de niet-ervanging van een opsteller bij het Nationaal Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen). Gedeeltelijk gecompenseerd door de verminderingen in de artikelen 12-4b, 18-1b en 28-1b.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.

8.000 Anvers : Adaptation du crédit aux besoins réels.

25.000 Bruxelles : Concours Reine Elisabeth.

— 13.000 Gand : Le crédit peut être diminué de 13.000 fr.

20.000

9-2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

La Cambre : Eclairage renouvelé et renforcé. Nouveau four électrique. Jeu de lumière.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

Bruxelles : Le déroulement du concours « Reine Elisabeth » dans les locaux du Conservatoire a entraîné des dépenses supplémentaires.

Majoré de 30.000 francs, le crédit de 1955 sera seulement porté au niveau des dépenses réelles de 1954.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 33.000 francs.

Le crédit prévu pour Anvers ne permet pas de payer toutes les livraisons de charbon par l'O. C. F.

b) Etablissements d'architecture, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 199.000 francs.

163.000 Académie d'Anvers : Adaptation du crédit aux besoins réels (1954 : 697.568 francs).

Compensé en partie par des réductions aux articles 18-1b (38.000 francs), 18-1c (100.000 francs) et 28-1b (7.000 francs).

36.000 La Cambre : Adaptation du crédit aux besoins réels (1954 : 178.139 francs) et utilisation régulière des trois chaudières.

199.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 104.350 francs.

Académie d'Anvers : La consommation de charbon en 1954 a fortement augmenté par suite de l'occupation de nouveaux locaux et ateliers.

12-4. Mobilier, etc.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.150 francs.

Titre de créance introduit tardivement par l'O. C. F.

b) Etablissements d'architecture, etc.

Réduction proposée : 7.000 francs.

Compensation pour l'augmentation à l'article 7-2b.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.

8.000 Antwerpen : Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

25.000 Brussel : Wedstrijd « Koningin Elisabeth ».

— 13.000 Gent : Het krediet mag met 13.000 frank verminderd worden.

20.000

9-2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Ter Kameren : Verlichting vernieuwd en versterkt. Nieuwe elektrische oven. Speciale verlichting.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Brussel : Het houden van de wedstrijd « Koningin Elisabeth » in de lokalen van het Conservatorium heeft bijkomende uitgaven veroorzaakt.

Vermeerderd met 30.000 frank, zal het krediet voor 1955 slechts het peil bereiken van de werkelijke uitgaven in 1954.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 33.000 frank.

Het krediet voorzien voor Antwerpen laat niet toe al de door het C. B. B. gedane leveringen van kolen te betalen.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 199.000 frank.

163.000 Academie te Antwerpen : Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (1954 : 697.568 frank). Gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen in de artikelen 18-1b (38.000 fr.), 18-1c (100.000 frank) en 28-1b (7.000 frank).

36.000 Ter Kameren : Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (1954 : 178.139 frank) en regelmatig gebruik van de drie ketels.

199.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 104.350 frank.

Academie te Antwerpen.

Het kolenverbruik is in 1954 sterk toegenomen ingevolge de ingebruikneming van nieuwe lokalen en ateliers.

12-4. Meubilair, enz.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.150 frank.

Te laat ingediende schuldvordering door het C. B. B.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering in artikel 7-2b.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Inspection, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 17.000 francs.

Insuffisance du poste prévu pour le paiement des réquisitoires délivrés par la S. N. C. B. en 1954.

14-2. Conservatoires de musique de l'Etat.

Réduction proposée : 2.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

b) Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Réduction proposée : 44.000 francs.

Compensation pour l'augmentation aux articles 7-2 (6.000 francs) et 12-1b (38.000 francs).

c) Institut National Supérieur et Ecole d'Architecture, etc.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Compensation pour l'augmentation à l'article 12-1b.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles.

Réduction proposée : 96.000 francs.

Crédit réinscrit en 1956 pour permettre, avec le crédit sollicité pour 1956, l'acquisition d'un piano Steinway.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-2. Subsidés aux écoles de musique, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Crédit suffisant.

22-3. Subsidés aux académies, etc.

Réduction proposée : 2.500.000 francs.

Le nouveau statut ne pourra pas être appliqué intégralement en 1955.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

5.000 Anvers : Le Conservatoire doit louer une salle et un orchestre pour la distribution des prix.

5.000 Bruxelles : Le crédit de 15.000 francs doit être porté à 20.000 francs pour permettre, comme antérieurement, la remise de récompenses en livres aux lauréats, prévue dans les règlements.

10.000

b) Etablissements d'architecture, etc.

Réduction proposée : 14.000 francs.

7.000 Institut d'Urbanisme d'Anvers : Compensation pour l'augmentation à l'article 12-1b.

7.000 Académie d'Anvers : Compensation pour l'augmentation à l'article 7-2.

14.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Inspectie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 17.000 frank.

Ontoereikendheid van de post voorzien voor het betalen der reisvorderingen afgeleverd door de N.M.B.S. in 1954.

14-2. Rijksmuziekconservatoria.

Voorgestelde vermindering : 2.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Voorgestelde vermindering : 44.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering in de artikelen 7-2 (6.000 frank) en 12-1b (38.000 frank).

c) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering in artikel 12-1b.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Voorgestelde vermindering : 96.000 frank.

Krediet opnieuw uitgetrokken in 1956 om de aankoop van een Steinway-piano mogelijk te maken, met het voor 1956 aangevraagde krediet.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-2. Toelagen aan de muziekscholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet toereikend.

22-3. Toelagen aan de tekenacademiën, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Het nieuw statuut zal in 1955 niet in zijn geheel kunnen toegepast worden.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

5.000 Antwerpen : Het Conservatorium moet voor de prijsuitreiking een zaal en een orkest huren.

5.000 Brussel : Het krediet van 15.000 frank moet op 20.000 frank gebracht worden om, zoals vroeger, de in de reglementen voorziene uitreiking van boeken bij wijze van beloning aan de laureaten, mogelijk te maken.

10.000

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.

Voorgestelde vermindering : 14.000 frank.

7.000 Instituut voor Stedebouw te Antwerpen : Compensatie voor de vermeerdering in artikel 12-1b.

7.000 Academie te Antwerpen : Compensatie voor de vermeerdering in artikel 7-2.

14.000

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Conservatoire Royal Flamand de Musique d'Anvers.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Le déménagement ne se fera pas en 1955.

## SECTION VIII.

**Beaux-Arts.**ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2. Commission Royale des Monuments et des Sites.

Réduction proposée : 150.000 francs.

L'application du nouveau cadre ne sortira pas tous ses effets en 1955.

3-3. Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 24.873 francs.

Revision de traitement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Musées de l'Etat.

Réduction proposée : 20.000 francs.

Suppression d'allocations pour fonctions supérieures.

ART. 9. — *Eau, vapeur, etc.*

9-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 17.930 francs.

Factures de 1954 introduites tardivement (musées d'art et d'histoire).

9-2. Commission Royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.156 francs.

Facture de 1954 de la Régie des T.T. introduite tardivement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 122.000 francs.

100.000 Musée d'Anvers : Nonobstant la remise à 1956 de travaux d'entretien pour 50.000 francs, le crédit de 242.000 francs, alloué pour 1955, présente une insuffisance de 100.000 francs.

22.000 Musée Constantin Meunier : Remise en état indispensable des locaux du musée (peinture intérieure, tapissage, etc.), le dernier travail de ce genre remontant à 1940. A titre de compensation une réduction de 22.000 francs est apportée au crédit de l'article 28-1f.

122.000

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

De verhuizing zal in 1955 niet plaats hebben.

## SECTIE VIII.

**Schone kunsten.**ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

De tenuitvoerbrenging van het nieuw kader zal in 1955 niet haar volledige uitwerking hebben.

3-3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 24.873 frank.

Weddeherziening.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Afschaffing van vergoedingen voor hogere functies.

ART. 9. — *Water, stoom, enz.*

9-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 17.930 frank.

Laat ingediende facturen van 1954 (musea voor kunst en geschiedenis).

9-2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.156 frank.

Laat ingediende factuur van 1954 van de Regie van T.T.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

10-1. Rijksmusea.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 122.000 frank.

100.000 Museum te Antwerpen : Ofschoon onderhoudswerken voor een bedrag van 50.000 frank uitgesteld worden tot 1956, vertoont het krediet van 242.000 frank, toegekend voor 1955, een tekort van 100.000 frank.

22.000 Constantin Meuniermuseum : De lokalen van het museum dienen noodzakelijk opnieuw in orde gebracht (binnenschildering, behangen, enz.), zulks geschiedde voor het laatst in 1940. Ter compensatie wordt het krediet van artikel 28-1f met 22.000 frank verminderd.

122.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 39.641 francs.

14.610 Musées d'art et d'histoire : Factures introduites tardivement.

25.031 Archives iconographiques : Arriérés de salaires et d'allocations familiales (1953 et 1954).

39.641

10-2. Commission Royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 13.000 francs.

Régularisations de salaires (1951 à 1953).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 135.000 francs.

Une somme de 135.000 francs est estimée nécessaire pour éditer le catalogue « Les Tapisseries des Musées Royaux d'Art et d'Histoire ».

Il y a nécessité absolue de faire paraître cet ouvrage le plus tôt possible. La section des tapisseries est la plus importante des musées et son catalogue doit absolument être remis à jour avant l'exposition de 1958. D'autre part, le conservateur, qui dirige ce département, sera mis à la retraite le 1<sup>er</sup> mai 1956.

Le volume doit comprendre 80 clichés et 224 pages; il sera tiré à raison de 500 exemplaires dans chacune de nos deux langues nationales.

A titre de compensation, une réduction de 135.000 fr. est apportée au crédit de l'article 22-5.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

c) Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 859 francs.

Académie Flamande : Facture introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Musées de l'Etat.

Réduction proposée : 9.000 francs.

Musées d'art et d'histoire.

Un crédit de 21.000 francs est jugé suffisant.

14-3. Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 11.833 francs.

Réquisitoires de la S.N.C.B. 1954, qui n'ont pu être liquidés faute de crédit.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-3. Subsidés à l'art dramatique.

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.

Transfert de l'article 22-26 (subventions aux œuvres d'éducation populaire) de la section IX (services éducatifs et relations culturelles).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 39.641 frank.

14.610 Musea voor kunst en geschiedenis : Laat ingediende facturen.

25.031 Iconografisch archief : Achterstallen van lonen en kinderbijslagen (1953 en 1954).

39.641

10-2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 13.000 frank.

Regularisatie van lonen (1951 tot 1953).

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 135.000 frank.

Een bedrag van 135.000 frank wordt nodig geacht voor de publicatie van de catalogus « De Tapijtwerken van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ».

Dit werk moet zo spoedig mogelijk verschijnen. De afdeling « tapijtwerken » is de belangrijkste van de musea en de catalogus er van moet absoluut vóór de opening van de tentoonstelling van 1958 opnieuw bijgewerkt zijn. Verder zal de conservator, chef van deze afdeling, op 1 Mei 1956 in ruste gesteld worden.

De catalogus moet 80 clichés inhouden en 224 bladzijden tellen; in elke van onze beide landstalen zullen 500 exemplaren afgedrukt worden.

Bij wijze van compensatie wordt het krediet van artikel 22-5 met 135.000 frank verminderd.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

12-2. Bureelbenodigheden, enz.

c) Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 859 frank.

Vlaamse Academie : laat ingediende factuur.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 9.000 frank.

Musea voor kunst en geschiedenis : een krediet van 21.000 frank wordt toereikend geacht.

14-3. Koninklijke academiën voor letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 11.833 frank.

Reisvorderingen van de N.M.B.S. voor 1954 welke niet vereffend konden worden wegens gebrek aan krediet.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-3. Toelagen voor de dramatische kunst.

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.

Overschrijving van artikel 22-26 (toelagen aan de werken voor volksopleiding) van sectie IX (opvoedende diensten en culturele betrekkingen).

Cette somme de 700.000 francs, destinée au Théâtre National de Belgique (350.000 francs) et au « Nationaal Toneel van België » (350.000 francs), doit être inscrite à la Section de l'Administration des Beaux-Arts pour permettre l'application de l'arrêté royal du 12 mai 1952 réglant l'octroi des subventions aux théâtres permanents agréés.

22-5. Fonds commun des musées de l'Etat, etc.  
Réduction proposée : 135.000 francs.  
Crédit jugé suffisant.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Acquisition d'œuvres, etc.  
f) Musée Constantin Meunier.  
Réduction proposée : 22.000 francs.  
Compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 10-1.

SECTION IX.

**Services éducatifs et relations culturelles.**

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2. Inspection des bibliothèques publiques.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 40.274 francs.  
Revision de traitement 1946 à 1950.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc.*

5-1. Centres psycho-médico-sociaux.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 291.998 francs.  
Revision de traitements (1951 à 1954).

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

10-1. Centres psycho-médico-sociaux.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 33.168 francs.  
Revision de la rémunération d'un salarié (1.452 francs) et régularisation d'une imputation faite erronément à l'article 5-1.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Services éducatifs, etc.  
Réduction proposée : 150.000 francs.  
La publication du guide des associations est reportée à 1956.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles solide et liquide.  
b) Centres psycho-médico-sociaux.  
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 10.000 francs.  
Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 20.903 francs.

Insuffisance du crédit pour payer l'approvisionnement en charbons, fait par l'O. C. F.

Dit bedrag van 700.000 frank, bestemd voor het « Théâtre National de Belgique » (350.000 frank) en voor het Nationaal Toneel van België (350.000 frank) moet opgenomen worden in de Sectie van het Bestuur van Schone Kunsten om de toepassing mogelijk te maken van het koninklijk besluit van 12 Mei 1952 tot regeling van de toekenning der toelagen aan de erkende vaste toneelgezelschappen.

22-5. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea, enz.  
Voorgestelde vermindering : 135.000 frank.  
Krediet toereikend geacht.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Aankoop van werken, enz.  
f) Constantin Meuniermuseum.  
Voorgestelde vermindering : 22.000 frank.  
Compensatie voor de vermeerdering gevraagd in artikel 10-1.

SECTIE IX.

**Opvoedende Diensten en culturele betrekkingen.**

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2. Inspectie der openbare bibliotheken.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 40.274 frank.  
Weddeherziening 1946 tot 1950.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden, enz.*

5-1. Psycho-medico-sociale centra.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 291.998 frank.  
Weddeherzieningen (1951 tot 1954).

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Psycho-medico-sociale centra.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 33.168 frank.  
Herziening van de bezoldiging van een loontrekkende (1.452 frank) en regularisatie van een aanrekening die ten onrechte gedaan werd op artikel 5-1.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

11-1. Opvoedende diensten, enz.  
Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.  
De publicatie van de leidraad der verenigingen werd uitgesteld tot 1956.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.  
b) Psycho-medico-sociale centra.  
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 10.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 20.903 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor de betaling van de brandstofvoorziening, gedaan door het C. B. B.



ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire, etc.

Réduction proposée : 700.000 francs.

Transfert à l'article 22-3 de la section VIII (subsides à l'art dramatique).

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de voyage à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 7.254 francs.

A relever de la prescription.

Remboursement au Commissariat Belge de Rapatriement d'une avance faite à un fonctionnaire du Département qui, en 1945, avait été chargé d'une mission au U.S.A. La demande de remboursement n'a été introduite qu'en 1955.

28-3. Organisation d'expositions d'art plastique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 55.786 francs.

Etats de créances de 1953 et 1954 introduits tardivement.

28-6. Expositions pédagogiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 6.389 francs.

Facture introduite tardivement.

28-8. Cinéma éducatif.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.875.053 francs.

9.853 Régularisation d'avance de fonds pour 1954.

2.865.200 Matériel cinématographique cédé gratuitement par l'I.N.B.E.L. en 1948 et dont la contrevaletur est portée au budget à la demande de la Cour des Comptes. Cette inscription de crédit doit permettre le versement au budget des voies et moyens. L'opération ne constitue qu'un jeu d'écritures.

2.875.053

28-13. Fonds National des Etudes, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.300.000 francs.

Le crédit de 1.700.000 francs a été accordé sur la base de 10.000 demandes de bourses d'études secondaires et de 1.000 bourses d'études supérieures non universitaires. Or, en 1955, il a été introduit plus de 20.000 demandes pour la première catégorie et plus de 2.500 pour la deuxième catégorie.

Le crédit sollicité est indispensable pour assurer l'application de la loi.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.600 francs.

Etats de créances (jetons de présence) introduits tardivement.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding, enz.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Overdracht op artikel 22-3 van sectie VIII (toelagen voor de dramatische kunst).

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 7.254 frank.

Van de verjaring te ontheffen.

Terugbetaling aan het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring van een voorschot gedaan aan een ambtenaar van het Departement die in 1945 belast werd met een opdracht in de U.S.A. De aanvraag om terugbetaling werd pas in 1955 ingediend.

28-3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 55.786 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen van 1953 en 1954.

28-6. Paedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 6.389 frank.

Laat ingediende faktuur.

28-8. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.875.053 frank.

9.853 Regularisatie van geldvoorschot voor 1954.

2.865.200 Kinematografisch materieel kosteloos afgestaan door I.N.B.E.L. in 1948 en waarvan de tegenwaarde op verzoek van het Rekenhof op de begroting wordt gebracht. Deze kredietinschrijving moet de storting toelaten op de Rijksmiddelenbegroting. Deze bewerking is slechts een eenvoudige overboeking.

2.875.053

28-13. Nationaal Studiefonds, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.300.000 frank.

Het krediet van 1.700.000 frank werd verleend op grond van 10.000 aanvragen om beurzen voor secundaire studiën en 1.000 beurzen voor niet-universitaire hogere studiën. Welnu, in 1955 werden meer dan 20.000 aanvragen ingediend voor de eerste categorie en meer dan 2.500 voor de tweede categorie.

Het aangevraagde krediet is onontbeerlijk om de toepassing der wet te verzekeren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.600 frank.

Laat ingediende schuldvorderingen (presentiegelden).

**MINISTÈRE  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I.

**Ministère proprement dit.**

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 43.000 francs.

En raison d'une modification de la structure du Cabinet, à la suite du transfert du « Service des Statuts » venant du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

En raison de la réduction des effectifs intervenue depuis l'élaboration du projet de budget 1955.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 125.000 francs.

Le crédit demandé pour 1955 se révèle insuffisant pour couvrir les dépenses « honoraires des avocats » à la fois des Administrations de la Santé Publique et de celle des Dommages aux personnes.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 100 francs.

Pour permettre la liquidation d'une créance dont l'état a été introduit tardivement à la suite d'un litige administratif.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs.

7-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée : 1.224.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.780 francs.

Les crédits supplémentaires sont demandés pour couvrir des dépenses dont les états ont été introduits tardivement à la suite d'un litige administratif.

La réduction de crédit pour 1955 résulte de ce que ce crédit, dont le montant a été fixé au lendemain du vote de la loi du 15 mars 1954, supposait le recours à un grand nombre d'audiences des commissions d'invalidité; or, celles-ci n'auront été tenues qu'en nombre restreint, la grande majorité des dossiers des victimes civiles de la guerre 1940-1945 pouvant être traitée par les services administratifs.

**MINISTERIE  
VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

**Eigenlijk Ministerie.**

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 43.000 frank.

Wegens een wijziging in de structuur van het Kabinet, ingevolge het overbrengen van de « Dienst der Statuten », die van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw is overgekomen.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Om reden van de vermindering van het effectief, sedert het opmaken van het begrotingsontwerp 1955.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 125.000 frank.

Het voor 1955 aangevraagd krediet blijkt ontoereikend om tegelijk de uitgaven « erelonen van advocaten » van de Besturen van Volksgezondheid en van dit van Schade aan personen te dekken.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 100 frank.

Om de uitbetaling mogelijk te maken van een schuldvordering, waarvan de staat, ingevolge een administratief geschil, laat-tijdig werd ingediend.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank.

7-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 1.224.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.780 frank.

De bijkredieten worden aangevraagd tot dekking van de uitgaven, waarvoor de staten, ten gevolge van een administratief geschil laattijdig werden ingediend.

De vermindering van krediet voor 1955 spruit hieruit voort dat bij de vaststelling van dit krediet, kort na de goedstemming van de wet van 15 Maart 1954, gerekend werd op het beroep op een groot getal vergaderingen van de invaliditeitscommissies; welnu, slechts een beperkt getal vergaderingen werd gehouden, daar het merendeel der dossiers van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 door de administratieve dienst kon worden afgehandeld.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

9-1. Administration centrale.  
Réduction proposée : 100.000 francs.

9-2. Services extérieurs.  
Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.  
Pour ajustements suivant les nécessités des services.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.  
Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.  
Pour permettre d'apurer une série de dépenses que l'Académie a dû tenir en suspens depuis 1954, relatives, notamment, à la mise à jour de collections scientifiques et de reliures.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-2. — Académie Royale de Médecine de Belgique.  
Crédit supplémentaire sollicité : 60.000 francs.  
Pour permettre la publication d'une série de « Mémoires » qui a dû être différée par suite de l'insuffisance de crédit.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.  
Crédit supplémentaire sollicité : 107.000 francs.  
En raison de la prolongation du contrat semestriel de l'officier de recherches en service en Allemagne.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.  
Réduction proposée : 290.000 francs.  
Elle est la conséquence de l'activité restreinte des commissions d'invalidité (voir art. 7 qui précède).

14-2. Services extérieurs.  
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.790 francs.

Pour permettre le paiement de créances de 1946 et 1947 dont les états ont fait l'objet d'un litige administratif. La créance a été introduite en temps utile. Comme toutefois c'est du fait de l'Administration que la liquidation n'a pas été effectuée dans le délai légal, il n'y a pas lieu de relever de la prescription quinquennale la somme de 2.790 francs.

ART. 16-2. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 750.000 francs.  
Des dépenses relatives à 1954 et atteignant ce même montant ont dû être imputées sur le crédit de 1955; celui-ci, selon les prévisions, accusera un déficit d'autant.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité : 108.000 francs.  
En raison de la prolongation du contrat semestriel de l'officier de recherches en service en Allemagne.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Allocations postnatales, etc.  
Réduction proposée : 50.000 francs.

ART. 9. — *Water, stoom, gas, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.  
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

9-2. Buitendiensten.  
Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.  
Als aanpassingen volgens de behoeften van de diensten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

10-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.  
Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.  
Om een reeks uitgaven te kunnen aanzuiveren, welke de Academie sedert 1954 heeft moeten in beraad houden en waarbij het namelijk gaat om het bijwerken van wetenschappelijke collecties en inbindingen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

11-2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.  
Aangevraagd bijkrediet : 60.000 frank.  
Om de publicatie mogelijk te maken van een serie « Memoires » die wegens ontoereikendheid van het krediet is moeten worden uitgesteld.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.  
Aangevraagd bijkrediet : 107.000 frank.  
Wegens het verlengen van het halfjaarlijks contract van de officier voor opzoekingen, die in Duitsland in dienst is.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.  
Voorgestelde vermindering : 290.000 frank.  
Zij is het gevolg van de beperkte activiteit van de burgerlijke invaliditeitscommissies (zie art. 7 dat voorafgaat).

14-2. Buitendiensten.  
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.790 frank.

Om de uitbetaling mogelijk te maken van schuldvorderingen, van 1946 en 1947 waarvan de staten aanleiding gaven tot een administratief geschil. De schuldvordering werd tijdig ingediend. Aangezien het echter aan het Bestuur te wijten is dat de vereffening niet gedaan werd gedurende de wettelijke termijn, is het niet nodig de som van 2.790 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

ART. 16-2. — *Uitgaven van alle aard, tot verzorging, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 750.000 frank.  
Uitgaven betreffende 1954, die dit zelfde bedrag belopen, moesten op het krediet van 1955 worden aangerekend; laatstgenoemd krediet zal, volgens de vooruitzichten, een tekort van dezelfde som aanwijken.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 108.000 frank.  
Om reden van het verlengen van het halfjaarlijks contract van de officier voor opzoekingen, die in Duitsland in dienst is.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-2. Postnatale toelagen, enz.  
Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Le solde du crédit sera suffisant pour couvrir les dépenses de l'exercice.

21-3. Subsidés à l'Œuvre Nationale des Orphelins, etc.

B. Dépenses d'interventions, etc.

Réduction proposée : 5.034.000 francs.

Il est prévu une diminution des interventions de l'Œuvre-

La loi du 11 mars 1954 modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré coordonnées le 12 septembre 1946, la loi du 28 juin 1954 portant la pension des ouvriers mariés à 28.000 francs et modifiant les législations en vue d'en accélérer l'application, la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ont apporté successivement des améliorations considérables au régime des pensions de retraite et de survie des assurés obligatoires et des assurés libres. Les dites lois ont une incidence certaine sur la situation pécuniaire des nombreux ayants droit ressortissants à l'O.N.O.V.A.

L'Œuvre pourrait, en cas de besoin, faire un prélèvement plus important sur son patrimoine; elle peut aussi réduire sensiblement le stock de marchandises en magasin en fin d'année.

21-5. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit supplémentaire sollicité : 841.000 francs.

Il doit permettre de liquider des interventions au profit de différents groupements, décidés par le Département et pour lesquelles un crédit n'a pu être demandé en temps utile.

21-7. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports. Réduction proposée : 6.000.000 de francs.

A l'occasion de l'instauration de l'Institut National de l'Éducation physique et des Sports qui supportera, dorénavant, une partie des interventions précédemment prises en charge par le Département.

21-11. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements, etc. Réduction proposée : 250.000 francs.

Elle ramènera le crédit à la hauteur des besoins présumés de l'exercice.

21-12. Subsidés d'aide sociale aux commissions d'assistance publique et aux organismes d'assurance sociale en faveur des indigents.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.600.000 francs.

L'article en cause a figuré antérieurement au budget du Département. Il y a lieu de solliciter un nouveau crédit pour permettre de liquider les créances arriérées se rapportant aux interventions reprises sous rubrique.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-4 (*nouveau*). Subside au Service social international.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

En raison des services éminents rendus par cet organisme à la main-d'œuvre étrangère occupée en Belgique, ainsi qu'aux réfugiés politiques.

Het saldo van het krediet zal toereikend zijn om de uitgaven van het dienstjaar te dekken.

21-3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, enz.

B. Uitgaven ten voordele van, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.034.000 frank.

Er wordt een vermindering van de tegemoetkomingen van het Werk voorzien.

Bij de wet van 11 Maart 1954 tot wijziging van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend op 12 September 1946, de wet van 28 Juni 1954 waarbij het ouderdomspensioen der gehuwde arbeiders op 28.000 frank wordt gebracht en waarbij de wetgeving, om er de toepassing van te bespoedigen, wordt gewijzigd, de wet van 21 Mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, worden achtereenvolgens aanzienlijke verbeteringen toegebracht aan het stelsel van de rust- en overlevingspensioenen van de verplicht verzekerden en de vrij verzekerden. Bedoelde wetten hebben een zekere inwerking op de geldelijke toestand van talrijke begunstigden van het N.W.W.W.B.

Het Werk zou, zo het nodig is, een belangrijker som op zijn patrimonium kunnen preleveren; het kan ook de voorraad goedere, op het einde van het jaar in magazijn, aanzienlijk verminderen.

21-5. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd bijkrediet : 841.000 frank.

Het moet ten bate van verschillende groeperingen de uitbetaling mogelijk maken van de tussenkomsten, waartoe door het Departement werd besloten en waarvoor te bekwamer tijd geen krediet kon worden aangevraagd.

21-7. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Voorgestelde vermindering : 6.000.000 frank.

Naar aanleiding van de instelling van het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport, dat voortaan een gedeelte van de vroeger door het Departement ten laste genomen tussenkomsten zal dragen.

21-11. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Zij zal het krediet terugbrengen op het bedrag van de voor het dienstjaar vermoede behoeften.

21-12. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van openbare onderstand en aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid ten voordele der behoeftigen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.600.000 frank.

Bedoeld artikel kwam vroeger voor op de begroting van het Departement. Een nieuw krediet dient aangevraagd om de uitbetaling mogelijk te maken van de achterstallige schuld-vorderingen, die op de onder de rubriek opgenomen tussenkomsten betrekking hebben.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-4 (*nieuw*). Toelage aan de Internationale Maatschappelijke Dienst.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Om reden van de uitstekende diensten, die door dit organisme bewezen werden aan de in België te werk gestelde vreemde arbeiders, alsmede aan de politieke vluchtelingen.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Subside à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, destiné à couvrir une dépense extraordinaire.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

L'O.N.A.C. a avancé la somme précitée couvrant la transaction intervenue dans le jugement des résistants de Meensel-Kiezegem.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Propagande, études et enquêtes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Le Département est amené à supporter des dépenses non prévues dans son projet de budget à l'occasion de différentes cérémonies commémoratives du X<sup>e</sup> anniversaire de la Libération, organisées par des associations patriotiques.

28-8. Allocation au « Fonds national du Logement », etc.

2<sup>o</sup> Autres interventions.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.500.000 francs.

Les remises de loyer accordées par les sociétés de construction agréées, à leurs locataires chefs de famille nombreuse, atteindront pour les années 1954 et 1955, non pas 27 millions de francs, comme primitivement prévu, mais en tout 55 millions, soit 25 millions pour 1954 et 30 millions pour 1955. Toutefois, une partie du paiement ne pourra intervenir qu'en 1956.

28-9. Expertise médicale, etc.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Elle est basée sur une nouvelle estimation du nombre des dossiers qui seront traités au cours de l'année 1955.

28-13. Allocation exceptionnelle, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 15.600.000 francs.

Lors de l'établissement des propositions budgétaires, l'Administration ne pouvait évaluer l'incidence des nouvelles dispositions de la loi du 10 mars 1954 sur les paiements à effectuer en 1955. Le calcul du crédit supplémentaire tient compte du nombre de dossiers qui deviendront encore exécutoires en 1955.

28-14. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction, etc.

Réduction proposée : 800.000 francs.

Elle se base sur le rythme des dépenses enregistrées au cours des premiers mois de l'exercice.

28-15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.

Réduction proposée : 35.000.000 de francs.

Le montant de l'annuité est ramené, conventionnellement à 25 millions de francs.

28-17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle, etc.

Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Elle est basée sur les renseignements statistiques fournis par l'Office national du Placement et du Chômage.

28-19. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc.

Réduction proposée : 470.000 francs.

Elle est basée sur la même argumentation que celle fournie pour la réduction sub. art. 7-2.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders, bestemd voor een buitengewone uitgave te dekken.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Door het N.W.O. werd voornoemde som voorgeschoten, die de transactie dekt welke tot stand kwam in het vonnis omtrent de weerstanders van Meensel-Kiezegem.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Propaganda, studies en onderzoekingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Het Departement wordt er toe gebracht niet in zijn begrotingsontwerp voorziene uitgaven te dragen, naar aanleiding van verschillende plechtigheden die tot herdenking van de X<sup>e</sup> verjaaring der Bevrijding door de vaderlandslievende verenigingen worden ingericht.

28-8. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.

2<sup>o</sup> Andere tussenkomsten.

Aangevraagd bijkrediet : 12.500.000 frank.

De door de aangenomen bouwmaatschappijen aan hun huurders, hoofden van kroostrijke gezinnen, verleende huurverminderingen zullen niet, zoals eerst was voorzien, voor de jaren 1954 en 1955 de som van 27 miljoen frank belopen, doch in 't geheel 55 miljoen, zegge 25 miljoen voor 1954 en 30 miljoen voor 1955. Evenwel zal een gedeelte van de betaling slechts in 1956 kunnen geschieden.

28-9. Geneeskundige expertise, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Deze is gegrond op een nieuwe raming van het getal dossiers, dat in de loop van het jaar 1955 zal behandeld worden.

28-13. Uitzonderingstoelage, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15.600.000 frank.

Bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen kon het Bestuur de inwerking van de nieuwe bepalingen der wet van 10 Maart 1954 op de in 1955 te verrichten betalingen niet schatten. Bij het berekenen van het bijkrediet wordt rekening gehouden met het getal dossiers, dat in 1955 nog uitvoerbaar zal worden.

28-14. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 800.000 frank.

Deze is gegrond op het rythme der in de loop van de eerste maanden van het dienstjaar geboekte uitgaven.

28-15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.

Voorgestelde vermindering : 35.000.000 frank.

Het bedrag van de annuïteit wordt, volgens overeenkomst, op 25 miljoen frank gebracht.

28-17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepsweder-aanpassing, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

Zij is gegrond op de door de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid verstrekte statistische inlichtingen.

28-19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 470.000 frank.

Tot grondslag er van dient dezelfde argumentatie als deze, welke voor de vermindering sub. art. 7-2 werd aangevoerd.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Achat de fournitures et d'insignes, etc.  
Réduction proposée : 100.000 francs.  
Crédit sans emploi en 1955.

29-3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile, etc.

Réduction proposée : 34.000.000 de francs.  
En conséquence des mesures de restrictions apportées au programme d'exécution de 1955.

**MINISTERE DES FINANCES.**ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.  
Réduction proposée : 2.550.000 francs.  
La réduction résulte principalement :

1. Diminution des dépenses par suite de la réduction de l'effectif à l'Administration des Pensions . . . . . fr.	2.000.000
2. Promotions envisagées et non réalisées à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique et à l'Administration du Cadastre . . . . .	660.000
3. Suppression partielle des crédits prévus pour le transfert à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique des agents du Fonds d'Amortissement de la Dette publique . . . . .	340.000

Fr. 3.000.000

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des dépenses résultant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1954 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices. L'autorisation d'imputer cette dépense sur les crédits de l'exercice 1955 est sollicitée : 450.000 francs.

3-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 5.000.000 de francs.

L'augmentation est due au recrutement autorisé de certains agents.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 500.000 francs.

Le supplément résulte de la révision de la carrière administrative de certains agents.

3-3. Administration du Cadastre dans les provinces.  
Réduction proposée : 3.732.000 francs.

La diminution résulte du fait que des promotions prévues pour l'année 1955 n'ont été réalisées qu'avec un certain retard : 4.000.000 de francs.

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des dépenses résultant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1954 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices . . . fr. 268.000

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Aankoop van benodigdheden en kentekens, enz.  
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.  
Krediet in 1955 niet aangewend.

29-3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming, enz.

Voorgestelde vermindering : 34.000.000 frank.  
Als gevolg aan de beperkingsmaatregelen, die aan het uitvoeringsprogramma over 1955 worden toegebracht.

**MINISTERIE VAN FINANCIEN.**ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.  
Voorgestelde vermindering : 2.550.000 frank.  
De vermindering spruit vooral voort uit :

1. Vermindering der uitgaven ingevolge de inkrimping van het effectief van het Bestuur der Pensioenen . . . . . fr.	2.000.000
2. Voorziene en niet verwezenlijkte bevorderingen bij het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld en bij het Bestuur van het Kadaster . . . . .	660.000
3. Gedeeltelijke afschaffing van de kredieten voorzien voor de overplaatsing naar het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld van de personeelsleden van het Fonds voor delging van de Staatsschuld . . . . .	340.000

Fr. 3.000.000

Deze vermindering is gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1954 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren : 450.000 frank. De toelating tot aanrekening dezer uitgave op de kredieten van het dienstjaar 1955 is aangevraagd.

3-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 5.000.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de toegelaten aanwerving van zekere agenten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 500.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de herziening van de administratieve loopbaan van zekere agenten.

3-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.  
Voorgestelde vermindering : 3.732.000 frank.

De oorzaak van deze vermindering is dat de voor het jaar 1955 voorziene benoemingen met een zekere vertraging werden uitgevoerd : 4.000.000 frank.

Deze vermindering is gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1954 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren : 268.000 frank.

L'autorisation d'imputer cette dépense sur les crédits de l'exercice 1955 est sollicitée.

3-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction proposée : 2.480.000 francs.

Adaptation du crédit en tenant compte de l'appel en service, échelonné, des nouveaux agents.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 4.137.000 francs.

Voir justification sous l'article 5-4.

Le crédit supplémentaire demandé pour le présent article est compensé largement par la diminution proposée sous l'article 5-4.

La majoration qui, théoriquement, aurait dû être du même import que la réduction (9.088.000 francs) apportée à l'article 5-4, a pu être limitée au chiffre de 4.137.000 francs en raison de la diminution du nombre des agents en fonction.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 4.300.000 francs, destiné à régulariser la situation pécuniaire de certaines catégories d'agents en exécution de l'arrêté royal du 30 mars 1955 relatif à certains grades du Ministère des Finances.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 45.000 francs.

L'augmentation résulte de la révision de la carrière pécuniaire de certains agents pour les exercices 1954 et antérieurs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

La diminution résulte principalement de la réduction de l'activité des services temporaires : 3.085.000 francs.

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des dépenses résultant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1954 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices : 85.000 francs.

L'autorisation d'imputer cette dépense sur les crédits de l'exercice 1955 est sollicitée.

5-4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 9.088.000 francs.

La réduction résulte de la régularisation, déjà annoncée au programme justificatif sous l'article 5-4 du projet de loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1955 (document du Sénat, session de 1954-1955, n° 5-XXI), et par laquelle le crédit pour un nombre assez important d'agents émergeant au présent article a été transféré à l'article 3-5 : 9.148.000 francs.

De toelating tot aanrekening dezer uitgave op de kredieten van het dienstjaar 1955 is aangevraagd.

3-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 2.480.000 frank.

Aanpassing van het krediet met inachtneming van de trapsgewijze oproeping in dienst der nieuwe agenten.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 4.137.000 frank.

Zie de verantwoording onder artikel 5-4.

Het aangevraagd bijkrediet voor dit artikel wordt ruimschoots gecompenseerd door de vermindering voorgesteld onder artikel 5-4.

De vermeerdering, die theoretisch van hetzelfde bedrag zou moeten zijn als dit van de vermindering (9.088.000 frank) aangebracht aan artikel 5-4, is kunnen beperkt worden tot 4.137.000 frank wegens de verlaging van het aantal in dienst zijnde personeelsleden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 4.300.000 frank, bestemd om de geldelijke toestand te regulariseren van zekere categorieën van personeelsleden, in uitvoering van het koninklijk besluit van 30 Maart 1955 betreffende zekere graden van het Ministerie van Financiën.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige. 45.000 frank.

De verhoging spruit voort uit de herziening van de geldelijke loopbaan van zekere personeelsleden voor de dienstjaren 1954 en vorige.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

De vermindering spruit vooral voort uit de inkrimping van de activiteit van de tijdelijke diensten : 3.085.000 frank.

Deze vermindering wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging van de uitgaven ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1954 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren : 85.000 frank.

De toelating tot aanrekening dezer uitgave op de kredieten van het dienstjaar 1955 is aangevraagd.

5-4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 9.088.000 frank.

De vermindering is het gevolg van de regularisatie, die reeds aangekondigd werd in het verantwoordingsprogramma onder het artikel 5-4 van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1955 (document van de Senaat, zitting 1954-1955, n° 5-XXI) en waarbij het krediet voor een vrij aanzienlijk aantal personeelsleden die deelhebben aan onzrhavig artikel overgebracht wordt naar artikel 3-5 : 9.148.000 frank.

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des dépenses résultant de la révision de la carrière administrative de certains commis, pour les exercices 1954 et antérieurs, en raison des services prestés par eux dans d'autres administrations et organismes . . . . . fr. 60.000

Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices.

L'autorisation d'imputer cette dépense sur les crédits de l'exercice 1955 est sollicitée.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 410.000 francs, pour permettre le paiement :

1<sup>o</sup> des suppléments d'abonnement alloués à certains avocats attitrés du Département, eu égard aux devoirs extraordinaires accomplis pendant l'année 1954 . . . . . fr. 210.000

2<sup>o</sup> d'états d'honoraires se rapportant aux exercices 1954 et antérieurs et introduits par certains avocats et avoués après la clôture de ces exercices. 200.000

Fr. 410.000

6-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction proposée : 445.000 francs, résultant d'une décision ministérielle en date du 14 mai 1955 qui réduit à 1/3 la gratification qui sera accordée aux chefs-gardes de la S.N.C.F.B. pour escorte.

6-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Compte tenu du montant actuellement connu des dépenses des exercices antérieurs et de celles des premiers mois de 1955, il apparaît que le crédit voté pour le paiement des rétributions allouées aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission, sera insuffisant.

Le montant des taxes ayant servi de base au calcul des rétributions dont il s'agit s'est en effet, avéré supérieur aux prévisions.

Un supplément de crédit de 300.000 francs est nécessaire pour couvrir les besoins de l'exercice 1955.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 250.000 francs, destiné à régulariser des dépenses de l'exercice 1954.

Le retard apporté à la régularisation de ces dépenses, qui ont été payées sur la caisse des comptables, est dû à l'insuffisance des crédits votés pour le dit exercice, les dépenses s'étant avérées supérieures aux prévisions établies.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 400.000 francs.

Deze vermindering is gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van sommige klerken voor de dienstjaren 1954 en vorige, wegens diensten door hen gepresteerd in andere besturen en organismen . . . . . fr. 60.000

De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren.

De toelating tot aanrekening dezer uitgave op de kredieten van het dienstjaar 1955 is aangevraagd.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 410.000 frank, tot betaling :

1<sup>o</sup> van de supplementen van abonnement toegekend aan sommige titelvoerende advocaten van het Departement ten overstaan van de buitengewone werkzaamheden verstrekt gedurende het jaar 1954. . . . . fr. 210.000

2<sup>o</sup> van staten van erelonen met betrekking op de dienstjaren 1954 en vorige en ingediend door sommige advocaten en pleitbezorgers na het afsluiten van deze dienstjaren . . . . . 200.000

Fr. 410.000

6-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 445.000 frank, voortvloeiend uit de ministeriële beslissing van 14 Mei 1955 die de tegemoetkoming, verleend aan de hoofdtreinwachters van de N.M.B.S. voor begeleiding, herleid tot 1/3.

6-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Rekening houdende met het thans gekend bedrag der uitgaven van de vorige dienstjaren en van dit der eerste maanden van 1955, blijkt dat het krediet dat gestemd werd voor de betaling der bezoldigingen van de vleeskeurders hoofdens hun tussenkomst in de heffing der overdrachtstaxe, onvoldoende zal zijn.

Het bedrag der taxes dat tot grondslag diende voor de berekening der bezoldigingen waarover het gaat, is immers hoger dan voorzien werd.

Een bijkrediet van 300.000 frank is noodzakelijk om de behoeften van het dienstjaar 1955 te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 250.000 frank, bestemd tot regularisatie der uitgaven van het dienstjaar 1954.

De vertraging der regularisatie dezer uitgaven, welke op de kas van de rekenplichtigen betaald werden is te wijten aan de ontoereikendheid der voor dit dienstjaar gestemde kredieten, aangezien de uitgaven hoger bleken te zijn dan voorzien werd.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 400.000 frank.



L'augmentation résulte :

*En plus :*

Rémunération des travaux supplémentaires qui seront occasionnés par la péréquation des pensions fr. 800.000

*En moins :*

Réduction des dépenses par suite de :

a) la diminution du nombre d'agents bénéficiant d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures  
b) l'activité décroissante des commissions des pensions militaires . . . . . 400.000

Fr. 400.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 70.000 francs, résultant de la révision de la carrière pécuniaire de certains agents pour les exercices 1954 et antérieurs.

7-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs, nécessaire pour permettre le paiement de certaines allocations et indemnités à des agents qui ont sollicité tardivement l'octroi de celles-ci.

7-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 1.000.000 de francs.

Cette augmentation résulte de la majoration des allocations dues pour prestations extraordinaires consécutives à l'accroissement de l'activité commerciale dans les ports et entrepôts.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.000 francs.

En vue de la régularisation d'arriérés de récompenses revenant à certains agents de la douane et n'ayant pu être liquidées qu'après règlement des affaires contentieuses.

7-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée : 300.000 francs.

a) à concurrence de 150.000 francs sur le crédit destiné au paiement des indemnités allouées aux banques qui participent au débit des timbres fiscaux.

Le montant de ces dépenses sera en effet inférieur aux prévisions, le débit des timbres fiscaux opéré par les banques ayant accusé une diminution par suite de l'augmentation du nombre de machines à timbrer utilisées par les particuliers.

b) à concurrence de 150.000 francs sur le crédit destiné au paiement des indemnités pour exercice de fonctions supérieures. Le montant de ces dépenses sera en effet inférieur aux prévisions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 500.000 francs, pour permettre la liquidation d'arriérés d'indemnités revenant à certains agents du chef de l'exercice de fonctions supérieures.

De verhoging spruit voort uit :

*In meer :*

Bezoldiging van de extra-prestaties veroorzaakt door de perequatie van de pensioenen. . . . fr. 800.000

*In minder :*

Vermindering der uitgaven ingevolge :

a) de vermindering van het aantal personeelsleden die een toelage wegens hogere functies genieten. fr.  
b) de verminderde activiteit van de commissies der militaire pensioenen . . . . . 400.000

Fr. 400.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 70.000 frank, voortspruitend uit de herziening van de geldelijke loopbaan van sommige personeelsleden voor de dienstjaren 1954 en vorige.

7-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank, nodig om de uitbetaling toe te laten van zekere toelagen en vergoedingen aan agenten die de toekenning ervan laattijdig aangevraagd hebben.

7-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 1.000.000 frank,

Deze verhoging spruit voort uit de meeruitgaven voor vergoeding voor overwerk wegens toeneming van de handelsbedrijvigheid in de havens en stapelhuizen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.000 frank.

Met het oog op de regularisatie van beloningen toekomende aan zekere douaneagenten, die slechts nu kunnen vereffend worden wegens de pas beëindigde afhandeling der hiermede verband houdende geschillen.

7-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

a) tot beloop van 150.000 frank op het krediet dat bestemd is tot betaling der vergoedingen aan de banken welke deelnemen aan de verkoop van fiscale zegels.

Het bedrag dezer uitgaven zal immers beneden de voorzieningen blijven, aangezien de verkoop van fiscale zegels door de banken een vermindering vertoont ten gevolge van de verhoging van het aantal zegelmachines die door de particulieren gebruikt worden;

b) tot beloop van 150.000 frank op het krediet dat bestemd is tot betaling der vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies. Het bedrag dezer uitgaven zal immers beneden de voorzieningen blijven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 500.000 frank, om de vereffening toe te laten van achterstallen van vergoedingen toekomende aan sommige personeelsleden uit hoofde van de uitoefening van hogere functies.

ART. 8. — *All. cations et dépenses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 3.829,75, pour couvrir les dépenses dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 625.000 francs, résultant :

- de l'augmentation des dépenses de consommation, en se basant sur les dépenses de l'exercice 1954 et celles des quatre premiers mois de 1955;
- des différents déménagements importants imprévisibles à l'élaboration du budget 1955, dus au transfert de plusieurs services de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique ainsi qu'à la centralisation des services de l'Administration des Pensions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 109.883,50.

Pour paiement de dépenses de l'exercice 1954 qui n'ont pu être liquidées en raison de l'épuisement de l'allocation inscrite au budget de cet exercice.

9-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 125.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

9-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 387 francs, pour permettre la liquidation d'une créance se rapportant à l'exercice 1952 et dont la facture a été introduite après la date de clôture de cet exercice.

9-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction proposée : 600.000 francs.

Adaptation du crédit sur la base des dépenses réelles de 1954.

9-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée : 200.000 francs.

Compte tenu des dépenses effectuées jusqu'à ce jour, le crédit primitif peut-être réduit de 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 30.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses de consommation d'eau, d'électricité, de gaz, etc., de location d'extincteurs et d'utilisation du téléphone, concernant des exercices antérieurs à 1954. Ces dépenses, qui ont été payées sur la caisse de certains comptables, n'ont pu être régularisées avant la clôture des exercices, les factures ayant été introduites tardivement.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 3.829,75, om de uitgaven te dekken waarvan de vereffeningstukken laattijdig voorgelegd werden.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 625.000 frank, voortspruitend uit :

- de verhoging van de gebruiksuitgaven, zich steunend op de uitgaven van het dienstjaar 1954 en deze van de eerste vier maanden van 1955;
- de verschillende belangrijke niet te voorziene verhuizingen bij het opmaken van de begroting 1955, te wijten aan het overbrengen van meerdere diensten van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld alsook aan de centralisatie van de diensten van het Bestuur der Pensioenen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 109.883,50,

voor vereffening van uitgaven van het dienstjaar 1954, welke niet konden betaald worden bij uitputting van de toelagen opgenomen in de begroting van dit dienstjaar.

9-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 125.000 frank, nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

9-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 387 frank, om de vereffening te kunnen doen van een uitgave betreffende het dienstjaar 1952 en waarvan de factuur na de sluiting van het dienstjaar werd ingediend.

9-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de werkelijke uitgaven van 1954.

9-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Rekening houdende met de tot nu toe gedane uitgaven, mag het oorspronkelijk krediet met 200.000 frank verminderd worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 30.000 frank,

nodig voor de regularisatie der uitgaven wegens verbruik van water, electriciteit, gas, enz., wegens inhuring van brandblustoestellen en wegens gebruik van telefoon, betreffende dienstjaren vóór 1954. Deze uitgaven, welke betaald zijn op de kas van zekere rekenplichtigen, konden niet geregulariseerd worden vóór de afsluiting der dienstjaren aangezien de facturen laattijdig werden ingediend.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel, etc.*

## 10-2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 300.000 francs.

Résultant des frais d'entretien consécutifs, à la prise en possession des immeubles, rue Ducale, 61, rue Belliard, 5, et 35, à Bruxelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 19.375 francs, pour paiement d'une facture se rapportant à l'exercice 1953 introduite après la clôture de cet exercice.

## 10-3. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 125.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

## 10-5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 600.000 francs.

La majoration se justifie comme suit :

1<sup>o</sup> Ajustement du crédit prévu pour le salaire des nettoyeuses sur la base des dépenses de 1954. . fr. 300.000  
 2<sup>o</sup> Transfert de l'article 12 du crédit prévu pour l'acquisition de petit matériel dont l'O.C.F. n'assume plus la fourniture . . . . . 250.000  
 3<sup>o</sup> Adaptation du crédit prévu pour les fournitures de bureau . . . . . 50.000

Fr. 600.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 10.000 francs.

En vue de la régularisation, pour les années 1952 à 1954, des cotisations dues à l'O.N.S.S. pour les écreuses travaillant moins de deux heures par jour et n'exerçant pas d'autre emploi.

## 10-6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs, nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses, payées sur la caisse de comptables et relatives à des exercices antérieurs à 1954. Ces régularisations n'ont pu être opérées plus tôt soit par suite de la transmission tardive des titres de créance, soit parce que le droit des intéressés n'a été reconnu qu'après la clôture des dits exercices.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 1.162.000 francs, résultant principalement du fait que certaines publications ne seront pas effectuées au cours de l'année 1955.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel, enz.*

## 10-2. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 300.000 frank.

Voortspruitend uit de onderhoudskosten ingevolge het in gebruik nemen van de gebouwen Hertogelijkestraat, 61, en Belliardstraat, 5, en 35, te Brussel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 19.375 frank, voor betaling van een factuur met betrekking op het dienstjaar 1953, ingediend na het sluiten van het dienstjaar.

## 10-3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 125.000 frank, nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

## 10-5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 600.000 frank.

De vermeerdering is gerechtvaardigd als volgt :

1<sup>o</sup> Aanpassing van het voorziene krediet voor loon van de kuisvrouwen op basis der uitgaven van 1954 fr. 300.000  
 2<sup>o</sup> Overschrijving van het voorziene krediet van artikel 12 voor het aanschaffen van klein materieel waarvan de levering niet meer geschiedt door het C.B.B. 250.000  
 3<sup>o</sup> Aanpassing van het krediet voorzien voor aankoop van bureelbenodigdheden . . . . . 50.000

Fr. 600.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 10.000 frank.

Ten einde de regularisatie te kunnen verwezenlijken voor de jaren 1952 tot en met 1954 van de bijdragen verschuldigd aan de R.M.Z. voor de schoonmaaksters die minder dan twee uur per dag werken en geen ander beroep uitoefenen.

## 10-6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank,

nodig om de regularisatie toe te laten van op de kas van rekenplichtigen betaalde uitgaven en betreffende dienstjaren vóór 1954. Deze regularisaties konden niet vroeger geschieden, hetzij wegens de laattijdige indiening der titels van schuldvordering, hetzij omdat het recht der belanghebbenden slechts werd erkend na de afsluiting der bedoelde dienstjaren.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 1.162.000 frank, voornamelijk voortvloeiend uit het feit dat sommige publicaties niet zullen uitgevoerd worden in de loop van het jaar 1955.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

## 12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 250.000 francs.

Administration des Contributions directes dans les provinces : + 250.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

## 12-2. Fournitures de bureau, etc.

Réduction proposée : 2.400.000 francs.

Administration centrale : — 1.400.000 francs.

Le crédit de même montant, prévu pour la confection de carnets de quittances destinés aux bureaux de recettes de l'Administration des Contributions directes, ne sera pas utilisé en 1955.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces : — 1.000.000 de francs.

Une réduction de 1.000.000 de francs peut être opérée sur le crédit prévu pour l'achat de papiers destinés à la fabrication des papiers timbrés et des timbres fiscaux adhésifs. Les quantités de ces papiers qui ont été commandées au début de l'année 1955 — compte tenu du stock à l'atelier général du Timbre — ont été inférieures à celles dont il avait été tenu compte pour l'établissement des propositions budgétaires. En outre, les prix ayant servi de base à la conclusion des marchés ont également été inférieurs à ceux qui avaient été prévus primitivement.

## 12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Administration centrale : + 300.000 francs, résultant de l'extension toujours croissante des paiements assurés par le S.C.D.F. ainsi que de l'augmentation des frais de location des machines I.B.M.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces : — 200.000 francs.

Une réduction de 200.000 francs s'avère possible, eu égard au programme d'achat de machines de bureau qui reste actuellement à réaliser pour l'exercice 1955.

## 12-4. Mobilier et matériel, etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Administration des Douanes et Accises dans les provinces : — 250.000 francs.

Cette réduction résulte du transfert à l'article 10 du crédit prévu pour l'acquisition de petit matériel dont l'O.C.F. n'assume plus la fourniture.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-4. Mis à la disposition de l'Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Réduction proposée : 600.000 francs.

Limitation des acquisitions de véhicules aux nécessités réelles.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

## 12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 250.000 frank.

Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën : + 250.000 frank.

nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

## 12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.400.000 frank.

Hoofdbestuur : — 1.400.000 frank.

Het krediet van hetzelfde bedrag, voorzien voor het vervaardigen van kwitantieboekjes bestemd voor de ontvangkantoren van het Bestuur der Directe Belastingen zal niet gebruikt worden in 1955.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën : — 1.000.000 frank.

Een vermindering van 1.000.000 frank kan gedaan worden op het krediet dat voorzien is voor de aankoop van tot de vervaardiging van gezegeld papier en van fiscale plakzegels bestemd papier. De hoeveelheid papier dat besteld werd in het begin van het jaar 1955 — met inachtneming van de stock in de bewaarplaats van het zegel — was geringer dan deze waarmede rekening gehouden werd bij de opmaking der begrotingsvoorstellen. Bovendien waren de prijzen welke tot grondslag dienden voor de afsluiting der aankoopcontracten, eveneens lager dan de oorspronkelijk voorziene.

## 12-3. Bureelmachines, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Hoofdbestuur : + 300.000 frank.

Voortvloeiend uit de steeds toenemende uitbreiding van de betalingen verzekerd door de C.D.V.U. alsook uit de verhoging der huurkosten van de I.B.M. machines.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën : — 200.000 frank.

Een vermindering van 200.000 frank blijkt mogelijk, gelet op het programma van aankoop van bureelmachines dat thans nog uit te voeren is voor het dienstjaar 1955.

## 12-4. Meubilair en materieel, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën : — 250.000 frank.

Dit is het gevolg van de overschrijving naar artikel 10 van het voorziene krediet voor het aanschaffen van klein materieel waarvan de levering niet meer door het C.B.B. verzekerd wordt.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-4. Ter beschikking gesteld van het Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 600.000 frank.

Beperking van de aankoop van voertuigen ten opzichte van de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.000 francs, pour permettre la régularisation de frais de réparation avancés par un comptable en attendant le règlement du litige.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 349.000 francs.

L'augmentation est due à la création de plusieurs nouveaux contrôles nécessitant l'octroi, aux titulaires de ces services ainsi qu'à ceux de leurs adjoints qui remplissent les conditions, de l'indemnité pour frais de parcours et frais de séjour.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 250.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation notamment de l'indemnité pour frais de séjour à certains agents envoyés en détachement ou chargés d'un intérim ou d'une suppléance, et pour lesquels une décision d'octroi de l'indemnité est intervenue tardivement.

14-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.561 francs, pour permettre le paiement d'indemnités kilométriques se rapportant à l'exercice 1953 et dont les déclarations de créance ont été introduites après la clôture de cet exercice.

14-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit par comparaison avec les dépenses de 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 300.000 francs.

Une décision ministérielle en date du 5 janvier 1954, a autorisé la liquidation de l'indemnité pour frais de séjour aux taux fixés par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 et avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> mai 1950, aux agents détachés ou chargés d'un intérim ou d'une suppléance.

La régularisation de la dépense, évaluée globalement à 6.500.000 francs, n'ayant été effectuée jusqu'à présent qu'à concurrence de 6.200.000 francs, il reste à liquider 300.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

16-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 386.000 francs,

destiné à permettre le paiement d'intérêts judiciaires dus en exécution d'un arrêt rendu par la Cour d'Appel de Bruxelles le 12 juin 1954 dans l'affaire Rosser contre l'Etat Belge (enlèvement de marchandises dans l'entrepôt public d'Anvers, pendant l'année 1940).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.000 frank.

Om de regularisatie toe te laten van de herstellingskosten voorgeschoten door een rekenplichtige in afwachting van de afhandeling van het geschil.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 349.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de oprichting van meerdere nieuwe controles, hetgeen de toekenning noodzakelijk maakt van de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten aan de titularissen van bedoelde diensten alsmede aan diegenen hunner adjuncten die de gestelde voorwaarden vervullen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 250.000 frank,

nodig om de uitkering toe te laten namelijk van de vergoeding wegens verblijfkosten aan zekere personeelsleden die gedetacheerd zijn of belast met een interim of met een plaatsvervanging, en voor dewelke een beslissing tot toekenning van de vergoeding laattijdig is tussengekomen.

14-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.561 frank,

om de kilometervergoedingen betreffende het dienstjaar 1953 te kunnen betalen waarvoor de schuldvorderingen na de sluiting van het dienstjaar werden ingediend.

14-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet in vergelijking met de uitgaven van 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 300.000 frank.

Een ministeriële beslissing van 5 Januari 1954, heeft de afrekening toegestaan van de vergoeding voor verblijfkosten tegen de bij Regentsbesluit dd. 30 Maart 1950 bepaalde bedragen met terugwerkende kracht tot 1 Mei 1950 aan de personeelsleden die gedetacheerd zijn of belast met een interim of met een plaatsvervanging.

Daar de regularisatie der uitgave, globaal geraamd op 6.500.000 frank tot op heden slechts ten belope van 6.200.000 frank werd uitgevoerd, blijft er 300.000 frank te vereffenen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

16-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 386.000 frank,

bestemd om de betaling van gerechtelijke interesten toe te laten, verschuldigd in uitvoering van een arrest verleend door het Hof van Beroep van Brussel op 12 Juni 1954 in de zaak Rosser tegen de Belgische Staat (wegneming van goederen uit het openbaar entrepot te Antwerpen, gedurende het jaar 1940).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.225.000 francs, dont :

1<sup>o</sup> fr. 73.294,75, destinés au paiement de créances introduites après la clôture des exercices 1954 et antérieurs;

2<sup>o</sup> fr. 1.151.705,25 pour régulariser la dépense résultant du paiement du principal et des frais auxquels l'Etat Belge a été condamné par un arrêt rendu par la Cour d'Appel de Bruxelles le 12 juin 1954 dans l'affaire Rosser.

16-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 3.100.000 francs.

Le supplément résulte de l'effort produit en vue de la résorption de l'arriéré du contentieux administratif et est indispensable pour le paiement des intérêts moratoires légaux alloués.

16-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.000 francs,

en vue d'effectuer la régularisation de frais de procédure restant dus pour des litiges dont le règlement définitif a dû être différé.

16-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 250.000 francs,

nécessaire pour faire face à des paiements d'intérêts mis à charge de l'Administration dans diverses instances.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 420.000 francs,

pour permettre la régularisation de dépenses relatives à des exercices clos. Ces régularisations n'ont pu être opérées plus tôt, soit par suite de l'insuffisance des crédits votés (c'est le cas pour une dépense de 320.000 francs de l'exercice 1954), soit par suite de l'introduction tardive des titres de créance, les dossiers des instances qui ont donné lieu à ces frais n'ayant pu être terminés avant la clôture des dits exercices.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-2. Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques postaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité est dû à l'extension des opérations de paiement effectuées (assignations postales) par les Comptables du Département des Finances.

Du 1<sup>er</sup> avril 1955 au 30 avril 1955, un total de fr. 1.964.499,80 a été porté au débit du C.C.P. n<sup>o</sup> 3.27, montant supérieur de fr. 411.540,90 par rapport à la moyenne des débits des mois antérieurs.

17-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 20.000 francs,

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.225.000 frank,

waarvan :

1<sup>o</sup> fr. 73.294,75, bestemd tot betaling van schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van de dienstjaren 1954 en vroegere;

2<sup>o</sup> fr. 1.151.705,25 tot regularisatie van de uitgave voort-spruitend uit de betaling van de hoofdsom en kosten waartoe de Belgische Staat werd veroordeeld bij een arrest verleend door het Hof van Beroep te Brussel op 12 Juni 1954 in de zaak Rosser.

16-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 3.100.000 frank.

Het supplement vloeit voort uit de inspanning die geleverd werd met het oog op de opslorping van de achterstand in zake administratief contentieus en is onontbeerlijk voor de uitbetaling der toegekende wettelijke moratoire interesten.

16-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.000 frank.

Ten einde de regularisatie te kunnen verwezenlijken van nog verschuldigde procedurekosten betreffende geschillen waarvan de definitieve regeling vertraagd is geworden.

16-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 250.000 frank,

nodig om het hoofd te bieden aan betalingen van interesten welke ten laste van het Bestuur gelegd worden in verscheidene rechtszaken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 420.000 frank,

nodig voor de regularisatie van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren. Deze regularisaties konden niet vroeger geschieden, hetzij wegens de ontoereikendheid der gestemde kredieten (zulks is het geval voor een uitgave van 320.000 frank voor het dienstjaar 1954), hetzij wegens de laattijdige indiening der titels van schuldvordering, daar de bundels der rechtszaken welke tot deze kosten aanleiding gaven niet konden afgehandeld worden vóór de afsluiting dezer dienstjaren.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-2. Retributiën en kosten voortvloeiende uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet wordt veroorzaakt door de uitbreiding der betalingsverrichtingen (postassignaties) uitgevoerd door de Rekenplichtigen van het Departement van Financiën.

Van 1 April 1955 tot 30 April 1955 werd een totaal van fr. 1.964.499,80 gedebiteerd op P.C.R. n<sup>o</sup> 3,27 of een bedrag van fr. 411.540,90 hoger dan het gemiddelde van debet der vorige maanden.

17-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 20.000 frank,

pour permettre la régularisation de frais consécutifs à l'expertise de marchandises imposées *ad valorem*.

17-5. Frais de perception d'impôts par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Compte tenu des prévisions actuelles en matière de contrôle, par la voie directe, de l'application de la taxe de luxe, le crédit primitif peut être réduit de 250.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.442 francs,

pour permettre la liquidation d'une redevance due, pour l'exercice 1952, à la Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales, en application des articles 130 et suivants des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, cette créance ayant été introduite après la clôture de cet exercice.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc.

1<sup>o</sup> Indemnités :

Réduction proposée : 4.400.000 francs.

L'absence d'une disposition légale ordonnant la péréquation générale des revenus cadastraux a provoqué un certain retard dans l'exécution des travaux prévus pour l'année 1955.

19-6. Travaux de première installation de remise en état d'extension et d'aménagement des locaux de l'Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 50.000 francs, nécessaire pour permettre la liquidation de factures parvenues tardivement.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Les éléments nécessaires au calcul du subside ne sont connus qu'au début de l'exercice.

Le versement au profit de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut s'étant élevé à fr. 8.987.402,40, le crédit peut être diminué de 1.000.000 de francs en chiffres ronds.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Subside à la Caisse autonome des dommages de guerre, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.374.622 francs, justifié comme suit :

a) Les traitements du personnel de l'Etat détaché à la Caisse autonome des dommages de guerre sont payés directement par le Ministère des Finances, mais la Caisse en rembourse le montant au Trésor moyennant production des pièces justificatives requises.

om de regularisatie toe te laten van kosten voortvloeiende uit de schatting van *ad valorem* geheven goederen.

17-5. Inningskosten van belastingen, door het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Rekening houdende met de huidige voorzieningen inzake contrôle, langs directe weg, van de toepassing der weeldetaxe, kan het oorspronkelijk krediet verminderd worden met 250.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.442 frank.

Om te kunnen overgaan tot de vereffening van een retributie betreffende het dienstjaar 1952, verschuldigd aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen in uitvoering van artikel 130 en volgende van de samengeschakelde wetten betreffende de gezinsvergoedingen en waarvan de schuldvordering werd ingediend na de sluiting van het dienstjaar.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, enz.

1<sup>o</sup> Vergoedingen :

Voorgestelde vermindering : 4.400.000 frank.

Het uitblijven van een wettelijke beschikking houdende uitvoering van de algemene peraequatie van de kadastrale inkomens heeft een zekere vertraging in de desbetreffende werken voor 1955 teweeggebracht.

19-6. Werken van eerste inrichting, van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting der lokalen van het Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 50.000 frank.

nodig om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De elementen die nodig zijn om de toelage te berekenen zijn slechts gekend in het begin van het dienstjaar.

Daar de storting ten bate van de Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever een som van fr. 8.987.402,40 bereikt, kan het krediet verminderd worden met 1.000.000 frank (afgerond cijfer).

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Toelage aan de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5.374.622 frank.

verantwoord als volgt :

a) De bezoldigingen van het Rijkspersoneel gedetacheerd bij de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden rechtstreeks door het Ministerie van Financiën betaald, maar de Kas betaalt het bedrag ervan terug aan de Schatkist mits voorlegging van de vereiste verantwoordingsstukken.

Par suite de retards qui se sont produits dans la transmission de ces pièces, la Caisse autonome n'a pu rembourser qu'en 1955 une partie importante des traitements payés à son personnel pendant les années 1954 et antérieures, ce qui entraîne une double conséquence :

1<sup>o</sup> Réduction des dépenses de la Caisse en 1954 et augmentation correspondante de ces dépenses pour 1955;

2<sup>o</sup> Réduction pour 1954 du subside au moyen duquel l'Etat couvre les frais de fonctionnement de la Caisse autonome, et augmentation correspondante de ce subside pour 1955.

Ce qui précède explique à concurrence de 4.881.622 francs le montant du crédit supplémentaire sollicité; cette partie du crédit ne correspond donc pas à une augmentation réelle des charges de la Caisse autonome.

b) Le solde du crédit supplémentaire, soit 5.374.622 francs — 4.881.622 francs = 493.000 francs, s'explique comme suit :

1<sup>o</sup> Augmentation des dépenses prévues :

Matériel . . . . .	fr.	37.000
Frais des emprunts . . . . .		509.000
Location des machines comptables . . . . .		242.000
	Fr.	788.000

2<sup>o</sup> Réductions :

Personnel . . . . .	fr.	135.000
Frais du compte chèques postaux. . . . .		160.000
	Fr.	295.000

Solde. — Augmentation des dépenses :  
788.000 francs — 295.000 francs = 493.000 francs.

24.4. Subvention à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.

Réduction proposée : 21.000 francs.

Le crédit a été ajusté sur la base des dépenses de 1954.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au programme de travaux en cours.

26-2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 5.000 francs

pour permettre la régularisation de factures de montants minimes introduites tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 186.000 francs.

pour permettre le paiement des émoluments du membre luxembourgeois du Conseil, directeur des douanes à Luxembourg, retraité le 1<sup>er</sup> février 1955. A partir de cette date, conformément à la Convention d'Union Economique, ce membre est rétribué sur la base des émoluments afférents au grade d'inspecteur général à l'Administration belge.

28-4. Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs.

Ten gevolge van vertragingen die zich hebben voorgedaan in het overmaken van die stukken, heeft de Zelfstandige Kas slechts in 1955 een belangrijk deel kunnen terugbetalen van de bezoldigingen aan zijn personeel betaald tijdens de jaren 1954 en vorige, hetgeen een dubbel gevolg meebrengt :

1<sup>o</sup> Vermindering van de uitgaven van de Kas in 1954 en overeenstemmende verhoging van die uitgaven voor 1955;

2<sup>o</sup> Vermindering voor 1954 van de toelage waarmee de Staat de werkingskosten van de Zelfstandige Kas dekt, en overeenstemmende verhoging van die toelage voor 1955.

Hetgeen voorafgaat verklaart ten belope van 4.881.622 frank het bedrag van het gevraagde bijkrediet; dat deel van het krediet stemt dus niet overeen met een werkelijke verhoging van de lasten van de Zelfstandige Kas;

b) Het saldo van het bijkrediet, hetzij 5.374.622 frank — 4.881.622 frank = 493.000 frank is als volgt te verklaren :

1<sup>o</sup> Verhoging van de voorziene uitgaven :

Materieel . . . . .	fr.	37.000
Onkosten van de leningen . . . . .		509.000
Huur van boekhoudingsmachines . . . . .		242.000
	Fr.	788.000

2<sup>o</sup> Verminderingen :

Personeel . . . . .	fr.	135.000
Onkosten Postcheckrekening . . . . .		160.000
	Fr.	295.000

Solde. — Verhoging der uitgaven :  
788.000 frank — 295.000 frank = 493.000 frank.

24-4. Toelage aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, enz.

Voorgestelde vermindering : 21.000 frank.

Het krediet werd aangepast op basis van de uitgaven van 1954.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Bestuur der douanen en accijnzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het programma van de in gang zijnde werken.

26-2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 5.000 frank.

om de regularisatie toe te laten van weinig belangrijke facturen die met vertraging werden ingediend.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 186.000 frank.

om de betaling toe te laten van de emolumenten van het Luxemburgs lid van de Raad, Directeur der Douanen te Luxemburg, op pensioen gesteld op 1 Februari 1955. Overeenkomstig de Conventie van Economische Unie, wordt dit lid, met ingang van deze datum, bezoldigd op basis van de emolumenten van de graad van inspecteur-generaal van het Belgisch Bestuur.

28-4. Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.



Pour l'exercice 1955, un crédit de 1.000.000 de francs a été accordé pour permettre la régularisation des avances faites par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour droits d'enregistrement, sur les décisions judiciaires rendues en matière d'incivisme et qui n'ont pu être récupérés jusqu'à présent à charge des condamnés.

Lors de l'établissement des prévisions budgétaires, le chiffre de 1.000.000 de francs avait été jugé suffisant en tenant compte de l'importance et du nombre d'affaires restant à plaider.

Toutefois, il est apparu que certaines avances anciennes n'ont pu être régularisées sur les crédits des années antérieures.

C'est pourquoi un supplément de 2.000.000 de francs apparaît nécessaire pour faire face aux dépenses jusqu'à la fin de l'exercice.

28-6. Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations concernant l'application des arrêtés financiers, etc.

Réduction proposée : 19.500.000 francs.

Résultant principalement de l'adaptation, aux besoins réels, du crédit prévu pour le service du recensement des titres.

28-7. Différences de conversion et autres dépenses de même nature, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Dépenses résultant de la liquidation des opérations de Londres. Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à permettre la liquidation finale des comptes du Gouvernement belge à Londres.

#### ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses à assumer par la Belgique en vue de l'érection pour le compte des U.S.A. d'ambassades et de consulats pour la constitution d'un fonds culturel et le règlement de « claims » spéciaux et à l'occasion de versements en francs belges à l'Ambassade des Etats-Unis à Bruxelles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 30.000.000 de francs.

Le 12 juin 1954, le Département des Affaires Etrangères a avisé l'Administration des Finances de l'amendement intervenu entre les Gouvernements belge et américain au § 2 A1 de l'accord du 24 septembre 1946 relatif au règlement par la Belgique de la dette qu'elle a contractée vis-à-vis des Américains du chef d'acquisition de stocks excédentaires.

Cet amendement ouvre à la Belgique une possibilité supplémentaire de se libérer de sa dette en francs belges plutôt qu'en dollars, en versant aux Américains, et sur requête de ces derniers, des sommes quant à l'emploi desquelles ils ne sont tenus de fournir aucune précision.

Le crédit sollicité doit permettre la régularisation de ces dépenses imprévues et que l'O.M.A. a provisoirement assumées à la décharge du Trésor.

Le libellé primitif de l'article a été élargi de manière à comprendre cette catégorie supplémentaire de paiements qui, par leur nature, peuvent être assimilés à ceux prévus antérieurement.

29-6 (*nouveau*). Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual-Aid », mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement.

Voor het dienstjaar 1955 werd een krediet van 1.000.000 frank toegekend, om de regularisatie toe te laten van de voorschotten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen hoofdens registratierechten verschuldigd op de in zake van gemis aan burgerplicht gevelde vonnissen. voorschotten die tot op heden ten laste van de veroordeelden niet konden worden verhaald.

Bij het opmaken van de budgetaire vooruitzichten werd het cijfer van 1.000.000 frank voldoende geacht, rekening gehouden met de belangrijkheid en het aantal zaken die te pleiten bleven.

Het is echter voorgekomen dat sommige oude voorschotten niet konden worden geregulariseerd op de kredieten van de vorige jaren.

Daarom schijnt een supplement van 2.000.000 frank nodig om de uitgaven tot aan het einde van het dienstjaar te dekken.

28-6. Allerhande uitgaven met betrekking op de verrichtingen aangaande de toepassing van de financiële besluiten, enz.

Voorgestelde vermindering : 19.500.000 frank.

Voorname voortspuitend uit de aanpassing, aan de werkelijke behoeften, van het krediet voorzien voor de Dienst van de telling der effecten.

28-7. Conversieverschillen en andere uitgaven van dezelfde aard, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Uitgaven voortvloeiend uit de vereffening der verrichtingen van Londen. Het aangevraagd bijkrediet moet de totale liquidatie mogelijk maken van de rekeningen van de Belgische Regering te Londen.

#### ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven door België op zich te nemen wegens de oprichting voor rekening van de U.S.A. van ambassades en consulaten, tot samenstelling van een cultureel fonds en tot regeling van speciale « claims » en ter gelegenheid van stortingen in Belgische franken aan de Ambassade der Verenigde Staten te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 30.000.000 frank.

Op 12 Juni 1954 gaf het Departement van Buitenlandse Zaken het Ministerie van Financiën kennis van het tussen de Belgische en Amerikaanse Regering overeengekomen amendement van § 2 A1 van het akkoord dd. 24 September 1946, betrekkelijk de vereffening door België van de schuld tegenover de Amerikanen aangegaan wegens de aankoop van overtollige stocks.

Dit amendement geeft België een bijkomende mogelijkheid zich van zijn schuld te kwijten in Belgische franken, in plaats van in dollar, door stortingen aan de Amerikanen, en dit op hun verzoek, van sommen voor wier gebruik zij generlei toelichting moeten geven.

Het aangevraagd krediet moet de regularisatie toelaten van deze onverwachte uitgaven, die tijdelijk gedragen werden door O.M.A. ter ontlasting van de Schatkist.

De vroegere tekst van het artikel werd aangevuld om deze bijkomende betalingen te omvatten, betalingen die door hun aard kunnen gelijkgesteld worden met diegenen die vroeger voorzien werden.

29-6 (*nieuw*). Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « claims » waarvan de oorsprong dateert uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual Aid » akkoorden, doch die, tengevolge van de procedurevereisten, te voren niet konden geregeld worden.

Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux, auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les Administrations communales, l'ex-Ministère de la Reconstruction, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites.

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

La prise en charge de ces dépenses découle des accords d'Aide Mutuelle et réciproque intervenus entre la Belgique et ses Alliés (Arrangements du 16 juin 1942 avec la Grande-Bretagne et du 30 janvier 1943 avec les Etats-Unis).

Ces paiements sont effectués par l'O.M.A. à la décharge du Trésor.

Il n'a pas été sollicité de crédit pour rembourser à l'O.M.A. ses dépenses de 1955, le solde positif d'un crédit antérieur devant en principe y suffire.

L'arrêt plus tôt que prévu du dernier compte général de l'Etat, en rendant le dit solde indisponible, s'opposera au règlement comptable des dépenses des trois derniers mois.

29-7 (*nouveau*). Règlement par le Département des Finances, suivant arrêté royal du 16 juin 1953, du solde des dépenses administratives de la Mission Economique Belge.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 190.746,03.

Par arrêté royal du 16 juin 1953, les opérations de liquidation relatives aux activités des Missions économiques ont été confiées au Ministre des Finances.

Le Département des Finances a constaté de la sorte tant à l'examen des archives qui lui ont été transmises par le Ministère du Commerce Extérieur qu'à la faveur de notes de débit lui parvenues de l'extérieur, qu'une partie des dépenses administratives abusivement imputées par les Missions à charge des avances de Trésorerie destinées au financement de leurs importations, n'avait pas fait l'objet de régularisation, ou que certaines dépenses administratives engagées par les Missions n'avaient pas fait l'objet de paiements.

Il s'agit des sommes ci-dessous :

Exercice 1946. — Budget du Département des Finances . . . . .	fr. 181.451,73
Exercice 1947. — Budget du Département du Budget . . . . .	6.999,30
Exercice 1949. — Budget du Département du Commerce Extérieur . . . . .	1.025,—
Exercice 1951. — Budget du Département du Commerce Extérieur . . . . .	508,—
Exercice 1952. — Budget du Département du Commerce Extérieur . . . . .	762,—
	<hr/>
	Fr. 190.746,03

Vu l'arrêté susmentionné, et considérant les complications qu'entraînerait le rattachement à leurs budgets et articles respectifs des allocations supplémentaires destinées à régulariser les dépenses dont il s'agit (en raison notamment de la disparition du Département du Budget), il paraît expédient de solliciter plutôt, en vue de leur remboursement, l'inscription d'un crédit unique au budget des Finances lui-même.

29-8 (*nouveau*). Solde des dépenses faites par le Gouvernement belge en Grande-Bretagne et restant à régulariser. (Ce crédit pourra être utilisé pour régulariser, à concurrence de 3.815.270 fr.

De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij de andere officiële organismen, dan de Verzoeningsdienst, zoals de Gemeentebesturen, het gewezen-Ministerie van Wederopbouw, het Parket, de « Claims Commissions », mogen als geldig ingediend beschouwd worden.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Het ten laste nemen van deze uitgaven vloeit voort uit de akkoorden van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, afgesloten tussen België en zijn Bondgenoten (overeenkomsten dd. 16 Juni 1942 met Groot-Brittannië en dd. 30 Januari 1943 met de Verenigde-Staten).

Deze betalingen werden gedaan door O.M.A. ter ontlasting van de Schatkist.

Er werd geen krediet aangevraagd om O.M.A. zijn uitgaven van 1955 terug te betalen daar het batig saldo van een vroeger krediet hiertoe in principe volstond.

Het eerder afsluiten dan voorzien, van de laatste algemene rekening van de Staat, waardoor dit saldo onbeschikbaar werd, zal de boekhoudkundige regeling van de uitgaven voor de laatste drie maanden, verhinderen.

29-7 (*nieuw*). Vereffening door het Departement van Financiën van het saldo der administratieve uitgaven van de Belgische Economische Zendingen, ingevolge het koninklijk besluit van 16 Juni 1953.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 190.746,03.

Bij koninklijk besluit van 16 Juni 1953 werden de likwidatieverrichtingen betreffende de werking van de Economische Zendingen aan de Minister van Financiën toevertrouwd.

Het Departement van Financiën heeft aldus vastgesteld, zowel bij het onderzoek van het archief hem overgemaakt door het Ministerie van Buitenlandse Handel als ter gelegenheid van debetnota's ontvangen van buiten, dat een deel van de administratieve uitgaven verkeerdelijk door de zendingen aangerekend op Schatkistvoorschotten, bestemd tot het financieren van hun invoer, niet het voorwerp hadden uitgemaakt van regularisatie, of dat zekere aangegane administratieve uitgaven niet het voorwerp uitgemaakt hadden van betalingen.

Het betreft onderstaande sommen :

Dienstjaar 1946. — Begroting van Financiën fr.	181.451,73
Dienstjaar 1947. — Begroting van het Departement van Begroting . . . . .	6.999,30
Dienstjaar 1949. — Begroting van het Departement van Buitenlandse Handel . . . . .	1.025,—
Dienstjaar 1951. — Begroting van het Departement van Buitenlandse Handel . . . . .	508,—
Dienstjaar 1952. — Begroting van het Departement van Buitenlandse Handel . . . . .	762,—
	<hr/>
	Fr. 190.746,03

Gezien bovenvermeld besluit, en de verwickelingen in acht genomen die zouden voortvloeien uit het hechten aan hun respectievelijke begroting en artikels van de bijkomende kredieten bestemd tot de regularisatie van gezegde uitgaven (uit reden namelijk van het afschaffen van het Departement van Begroting) schijnt het het beste middel, voor hun spoedige terugbetaling, de inschrijving van een enig krediet op de begroting van Financiën zelf, aan te vragen.

29-8 (*nieuw*). Saldo der uitgaven gedaan door de Belgische Regering in Groot-Brittannië en die nog te regulariseren blijven. (Dit krediet zal kunnen aangewend worden voor de regularisatie,

des dépenses dont les justifications sont disparues. Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser à due concurrence les ordonnances d'imputation sans la production des pièces justificatives.)

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 23.420.838,19.

Régularisation du solde des avances de trésorerie consenties durant les hostilités par le Gouvernement belge en Grande-Bretagne.

Les crédits sollicités se décomposent comme suit :

Ministère des Affaires Etrangères. . . . .	£ 21.782.00.03
Ministère des Affaires Etrangères (budget Extraordinaire) . . . . .	10.158.00.03
Ministère des Communications . . . . .	10.641.08.07
Ministère des Colonies . . . . .	222.16.02
Ministère des Finances :	
Aide aux prisonniers . . . . .	1.727.16.03
Frais de banque . . . . .	13.00.10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Dette publique . . . . .	30.083.00.07
Pensions . . . . .	35.949.08.11
Ministère de la Santé Publique . . . . .	423.10.00
<b>Total . . . . .</b>	<b>£ 111.001.01.10<sup>1</sup>/<sub>2</sub></b>
A régulariser sans pièces justificatives . . . . .	£ 21.600.19.03
<b>Total . . . . .</b>	<b>£ 132.602.01.01<sup>1</sup>/<sub>2</sub></b>

Soit, au cours de fr. 176,625 pour 1 £ sterling : fr. 23.420.838,19.

29-9 (*nouveau*). Somme à payer au Gouvernement français au titre du transport des réfugiés belges en France, en 1940 et frais de transferts afférents à ce paiement.

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 65.806.000 francs.

Les Gouvernements belge et français ont conclu, sous la date du 12 novembre 1954, un arrangement relatif au règlement de nombreuses créances réciproques issues de la guerre 1940-1945 et de l'occupation allemande.

Cet arrangement stipule notamment qu'au titre du transport des réfugiés belges en France, en 1940, le Gouvernement belge paiera au Gouvernement français une somme de 65.789.475 francs belges (contrevalant de 95 millions de francs français sur la base du cours de 1940, c'est-à-dire francs français 114,40 pour 100 francs belges).

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES

### CHAPITRE I.

#### SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.

##### Ministère des Finances.

ART. 401 (*nouveau*). — Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3,5 % de l'Assainissement monétaire, au moyen du produit des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital) et du produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés (y compris l'intervention de l'Etat

ten belope van 3.815.270 frank der uitgaven waarvan de bewijsstukken verloren gegaan zijn. Aan het Rekenhof wordt machtiging gegeven de ordonnaties tot imputatie te viseren ten belope van dit bedrag zonder overlegging van de bewijsstukken.)

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 23.420.838,19.

Regularisatie van het saldo der Schatkistvoorschotten tijdens de vijandelijkheden toegestaan door de Belgische Regering in Groot-Brittannië.

De gevraagde kredieten worden als volgt onderverdeeld :

Ministerie van Buitenlandse Zaken . . . . .	£ 21.782.00.03
Ministerie van Buitenlandse Zaken (Buiten- gewone Begroting) . . . . .	10.158.00.03
Ministerie van Verkeerswezen . . . . .	10.641.08.07
Ministerie van Koloniën . . . . .	222.16.02
Ministerie van Financiën :	
Hulp aan gevangenen . . . . .	1.727.16.03
Bankkosten . . . . .	13.00.10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Openbare schuld . . . . .	30.083.00.07
Pensioenen . . . . .	36.949.08.11
Ministerie van Volksgezondheid . . . . .	423.10.00
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>£ 111.001.01.10<sup>1</sup>/<sub>2</sub></b>
Te regulariseren zonder bewijsstukken . . . . .	£ 21.600.19.03
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>£ 132.602.01.01<sup>1</sup>/<sub>2</sub></b>

Hetzij aan de koers van fr. 176,625 voor 1 £ : fr. 23.420.838,19.

29-9 (*nieuw*). Som te betalen aan de Franse Regering uit hoofde van het vervoer van Belgische vluchtelingen in Frankrijk in 1940 en overdrachtkosten verbonden aan deze betaling.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 65.806.000 frank.

De Belgische en Franse Regeringen hebben, op datum van 12 November 1954, een overeenkomst afgesloten betreffende de regeling van talrijke wederzijdse schuldverordeningen voortvloeiende uit de oorlog 1940-1945 en de Duitse bezetting.

Deze overeenkomst bepaalt namelijk dat uit hoofde van het vervoer van Belgische vluchtelingen in Frankrijk, in 1940, de Belgische Regering aan de Franse Regering een som van 65.789.475 Belgische frank zal betalen (tegenwaarde van 95 miljoen Franse frank op basis van de koers van 1940, 't is te zeggen Franse frank 144,40 voor 100 Belgische frank).

## BUITENGEWONE UITGAVEN

### HOOFDSTUK I.

#### DIENST DER RIJKSSCHULD.

##### Ministerie van Financiën.

ART. 401 (*nieuw*). — Buitengewone delging van de 3,5 % Munt-saneringslening, door middel van de opbrengst der speciale belastingen (er inbegrepen de teruggaven en ristorno's van alle aard alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet dd. 17 October 1945 houdende invoering van een belasting op het kapitaal) en van de opbrengst van de annulering der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder (met

*dans les frais de l'opération, frais à payer, le cas échéant, sous forme d'avances provisionnelles).*

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 1.008.602,95.

Le crédit supplémentaire de fr. 1.008.602,95 est demandé afin de régulariser des dépenses arriérées (restitutions et bonifications en matière d'impôt sur le capital).

## CHAPITRE II.

### CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.

#### Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 410bis (nouveau). — *Avance récupérable au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, en vue du paiement des indemnités en faveur des bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

La situation financière dudit Fonds permet à peine de couvrir les dépenses jusqu'à fin juillet 1955.

D'autre part, les cotisations dues par les employeurs pour l'exercice 1954 ne pourront commencer à être perçues qu'à partir de septembre 1955.

Etant donné que les dépenses du Fonds sont estimées à 2,5 millions de francs par mois et que l'article 4, 3<sup>o</sup>, prévoit une intervention spéciale de l'Etat en cas de déficit, il est indispensable de mettre à la disposition de l'organisme précité, sous forme d'avance, une somme de 10 millions de francs pour assurer le paiement régulier des indemnités des mois d'août, septembre, octobre et novembre 1955.

Le remboursement de cette avance s'effectuera au moyen des cotisations arriérées.

## CHAPITRE III.

### CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

#### Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 412. — *Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché, etc.*

Réduction proposée : 450.000.000 de francs.

Les besoins de trésorerie des deux Sociétés nationales seront couverts exclusivement par le recours à l'emprunt.

#### Ministère des Finances.

ART. 415. — *Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la S.N.C.V.*

Réduction proposée : 3.700.000 francs.

Contrairement aux prévisions, l'établissement du service d'autobus de la région d'Houffalize — participation de l'Etat estimée à 1.200.000 francs — n'aura pas lieu en 1955. Au surplus,

*inbegrip van de tussenkomst van de Staat in de kosten der verrichting, kosten eventueel te betalen onder vorm van provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 1.008.602,95.

Het bijkrediet van fr. 1.008.602,95 wordt gevraagd ten einde achterstallige uitgaven te regulariseren (teruggaven en bonificaties inzake belasting op het kapitaal).

## HOOFDSTUK II.

### KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

#### Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 410bis (nieuw). — *Terugvorderbaar voorschot aan het Voorzorgfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en, met het oog op de betaling van de tegemoetkomingen ten bate van de gerechtigden op de voordelen van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten.*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De geldelijke toestand van dit Fonds laat ternauwernood toe de uitgaven tot einde Juli 1955 te dekken.

Anderzijds, de door de werkgevers voor het dienstjaar 1954 verschuldigde bijdragen zullen slechts kunnen geïnd worden vanaf September 1955.

Aangezien de uitgaven van het Fonds op 2,5 miljoen frank per maand geraamd worden en dat er bij artikel 4, 3<sup>o</sup>, een speciale tegemoetkoming van het Rijk in geval van tekort is voorzien, is het onontbeerlijk een som van 10.000.000 frank onder vorm van voorschot ter beschikking van voormeld organisme te stellen om de regelmatige betaling van de tegemoetkomingen voor de maanden Augustus, September, October en November 1955 te verzekeren.

Dit voorschot zal door middel van de achterstallige bijdragen worden terugbetaald.

## HOOFDSTUK III.

### KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

#### Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.

ART. 412. — *Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, enz.*

Voorgestelde vermindering : 450.000.000 frank.

De thesauriebehoeften van beide Nationale Maatschappijen zullen uitsluitend door het beroep op de lening worden gedekt.

#### Ministerie van Financiën.

ART. 415. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de N.M.V.B. in concessie gegeven autobusdiensten.*

Voorgestelde vermindering : 3.700.000 frank.

In tegenstelling met de vooruitzichten zal de oprichting van de autobusdienst van de streek van Houffalize — deelneming van de Staat geraamd op 1.200.000 frank — niet plaatsgrijpen

la participation de l'Etat, à concurrence de 2.500.000 francs dans le capital des services d'autobus de la région du Centre, prévue pour 1955, a déjà eu lieu en 1954.

#### CHAPITRE IV.

### CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

#### A. — Immobilisations nouvelles.

##### Ministère de la Défense Nationale.

##### *Force Aérienne.*

ART. 425. — *Réorganisation de la force aérienne. — Matériels et équipements, etc.*

425-3. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.044.111.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit supplémentaire sollicité : 9.509.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 844.056.000 francs à 834.547.000 francs.

ART. 426. — *Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (septième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.178.500.000 francs pour l'exercice 1949), etc.*

Réduction proposée : 42.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement et le dernier crédit de paiement peuvent être réduits de 42.000.000 de francs, montant de la taxe de luxe, qui n'est plus due.

Le texte de l'article a été modifié en conséquence.

##### *Force Navale.*

ART. 434. — *Construction et installation de la base navale de « Sainte Marie » (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 50.220.000 francs pour l'exercice 1955).*

Réduction proposée : 13.500.000 francs.

Article à supprimer; les travaux sont reportés en 1956.

##### *Force Terrestre.*

ART. 436. — *Construction de magasins pour carburants et lubrifiants, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 24.000 francs.

Somme restant due pour 18 réservoirs à carburants construits à charge du budget de 1953 (art. 436).

ART. 444. — *Équipement de polygones, champs de tir et de manœuvres, etc.*

444-3. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 68.000.000 de francs pour l'exercice 1955.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

in 1955. De deelneming van de Staat, in het kapitaal van de autobusdiensten van de streek van het Centrum, ten belope van 2.500.000 frank, en voorzien voor 1955, heeft daarenboven reeds plaatsgegrepen in 1954.

#### HOOFDSTUK IV.

### KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

#### A. — Nieuwe beleggingen.

##### Ministerie van Landsverdediging.

##### *Luchtmacht.*

ART. 425. — *Herinrichting van de luchtmacht. — Materieel en toerusting, enz.*

425-3. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.044.111.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 9.509.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de ware behoeften.

Het ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen bedrag wordt van 844.056.000 frank tot 834.547.000 frank herleid.

ART. 426. — *Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (zevende betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1949, op 1.178.500.000 frank geraamde uitgave), enz.*

Voorgestelde vermindering : 42.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet en het laatste betalingskrediet kunnen verminderd worden met 42.000.000 frank, bedrag van de weelde-taxe, die niet meer verschuldigd is.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

##### *Zeemacht.*

ART. 434. — *Oprichting en installatie van de vlootbasis van « Sint Maria » (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 50.220.000 frank geraamde uitgave).*

Voorgestelde vermindering : 13.500.000 frank.

Dit artikel dient geschrapt; de werken worden naar 1956 verschoven.

##### *Landmacht.*

ART. 436. — *Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 24.000 frank.

Som nog verschuldigd voor 18, ten laste van de begroting van 1953 (art. 436) gebouwde brandstoffentanks.

ART. 444. — *Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, enz.*

444-3. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 68.000.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

La réduction de 145.000.000 à 68.000.000 de francs du crédit d'engagement et la réduction de 45.000.000 à 43.000.000 de francs du crédit de paiement découlant de l'ouverture d'un article particulier (art. 444bis — nouveau — ci-après) pour l'acquisition de champs de manœuvres en application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810.

Le poste « Rachat aux communes des terrains d'exercice dans diverses garnisons du pays : 77.000.000 » est donc à supprimer au programme du présent littera, dont le libellé a été dûment modifié.

ART. 444bis (nouveau). — *Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810).*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Le crédit sollicité est composé par une réduction adéquate du crédit de paiement de l'article 444, ci-avant, dont le programme initial comprenait également les dépenses visées au présent article nouveau.

La dépense totale est évaluée à 77.000.000 de francs.

ART. 446. — *Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, etc.*

1. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 204.000.000 de francs pour l'exercice 1954.

Crédit supplémentaire sollicité : 29.000.000 de francs.

L'achèvement de certains travaux doit être accéléré comme suite au passage à la réserve, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1956, de la 4<sup>e</sup> division d'infanterie.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 40.000.000 à 11.000.000 de francs.

2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 200.000.000 de francs pour l'exercice 1955.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 102.000.000 de francs.

La démobilisation de la 4<sup>e</sup> division d'infanterie implique, d'une part, l'accélération du rythme d'exécution de certains travaux et, d'autre part, la construction, non envisagée antérieurement, de hangars et dépôts complémentaires.

En conséquence, le crédit d'engagement doit être porté de 150.000.000 à 200.000.000 de francs, soit une majoration de 50.000.000 de francs (135.000.000 au lieu de 85.000.000 de francs pour le poste « Dépôts de mobilisation et dépôts de munitions ») et le crédit paiement de 35.000.000 à 137.000.000 de francs soit une majoration de 102.000.000 de francs.

Le libellé du littera a été dûment modifié.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 64.000 francs.

Sommes restant dues pour des travaux exécutés en 1951 à Neerhespen. Créance introduite fin 1954 par le curateur du créancier en faillite.

ART. 448. — *Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées, etc.*

2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 80.000.000 de francs pour l'exercice 1955.

Crédit supplémentaire sollicité : 22.400.000 francs.

L'achèvement de certains bâtiments doit être accéléré; ceux-ci sont destinés, en effet, à des unités qui doivent évacuer,

De herleiding van 145.000.000 tot 68.000.000 frank van het vastleggingskrediet en de herleiding van 45.000.000 tot 43.000.000 frank van het betalingskrediet vloeien voort uit de opening van een bijzonder artikel (art. 444bis — nieuw — hierna) voor de aankoop van oefenpleinen bij toepassing van de wet van 29 Juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 October 1810.

De post « Afkoop van de gemeenten van de oefenpleinen in verschillende garnizoenen van het land : 77.000.000 » dient derhalve geschrapt uit het programma van onderhavig littera, waarvan de tekst behoorlijk gewijzigd werd.

ART. 444bis (nieuw). — *Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 Juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 October 1810).*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Het aangevraagde krediet is gecompenseerd door een passende vermindering van het betalingskrediet van artikel 444, hiervoren, waarvan het aanvankelijk programma insgelijks de bij onderhavig nieuw artikel bedoelde uitgaven omvatte.

De totale uitgave wordt op 77.000.000 frank geraamd.

ART. 446. — *Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen, enz.*

1. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 204.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 29.000.000 frank.

De beëindiging van zekere werken dient bespoedigd ten gevolge van de overgang naar de reserve, op datum van 1 Januari 1956, van de 4<sup>e</sup> infanteriedivisie.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt dus van 40.000.000 tot 11.000.000 frank herleid.

2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 200.000.000 frank geraamde uitgave.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 102.000.000 frank.

De demobilisatie van de 4<sup>e</sup> infanteriedivisie geeft aanleiding, enerzijds, tot een versnelling van het uitvoeringsrythme van zekere werken en, anderzijds, tot de voorheen niet in overweging genomen oprichting van bijkomende loodsen en depot's.

Dienvolgens moet het vastleggingskrediet van 150.000.000 tot 200.000.000 frank, zegge een vermeerdering van 50.000.000 fr., worden opgevoerd (135.000.000 in plaats van 85.000.000 frank voor de post « Mobilisatiedepot's en munitiedepot's ») en het betalingskrediet van 35.000.000 tot 137.000.000 frank, zegge een vermeerdering van 102.000.000 frank.

De tekst van het littera werd behoorlijk gewijzigd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 64.000 frank.

Sommen nog verschuldigd voor in 1951 te Neerhespen uitgevoerde werken. Schuldvordering ingediend einde 1954 door de curator van de gefailleerde schuldeiser.

ART. 448. — *Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen, enz.*

2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 80.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 22.400.000 frank.

De afwerking van zekere gebouwen dient bespoedigd; deze zijn inderdaad bestemd voor eenheden, welke de thans te hunner

avant la fin de 1955, au profit d'éléments de la 4<sup>e</sup> division d'infanterie démobilisée, les installations actuellement à leur disposition.

ART. 449. — *Nouvelles constructions*, acquisition d'immeubles : *casernes, camps, ateliers, etc.*

3. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 81.500.000 francs pour l'exercice 1955.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Il a été jugé utile de prévoir sous un article particulier (art. 459bis — nouveau — ci-après) les dépenses relatives à l'Institut géographique militaire.

En conséquence, le crédit d'engagement et le crédit de paiement peuvent être ramenés respectivement de 131.500.000 à 81.500.000 francs et de 39.000.000 à 37.000.000 de francs; le texte du présent littera a été dûment modifié.

Par ailleurs, le libellé de l'article a été complété par la mention « acquisition d'immeubles », cette solution se révélant parfois plus avantageuse que la construction de nouveaux bâtiments.

ART. 449bis (nouveau). — *Saive*. — *Achèvement de la caserne, dont les travaux, commencés en 1940, ont été interrompus par suite des événements.*

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 72.000 francs.

Remise, en vertu d'une décision judiciaire de 1954, d'une partie des amendes infligées à l'occasion de la construction, en 1950, d'une salle de gymnastique à la caserne de Saive.

ART. 449ter (nouveau). — *Liège*. — *Caserne Fonck*. — *Travaux de transformation et d'appropriation d'un bâtiment en vue de l'installation de divers services.*

Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 217.000 francs.

Sommes restant dues pour des travaux exécutés en 1950. Créance introduite fin 1954 par le curateur du créancier en faillite.

ART. 450. — *Réorganisation de la force terrestre*. — *Armements, munitions, etc.*

3. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.706.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit inchangé.

Par la voie d'un amendement au projet de budget extraordinaire de 1954 (document parlementaire n° 43 du 2 décembre 1954, Sénat, session de 1954-1955), le crédit d'engagement du présent littera et le crédit de paiement de 1954 ont été portés respectivement de 2.206.000.000 à 2.706.000.000 de francs, soit une majoration de 500.000.000 de francs, et de 511.000.000 à 801.000.000 de francs, soit une majoration de 290.000.000 de francs.

Le libellé du littera a été modifié en conséquence.

Le montant des crédits de paiement à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ainsi porté de 432.244.000 à 642.244.000 francs.

beschikking staande installaties, vóór het einde van 1955, moeten ontruimen ten voordele van elementen van de gedemobiliseerde 4<sup>e</sup> infanteriedivisie.

ART. 449. — *Nieuwe bouwwerken*, aankoop van gebouwen : *kazernen, kampen, werkplaatsen, enz.*

3. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 81.500.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Het werd nuttig geoordeeld de uitgaven in verband met het Militair Geografisch Instituut onder een bijzonder artikel (art. 459bis — nieuw — hierna) te voorzien.

Bijgevolg kunnen het vastleggingskrediet en het betalingskrediet respectievelijk van 131.500.000 tot 81.500.000 frank en van 39.000.000 tot 37.000.000 frank worden herleid; de tekst van onderhavig littera werd behoorlijk gewijzigd.

Anderzijds werd de tekst van het artikel aangevuld met de melding « aankoop van gebouwen » dewijl deze oplossing soms voordeliger uitvalt dan de oprichting van nieuwe gebouwen.

ART. 449bis (nieuw). — *Saive*. — *Voltooiing van de kaserne, waarvan de werken, in 1940 begonnen, ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 72.000 frank.

Kwijtschelding, krachtens een gerechtelijke beslissing van 1954, van een gedeelte der boeten welke opgelegd werden ter gelegenheid van de bouw, in 1950, van een turnzaal in de kaserne te Saive.

ART. 449ter (nieuw). — *Luik*. — *Fonck-kaserne*. — *Veranderings- en geschiktmakingswerken aan een gebouw met het oog op de installatie van verschillende diensten.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 217.000 frank.

Sommen nog verschuldigd voor in 1950 uitgevoerde werken. Schuldvordering ingediend einde 1954 door de curator van de gefailleerde schuldeiser.

ART. 450. — *Herinrichting van de landmacht*. — *Wapening, ammunitie, enz.*

3. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.706.000.000 frank geraamde uitgave.

Ongewijzigd krediet.

Door een amendement op het ontwerp van buitengewone begroting van 1954 (parlementair bescheid n° 43 van 2 December 1954, Senaat, zitting 1954-1955) werden het vastleggingskrediet van dit littera en het betalingskrediet van 1954 respectievelijk van 2.206.000.000 tot 2.706.000.000 fr., zegge een vermeerdering van 500.000.000 frank, en van 511.000.000 tot 801.000.000 frank, zegge een vermeerdering van 290.000.000 frank opgevoerd.

De tekst van het littera werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen betalingskredieten wordt aldus van 432.244.000 tot 642.244.000 frank opgevoerd.

*Garde territoriale antiaérienne.*

ART. 452. — *Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles, etc.*

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 335.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 135.000 francs.

Insuffisance de la partie du crédit de l'article 453-1 de 1953 reportée aux exercices ultérieurs en vertu des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 453. — *Garde territoriale antiaérienne. — Matériel avions, etc.*

2. Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit supplémentaire sollicité : 130.000.000 de francs.

Le montant des ordonnancements à effectuer avant le 31 décembre 1955 comme suite aux obligations contractées avant 1955 excède les évaluations primitives.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 202.085.000 à 72.085.000 francs.

ART. 454. — *Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne, etc.*

1. Quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952.

Réduction proposée : 130.000.000 de francs.

Sur la base du rythme réel des fournitures, le crédit de paiement peut être ramené de 317.333.000 à 187.333.000 francs.

Il s'ensuit que le crédit de paiement de 1955 ne représente plus la dernière tranche de cette dépense et qu'un montant de 130.000.000 de francs reste à solliciter à charge des exercices ultérieurs.

*Bases métropolitaines d'Afrique.*

ART. 456. — *Etablissement d'une base métropolitaine à Kamina, etc.*

4. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 388.257.000 francs pour l'exercice 1954.

Réduction proposée : 30.000.000 de francs.

Compte tenu du rythme actuel d'exécution des travaux, le crédit de paiement de 1955 peut être ramené de 193.821.000 à 163.821.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 112.436.000 à 142.436.000 francs.

*Divers.*

ART. 459bis (nouveau). — *Institut géographique militaire : construction de nouveaux bâtiments et aménagement de bâtiments existants (travaux, main-d'œuvre, fournitures, terrains, études, etc.) (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 50.000.000 de francs pour l'exercice 1955).*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

*Territoriale wacht voor luchtafweer.*

ART. 452. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen, enz.*

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 335.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 135.000 frank.

Ontoereikendheid van het gedeelte van het krediet van artikel 453-1 van 1953 welk op de volgende dienstjaren overgedragen werd krachtens de beschikkingen van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 453. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Luchtafweermaterieel, enz.*

2. Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 130.000.000 frank.

Het bedrag der ordonnancements, welke dienen uitgevoerd vóór 31 December 1955 ten gevolge van de vóór 1955 aangegane verplichtingen, overtreft de aanvankelijke ramingen.

Het ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen bedrag wordt van 202.085.000 tot 72.085.000 frank herleid.

ART. 454. — *Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer, enz.*

1. Vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 130.000.000 frank.

Op basis van het werkelijk ritme der leveringen, kan het betalingskrediet van 317.333.000 tot 187.333.000 frank herleid worden.

Hieruit vloeit voort dat het betalingskrediet van 1955 de laatste schijf van deze uitgave niet meer vertegenwoordigt en dat nog een bedrag van 130.000.000 frank op de toekomstige begrotingen zal moeten worden aangevraagd.

*Bases van het Moederland in Afrika.*

ART. 456. — *Oprichting van een basis van het moederland te Kamina, enz.*

4. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 388.257.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank.

Rekening gehouden met het huidig ritme van uitvoering der werken, kan het betalingskrediet van 1955 van 193.821.000 tot 163.821.000 frank herleid worden.

Het ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen bedrag wordt van 112.436.000 tot 142.436.000 frank opgevoerd.

*Allerlei.*

ART. 459bis (nieuw). — *Militair geografisch Instituut : oprichting van nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, werkkrachten, leveringen, terreinen, studien, enz.) (eerste betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1955, op 50.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.



Ainsi qu'il est dit à l'article 449-3, ci-avant, l'ouverture du présent article répond au souci de prévoir sous un article particulier les dépenses relatives à l'Institut géographique militaire.

Les nouveaux bâtiments destinés aux services cartographiques seront érigés sur le domaine militaire du Tir national.

Le plan d'aménagement et de financement du programme, dont le coût total est actuellement évalué à 175.000.000 de francs, s'établit comme suit :

Zoals gezegd bij artikel 449-3, hiervoren, beantwoordt het openen van dit artikel aan het verlangen de uitgaven in verband met het militair geografisch Instituut bij een bijzonder artikel te voorzien.

De nieuwe gebouwen, welke bestemd zijn voor de cartografische diensten, zullen opgericht worden op het militair domein van de Nationale Schietbaan.

Het vastleggings- en financieringsplan van het programma, waarvan de totale kostprijs thans op 175.000.000 frank geraamd wordt, doet zich als volgt voor :

ENGAGEMENT — VASTLEGGING : FINANCEMENT — FINANCIERING

Année — Jaar	Montant — Bedrag	1955	1956	1957	1958
1955	50.000.000	2.000.000	25.000.000	23.000.000	—
1956	50.000.000	—	10.000.000	40.000.000	—
1957	50.000.000	—	—	40.000.000	10.000.000
1958	25.000.000	—	—	—	25.000.000
Total : Totaal :	175.000.000	2.000.000	35.000.000	103.000.000	35.000.000

ART. 460. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 4.040.000.000 de francs pour l'exercice 1952).*

Réduction proposée : 153.400.000 francs.

Sur la base des ordonnancements à effectuer avant le 31 décembre 1955, le crédit de paiement peut être ramené à 435.776.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 1.248.824.000 à 1.402.224.000 francs.

ART. 464. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la quatrième tranche d'infrastructure OTAN (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.009.202.000 francs pour l'exercice 1953).*

Crédit inchangé.

Le crédit de paiement de 1954 ayant été ramené de 361.250.000 à 161.250.000 francs à l'intervention d'un amendement au projet de budget extraordinaire de cet exercice, le montant des crédits de paiement restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 380.262.000 à 580.262.000 francs.

ART. 465. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre de la cinquième tranche d'infrastructure OTAN et relatives aux aérodromes situés en Belgique (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 17.600.000 francs pour l'exercice 1954).*

Réduction proposée : 3.500.000 francs.

Le crédit de paiement de 1955 peut être ramené à 100.000 fr.

ART. 460. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land in het raam van de internationale verplichtingen (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 4.040.000.000 frank geraamde uitgave).*

Voorgestelde vermindering : 153.400.000 frank.

Op grond van de vóór 31 December 1955 uit te voeren ordonnancements kan het betalingskrediet tot 435.776.000 frank herleid worden.

Het ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen bedrag wordt van 1.248.824.000 tot 1.402.224.000 frank opgevoerd.

ART. 464. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de vierde schijf der NATO-onderbouwwerken (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.009.202.000 frank geraamde uitgave).*

Ongewijzigd krediet.

Waar het betalingskrediet van 1954 van 361.250.000 tot 161.250.000 frank herleid werd door bemiddeling van een amendement op het ontwerp van buitengewone begroting van dit dienstjaar, wordt het bedrag van de op de toekomstige begroting aan te vragen betalingskredieten van 380.262.000 tot 580.262.000 frank opgevoerd.

ART. 465. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de vijfde schijf der NATO-onderbouwwerken en in verband met de in België gelegen vliegvelden (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 17.600.000 frank geraamde uitgave).*

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Het betalingskrediet van 1955 kan tot 100.000 frank herleid worden.

ART. 466. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la cinquième tranche d'infrastructure OTAN (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 611.055.000 francs pour l'exercice 1954).*

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Le crédit de paiement de 1955 peut être ramené de 198.000.000 à 188.000.000 de francs.

En tenant compte également de la réduction de 90.000.000 de francs apportée au crédit de paiement de 1954 à l'intervention d'un amendement au projet de budget extraordinaire de cet exercice, le montant des crédits de paiement restant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 286.055.000 à 386.055.000 francs.

ART. 466bis (nouveau). — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure OTAN. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre, titre III, chapitre I).*

Crédit sollicité : 6.485.000 francs.

La présentation budgétaire des dépenses relatives à la sixième tranche d'infrastructure OTAN est identique à celle adoptée pour les quatrième et cinquième tranches. Toutefois, en raison de la nature des travaux communs à réaliser sur le territoire national, ceux-ci ne sont plus répartis, comme auparavant, entre la force aérienne et la force terrestre, mais groupés au contraire sous un article unique.

Le programme de ladite sixième tranche a été approuvé par le Conseil de l'Atlantique-Nord et s'élève à 12.530.000.000 de francs; la part d'intervention de la Belgique dans la réalisation de ce programme se monte à 5,09 %, soit 637.777.000 francs.

Cette somme se répartit comme suit entre le présent article 466bis (nouveau) et l'article 466quater (nouveau) ci-après :

— Art. 466bis : 6.485.000 francs pour la participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique; ces travaux sont évalués à 127.400.000 francs;

— Art. 466quater : 631.292.000 francs pour la participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

Comme pour les quatrième et cinquième tranches susmentionnées, la disposition spéciale autorisant le transfert du crédit au fonds spécial ouvert au budget pour Ordre, titre III, chapitre I<sup>er</sup>, se justifie par le fait que les interventions étrangères seront également prises en recette à ce fonds et que la comptabilisation rationnelle des engagements et des paiements incombant à la communauté OTAN requiert impérieusement l'imputation de toutes les dépenses sur un article unique.

ART. 466ter (nouveau). — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure OTAN (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 8.000.000 de francs pour l'exercice 1955).*

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

Ainsi qu'il est dit à l'article 466bis (nouveau) ci-avant, le montant des travaux communs à réaliser en Belgique est évalué à 127.400.000 francs.

ART. 466. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de vijfde schijf der NATO-onderbouwwerken (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 611.055.000 frank geraamde uitgave).*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Het betalingskrediet van 1955 kan van 198.000.000 tot 188.000.000 frank herleid worden.

Eveneens rekening houdend met de vermindering van 90.000.000 frank welke toegebracht werd aan het betalingskrediet van 1954 door bemiddeling van een amendement op het ontwerp van buitengewone begroting van dit dienstjaar, wordt het bedrag van de op de toekomstige begrotingen aan te vragen betalingskredieten van 286.055.000 tot 386.055.000 frank opgevoerd.

ART. 466bis (nieuw). — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de zesde schijf der NATO-onderbouwwerken. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat met het oog daarop, op de begroting voor Orde, titel III, hoofdstuk I, geopend werd).*

Aangevraagd krediet : 6.485.000 frank.

De budgetaire voorstelling van de uitgaven met betrekking tot de zesde schijf der NATO-onderbouwwerken is dezelfde als die welke aangenomen werd voor de vierde en vijfde schijven. Wegens de aard van de op het nationale grondgebied te verwezenlijken gemeenschappelijke werken, worden deze echter niet meer, zoals voorheen, onder de landmacht en de luchtmacht verdeeld, maar daarentegen in een enkel artikel samengebracht.

Het programma van gezegde zesdeschijf werd goedgekeurd door de Noord-Atlantische Raad en beloopt 12.530.000.000 frank; de tussenkomst van België in de verwezenlijking van dit programma bedraagt 5,09 %, zegge 637.777.000 frank.

Deze som wordt als volgt onder dit artikel 466bis (nieuw) en artikel 466 quater (nieuw), hierna, verdeeld :

— Art. 466bis : 6.485.000 frank voor de tussenkomst van Landsverdediging in de in België te verwezenlijken gemeenschappelijke werken; deze werken worden geraamd op 127.400.000 frank;

— Art. 466quater : 631.292.000 frank voor de tussenkomst van Landsverdediging in de in het buitenland te verwezenlijken gemeenschappelijke werken.

Zoals voor bovenvermelde vierde en vijfde schijven, wordt de bijzondere schikking houdende toelating tot overdracht van het aangevraagde krediet op het bijzonder fonds, dat op de begroting voor Orde, titel III, hoofdstuk I, geopend is, verantwoord door het feit dat ook de buitenlandse tussenkomsten op dit fonds in ontvangst zullen worden genomen en dat de rationale boekhouding der ten laste van de NATO-gemeenschap vallende vastleggingen en betalingen het hoogst noodzakelijk maakt al de uitgaven op een enkel artikel aan te rekenen.

ART. 466ter (nieuw). *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de zesde schijf der NATO-onderbouwwerken (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 8.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

Zoals gezegd bij artikel 466bis (nieuw), hiervoren, wordt het bedrag der gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België op 127.400.000 frank geraamd.

Lesdits travaux s'assortissent de dépenses non sujettes à répartition (acquisitions de terrains), dont le montant est estimé à 8.000.000 de francs.

Le crédit de paiement de 1955 peut être limité à 7.000.000 de francs.

ART. 466quater (nouveau). — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la sixième tranche d'infrastructure OTAN (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 631.292.000 francs pour l'exercice 1955).*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité correspond au montant de 631.292.000 francs, dont question à l'article 466bis (nouveau) ci-avant.

Le crédit de paiement de 1955 peut être fixé à 4.000.000 de francs.

#### Ministère de l'Agriculture.

ART. 470. — 1. *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 97.500 francs.

Achèvement en 1955 de travaux de voirie, exécutés en vertu d'un contrat approuvé le 11 septembre 1950.

2. *Acquisitions : Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 210.000.000 de francs.

Cette majoration de crédit tend à pouvoir régler le prix d'achat de forêts sous séquestre. Les actes d'acquisition n'ont pas été passés, comme prévu, en 1954, mais en 1955. Attendu que c'est la date des contrats qui détermine l'exercice d'imputation, les crédits accordés par l'article 462-2 du budget extraordinaire 1954 (loi du 7 avril 1955) sont restés inemployés et doivent être sollicités à nouveau.

ART. 471. — *Acquisitions, travaux et fournitures de premier équipement des stations de recherches agronomiques de l'Etat, etc.*

A. Réduction proposée : 6.900.000 francs.

Cette réduction sert de compensation pour un crédit supplémentaire sollicité à l'article 18 du budget ordinaire de l'exercice 1955 pour la Station laitière de Gand.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 35.100 francs.

Paiement d'un reliquat de 100 francs d'une facture de 1953.

Nouvelle estimation pour les Travaux publics du prix du hangar II pour la Station de Génie rural à Lemberge pour 1954, soit 35.000 francs.

#### Ministère des Affaires Economiques.

ART. 472. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.*

(Ce crédit comporte une tranche de 10.900.000 francs à valoir sur un total d'engagement de 27.300.000 francs destiné à couvrir

Gezegde werken gaan gepaard met niet voor verdeling vatbare uitgaven (aankoop van gronden), waarvan het bedrag op 8.000.000 frank geschat wordt.

Het betalingskrediet voor 1955 kan op 7.000.000 frank bepaald worden.

ART. 466quater (nieuw). — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de zesde schijf der NATO-ouderbouwwerken (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1955, op 631.292.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Het aangevraagde vastleggingskrediet komt overeen met het bedrag van 631.292.000 frank waarvan sprake bij artikel 466bis (nieuw) hiervoren.

Het betalingskrediet van 1955 kan op 4.000.000 frank worden bepaald.

#### Ministerie van Landbouw.

ART. 470. — 1. *Domeinbossen, duinen en braakgronden, aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 97.500 frank.

Voltooiing in 1955 van wegeniswerken, uitgevoerd krachtens een contract goedgekeurd de 11 September 1950.

2. *Verwervingen : Domeinbossen, duinen en braakgronden. Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 210.000.000 frank.

Bewuste kredietverhoging strekt er toe de aankoopson van gesequestreerde bossen te vereffenen. De aankoopakten werden niet, zoals voorzien, in 1954 verleden, maar wel in 1955. Gezien de datum der contracten het begrotingsjaar bepaalt waarop zij dienen aangerekend, zijn de bij artikel 462-2 van de buitengewone begroting 1954 (wet van 7 April 1955) toegestane kredieten ongebruikt gebleven en moeten zij opnieuw aangevraagd worden.

ART. 471. — *Verwervingen, werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingsstations, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 6.900.000 frank.

Deze vermindering dient tot compensatie voor een bijkrediet in te schrijven op artikel 18 der gewone begroting van het dienstjaar 1955 voor het Zuivelstation te Gent.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 35.100 frank.

Betaling van een saldo van 100 frank van een factuur van 1953.

Nieuwe schatting door de Openbare Werken van de prijs van loods II voor de Boerderijbouw, te Lemberge, voor 1954, hetzij 35.000 frank.

#### Ministerie van Economische Zaken.

ART. 472. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz.*

(Dit krediet bevat een schijf van 10.900.000 frank in mindering te brengen op een totale vastlegging van 27.300.000 frank

les frais de sondage de Soumagne et de Pâturages. Cette dépense porte sur deux exercices budgétaires au minimum.)

Crédit supplémentaire sollicité : 2.600.000 francs.

Au moment de l'élaboration du présent feuillet, la situation du crédit se présente comme suit :

1. Crédits votés :	
a) Solde reporté de l'exercice 1954 . . . . . fr.	6.800.000
b) Crédit de l'exercice 1955 . . . . .	10.400.000
Total. . . . . fr.	17.200.000

2. Dépenses à prévoir en 1955.

A. Travaux en cours :

a) Sondage de Wépion : 320 m. × 7.070 fr. + frais accessoires . . . . . fr.	2.300.000
b) Prospection sismique : 8 mois × 700.000 fr.	5.600.000
Total. . . . . fr.	7.900.000

B. Travaux nouveaux :

a) Sondage de Pâturages : 1.000 m. × 6.654 fr.	6.654.000
b) Sondage de Soumagne : 600 m. × 7.000 fr. . . . .	4.200.000
c) Essais spéciaux . . . . .	125.000
d) Recherches à faible profondeur :	
200 m. × 3.000 francs . . . . .	600.000
e) Recherches d'uranium à Vielsalm. . . . .	280.000
Total. . . . . fr.	11.859.000
arrondi à. fr.	11.900.000

Récapitulation :

Travaux en cours . . . . . fr.	7.900.000
Travaux nouveaux . . . . .	11.900.000
Fr.	19.800.000

Crédits votés :

Report exercice 1954 . . . . . fr.	6.800.000
Exercice 1955 . . . . .	10.400.000
Fr.	17.200.000

Crédit supplémentaire sollicité : 2.600.000 francs.

ART. 473. — *Dépenses d'études, d'organisation, etc. du Commissariat Général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles, etc.*

Réduction proposée : 40.000.000 de francs.

Le programme ajusté des besoins de l'Exposition pour l'exercice 1955 se présente comme suit :

a) Commissariat Général :

Personnel . . . . . fr.	7.570.000
Frais de déplacements et de mission à l'étranger	2.000.000
Dépenses de matériel et de fonctionnement. . . . .	5.600.000
Travaux généralement quelconques d'études, de restauration, d'aménagement du terrain et de construction et frais généraux y afférents.	94.000.000
Imprévus . . . . .	10.000.000
Total. . . . . fr.	119.170.000

bestemd om de kosten te dekken van de boringen van Soumagne en Pâturages. Deze uitgave heeft betrekking op minstens twee dienstjaren.)

Aangevraagd bijkrediet : 2.600.000 frank.

Bij het opmaken van onderhavig feuillet, doet de toestand van het krediet zich als volgt voor :

1. Gestemde kredieten :

a) Saldo overgedragen van het dienstjaar 1954 fr.	6.800.000
b) Krediet van het dienstjaar 1955. . . . .	10.400.000
Totaal. . . . . fr.	17.200.000

2. Uitgaven te voorzien voor 1955.

A. Werken in uitvoering :

a) Boring van Wépion : 320 m. × 7.070 fr. + bijkomende kosten . . . . . fr.	2.300.000
b) Seismische prospectie : 8 maanden × 700.000 fr.	5.600.000
Totaal. . . . . fr.	7.900.000

B. Nieuwe werken :

a) Boring van Pâturages : 1.000 m. × 6.654 fr. fr.	6.654.000
b) Boring van Soumagne : 600 m. × 7.000 fr. . . . .	4.200.000
c) Speciale proefnemingen . . . . .	125.000
d) Opzoekingen op geringe diepte :	
200 m. × 3.000 frank . . . . .	600.000
e) Opzoekingen van uranium te Vielsalm. . . . .	280.000
Totaal. . . . . fr.	11.859.000
afgerond op. fr.	11.900.000

Samenvatting :

Werken in uitvoering . . . . . fr.	7.900.000
Nieuwe werken . . . . .	11.900.000
Fr.	19.800.000

Gestemde kredieten :

Overdracht dienstjaar 1954 . . . . . fr.	6.800.000
Dienstjaar 1955 . . . . .	10.400.000
Fr.	17.200.000

Aangevraagd bijkrediet : 2.600.000 frank.

ART. 473. — *Uitgaven voor de studiën, de inrichting, enz. van het Commissariaat-Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel, enz.*

Voorgestelde vermindering : 40.000.000 frank.

Het aangepast programma der behoeften betreffende de Tentoonstelling wordt voor het dienstjaar 1955 als volgt voorgesteld :

a) Commissariaat-Generaal :

Personeel . . . . . fr.	7.570.000
Verplaatsingskosten en zendingen naar het buitenland . . . . .	2.000.000
Uitgaven voor materieel en werkingskosten. . . . .	5.600.000
Allerhande werken voor studiën, herstelling en inrichting van het terrein, alsmede voor constructie en desbetreffende algemene kosten. . . . .	94.000.000
Niet te voorziene kosten . . . . .	10.000.000
Totaal. . . . . fr.	119.170.000

b) Société de l'Exposition :

Personnel . . . . .	fr. 8.325.000
Dépenses de fonctionnement . . . . .	2.285.000
Propagande, publicité, imprévus . . . . .	6.500.000
<hr/>	
Total. . . . .	fr. 17.110.000
<hr/>	
Récapitulation :	
Commissariat Général . . . . .	fr. 119.170.000
Société de l'Exposition . . . . .	17.110.000
<hr/>	
	Fr. 136.280.000
Recettes probables . . . . .	fr. 64.000.000
<hr/>	
Crédit demandé . . . . .	fr. 72.280.000
<hr/>	
arrondi à : fr.	73.000.000

Le crédit initialement demandé s'élevant à 113.000.000 de francs, il est dès lors possible de consentir une réduction de 40.000.000 de francs.

#### Ministère des Communications.

ART. 476bis (nouveau). — S.N.C.V. — *Intervention de l'Etat dans le coût de relèvement des ponts utilisés par la S.N.C.V. au-dessus des lignes de chemin de fer à électrifier.*

Crédit sollicité : 335.000 francs.

Dans le cadre de l'électrification, la S.N.C.V. est amenée à faire des frais aux passages supérieurs des lignes à électrifier. Ces frais tombent normalement à charge de l'Etat.

ART. 477. — *Courtrai. — Suppression de passages à niveau, etc.*

Réduction proposée : 4.910.000 francs.

Une partie des travaux seront financés par le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 478bis (nouveau). — *Aménagement de gares routières communes pour autobus (première tranche d'une dépense évaluée à 5.000.000 de francs.)*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Dans le cadre de la coordination des transports des personnes, il a été décidé de créer des gares routières communes à tous les exploitants d'autobus. Le présent crédit est destiné aux gares de Courtrai, Hasselt et Namur.

ART. 480. — *Postes : Matériel, mobilier, etc.*

(Autorisation est donnée d'engager une dépense totale de 39.000.000 de francs, dont une première tranche de 4.000.000 de francs est comprise dans les crédits alloués, en vue de la fourniture des six machines à trier).

Crédit inchangé.

Afin de pouvoir terminer, pour 1958, l'équipement du nouveau bureau de tri à Bruxelles-Midi, il est indispensable de pouvoir dès à présent placer la commande des six machines à trier.

ART. 483. — *Marine : Construction de trois paquebots à moteur pour la ligne Ostende-Douvres.*

(Autorisation est donnée d'engager une dépense nouvelle et supplémentaire de 210 millions de francs en vue de la construction d'un troisième paquebot).

Crédit inchangé.

b) Vereniging van de Tentoonstelling :

Personeel . . . . .	fr. 8.325.000
Werkingsuitgaven . . . . .	2.285.000
Propaganda, publiciteit, niet te voorziene uitgaven . . . . .	6.500.000
<hr/>	
Totaal. . . . .	fr. 17.110.000
<hr/>	
Samenvatting :	
Commissariaat-Generaal . . . . .	fr. 119.170.000
Vereniging van de Tentoonstelling . . . . .	17.110.000
<hr/>	
	Fr. 136.280.000
Waarschijnlijke ontvangsten . . . . .	fr. 64.000.000
<hr/>	
Aangevraagd krediet . . . . .	fr. 72.280.000
<hr/>	
Afgerond op : fr.	73.000.000

Daar het aanvankelijk aangevraagd krediet 113.000.000 fr. beloopt, is het mogelijk een vermindering van 40.000.000 frank toe te staan.

#### Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 476bis (nieuw). — N.M.V.B. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor de verhoging van de door de N.M.V.B. gebruikte bruggen over de te elektrificeren spoorlijn.*

Aangevraagd krediet : 335.000 frank.

In het kader van de electrificatie wordt de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen verplicht zekere werken uit te voeren aan de overbruggingen op de te electrificeren lijnen. De uitgaven die op dergelijke werken betrekking hebben vallen normaal ten laste van de Staat.

ART. 477. — *Kortrijk. — Afschaffing van overwegen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 4.910.000 frank.

Een gedeelte der werken zal gefinancierd worden door het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw.

ART. 478bis (nieuw). — *Inrichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (eerste schijf van een uitgave geraamd op 5.000.000 frank).*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

In het kader van de coördinatie van het personenvervoer werd besloten over te gaan tot de oprichting van aan al de autobusexploitanten gemeenschappelijke wegstations. Het huidige krediet is bestemd voor het oprichten der stations van Kortrijk, Hasselt en Namen.

ART. 480. — *Posterijen : Mobilair, materieel, enz.*

(Toelating wordt verleend een globale uitgave van 39.000.000 frank waarvan een eerste schijf van 4.000.000 frank begrepen is in de verleende kredieten, vast te leggen met het oog op de levering van zes sorteermachines).

Onveranderd krediet.

Ten einde de uitrusting van het nieuw sorteerbureau te Brussel-Zuid, voor 1958, te kunnen voleindigen, is het noodzakelijk van nu af, de bestelling te plaatsen van de zes sorteermachines.

ART. 483. — *Zeewezen : Bouwen van drie motorpaketboten voor de lijn Oostende-Dover.*

(Toelating wordt verleend een nieuwe en bijkomende uitgave vast te leggen van 210.000.000 frank met het oog op de constructie van een derde pakketboot).

Overanderd krediet.

Afin de pouvoir mettre cette nouvelle unité en ligne pour l'ouverture de l'Exposition Internationale de 1958, il est indispensable de passer dès à présent la commande.

ART. 489. — *Marine : Construction d'un débarcadère et de hangars sur l'étang du Noordkasteel à Anvers.*

Réduction proposée : 350.000 francs.  
Compression des dépenses.

ART. 490. — *Aménagement d'un paquebot de la ligne Ostende-Douvres pour les besoins du tourisme.*

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.  
Les travaux d'aménagement ne pourront être réalisés en 1955, le bateau étant encore indispensable à l'exploitation du service.

### Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

#### Routes.

ART. 492. — *Constructions, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc.*

3° Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 5.000.000 de francs.  
Le crédit du poste 12 du programme des travaux est réduit de 5.000.000 de francs et ramené à 30.000.000 de francs.

12. Intervention dans le prix des travaux à exécuter par la S.N.C.F.B. et la S.N.C.V. en 1955.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 252.000 francs.

Il s'agit de quatre créances qui n'ont pu être liquidées par suite de l'introduction tardive des pièces de liquidation.

Une somme de 159.804 francs est à relever de la prescription quinquennale.

#### Voies hydrauliques.

ART. 493. — *Travaux d'amélioration de la côte, etc.*

3° Autres entreprises nouvelles.

Réduction proposée : 15.000.000 de francs.  
Le poste 1 du programme des travaux est réduit de 15.000.000 de francs et ramené à 25.000.000 de francs.

1. Travaux pour empêcher le démaigrissement de l'estran à l'Est de Zeebrugge.

ART. 494. — *Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, etc.*

1° Continuation d'entreprises à tranches.

(Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 318.477.492 francs.)

Augmentation sollicitée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 4.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.805.354 francs.

Ten einde over deze nieuwe eenheid te kunnen beschikken voor de opening van de Internationale Tentoonstelling van 1958, is het noodzakelijk van nu af de bestelling te plaatsen.

ART. 489. — *Zeewezen : Bouwen van een steiger en van hangars op de vijver van het Noordkasteel te Antwerpen.*

Voorgestelde vermindering : 350.000 frank.  
Besnoeiing der uitgaven.

ART. 490. — *Inrichten van een pakketboot der lijn Oostende-Dover voor de behoeften van het toerisme.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.  
De inrichtingswerken zullen niet, in 1955, kunnen uitgevoerd worden, daar de boot nog noodzakelijk is voor de exploitatie van de dienst.

### Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

#### Wegen.

ART. 492. — *Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen, enz.*

3° Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.  
Het krediet van post 12 van het programma der werken wordt met 5.000.000 frank verminderd en op 30.000.000 frank gebracht.

12. Tussenkost in de kosten van de werken uit te voeren door de N.M.B.S. en de N.M.V.B. in 1955.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 252.000 frank.

Het betreft vier schuldvorderingen die niet vereffend konden worden ingevolge het laattijdig indienen der rekenstukken.

Een som van 159.804 frank dient van de vijfjarige verjaring opgeheven te worden.

#### Waterwegen.

ART. 493. — *Werken tot verbetering van de kust, enz.*

3° Andere nieuwe aannemingen.

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.  
De post 1 van het programma der werken wordt met 15.000.000 frank verminderd en op 25.000.000 frank teruggebracht.

1. Bestrijden van de ontzanding van het strand ten Oosten van Zeebrugge.

ART. 494. — *Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz.*

1° Voortzetting van aannemingen met schijven.

(Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 318.477.492 f.)

Aangevraagde verhoging van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 4.000.000 frank.

Aangevraagd bijkrediet : 1.805.354 frank.

Les postes suivants du programme des travaux sont modifiés comme suit :

2. Construction du pont W.13, dans la rue Frater, à Merelbeke. Dépense évaluée à 7.805.354 francs (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . . fr.	2.805.354
15. Construction du groupe d'écluses 1. F à Marchienne-au-Pont. Dépense évaluée à 224.000.000 de francs (4 <sup>e</sup> tranche). . . . .	9.000.000

2<sup>o</sup> Nouvelles entreprises à tranches.

(Obligations nouvelles autorisées : 486.000.000 de francs.)  
Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 229.000.000 de francs.

Réduction proposée du crédit de paiement : 67.000.000 de francs.

Cette réduction résulte de :

I. des ajustements en moins pour un montant de : 71.000.000 de francs.

Les postes suivants du programme des travaux sont supprimés :

1. Haut-Escaut. — Rectification des courbes de Pottes. Dépense évaluée à 35.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . . fr.	10.000.000
2. Canal circulaire à Gand : Section Sud (Haut-Escaut — Escaut maritime). — Construction du complexe de l'écluse St.2 et du barrage St.2 à Merelbeke, y compris les avant-ports. Infrastructure. Dépense évaluée à 155.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche). . . . .	20.000.000
3. Travaux de drainage. — Dépense évaluée à 30.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche). . . . .	12.000.000
7. Sambre. — Construction du barrage éclusé de Floriffoux. Dépense évaluée à 70.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .	10.000.000

Le poste suivant du programme est modifié comme suit :

4. Canal Roulers-Lys. — Travaux d'amélioration dans la traverse d'Ingelmunster. Dépense évaluée à 31.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche). . . . .	1.000.000
---	-----------

II. des ajustements en plus pour un montant de : 4.000.000 de francs.

Le programme des travaux est à compléter comme suit :

Canal circulaire à Gand : Section Nord.

3bis (nouveau). — Construction du pont-route n <sup>o</sup> 17. Dépense évaluée à 20.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . . fr.	1.000.000
3ter (nouveau). — Construction du pont-rails S.5. Dépense évaluée à 25.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .	1.000.000
3quater (nouveau). — Construction du pont-route W. 16. Dépense évaluée à 20.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .	1.000.000
3quinquies (nouveau). — Construction de défenses de berges. Dépense évaluée à 15.000.000 de francs (1 <sup>re</sup> tranche) . . . . .	1.000.000

3<sup>o</sup> Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Cette réduction résulte :

I. des ajustements en moins pour un montant de : 42.000.000 de francs.

De volgende posten van het programma der werken worden als volgt gewijzigd :

2. Bouwen van de brug W.13, in de Fraterstraat, te Merelbeke. Uitgave geraamd op 7.805.354 f. (2 <sup>e</sup> schijf) . . . . . fr.	2.805.354
15. Bouwen van de sluizengroep 1. F te Marchienne-au-Pont. Uitgave geraamd op 224.000.000 frank (4 <sup>e</sup> schijf). . . . .	9.000.000

2<sup>o</sup> Nieuwe aannemingen met schijven.

(Toegestane nieuwe verplichtingen : 486.000.000 frank.)  
Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 229.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet : 67.000.000 frank.

Die vermindering vloeit voort uit :

I. de aanpassingen in min voor een bedrag van : 71.000.000 fr.

De volgende posten van het programma der werken worden geschrapt :

1. Bovenschelde. — Rechttrekken van de bochten van Pottes. Uitgave geraamd op 35.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf). . . . . fr.	10.000.000
2. Ringvaart te Gent : Zuidervak (Bovenschelde — Zeeschelde). — Bouwen van het Sluizencomplex St. 2 en de stuw St. 2 te Merelbeke, voorhavens inbegrepen. Onderbouw. Uitgave geraamd op 155.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf). . . . .	20.000.000
3. Draineerwerken. — Uitgave geraamd op 30.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf). . . . .	12.000.000
7. Samber. — Bouwen van een stuwsluit te Floriffoux. Uitgave geraamd op 70.000.000 fr. (1 <sup>ste</sup> schijf) . . . . .	10.000.000

De volgende post van het programma wordt als volgt gewijzigd :

4. Kanaal Roeselare-Leie. — Verbeteringswerken in de doortocht van Ingelmunster. Uitgave geraamd op 31.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf). . . . .	1.000.000
---	-----------

II. de aanpassingen in meer voor een bedrag van : 4.000.000 fr.

Het programma der werken wordt als volgt aangevuld :  
Ringvaart te Gent : Noordersectie.

3bis (nieuw). — Bouwen van de wegbrug n <sup>o</sup> 17. Uitgave geraamd op 20.000.000 fr. (1 <sup>ste</sup> schijf) . . . . . fr.	1.000.000
3ter (nieuw). — Bouwen van de spoorbrug S. 5. Uitgave geraamd op 25.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf). . . . .	1.000.000
3quater (nieuw). — Bouwen van de wegbrug W. 16. Uitgave geraamd op 20.000.000 frank (1 <sup>e</sup> schijf) . . . . .	1.000.000
3quinquies (nieuw). — Bouwen van boordvoorzieningen. Uitgave geraamd op 15.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf) . . . . .	1.000.000

3<sup>o</sup> Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Die vermindering vloeit voort :

I. uit de aanpassingen in min voor een bedrag van : 42.000.000 frank.

Les postes suivants du programme des travaux sont supprimés :

3. Ruisseau de l'Espierres. — Travaux de régularisation et d'élargissement (1 <sup>er</sup> crédit d'un ensemble de travaux évalué à 23.000.000 de francs) . . . . .	fr. 5.000.000
4. Lys. — Reconstruction du pont « Broelbrug » à Courtrai. Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques . . . . .	5.000.000
6. Haut-Escaut. — Curage et comblement du Burgtschelde à Audenaarde et égouts (1 <sup>re</sup> phase)	6.000.000
18. Durme. — Construction d'une digue intérieure dans Kloosterbroek à Hamme. . . . .	2.000.000
22. Canal de la Nèthe. — Equipement électromécanique de l'écluse de Duffel. . . . .	3.000.000
25. Canal Albert. — Voûtement du « Schijn » au pont de l'Yser à Anvers. . . . .	6.000.000
29. Sambre. — Barrage-écluse de Floriffoux. Equipement électromécanique . . . . .	15.000.000

II. des ajustements en plus pour un montant de : 40.000.000 de francs.

Les postes suivants du programme sont modifiés comme suit :

33. Canal Charleroi-Bruxelles. — Ecluse 1 F à Marchienne-au-Pont. — Equipement électromécanique . . . . .	38.000.000
34. Ecluse 2 F à Gosselies. — Equipement électromécanique . . . . .	25.000.000
36. Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études. . . . .	17.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 2.777.000 francs.

Il s'agit de plusieurs créances dont les pièces de liquidation ont été introduites tardivement. Une somme de fr. 479.774,70 est à relever de la prescription quinquennale.

ART. 495. — *Travaux d'amélioration des ports, etc.*

1<sup>o</sup> Continuation d'entreprises à tranches.  
(Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 108 millions 710.857 francs.)

Augmentation sollicitée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 42.000.000 de francs.

Crédit supplémentaire sollicité : 11.121.631 francs.

Cette augmentation résulte de :

I. des ajustements en plus pour un montant de 16.000.000 de fr.

Les postes suivants du programme des travaux sont à modifier comme suit :

3. Canal Gand-Terneuzen. — Elargissement du Canal entre le bassin Echevin Siffer et le pont « Eendekooibrug ». — Dépense évaluée à 60.000.000 de francs (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . .	25.000.000
4. Escaut maritime. — Construction de l'écluse Baudouin à Anvers. — Estimation d'ensemble : 902.000.000 de francs :	
a) Construction de l'écluse. — Dépense évaluée à 604.000.000 de francs (5 <sup>e</sup> tranche) . . . . .	56.000.000
b) Creusement des chenaux d'accès à l'écluse. — Dépense évaluée à 176.000.000 de francs (3 <sup>e</sup> tranche) . . . . .	50.000.000

De volgende posten van het programma der werken worden geschrapt :

3. Spierebeek. — Werken tot regulariseren en verbreden (1 <sup>ste</sup> krediet van een geheel van werken op 23.000.000 frank geraamd). . . . .	5.000.000
4. Leie. — Herbouwen van de Broelbrug te Kortrijk. Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen . . . . .	5.000.000
6. Boven-Schelde. — Ruimen en aanvullen der Burgtschelde te Oudenaarde en riolering (1 <sup>ste</sup> faze) . . . . .	6.000.000
18. Durme. — Aanleggen van een binnendijk in Kloosterbroek te Hamme . . . . .	2.000.000
22. Netekanaal. — Electromechanische uitrusting van de sluis van Duffel. . . . .	3.000.000
25. Albertkanaal. — Overwelving van het Schijn aan de IJzerbrug te Antwerpen. . . . .	6.000.000
29. Samber. — Stuwsuis van Floriffoux. Electromechanische uitrusting . . . . .	15.000.000

II. Uit de aanpassingen in meer voor een bedrag van : 40.000.000 frank.

De volgende posten van het programma worden als volgt gewijzigd :

33. Kanaal Charleroi-Brussel. — Sluis 1 F te Marchienne-au-Pont. Electromechanische uitrusting . . . . .	fr. 38.000.000
34. Sluis 2 F te Gosselies. — Electromechanische uitrusting . . . . .	25.000.000
36. Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene. — Studiekosten . . . . .	17.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 2.777.000 frank.

Het gaat hier om verschillende schuldvorderingen waarvan de rekenstukken laattijdig werden ingediend. Een bedrag van fr. 479.774,70 wordt van de vijfjarige verjaring opgeheven.

ART. 495. — *Werken tot verbetering van de havens, enz.*

1<sup>o</sup> Voortzetting van aannemingen met schijven.  
(Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 108 miljoen 710.857 frank).

Aangevraagde verhoging van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 42.000.000 frank.

Aangevraagd bijkrediet : 11.121.631 frank.

Die verhoging vloeit voort :

I. uit de aanpassingen in meer voor een bedrag van 16 miljoen frank.

De volgende posten van het programma der werken worden als volgt gewijzigd :

3. Kanaal Gand-Terneuzen. — Verbreden van het kanaal tussen het Schepen Sifferdok en de Eendekooibrug. — Uitgaven geraamd op 60 miljoen frank (2 <sup>e</sup> schijf) . . . . .	fr. 25.000.000
4. Zeeschelde. — Bouwen van de Boudewijnsluis te Antwerpen. — Gezamenlijke raming : 902.000.000 frank :	
a) Bouwen van de sluis. — Uitgave geraamd op 604.000.000 frank (5 <sup>e</sup> schijf) . . . . .	56.000.000
b) Graven van de toegangseulen tot de sluis. — Uitgave geraamd op 176.000.000 frank (3 <sup>e</sup> schijf) . . . . .	50.000.000



II. des ajustements en moins pour un montant de :  
4.878.369 francs.

Les postes suivants du programme des travaux sont à modifier comme suit :

1. Port de Nieuport. — Construction du pont « Langebrug ». — Dépense évaluée à 46 millions 448.571 francs (2<sup>e</sup> tranche) . . . fr. 36.448.571
2. Port concédé de Zeebrugge. — Prolongement du bassin nord de pêche. — Dépense évaluée à 36.673.060 francs (2<sup>e</sup> tranche) . . . . 21.673.060

3<sup>o</sup> Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Le poste 7 du programme des travaux est à supprimer.

7. Canal Gand-Terneuzen. — Reconstruction de murs de quai à Zelzate . . . . . fr. 10.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 1.026.000 francs.

Deux entreprises relatives à l'établissement de canes électriques et de deux groupes moto-pompes à installer dans le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, adjugés en 1951, ont dû être statées en 1954.

Les essais prévus dans les conditions de ces marchés et préalables à la réception de l'entreprise seront effectués cette année. Dans ces conditions, un crédit de 1.026.000 francs est nécessaire pour le paiement du solde de ces entreprises.

ART. 496. — *Construction et amélioration de barrages-réservoirs, etc.*

1<sup>o</sup> Continuation d'entreprises à tranches, etc.

Réduction proposée : 3.559.807 francs.

Le poste 1 du programme des travaux est à modifier comme suit :

1. Ourthe. — Construction d'un petit barrage à Nisramont. — Estimation d'ensemble : 80 millions 440.193 francs (2<sup>e</sup> partie).  
Travaux en rivière et divers. — Dépense évaluée à 33.440.193 francs (2<sup>e</sup> tranche) . . fr. 13.440.193

2<sup>o</sup> Nouvelles entreprises à tranches, etc.

Réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Le poste 2 du programme des travaux est à supprimer.

2. Barrage de la Gileppe. — Travail de reconnaissance, etc. — Dépense évaluée à 25 millions de francs (1<sup>re</sup> tranche) . . . . . fr. 20.000.000

Le poste 1 est modifié comme suit :

1. Adduction d'eau Béthane-Seraing. — 2<sup>e</sup> partie : Surdents-Xhendelesse. — Dépense évaluée à 90.000.000 de francs (1<sup>re</sup> tranche) . . fr. 30.000.000

ART. 500. — *Assèchement des polders du pays de Waas, etc.*

Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Réduction opérée dans le cadre de la politique d'économie pratiquée par le Gouvernement.

ART. 501. — *Acquisition de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies et Hydraulique.*

Crédit supplémentaire sollicité : 13.000.000 de francs.

II. Uit de aanpassingen in min, voor een bedrag van :  
4.878.369 frank.

De volgende posten van het programma der werken worden als volgt gewijzigd :

1. Haven van Nieuwpoort. — Bouwen van de Langebrug. — Uitgave geraamd op 46 miljoen 448.571 frank (2<sup>e</sup> schijf) . . . . . fr. 36.448.571
2. In concessie gegeven haven van Zeebrugge. — Verlengen van het Noorderdok van de vissershaven. — Uitgave geraamd op 36.673.060 fr. (2<sup>e</sup> schijf) . . . . . 21.673.060

3<sup>o</sup> Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

De post 7 van het programma der werken wordt geschrapt.

7. Kanaal Gent-Terneuzen. — Herbouwen van kaaimuren te Zelzate . . . . . fr. 10.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 1.026.000 frank.

Twee aannemingen betreffende de levering van electrisch raderwerk en van twee groepen motorpompen voor het Waterbouwkundig Laboratorium van de Staat, te Borgerhout, aanbesteed in 1951, werden stilgelegd in 1954.

De proeven voorzien in de voorwaarden van de voormelde overeenkomsten en voor de oplevering van de aanneming te verrichten zullen dit jaar gedaan worden. In die omstandigheden is een krediet van 1.026.000 frank noodzakelijk om de betaling van het saldo van beide aannemingen toe te laten.

ART. 496. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz.*

1<sup>o</sup> Voortzetting van aannemingen met schijven, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.559.807 frank.

De post 1 van het programma der werken wordt als volgt gewijzigd :

1. Ourthe. — Bouwen van een kleine stuw te Nisramont. — Gezamenlijke raming : 80 miljoen 440.193 frank (2<sup>e</sup> deel).  
Werken in de rivier en allerlei. — Uitgave geraamd op 33.440.193 frank (2<sup>e</sup> schijf) . fr. 13.440.193

2<sup>o</sup> Nieuwe aannemingen met schijven, enz.

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

De post 2 van het programma der werken wordt geschrapt.

2. Stuwdam van de Gileppe. — Herkenningswerk, enz. — Uitgave geraamd op 25.000.000 fr. (1<sup>ste</sup> schijf) . . . . . fr. 20.000.000

De post 1 wordt als volgt gewijzigd :

1. Watertoevoer Béthane-Seraing. — 2<sup>e</sup> deel : Surdents-Xhendelesse. — Uitgave geraamd op 90.000.000 frank (1<sup>ste</sup> schijf) . . . . . 30.000.000

ART. 500. — *Droogmaken van de polders van het Land van Waas, enz.*

Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Vermindering toegestaan in het raam van de door de Regering gevoerde besparingspolitiek.

ART. 501. — *Aankoop van onroerende goederen te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen.*

Aangevraagd bijkrediet : 13.000.000 frank.

Un crédit supplémentaire de 13.000.000 de francs est nécessaire en vue de procéder à l'acquisition des terrains indispensables aux travaux envisagés dans les articles 493 et suivants et à ceux à exécuter dans un proche avenir.

### Bâtiments.

ART. 502. — *Bâtiments.* — *Construction ou transformation de bâtiments, etc.*

3° Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 55.700.000 francs.

Cette réduction résulte de :

I. des ajustements en plus pour un montant de : 64.400.000 fr.

A. Généralités.

2. Acquisitions et expropriations diverses : Porter le crédit à . . . . . fr. 68.400.000 (Augmentation : 38.400.000 francs).

B. Immeubles dépendant du Département de la Justice.

5. Wauthier-Braine. — Etablissement de la Protection de l'Enfance. — Porter le crédit à fr. 22.000.000 (Augmentation : 12.000.000 de francs).

L. Immeubles dépendant du Département des Finances. 59<sup>ter</sup> (nouveau). — Achat d'un terrain pour l'érection du nouveau bâtiment pour les « Ateliers Monétaires » à Bruxelles : 14.000.000 de francs.

(Augmentation : 14.000.000 de francs).

II. des ajustements en moins pour un montant de : 120.100.000 francs.

Les postes suivants du programme sont à modifier comme suit :

C. Immeubles dépendant du Département de l'Intérieur .

15. Achèvement de l'installation des colonies mobiles à Liedekerke, Brasschaat, etc. Ramener le crédit à . . . . . fr. 20.000.000 (Réduction : 15.000.000 de francs.)

D. Immeubles dépendant du Corps de la Gendarmerie.

24. Divers travaux de construction à effectuer dans les localités suivantes..., etc. Ramener le crédit à . . . . . fr. 45.500.000 (Réduction : 10.000.000 de francs.)

F. Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique.

28. Bruxelles. — Institut Royal des Sciences Naturelles. Ramener le crédit à . . . . . fr. 59.500.000 (Réduction : 18.000.000 de francs.)

K. Immeubles dépendant du Département des Communications.

55. Travaux divers à Ostende et à La Panne. Ramener le crédit à . . . . . fr. 1.950.000 (Réduction : 2.000.000 de francs.)

68. Divers travaux de construction, etc. Ramener le crédit à . . . . . fr. 1.760.000 (Réduction : 1.000.000 de francs.)

Een bijkrediet van 13.000.000 frank is nodig om over te gaan tot de aankoop van gronden die onontbeerlijk zijn voor de uitvoering der werken bedoeld in de artikels 493 en volgende en der werken in de nabije toekomst uit te voeren.

### Gebouwen.

ART. 502. — *Gebouwen.* — *Oprichten of ombouwen van gebouwen, enz.*

3° Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 55.700.000 frank.

Die vermindering vloeit voort uit :

I. de aanpassingen in meer voor een bedrag van : 64.400.000 frank.

A. Algemeenheden.

2. Aankopen en onteigeningen. — Het krediet verhogen tot . . . . . fr. 68.400.000 (Verhoging : 38.400.000 frank).

B. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Justitie.

5. Wauthier-Braine. — Inrichting voor Kinderbescherming. — Het krediet verhogen tot fr. 22.000.000 (Verhoging : 12.000.000 frank).

L. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Financiën. 59<sup>ter</sup> (nieuw). — Aankoop van een terrein voor het oprichten van het nieuw gebouw der « Muntwerkplaatsen » te Brussel : 14.000.000 frank.

(Vermeerdering : 14.000.000 frank).

II. de aanpassingen in min, voor een bedrag van 120.100.000 fr.

De volgende posten van het programma dienen als volgt gewijzigd te worden :

C. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Binnenlandse Zaken.

15. Voltooiing van de mobiele kolonnen te Liedekerke, Brasschaat, enz. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 20.000.000 (Vermindering : 15.000.000 frank.)

D. Gebouwen afhankelijk van het Rijkswachtkorps.

24. Verschillende bouwwerken uit te voeren in volgende plaatsen, enz. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 45.500.000 (Vermindering : 10.000.000 frank.)

F. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Openbaar Onderwijs.

28. Brussel. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 59.500.000 (Vermindering : 18.000.000 frank.)

K. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Verkeerswezen.

55. Verschillende werken te Oostende en te De Panne. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 1.950.000 (Vermindering : 2.000.000 frank.)

68. Verschillende werken van constructie, enz. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 1.760.000 (Vermindering : 1.000.000 frank.)

<p>74. Divers travaux de construction, etc. Ramener le crédit à . . . . . fr. 8.000.000 (Réduction : 2.000.000 de francs.)</p> <p><i>M.</i> Immeubles dépendant du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale.</p> <p>77. Divers travaux, extension, aménagement, etc.</p> <p>Ramener le crédit à . . . . . fr. 6.000.000 (Réduction : 3.000.000 de francs.) Les postes suivants sont à supprimer :</p> <p><i>A.</i> Généralités.</p> <p>3. Travaux à réaliser à l'intervention de la S.N.C.F.B. . . . . fr. 1.000.000</p> <p><i>B.</i> Immeubles dépendant du Département de la Justice.</p> <p>6. Audenarde : Prison. — Construction de hangars et d'une cour . . . . . fr. 200.000</p> <p><i>C.</i> Immeubles dépendant du Département de l'Intérieur.</p> <p>9. <i>a)</i> Bruges : rue de la Prévôté. — Aménagement . . . . . fr. 2.000.000</p> <p><i>D.</i> Immeubles dépendant du Corps de la Gendarmerie.</p> <p>22. Vottem. — Construction d'une écurie et deux blocs pour la troupe (2<sup>e</sup> crédit). <i>a)</i> Parachèvement . . . . . fr. 10.000.000</p> <p>23. Gand : Premier groupe mobile (Groendreef). — Construction de logements pour 300 mariés. Gros-œuvre (1<sup>er</sup> crédit) . . . . . 5.000.000</p> <p><i>E.</i> Immeubles dépendant du Département de la Santé Publique et de la Famille.</p> <p>26. Ixelles : rue Juliette Wijtsman. — Laboratoires Centraux. Construction bloc F. Gros-œuvre et parachèvement . . . . . fr. 15.000.000</p> <p><i>G.</i> Immeubles dépendant du Département de l'Agriculture.</p> <p>36<i>bis</i>. Gand. — Construction de serres pour la Station de Recherches de l'Etat pour l'amélioration des plantes ornementales. . fr. 1.000.000</p> <p>36<i>ter</i>. Meise. — Construction d'une station de pompage au Jardin Botanique de l'Etat. 2.500.000</p> <p><i>H.</i> Immeubles dépendant du Département des Travaux Publics et de la Reconstruction.</p> <p>38. Liège : Complexe Travaux Publics. — Construction, électricité, chauffage . . . fr. 8.400.000</p> <p><i>I.</i> Immeubles dépendant du Département des Affaires Economiques.</p> <p>41. Bruxelles : Parc Léopold. — Service géologique de l'Etat : <i>b)</i> Machine pour conditionnement d'air. fr. 2.500.000 <i>c)</i> Aménagement cabinet d'études, peinture et divers . . . . . 2.000.000</p> <p><i>K.</i> Immeubles dépendant du Département des Communications : Administration de la Marine.</p> <p>51. Ostende. — Nouveau bâtiment pour le service de pilotage (2<sup>e</sup> entreprise). . . . . fr. 7.000.000</p>	<p>74. Verschillende werken van constructie, enz. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 8.000.000 (Vermindering : 2.000.000 frank.)</p> <p><i>M.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg.</p> <p>77. Verschillende uitbreidings- en aanpassingswerken, enz. Het krediet terugbrengen op . . . . . fr. 6.000.000 (Vermindering : 3.000.000 frank.) De volgende posten worden geschrapt :</p> <p><i>A.</i> Algemeenheden.</p> <p>3. Werken uit te voeren door tussenkomst van de N.M.B.S. . . . . fr. 1.000.000</p> <p><i>B.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Justitie.</p> <p>6. Oudenaarde : Gevangenis. — Bouwen van loods en wandelkoer . . . . . fr. 200.000</p> <p><i>C.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Binnenlandse Zaken.</p> <p>9. <i>a)</i> Brugge : Prooststraat. — Aanpassingswerken . . . . . fr. 2.000.000</p> <p><i>D.</i> Gebouwen ahangende van het Rijkswachtkorps.</p> <p>22. Vottem. — Bouwen van een paardenstal en twee blokken voor de Rijkswacht (2<sup>e</sup> krediet). <i>a)</i> Voltooiingswerken . . . . . fr. 10.000.000</p> <p>23. Gent : Eerste mobiele groep (Groendreef). — Bouwen van logementen voor 300 gehuwden. Ruwbouw (1<sup>ste</sup> krediet) . . . . . 5.000.000</p> <p><i>E.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.</p> <p>26. Elsene : Juliette Wijtsmansstraat. — Centrale Laboratoria. Constructie Blok F. Ruwbouw en voltooiingswerken . . . . . fr. 15.000.000</p> <p><i>G.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Landbouw.</p> <p>36<i>bis</i>. Gent. — Bouwen van serren voor het Station voor Opzoekingen van de Staat met het oog op de verbetering van de sierplanten. . fr. 1.000.000</p> <p>36<i>ter</i>. Meise. — Bouwen van een pompstation in de Kruidtuin van de Staat . . . . . 2.500.000</p> <p><i>H.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw.</p> <p>38. Luik : Complexe Openbare Werken. — Opbouw, electriciteit, centrale verwarming fr. 8.400.000</p> <p><i>I.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Economische Zaken.</p> <p>41. Brussel : Leopoldpark. — Dienst voor Aardkunde : <i>b)</i> Toestel voor luchtverdeling . . . . . fr. 2.500.000 <i>c)</i> Voltooiing van studiebureel, schilderwerken en andere . . . . . 2.000.000</p> <p><i>K.</i> Gebouwen ahangende van het Departement van Verkeerswezen : Bestuur van het Zeewezen.</p> <p>51. Oostende. — Nieuw gebouw voor Loodswezen. (2<sup>e</sup> aanneming) . . . . . fr. 7.000.000</p>
---	---

## L. Immeubles dépendant du Département des Finances.

## A. Généralités.

58. Boom. — Cité administrative. . . . fr. 5.000.000  
 59. Liège. — Finances. Aménagement. . . 5.000.000  
 B. Contributions.  
 65. Gand. — Aménagement . . . . . 2.500.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 31.998.000 francs.

Plusieurs créances pour un montant de 98.000 francs n'ont pas été liquidées en temps voulu par suite de la présentation tardive des pièces de liquidation.

D'autre part, une somme de 31.900.000 francs est nécessaire pour permettre la liquidation des créances relatives aux travaux exécutés dans l'Institut Royal des Sciences Naturelles à Bruxelles, travaux adjugés en 1948, 1949 et 1950.

Par suite de plusieurs observations de la Cour des Comptes, ces créances n'ont pu être liquidées avant la clôture des exercices en question.

ART. 504. — *Dotation annuelle à verser au Fonds des Constructions scolaires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000.000 de francs.

L'augmentation de crédit sollicitée est nécessaire pour réaliser le programme envisagé.

*Urbanisme.*

ART. 508. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées, etc.*

1<sup>o</sup> Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.  
 Crédit supplémentaire sollicité : 150.000.000 de francs.

Cette augmentation, compensée par une diminution d'un même montant à l'article 549, est nécessaire pour permettre de donner suite aux demandes introduites.

ART. 513. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du logement, etc.*

(Obligations nouvelles autorisées : 350.000.000 de francs.)  
 Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 100.000.000 de francs.

Réduction proposée du crédit de paiement : 100.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 500.

**Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.**

ART. 514bis (nouveau). — *Edification et aménagement des Maisons du travail (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.).*

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1955 : fr. 10.126,10.

- a) Montant restant dû à titre d'honoraires à un conservateur des hypothèques . . . . fr. 1.416,—  
 b) Intérêts pour paiement tardif de factures suite à un litige administratif . . . . . 8.710,10

B. Crédit sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : fr. 19.085,80.

Voir b) ci-dessus (exercices 1952, 1953 et 1954).

## L. Gebouwen afhange van het Departement van Financiën.

## A. Algemeenheden :

58. Boom. — Administratief centrum. . . . fr. 5.000.000  
 59. Luik. — Financiën. Aanpassingswerken. . 5.000.000  
 B. Belastingen :  
 65. Gent. — Aanpassingswerken . . . . . 2.500.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 31.998.000 frank.

Meerdere schuldvorderingen voor een bedrag van 98.000 frank werden niet te gepasten tijde vereffend, ingevolge het laat-tijdig indienen der vereffeningstukken.

Anderzijds, een som van 31.900.000 frank is vereist om de vereffening toe te laten van de schuldvorderingen betreffende de werken uit te voeren in het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, te Brussel, werken aanbesteed in 1948, 1949 en 1950.

Ingevolge verschillende opmerkingen van het Rekenhof, konden deze schuldvorderingen niet vereffend worden vóór het afsluiten der voormelde dienstjaren.

ART. 504. — *Jaarlijkse dotatie te storten in het Fonds der Schoolgebouwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100.000.000 frank.

De aangevraagde kredietsvermeerdering is nodig om het voorzien programma te verwezenlijken.

*Stedebouw.*

ART. 508. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.*

1<sup>o</sup> Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.  
 Aangevraagd bijkrediet : 150.000.000 frank.

Die verhoging, gecompenseerd door een vermindering van hetzelfde bedrag op artikel 549, is nodig om een gevolg te kunnen geven aan de ingediende aanvragen.

ART. 513. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting, enz.*

(Toegestane nieuwe verplichtingen : 350.000.000 frank.)  
 Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 100.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet : 100.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 500.

**Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.**

ART. 514bis (nieuw). — *Oprichting en inrichting van de Huizen van de arbeid (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria alsmede om het even welke algemene kosten, enz.)*

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1955 : fr. 10.126,10.

- a) Bedrag dat verschuldigd blijft als honoraria van een hypotheekbewaarder . . . . fr. 1.416,—  
 b) Interest wegens te late betaling van facturen ingevolge een administratief geschil . . . 8.710,10

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : fr. 19.085,80.

Zie b) hierboven (dienstjaren 1952, 1953 en 1954).

**Ministère de la Santé Publique et de la Famille.**

ART. 515. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées, etc.*

Réduction proposée : 50.000.000 de francs.

ART. 516. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier, etc.*

1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés.

Réduction proposée : 16.500.000 francs.

3. Subsides pour la construction, etc., par les Administrations publiques d'établissements psychiatriques, etc.

Réduction proposée : 23.500.000 francs.

ART. 517. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires, etc.*

3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale, etc.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

6. Société intercommunale de distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe.

Réduction proposée : 15.000.000 de francs.

ART. 519. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués.*

Réduction proposée : 20.000.000 de francs.

Il s'agit pour l'ensemble des postes qui précèdent, de restrictions apportées au programme des engagements pour 1955.

ART. 522. — *Allocation au « Fonds national du Logement » en vue :*

1. du paiement des subsides prévus, etc.

Réduction proposée : 50.000.000 de francs.

Nombre de dossiers en provenance de communes intéressées ne pourront être introduits en temps utile pour permettre la liquidation du subside à la charge du crédit voté pour 1955.

## B. — Restauration du domaine public et assimilé.

### Ministère des Communications.

ART. 532. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 78.737.000 francs.

A l'effet de rembourser à la S.N.C.B. les dépenses afférentes à la reconstruction des installations ferroviaires concentrées à Kinkempois.

**Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.**

ART. 515. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

ART. 516. — *Toelagen tot verwezenlijking van het Departementale tienjarenplan inzake ziekenhuizenheruitrusting, enz.*

1. Toelagen voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten.

Voorgestelde vermindering : 16.500.000 frank.

3. Toelagen voor het bouwen, enz., door de Openbare Besturen van psychiatrische instellingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 23.500.000 frank.

ART. 517. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken, enz.*

3. Werken, enz., voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

6. « Société intercommunale de distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe ».

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

ART. 519. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Voorgestelde vermindering : 20.000.000 frank.

Voor het geheel der voorafgaande posten gaat het over aan het programma der vastleggingen voor 1955 toegebrachte beperkingen.

ART. 522. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op :*

1. de betaling van de subsidiën voorzien, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000.000 frank.

Veel dossiers, die van belanghebbende gemeenten uitgaan, zullen niet te bekwamer tijd kunnen worden ingediend om de uitbetaling van de subsidie ten laste van het voor 1955 goedgestemd krediet te kunnen leggen.

## B. — Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.

### Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 532. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 78.737.000 frank.

Om aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen de uitgaven terug te betalen die betrekking hebben op de wederopbouw van te Kinkempois geconcentreerde spoorweginrichtingen.

**Ministère des Travaux Publics  
et de la Reconstruction.**

*Routes.*

ART. 542. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

3° Autres entreprises nouvelles.

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

Le poste 5 du programme des travaux est supprimé.

5. Reconstruction des ponts sur l'Espierres.

*Voies hydrauliques.*

ART. 543. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte.*

3° Autres entreprises nouvelles.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Le crédit du poste 1 du programme des travaux est réduit de 5.000.000 de francs et ramené à 5.000.000 de francs.

1. Réparation de dommages à la côte, jetées, digues, chaussées et promenoirs sur les digues et dans les dunes; enlèvement de bunkers.

ART. 544. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure, etc.*

2° Nouvelles entreprises à tranches.

Obligations nouvelles autorisées : néant.

Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 35.000.000 de francs.

Réduction proposée du crédit de paiement : 15.000.000 de fr.

Le poste 1 du programme des travaux est supprimé.

1. Canal Léopold. — Reconstruction de l'écluse de Heist. — Dépense évaluée à 35.000.000 de francs  
(1<sup>re</sup> tranche) . . . . . fr. 15.000.000

3° Autres entreprises nouvelles.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1955 : 41.000.000 de francs.

Cette augmentation résulte :

I. des ajustements en moins pour un montant de : 26.000.000 de francs.

Les postes suivants du programme des travaux sont à modifier comme suit :

1. Yser, Canal de Lo, Canal Ypres-Yser. — Reconstruction de ponts . . . . . fr.	23.000.000
2. Haut-Escaut. — Reconstruction du pont de Warcoing . . . . .	10.000.000
3. Reconstruction du pont d'Escanaffles . . . . .	10.000.000

Les postes suivants sont à supprimer :

24. Zuid-Willemsvaart. — Reconstruction de la porte de garde à Geisteren . . . . . fr.	7.000.000
27. Office de la Navigation. — Remise en état des des ouvrages d'art et des dépendances des canaux . . . . .	2.000.000

II. des ajustements en plus pour un montant de : 67.000.000 de francs.

Le poste 22 du programme des travaux est à modifier comme suit :

22. Canal Albert. — Remise en état de l'écluse de Genk . . . . . fr.	65.000.000
--	------------

**Ministerie van Openbare Werken  
en Wederopbouw.**

*Wegen.*

ART. 542. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

3° Andere nieuwe aannemingen.

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

De post 5 van het programma der werken wordt geschrapt.

5. Herbouwen der bruggen over de Espierres.

*Waterwegen.*

ART. 543. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust.*

3° Andere nieuwe aannemingen.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Het krediet van post 1 van het programma der werken wordt met 5.000.000 frank verminderd en op 5.000.000 frank gebracht.

1. Herstellen van schade aan de kust, strandhoofden, dijken, rijwegen en de wandelpaden op de zeedijken en in de duinen; opruimen van bunkers.

ART. 544. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen, enz.*

2° Nieuwe aannemingen met schijven.

Toegestane nieuwe verplichtingen : nihil.

Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 35.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet : 15.000.000 frank.

De post 1 van het programma der werken wordt geschrapt.

1. Leopoldsvaart. — Herbouwen van de sluis te Heist. — Uitgave geraamd op 35.000.000 frank (1 <sup>ste</sup> schijf) . . . . . fr.	15.000.000
3° Andere nieuwe aannemingen.	

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1955 : 41.000.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

I. de aanpassing in min voor een bedrag van 26.000.000 frank.

De volgende posten van het programma der werken worden als volgt gewijzigd :

1. IJzer, Lovaart, Kanaal Ieper-IJzer. — Herbouwen van bruggen . . . . . fr.	23.000.000
2. Bovenschelde. — Herbouwen van de brug van Warcoing . . . . .	10.000.000
3. Herbouwen van de brug van Escanaffles . . . . .	10.000.000

De volgende posten worden geschrapt :

24. Zuid-Willemsvaart. — Herbouwen van de noodafsluiting te Geisteren . . . . . fr.	7.000.000
27. Dienst der Scheepvaart. — Herstellen van kunstwerken en van de aanhorigheden van de kanalen . . . . .	2.000.000

II. de aanpassingen in meer voor een bedrag van 67.000.000 fr.

De post 22 van het programma der werken wordt als volgt gewijzigd :

22. Albertkanaal. — Herstellen van de sluis te Genk . . . . . fr.	65.000.000
---	------------

D'autre part, le programme des travaux est à compléter par :

3bis. Haut-Escaut. — Reconstruction du pont de Vaulx . . . . . fr.	8.000.000
21bis. Canal Albert. — Reconstruction du pont de Paal . . . . .	9.000.000

Modification du poste 19 du programme :

19. Reconstruction du pont de Heusden . .	12.000.000
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 616.600 francs.	

Il s'agit d'une créance relative à la reconstruction du pont de Dohan qui n'a pas pu être liquidée par suite d'un litige.

ART. 545. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

3<sup>o</sup> Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

Cette diminution résulte :

I. des ajustements en moins pour un montant de :  
12.000.000 de francs.

Les postes 4 et 7 du programme des travaux sont à supprimer.

4. Port concédé de Zeebrugge. — Suppression des affaisements du quai et pose de dalles en béton . . . . . fr.	4.000.000
7. Canal Gand-Terneuzen. — Enlèvement du pont provisoire à Meulestede et des restes du pont détruit . . . . .	4.000.000

Le poste 9 est modifié comme suit :

9. Canal Gand-Terneuzen. — Enlèvement des restes du pont détruit de Langerbrugge . fr.	4.000.000
---	-----------

II. des ajustements en plus pour un montant de :  
8.000.000 de francs.

Le programme des travaux est à compléter comme suit :

6bis. Port concédé de Bruxelles. — Réfection des berges du Canal maritime . . . . . fr.	8.000.000
--	-----------

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954  
et antérieurs : 100.000 francs.

Il s'agit d'une créance relative à la reconstruction du pont de Kapelle-op-den-Bos sur le canal maritime, créance qui n'a pas pu être liquidée en temps voulu, par suite d'un litige avec l'Administration.

ART. 546. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

(Les engagements de dépenses : 900.000.000 de francs).

Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 100.000.000 de francs.

Réduction proposée du crédit de paiement : 53.000.000 de fr.

### Bâtiments.

ART. 548. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

3<sup>o</sup> Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 22.000.000 de francs.

Anderzijds, het programma der werken wordt als volgt aangevuld :

3bis. Bovenschedde. — Herbouwen van de brug te Vaulx . . . . . fr.	8.000.000
21bis. Albertkanaal. — Herbouwen van de brug te Paal . . . . .	9.000.000

Wijziging van de post 19 van het programma.

19. Herbouwen van de brug te Heusden . fr.	12.000.000
B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 616.600 frank.	

Het gaat om een schuldvordering betreffende de heropbouw van de brug te Dohan, welke niet vereffend kon worden ingevolge een geschil.

ART. 545. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.*

3<sup>o</sup> Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.

Die vermindering vloeit voort uit :

I. de aanpassingen in min voor een bedrag van 12.000.000 fr.

De posten 4 en 7 van het programma der werken worden geschrapt.

4. In concessie gegeven haven van Zeebrugge. — Opheffen van kaaiverzakkingen en leggen van pantserbetonplaten . . . . . fr.	4.000.000
7. Kanaal Gent-Terneuzen. — Opruimen van de voorlopige brug te Meulestede en van de over- blijfselen van de vernielde brug . . . . .	4.000.000

De post 9 wordt als volgt gewijzigd :

9. Kanaal Gent-Terneuzen. — Opruimen van de overblijfselen van de vernielde brug te Langer- brugge . . . . . fr.	4.000.000
--	-----------

II. de aanpassingen in meer voor een bedrag van 8.000.000 fr.

Het programma der werken wordt als volgt aangevuld :

6bis. In concessie gegeven haven van Brussel. — Herstellen van de boordvoorzieningen van het Zeekanaal . . . . . fr.	8.000.000
B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 100.000 frank.	

Het gaat om een schuldvordering betreffende de heropbouw van de brug te Kapelle-op-den-Bos op het zeekanaal, schuldvordering welke niet vereffend kon worden te gepasten tijde, ingevolge een geschil met het Bestuur.

ART. 546. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.*

(De vast te leggen uitgaven : 900.000.000 frank).

Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 100.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet :  
53.000.000 frank.

### Gebouwen.

ART. 548. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

3<sup>o</sup> Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 22.000.000 frank.

Le poste suivant du programme des travaux est à modifier comme suit :

F. Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique.

15. Liège. — Ecole nouvelle pour jeunes filles. — Reconstruction. — Ramener le crédit à fr. 3.000.000 (Réduction : 5.000.000 de francs).

Les postes suivants sont à supprimer :

D. Immeubles dépendant de la Gendarmerie.

4c. bloc P. — Remise en état de la façade et transformation intérieure . . . . fr. 4.000.000

K. Immeubles dépendant du Département des Communications.

32. Courtrai. — Bureau des Postes, Grand'Place. — Reconstruction (2<sup>e</sup> crédit) . . . . 13.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1954 et antérieurs : 411.000 francs.

Il s'agit de trois créances qui n'ont pas été liquidées en temps voulu par suite soit de litige, soit de transmission tardive des pièces de liquidation.

#### Urbanisme.

ART. 549. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens, etc.*

(Les engagements de dépenses : 5.245.000.000 de francs).

Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles autorisées : 300.000.000 de francs.

Réduction proposée du crédit de paiement : 150.000.000 de fr.

Voir justification à l'article 500.

### CHAPITRE VI.

## PROGRAMME D'ENTREPRISES SPECIALES CONÇU EN VUE DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.

#### Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 554. — *Travaux d'entretien extraordinaires en vue de la résorption du chômage.*

1. Routes.

Réduction proposée : 70.000.000 de francs.

3. Bâtiments.

Réduction proposée : 42.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 500.

#### Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 555. — *Subvention à l'Office national du placement et du chômage en vue de la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes, les établissements publics et les Services publics. (Les travaux effectués par les Départements ministériels devront être autorisés préalablement par le Premier Ministre).*

Crédit supplémentaire sollicité : 69.000.000 de francs.

En tenant compte du salaire quotidien moyen actuel qui s'élève à 167 francs et de la majoration de 10 % à titre d'intervention dans les charges sociales, il y a lieu d'inscrire au budget des Dépenses extraordinaires un montant de 1.146.000.000 de francs pour la mise au travail d'une moyenne journalière de 20.000 chômeurs, au lieu de 1.077.000.000 de francs comme prévu.

De volgende post van het programma der werken wordt als volgt gewijzigd :

F. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Openbaar Onderwijs.

15. Luik. — Nieuwe school voor meisjes. — Heropbouw. — Het krediet terugbrengen op . fr. 3.000.000 (Vermindering : 5.000.000 frank).

De volgende posten worden geschrapt.

D. Gebouwen afhankelijk van het Rijkswachtkorps.

4c. Blok P. — In staat stellen van de gevels en binnenveranderingswerken . . . . fr. 4.000.000

K. Gebouwen afhankelijk van het Departement van Verkeerswezen.

32. Kortrijk. — Postgebouw, Grote Markt. —

Heropbouw (2<sup>e</sup> krediet) . . . . fr. 13.000.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1954 en vorige : 411.000 frank.

Het gaat om drie schuldvorderingen welke niet te gepasten tijde vereffend konden worden, ingevolge hetzij een geschil, hetzij een laattijdig overmaken der rekenstukken.

#### Stedebouw.

ART. 549. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen, enz.*

(De vast te leggen uitgaven : 5.245.000.000 frank).

Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der toegestane nieuwe verplichtingen : 300.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet 150.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 500.

### HOOFDSTUK VI.

## PROGRAMMA DER SPECIALE WERKEN OPGESTELD MET HET OOG OP DE OPSLORPING VAN DE WERKLOOSHEID.

#### Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

ART. 554. — *Buitengewone onderhoudswerken met het oog op de opslorping van de werkloosheid.*

1. Wegen.

Voorgestelde vermindering : 70.000.000 frank.

3. Gebouwen.

Voorgestelde vermindering : 42.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 500.

#### Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 555. — *Toelage aan de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid met het oog op de tewerkstelling van werklozen door de provincies, gemeenten, openbare instellingen en Openbare Diensten. (De door de Ministeriële Departementen verrichte werken zullen vooraf door de Eerste-Minister moeten toegelaten worden).*

Aangevraagd bijkrediet : 69.000.000 frank.

Rekening gehouden met het huidig gemiddeld dagloon dat 167 frank belooft en de verhoging van 10 % als tegemoetkoming in de sociale lasten, bestaat er aanleiding toe op de begroting van Buitengewone Uitgaven een bedrag van 1.146.000.000 frank uit te trekken voor de tewerkstelling van een dagelijks gemiddelde van 20.000 werklozen in stede van 1.077.000.000 frank zoals voorzien.



Le libellé de l'article a été complété, en vue de permettre la mise au travail des chômeurs par les Services publics.

## DISPOSITIONS DIVERSES.

### ART. 5 du projet de loi.

La clause de report proposée doit permettre la continuation éventuelle des liquidations après la clôture de l'exercice et prévenir l'inscription répétée aux budgets ultérieurs de crédits peu importants afférents à des dépenses arriérées de cette nature.

### ART. 6 du projet de loi.

Les reports de crédits par application de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat s'effectuent sur la base d'un décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes et visant à fixer, par article du budget :

- le montant de la somme à reporter;
- la somme nette à laquelle chaque allocation du budget clos est réduite;
- le montant de la somme à annuler par la loi des comptes.

L'établissement et la vérification de ce décompte et de l'état général des créances restant à liquider qui doit être fourni à son appui, exigent de la part de l'Administration et de la Cour des Comptes un travail considérable, mais sans intérêt réel lorsqu'il a trait à un crédit de paiement partiel ne représentant pas la dernière tranche à valoir sur un programme dont l'exécution s'échelonne sur deux ou plusieurs années.

Cette situation particulière, qui se trouve réalisée à tous les articles visés par la disposition spéciale proposée, justifie le report de toute la différence entre le montant du crédit partiel alloué et celui des liquidations et ordonnancements effectués dans le cours de l'exercice, même quand cette différence n'est pas entièrement grevée de droits au profit de créanciers de l'Etat. En effet, l'application, dans cette dernière hypothèse, de la règle tracée par l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, conduirait à une annulation de crédit qualifiable d'inutile, puisqu'elle impliquerait l'inscription au budget de l'exercice suivant d'un crédit supplémentaire égal à la partie ainsi annulée et, par conséquent, l'octroi par le Parlement d'un ensemble de crédits partiels dont le montant serait supérieur à celui du crédit d'engagement correspondant.

L'absorption successive de l'intégralité de chaque tranche annuelle, abstraction faite de l'imputation des dépenses d'après la date du droit acquis, constitue le seul remède aux inconvénients évoqués ci-dessus.

L'approbation de la disposition précitée éliminera, pour le surplus, les retards infligés aux paiements par les formalités propres aux reports en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846.

Les montants des crédits de paiement partiels sollicités au projet de budget de 1956 ont été établis en tenant compte de la présente disposition spéciale.

De tekst van het artikel werd aangevuld om de tewerkstelling van werklozen door de Openbare Diensten toe te laten.

## VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

### ART. 5 van het wetsontwerp.

De voorgestelde overdrachtsclausule moet de eventuele voortzetting van de vereffeningen, na de sluiting van het dienstjaar, toelaten en de herhaalde inschrijving in de toekomstige begrotingen voorkomen van weinig belangrijke kredieten met betrekking tot achterstallige uitgaven van die aard.

### ART. 6 van het wetsontwerp.

De kredietoverdrachten bij toepassing van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit geschieden op grond van een vooraf door het Rekenhof nageziene afrekening, welke er toe strekt te bepalen, per artikel van de begroting :

- het bedrag van de over te dragen som;
- de netto-som waarop elke toegelegde som der afgesloten begroting teruggebracht wordt;
- het bedrag van de door de rekeningwet te annuleren som.

De opmaking en het nazien van die afrekening en van de algemene staat der nog te vereffenen schuldvorderingen, welke tot staving er van moet worden voorgelegd, vergen vanwege de Administratie en het Rekenhof een omvangrijke arbeid, die evenwel geen werkelijk nut oplevert, wanneer hij betrekking heeft op een gedeeltelijk betalingskrediet dat niet de laatste schijf vertegenwoordigt van een programma waarvan de uitvoering zich over twee of meer jaren uitspreidt.

Deze bijzondere toestand, welke zich voor al de bij de voorgestelde bijzondere beschikking bedoelde artikelen voordoet, rechtvaardigt de overdracht van het ganse verschil tussen het bedrag van het toegestane gedeeltelijke krediet en dit van de in de loop van het dienstjaar gedane vereffeningen en ordonnanceringen, zelfs wanneer dit verschil niet volledig met rechten ten bate van schuldeisers van de Staat bezwaard is. In deze laatste hypothese zou de toepassing van de regel voorgeschreven door artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit inderdaad leiden tot een kredietannulatie, welke als onnodig kan worden bestempeld, vermits zij de inschrijving in de begroting van het volgende dienstjaar zou meebrengen van een bijkomend krediet gelijk aan het aldus geannuleerde gedeelte en, bijgevolg, tot het toestaan door het Parlement van een geheel van gedeeltelijke kredieten waarvan het bedrag hoger zou zijn dan dit van het overeenstemmend vastleggingskrediet.

Het enige middel om de hierboven aangehaalde bezwaren te verhelpen, bestaat in de volledige achtereenvolgende opslorping van elke jaarlijkse schijf, afgezien van de aanrekening van de uitgaven volgens de datum van het verworven recht.

De goedstemming van voormelde beschikking zal bovendien de vertragingen uitschakelen, waardoor de betalingen getroffen worden ten gevolge van de formaliteiten eigen aan de overdrachten krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846.

De bedragen der in het begrotingsontwerp van 1956 aangevraagde gedeeltelijke betalingskredieten werden bepaald met inachtneming van onderhavige bijzondere beschikking.

## ART. 7 du projet de loi.

L'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 prescrit que le décompte des crédits à reporter à l'exercice budgétaire suivant, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, doit être appuyé d'un état général des créances restant à liquider.

Or, il n'est pas possible d'établir, en ce qui concerne les articles visés, ledit état, le nombre de créances étant trop considérable. Au surplus, le montant de celles-ci ne peut être suffisamment précisé du fait que de nombreux travaux sont exécutés en régie par les Administrations intéressées (Société Nationale des Chemins de fer belges et Régie des Télégraphes et des Téléphones).

La disposition proposée a donc pour seul but de dispenser le Ministre des Communications de l'obligation de produire l'état général des travaux de reconstruction en cours.

## ART. 8 du projet de loi.

Par suite du retard survenu dans la suppression des passages à niveau sur les lignes électrifiées, les crédits prévus à l'article 475 du budget extraordinaire de 1955 ne pourront être engagés en totalité avant le 31 décembre 1955. Or, les crédits postulés pour l'exercice 1956 ont été fixés en tenant compte du fait que les crédits en question seraient entièrement utilisés.

La disposition faisant l'objet de l'article 8, doit permettre, compte tenu de l'intérêt qui s'attache à poursuivre le plus rapidement possible l'exécution des travaux dont question, le report à l'exercice 1956 du solde des crédits de 1955 non engagés à la fin de la dite année, lequel pourra être affecté à des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.

## ART. 9 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

## ART. 10 du projet de loi.

Le transfert est demandé pour permettre de rembourser au Fonds des constructions scolaires les avances faites par le Fonds pour assurer la réparation des dommages de guerre aux établissements suivants :

- Saint-Ghislain. — Athénée Royal.
- Courtrai. — Athénée Royal.
- Tirlemont. — Athénée Royal.
- Roulers. — Ecole moyenne.
- Tournai. — Lycée Royal.

## ART. 7 van het wetsontwerp.

Artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 schrijft voor, dat de afrekening der kredieten over te dragen op het volgend dienstjaar, bij toepassing van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, dient gestaafd met een algemene staat der te vereffenen vorderingen.

Het is echter onmogelijk voor wat bedoelde artikelen betreft, de voorgeschreven staat op te stellen aangezien de vorderingen te talrijk zijn. Daarenboven kan het bedrag ervan niet met voldoende nauwkeurigheid bepaald worden daar talrijke werken door de belanghebbende besturen (Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en Regie van Telegraaf en Telefoon) in regie uitgevoerd worden.

De voorgestelde bepaling heeft dus enkel tot doel de Minister van Verkeerswezen te ontslaan van de verplichting de algemene staat der in uitvoering zijnde werken voor wederopbouw voor te leggen.

## ART. 8 van het wetsontwerp.

Ingevolge de vertraging in de afschaffing van de overwegen op de geëlectriceerde spoorweglijnen, zullen de kredieten voorzien bij artikel 475 van de buitengewone begroting voor 1955 niet vóór 31 December 1955 volledig kunnen vastgelegd worden. De voor 1956 aangevraagde kredieten werden echter vastgesteld met inachtneming van het feit dat de kwestieuze kredieten volledig opgebruikt zouden zijn.

De beschikking die het voorwerp uitmaakt van artikel 8 moet het mogelijk maken, rekening gehouden met het belang dat dient gehecht aan de vlugge voortzetting van de werken waarvan sprake, naar het dienstjaar 1956 over te dragen, het saldo der op het einde van het jaar niet vastgelegde kredieten van 1955, hetwelk mag aangewend worden tot dekking van uitgaven van dezelfde aard, welk ook het dienstjaar weze waartoe zij behoren.

## ART. 9 van het wetsontwerp.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvordering af te betalen nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd goedgekeurd.

De met het oog op deze overdrachten voorgeschreven formaliteiten veroorzaken een zeer omvangrijk werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangekend te worden.

Zowel om deze vertragingen te vermijden als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 gevraagd.

## ART. 10 van het wetsontwerp.

De overdracht wordt gevraagd om de terugstorting toe te laten aan het Fonds der Schoolgebouwen van de door het Fonds toegestane voorschotten om het herstel van de oorlogsschade aan de volgende instellingen te verzekeren :

- Saint-Ghislain. — Koninklijk Atheneum.
- Kortrijk. — Koninklijk Atheneum.
- Tienen. — Koninklijk Atheneum.
- Roeselare. — Middelbare School.
- Doornik. — Koninklijk Lyceum.

## ART. 11 du projet de loi.

A la suite d'un accident de travail mortel dont fut victime le fils des époux Kokken-Godart d'Anvers, ceux-ci ont bénéficié à titre d'ayants droit d'une rente octroyée en exécution des lois des 30 décembre 1929 et 23 octobre 1946 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer. Ils ont, en conséquence, à l'intervention de la Caisse commune de la Marine marchande, touché, pour la période du 2 décembre 1940 au 30 juin 1949, une somme de fr. 321.909,65.

Cependant, en 1949, en application des dispositions de la loi du 14 novembre 1947 en Droit civil, l'enfant Kokken, Johanna, fut déclaré héritier légal de feu le fils des grands-parents Kokken-Godart et de ce fait tombaient leurs droits.

Par décision du 12 octobre 1949 de la justice de paix du 4<sup>e</sup> canton d'Anvers, confirmée par jugement du 7 juillet 1952, rendu par le tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Malines, les époux Kokken-Godart ont été condamnés à rembourser la somme de fr. 321.909,65, liquidée indûment.

Des divers éléments du dossier, il résulte que les époux Kokken-Godart ont agi sans intention frauduleuse. La disposition proposée tend à ne pas obliger les prénommés à restituer des sommes qu'ils ont perçues avec une entière bonne foi.

## ART. 12 du projet de loi.

La situation déficitaire du secteur assurance maladie-invalidité justifie le caractère d'allocation *définitive* en ce qui concerne la somme de 300 millions de francs qui a été versée par le Trésor au Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

## ART. 13 du projet de loi.

La partie d'allocation a été reportée successivement d'année en année jusqu'à la clôture de l'exercice 1954.

Le travail est en cours d'exécution depuis 1950. Les difficultés techniques ont empêché l'achèvement de ce travail.

## ART. 14 du projet de loi.

Un arrêté royal du 16 février 1953 a prescrit de liquider les indemnités pour prestations supplémentaires et pour frais funéraires se rapportant à la période du 1<sup>er</sup> janvier 1951 au 28 février 1953 sur la base du barème en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1951.

Certaines administrations ayant liquidé, pendant cette période, lesdites indemnités sur la base des nouvelles échelles en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1951, il a été décidé qu'il y avait lieu de renoncer à la récupération des sommes indûment payées, mais de ne pas généraliser le paiement aux autres agents.

## ART. 15 du projet de loi.

C'est par omission que les termes « de l'Institut National de Radiodiffusion » n'ont pas été inclus au projet de loi initial. Le montant des créances dont le recouvrement serait abandonné, en vertu de la modification proposée, s'élève à fr. 133.511,50.

## ART. 11 van het wetsontwerp.

Ingevolge een dodelijk ongeval overkomen aan de zoon van het echtpaar Kokken-Godart, te Antwerpen, werd aan het echtpaar ten titel van rechthebbenden, een rente toegekend in uitvoering der wetten van 30 December 1929 en 23 October 1946 betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden. Dientengevolge werd hen door de tussenkomst van de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij, voor de periode van 2 December 1940 tot 30 Juni 1949, een som van fr. 321.909,65 uitbetaald.

Nochtans, in 1949, bij toepassing van de beschikkingen van de wet van 14 November 1947 in Burgerlijk Recht, werd het kind Kokken, Johanna, wettig erfgenaam verklaard van wijlen de zoon van de grootouders Kokken-Godart en door het feit zelf vervielen hun rechten.

Bij beslissing dd. 12 October 1949 van het vrederegerecht van het 4<sup>e</sup> kanton te Antwerpen, bekrachtigd door het vonnis van 7 Juli 1952, geveld door de Rechtbank van 1<sup>ste</sup> aanleg te Mechelen, werd het echtpaar Kokken-Godart veroordeeld om de ten onrechte uitgekeerde som van fr. 321.909,65 terug te betalen.

Uit de verschillende elementen van het dossier, blijkt dat het echtpaar Kokken-Godart zonder bedrieglijk inzicht heeft gehandeld. De voorgestelde schikking heeft tot doel de voornoemden niet te moeten verplichten de sommen terug te storten welke zij te goeder trouw ontvangen hebben.

## ART. 12 van het wetsontwerp.

Het kenmerk der *definitieve* toelage wat betreft de som van 300 miljoen frank welke de Schatkist aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit heeft gestort, wordt door de deficiënte toestand van de sector der verzekering tegen ziekte en invaliditeit gebillijkt.

## ART. 13 van het wetsontwerp.

Het toelagegedeelte werd achtereenvolgens van jaar tot jaar overgebracht tot aan de afsluiting van het dienstjaar 1954.

Het werk is sedert 1950 in uitvoering. Wegens technische moeilijkheden kon het niet voltooid worden.

## ART. 14 van het wetsontwerp.

Een koninklijk besluit van 16 Februari 1953 heeft voorgeschreven de vergoedingen wegens buitengewone prestaties en wegens begrafeniskosten in verband met de periode van 1 Januari 1951 tot 28 Februari 1953 op basis van de vóór 1 Januari 1951 vigerende bezoldigingsschaal te vereffen.

Daar sommige Administraties gedurende deze periode bedoelde vergoedingen hebben vereffend op basis der sinds 1 Januari 1951 vigerende nieuwe bezoldigingsschalen, werd er beslist dat van de terugvordering der ten onrechte betaalde sommen diende afgezien, maar dat de betaling tot de andere personeelsleden niet veralgemeend zou worden.

## ART. 15 van het wetsontwerp.

Het is ingevolge vergetelheid dat de termen « van het Nationaal Instituut voor Radioomroep » niet opgenomen werden in het eerste wetsontwerp. Het bedrag der schuldvorderingen waarvan de terugvordering zou prijsgegeven worden, ingevolge de voorgestelde wijziging, bedraagt fr. 133.511,50.

**ART. 16 du projet de loi.****Ministère de la Justice.**

ART. 3-2. — Van der Elst, P.

Revision de carrière en application de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1948. L'intéressé est actuellement pensionné et le relèvement de la prescription a une influence sur le taux de sa pension.

**Ministère de l'Intérieur.**

ART. 28-16. — M<sup>me</sup> Bovy, A., veuve Bergenhouse.

La créancière est la veuve d'un ancien agent de la P.A.P., arrêté en 1942 pour des raisons patriotiques, déporté en Allemagne et y présumé décédé, fin février 1945, ainsi que l'atteste un arrêté du Ministre de la Reconstruction du 10 juin 1948. La veuve ayant perçu des avances du service d'aide gouvernementale, négligea, par ignorance, de faire valoir ses droits au bénéfice des arrêtés du Régent des 27 avril 1945 et 14 décembre 1946 réglant la situation des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. Ce n'est que le 6 août 1951 que la Fédération nationale des agents de la P.A.P. introduisit une requête à cette fin, c'est-à-dire après l'échéance du délai de prescription.

Etant donné toutefois les mérites patriotiques du disparu et le fait que la veuve pouvait de bonne foi ignorer le contenu des arrêtés susmentionnés, il paraît équitable de relever cette créance de sa déchéance. Sur le montant de 114.820 francs, une somme de 65.100 francs, déjà perçue à titre d'avances, fera d'ailleurs retour au Trésor.

**Ministère de la Défense Nationale.**

ART. 9-3. — Divers gouvernements étrangers et Régie des Voies aériennes.

Créances introduites tardivement.

ART. 10-3. — Régie des Voies aériennes.

Même justification.

ART. 10-4. — Amirauté britannique.

Même justification.

**Ministère des Travaux Publics  
et de la Reconstruction.**

ART. 12-1. — Administration communale de Jodoigne.

Créance relative à des frais de chauffage de la Justice de paix au cours des années 1947 (2.500 fr.), 1948 (2.840 fr.) et 1949 (2.510 fr.).

Les factures en question ont été envoyées par erreur à des administrations qui n'étaient pas intéressées à cette liquidation. Ce n'est qu'après un long délai que ces documents sont arrivés à l'O.C.F.

**ART. 16 van het wetsontwerp.****Ministerie van Justitie.**

ART. 3-2. — Van der Elst, P.

Loopbaanherziening bij toepassing van het besluit van de Regent van 25 November 1948. Betrokkene is thans met pensioen en het opheffen van de verjaring heeft invloed op het bedrag van zijn pensioen.

**Ministerie van Binnenlandse Zaken.**

ART. 28-16. — Mevr. Bovy, A., weduwe Bergenhouse.

De schuldeiseres is de weduwe van een gewezen ambtenaar van de P.L.B., die in 1942 wegens zijn vaderlandlievende houding werd aangehouden en naar Duitsland gedeporteerd. Zoals blijkt uit een besluit van de Minister van Wederopbouw dd. 10 Juni 1948, is aangenomen dat hij aldaar einde Februari 1945 is overleden. De weduwe, die voorschotten vanwege de Regeringshulpdienst heeft ontvangen, liet, uit onwetendheid, na haar aanspraken te doen gelden welke zij had op grond van de Regentsbesluiten van 27 April 1945 en 14 December 1946 tot regeling van de toestand van de Rijksambtenaren, die hun dienst wegens wettige reden, als gevolg van de oorlog, hadden onderbroken. Slechts op 6 Augustus 1951 heeft het Nationaal Verbond van de agenten van de P.L.B. daartoe een request ingediend. De verjaringstermijn was echter verstreken.

Rekening houdend met de verdiensten van de verdwenene en met het feit dat de weduwe te goeder trouw onkundig kon zijn van de inhoud van de evenbedoelde besluiten, is het blijkbaar billijk dat voor deze schuldvordering de verjaring wordt opgeheven. Een som van 65.100 frank, welke reeds als voorschot op het bedrag van 114.820 frank werd uitgekeerd, zal trouwens aan de Schatkist worden teruggestort.

**Ministerie van Landsverdediging.**

ART. 9-3. — Verschillende vreemde regeringen en Regie der Luchtwegen.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 10-3. — Regie der Luchtwegen.

Zelfde verantwoording.

ART. 10-4. — Britse Admiraliteit.

Zelfde verantwoording.

**Ministerie van Openbare Werken  
en Wederopbouw.**

ART. 12-1. — Gemeentebestuur van Geldenaken.

Schuldvordering betreffende de kosten tot verwarming van het Vrederechtshof tijdens de jaren 1947 (2.500 fr.), 1948 (2.840 fr.) en 1949 (2.510 fr.).

De desbetreffende facturen werden bij vergissing naar Besturen gestuurd welke niets met de vereffening te maken hadden. Het is slechts na een lange tijd dat die bescheiden bij het C.B.B. toegekomen zijn.

ART. 492-3. — Société Nationale des Chemins de fer belges.

Travaux exécutés par la S.N.C.F.B. à Courtrai.

La dépense totale avait été imputée par erreur sur le compte « Dommages de guerre — Reconstruction ».

D'accord avec le Département des Communications, la S.N.C.F.B. a décidé de mettre 2/5<sup>e</sup> de la dépense à charge du compte « Dommages de guerre » et 3/5<sup>e</sup> à charge du budget « Travaux Publics ».

ART. 494-3. — Société Nationale des Chemins de fer belges.

Reconstruction du pont-rails d'Acoz. Frais généraux.

Créances introduites tardivement.

#### Ministère de l'Instruction Publique.

##### Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.

ART. 7-1b. — Van Wijnsberghe, R.

Créance de 1946 qui n'a été réclamée que tardivement. Le retard est imputable à la confusion des périodes pour lesquelles les paiements forfaitaires ont été effectués.

#### Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles.

ART. 28-2. — Commissariat belge de Rapatriement.

Remboursement au Commissariat belge de Rapatriement d'une avance faite à un fonctionnaire du Département qui, en 1945, avait été chargé d'une mission aux U.S.A. La demande de remboursement n'a été introduite qu'en 1955.

#### Ministère des Finances.

ART. 28-3. — M<sup>e</sup> De Vos, St.

Par jugement du Conseil de guerre de Gand du 20 juin 1949, une société a été condamnée à payer à l'Etat belge 2.000.000 de francs de dommages-intérêts du chef de collaboration économique.

Cette somme est en recette.

L'avocat de l'Etat, M<sup>e</sup> De Vos, a introduit le 30 décembre 1954 un état d'honoraires relatif à cette affaire, s'élevant à 13.500 francs.

A cette date, la prescription quinquennale était acquise.

Eu égard au résultat obtenu, il est équitable de relever de la prescription quinquennale la créance d'honoraires de M<sup>e</sup> De Vos, soit 13.500 francs.

ART. 492-3. — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Werken uitgevoerd door de N.M.B.S. te Kortrijk.

De totale uitgave werd bij vergissing aangerekend op de rekening « Oorlogsschade — Wederopbouw ».

Akkoord met het Departement van Verkeerswezen heeft de N.M.B.S. besloten 2/5<sup>e</sup> van de uitgave ten laste van de rekening « Oorlogsschade » en 3/5<sup>e</sup> ten laste van de begroting « Openbare Werken » te leggen.

ART. 494-3. — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Heropbouw van de spoorwegbrug van Acoz. Algemene onkosten.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

#### Ministerie van Openbare Onderwijs.

##### Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

ART. 7-1b. — Van Wijnsberghe, R.

Schuldvordering van 1946 die slechts laattijdig werd gevorderd. De vertraging is te wijten aan de verwarring van de periodes voor dewelke de forfaitaire betalingen werden uitgevoerd

#### Sectie IX. — Opvoedende diensten en Culturele Betrekkingen.

ART. 28-2. — Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.

Terugbetaling aan het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring van een voorschot gedaan aan een ambtenaar van het Departement die in 1945 belast werd met een opdracht in de U.S.A. De aanvraag om terugbetaling werd pas in 1955 ingediend.

#### Ministerie van Financiën.

ART. 28-3. — M<sup>ter</sup> De Vos, St.

Bij vonnis van de Krijgsraad te Gent dd. 20 Juni 1949, werd een vennootschap veroordeeld aan de Belgische Staat 2.000.000 f. schadevergoeding te betalen wegens economische collaboratie.

Deze som is in ontvangst.

De advocaat van de Staat, M<sup>ter</sup> De Vos, heeft op 30 December 1954 een staat van erelonen ten belope van 13.500 frank ingediend betreffende deze zaak.

Op deze datum was de vijfjarige verjaring verworven.

Gelet op de bekomen uitslag is het billijk de schuldvordering wegens erelonen van M<sup>ter</sup> De Vos, hetzij 13.500 frank, van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1955 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1954 et antérieurs.

## ERRATUM

Page 12 :

### Projet de loi.

I. Régularisations. — Article premier.

B. « Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1955 : »

Au 2<sup>o</sup> supprimer le texte : « dont 86.750 francs à relever de la prescription quinquennale ».

R. A 5083.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1955 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1954 en de vorige dienstjaren.

## ERRATUM

Bladzijde 12 :

### Wetsontwerp.

I. Regularisatiën. — Eerste artikel.

B. « Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1955 aan te rekenen : »

Bij 2<sup>o</sup> de tekst : « waarvan 86.750 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen » te schrappen.

R. A 5083.